

HSE 42, 52

STIHL



2 - 15	Gebrauchsanleitung
16 - 28	Instruction Manual
28 - 43	Manual de instrucciones
43 - 55	Skötselmanual
55 - 69	Käyttöohje
69 - 82	Bedjeningsvejledning
82 - 94	Bruksanvisning
94 - 107	Návod k použití
107 - 122	Használati utasítás
122 - 136	Instruções de serviço
136 - 153	Инструкция по эксплуатации
153 - 167	Instrukcja użytkowania
167 - 184	Ръководство за употреба
184 - 197	Instrucţiuni de utilizare



Inhaltsverzeichnis

1	Zu dieser Gebrauchsanleitung.....	2
2	Sicherheitshinweise und Arbeitstechnik.....	2
3	Anwendung.....	6
4	Gerät elektrisch anschließen.....	7
5	Gerät einschalten.....	8
6	Gerät ausschalten.....	9
7	Gerät aufbewahren.....	9
8	Schneidmesser schärfen.....	9
9	Wartungs- und Pflegehinweise.....	9
10	Verschleiß minimieren und Schäden vermeiden.....	10
11	Wichtige Bauteile.....	11
12	Technische Daten.....	11
13	Reparaturhinweise.....	12
14	Entsorgung.....	12
15	EU-Konformität.....	13
16	Anschriften.....	13
17	Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	13

1 Zu dieser Gebrauchsanleitung

1.1 Bildsymbole

Sämtliche Bildsymbole, die auf dem Gerät angebracht sind, sind in dieser Gebrauchsanleitung erklärt.

1.2 Kennzeichnung von Textabschnitten



WARNUNG

Warnung vor Unfall- und Verletzungsgefahr für Personen sowie vor schwerwiegenden Sachschäden.

HINWEIS

Warnung vor Beschädigung des Gerätes oder einzelner Bauteile.

1.3 Technische Weiterentwicklung

STIHL arbeitet ständig an der Weiterentwicklung sämtlicher Maschinen und Geräte; Änderungen des Lieferumfangs in Form, Technik und Ausstattung müssen wir uns deshalb vorbehalten.

Aus Angaben und Abbildungen dieser Gebrauchsanleitung können deshalb keine Ansprüche abgeleitet werden.

2 Sicherheitshinweise und Arbeitstechnik



Besondere Sicherheitsmaßnahmen sind beim Arbeiten mit diesem Gerät nötig, weil die Schneidmesser sehr scharf sind und weil mit elektrischem Strom gearbeitet wird.



Die gesamte Gebrauchsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme aufmerksam lesen und für späteren Gebrauch sicher aufbewahren. Nichtbeachten der Gebrauchsanleitung kann lebensgefährlich sein.

Länderbezogene Sicherheitsvorschriften, z. B. von Berufsgenossenschaften, Sozialkassen, Behörden für Arbeitsschutz und anderen beachten.

Wer zum ersten Mal mit dem Gerät arbeitet: Vom Verkäufer oder von einem anderen Fachkundigen erklären lassen, wie man damit sicher umgeht – oder an einem Fachlehrgang teilnehmen.

Minderjährige dürfen nicht mit dem Gerät arbeiten – ausgenommen Jugendliche über 16 Jahre, die unter Aufsicht ausgebildet werden.

Kinder, Tiere und Zuschauer fernhalten.

Wird das Gerät nicht benutzt, ist es so abzustellen, dass niemand gefährdet wird. Gerät vor unbefugtem Zugriff sichern.

Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren, die gegenüber anderen Personen oder deren Eigentum auftreten.

Gerät nur an Personen weitergeben oder ausleihen, die mit diesem Modell und seiner Handhabung vertraut sind – stets die Gebrauchsanleitung mitgeben.

Personen, die aufgrund eingeschränkter physischer, sensorischer oder geistiger Fähigkeit nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu bedienen, dürfen nur unter Aufsicht oder nach Anweisung durch eine verantwortliche Person damit arbeiten.

Der Einsatz Schall emittierender Geräte kann durch nationale wie auch örtliche, lokale Vorschriften zeitlich begrenzt sein.

Wer mit dem Gerät arbeitet, muss ausgeruht, gesund und in guter Verfassung sein.

Wer sich aus gesundheitlichen Gründen nicht anstrengen darf, sollte seinen Arzt fragen, ob die Arbeit mit einem Gerät möglich ist.

Nach der Einnahme von Alkohol, Medikamenten, die das Reaktionsvermögen beeinträchtigen oder Drogen darf nicht mit dem Gerät gearbeitet werden.

Gerät nur zum Schneiden von Hecken, Sträuchern, Büschen, Gestrüpp und dergleichen verwenden.

Der Einsatz des Geräts für andere Zwecke ist nicht zulässig und kann zu Unfällen oder Schäden am Gerät führen.

Vor allen Arbeiten am Gerät – Netzstecker aus der Steckdose ziehen – **Unfallgefahr!**

Netzstecker nicht durch Ziehen an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen, sondern immer am Netzstecker anfassen.

Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein.

Bei Verlängerungsleitungen müssen die Mindestquerschnitte der einzelnen Leitungen beachtet werden (siehe "Gerät elektrisch anschließen").

Stecker und Kupplung der Verlängerungsleitung müssen wasserdicht sein oder so verlegt werden, dass sie nicht mit Wasser in Berührung kommen können.

Nur solche Schneidmesser oder Zubehör anbauen, die von STIHL für dieses Gerät zugelassen sind oder technisch gleichartige Teile. Bei Fragen dazu an einen Fachhändler wenden. Nur hochwertige Werkzeuge oder Zubehör verwenden. Ansonsten kann die Gefahr von Unfällen oder Schäden am Gerät bestehen.

STIHL empfiehlt STIHL Original- Werkzeuge und Zubehör zu verwenden. Diese sind in ihren Eigenschaften optimal auf das Produkt und die Anforderungen des Benutzers abgestimmt.

Keine Änderungen am Gerät vornehmen – die Sicherheit kann dadurch gefährdet werden. Für Personen- und Sachschäden, die bei der Verwendung nicht zugelassener Anbaugeräte auftreten, schließt STIHL jede Haftung aus.

Zur Reinigung des Gerätes keine Hochdruckreiniger verwenden. Der harte Wasserstrahl kann Teile des Gerätes beschädigen.

Gerät nicht mit Wasser abspritzen.

2.1 Bekleidung und Ausrüstung

Vorschriftsmäßige Bekleidung und Ausrüstung tragen.



Die Kleidung muss zweckmäßig sein und darf nicht behindern. Eng anliegende Kleidung – Kombianzug, kein Arbeitsmantel.

Keine Kleidung tragen, die sich in Holz, Gestrüpp oder sich bewegenden Teilen des Gerätes verfangen kann. Auch keinen Schal, keine Krawatte und keinen Schmuck. Lange Haare so zusammenbinden und so sichern, dass sie sich oberhalb der Schultern befinden.



Feste Schuhe mit griffiger, rutschfester Sohle tragen.

2.1.1 Schutzbrille, Schallschutz



WARNUNG



Um die Gefahr von Augenverletzungen zu reduzieren enganliegende Schutzbrille nach Norm EN 166, EN ISO 16321 tragen. Auf richtigen Sitz der Schutzbrille achten.

"Persönlichen" Schallschutz tragen – z. B. Gehörschutzkapseln.

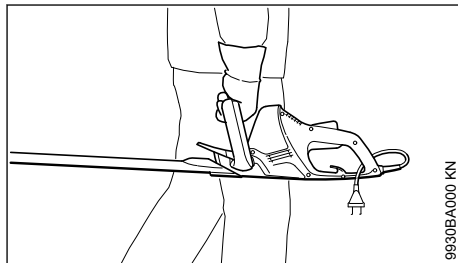


Robuste Arbeitshandschuhe aus widerstandsfähigem Material tragen (z. B. Leder).

STIHL bietet ein umfangreiches Programm an persönlicher Schutzausstattung an.

2.2 Gerät transportieren

Immer Gerät ausschalten und Netzstecker des Gerätes ziehen – Messerschutz anbringen auch beim Transport über kurze Strecken.



Gerät am Griff tragen – Schneidmesser nach hinten.

In Fahrzeugen: Gerät gegen Umkippen und Beschädigung sichern.

2.3 Vor der Arbeit

Gerät auf betriebssicheren Zustand überprüfen – entsprechende Kapitel in der Gebrauchsanleitung beachten:

- Spannung und Frequenz des Gerätes (siehe Typenschild) müssen mit Spannung und Frequenz des Netzes übereinstimmen
- Anschlussleitung, Netzstecker und Verlängerungsleitung auf Beschädigungen prüfen. Beschädigte Leitungen, Kupplungen und Stecker oder den Vorschriften nicht entsprechende Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden
- Steckdosen von Verlängerungsleitungen müssen spritzwassergeschützt sein
- Anschlussleitung so verlegen und kennzeichnen, dass sie nicht beschädigt und niemand gefährdet werden kann – Stolpergefahr vermeiden
- Schalthebelsperre, Schalthebel und Schaltbügel müssen leichtgängig sein – Schalthebelsperre, Schalthebel und Schaltbügel müssen nach Loslassen in die Ausgangsposition zurückgehen
- Schneidmesser in einwandfreiem Zustand (sauber, leichtgängig und nicht verformt), fester Sitz, korrekte Montage, nachgeschärft und mit dem STIHL Harzlöser (Schmiermittel) gut eingesprüht
- Schnitzschutz (falls vorhanden) auf Beschädigung prüfen
- keine Änderung an den Bedienungs- und Sicherheitseinrichtungen vornehmen
- Handgriffe müssen sauber und trocken, frei von Öl und Schmutz sein – wichtig zur sicheren Führung des Gerätes

Das Gerät darf nur in betriebssicherem Zustand betrieben werden – **Unfallgefahr!**

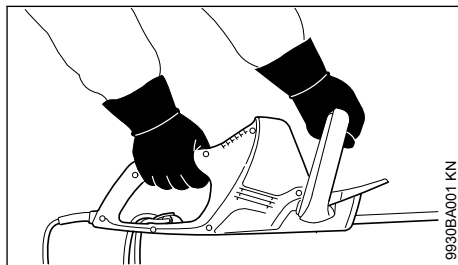
Stromschlaggefahr vermindern durch:

- elektrischer Anschluss nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose
- verwendete Verlängerungsleitung den Vorschriften für den jeweiligen Anwendungsfall entsprechend
- Isolierung von Anschluss- und Verlängerungsleitung, Stecker und Kupplung in einwandfreiem Zustand

2.4 Gerät halten und führen

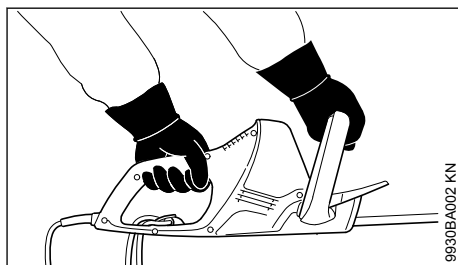
Gerät immer mit beiden Händen an den Griffen festhalten. Handgriffe mit den Daumen fest umfassen.

2.4.1 Rechtshänder



Rechte Hand am Bedienungsgriff und linke Hand am Bügelgriff.

2.4.2 Linkshänder



Linke Hand am Bedienungsgriff und rechte Hand am Bügelgriff.

Sicheren Stand einnehmen und Gerät so führen, dass die Schneidmesser immer vom Körper abgewandt sind.

2.5 Während der Arbeit

Bei drohender Gefahr bzw. im Notfall sofort Gerät ausschalten – Schalthebel und Schaltbügel loslassen.

Sicherstellen, dass sich keine weiteren Personen im Arbeitsbereich befinden.

Schneidmesser beobachten – keine Bereiche der Hecke schneiden, die nicht eingesehen werden können.

Äußerste Vorsicht beim Schneiden von hohen Hecken, es könnte sich jemand dahinter befinden – vorher nachschauen.



Nicht bei Regen und auch nicht in nasser oder sehr feuchter Umgebung mit dem Gerät arbeiten – der Antriebsmotor ist nicht wassergeschützt – **Stromschlag- und Kurzschlussgefahr!**

Gerät nicht im Regen stehen lassen.

Das Gerät ist mit einem System zum schnellen Stoppen der Messer ausgestattet – die Schneidmesser kommen unmittelbar zum Stehen, wenn der Schalthebel oder Schaltbügel losgelassen wird.

Diese Funktion regelmäßig, in kurzen Abständen kontrollieren. Gerät nicht betreiben, wenn Schneidmesser nachlaufen – **Verletzungsgefahr!** Fachhändler aufsuchen.

Vorsicht bei Glätte, Nässe, Schnee, an Abhängen, auf unebenem Gelände etc. – **Rutschgefahr!**

Herabgefallene Zweige, Gestrüpp und Schnitthgut wegräumen.

Auf Hindernisse achten: Baumstümpfe, Wurzeln – **Stolpergefahr!**

2.5.1 Bei Arbeiten in der Höhe:

- immer Hubarbeitsbühne benutzen
- niemals auf einer Leiter oder im Baum stehend arbeiten
- niemals an instabilen Standorten arbeiten

Bei angelegtem Gehörschutz ist erhöhte Aufmerksamkeit und Umsicht erforderlich – das Wahrnehmen von Gefahr ankündigenden Geräuschen (Schreie, Signaltöne u. a.) ist eingeschränkt.

Rechtzeitig Arbeitspausen einlegen, um Müdigkeit und Erschöpfung vorzubeugen – **Unfallgefahr!**

Ruhig und überlegt arbeiten – nur bei guten Licht- und Sichtverhältnissen. Umsichtig arbeiten, andere nicht gefährden.

Das Getriebe wird während des Betriebes heiß. Getriebedeckel nicht berühren – **Verbrennungsgefahr!**

Falls das Motorgerät nicht bestimmungsgemäßer Beanspruchung (z. B. Gewalteinwirkung durch Schlag oder Sturz) ausgesetzt wurde, unbedingt vor weiterem Betrieb auf betriebssicheren Zustand prüfen – siehe auch "Vor der Arbeit". Insbesondere die Funktionstüchtigkeit der Sicherheitseinrichtungen prüfen. Motorgeräte, die nicht mehr betriebssicher sind, auf keinen Fall weiter benutzen. Im Zweifelsfall Fachhändler aufsuchen.

Hecke und Arbeitsbereich prüfen, damit die Schneidmesser nicht beschädigt werden:

- Steine, Metallteile und feste Gegenstände entfernen

- keinen Sand und keine Steine zwischen die Schneidmesser gelangen lassen z. B. beim Arbeiten in der Nähe des Bodens
- bei Hecken mit Drahtzäunen Draht nicht mit dem Schneidmesser berühren

Kontakt mit Strom führenden Leitungen vermeiden – keine elektrischen Leitungen durchtrennen – **Stromschlaggefahr!**



Bei laufendem Motor Schneidmesser nicht berühren. Werden die Schneidmesser durch einen Gegenstand blockiert, sofort Motor abstellen und Netzstecker ziehen – dann erst den Gegenstand beseitigen – **Verletzungsgefahr!**

Bei stark staubigen oder verschmutzten Hecken, Schneidmesser mit STIHL Harzlöser einsprühen – nach Bedarf. Dadurch werden die Reibung der Messer, die Aggression der Pflanzensäfte und die Ablagerung von Schmutzteilen erheblich gemindert.

Während des Arbeitens aufgewirbelte Stäube können Gesundheit gefährdend sein. Bei Staubentwicklung Staubschutzmaske tragen.



Bei Beschädigung der Anschlussleitung sofort den Netzstecker ziehen – **Lebensgefahr durch Stromschlag!**

Netzstecker nicht durch Ziehen an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen, sondern immer am Netzstecker anfassen.

Anschlussleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren usw. beschädigen.

Anschluss- und Verlängerungsleitung sachgemäß verlegen:

- nicht an Kanten, spitzen oder scharfen Gegenständen scheuern lassen
- nicht durch Türritzen oder Fensterspalten quetschen
- bei verschlungenen Leitungen – Netzstecker ziehen und Kabel entwirren
- Berührung mit dem Schneidwerkzeug unbedingt vermeiden
- Kabeltrommeln immer ganz abwickeln, um Brandgefahr durch Überhitzung zu vermeiden

Vor dem Verlassen des Gerätes: Gerät ausschalten – Netzstecker ziehen.

Schneidmesser regelmäßig, in kurzen Abständen und bei spürbaren Veränderungen sofort überprüfen:

- Gerät ausschalten, abwarten, bis Schneidmesser still stehen, Netzstecker ziehen

- Zustand und festen Sitz überprüfen, auf Anrisse achten
- Schärfezustand beachten

Zum Auswechseln der Schneidmesser Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen. Durch unbeabsichtigtes Anlaufen des Motors – **Verletzungsgefahr!**

Motor immer von Gestrüpp, Splittern, Blättern und übermäßigem Schmiermittel frei halten – **Brandgefahr!**

2.6 Nach der Arbeit

Gerät von Staub und Schmutz reinigen – keine Fett lösenden Mittel verwenden.

Schneidmesser mit STIHL Harzlöser einsprühen – Motor nochmals kurz in Gang setzen, damit sich das Spray gleichmäßig verteilt.

2.7 Vibrationen

Dieses Gerät zeichnet sich durch eine geringe Vibrationsbelastung der Hände aus.

Trotzdem wird dem Benutzer eine medizinische Untersuchung empfohlen, falls im Einzelfall der Verdacht auf Durchblutungsstörungen der Hände (z. B. Fingerkribbeln) besteht.

2.8 Wartung und Reparatur

Vor allen Arbeiten am Gerät immer Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen. Durch unbeabsichtigtes Anlaufen des Motors – **Verletzungsgefahr!**

Motorgerät regelmäßig warten. Nur Wartungsarbeiten und Reparaturen ausführen, die in der Gebrauchsanleitung beschrieben sind. Alle anderen Arbeiten von einem Fachhändler ausführen lassen.

STIHL empfiehlt Wartungsarbeiten und Reparaturen nur beim STIHL Fachhändler durchführen zu lassen. STIHL Fachhändlern werden regelmäßig Schulungen angeboten und technische Informationen zur Verfügung gestellt.

Nur hochwertige Ersatzteile verwenden. Ansonsten kann die Gefahr von Unfällen oder Schäden am Gerät bestehen. Bei Fragen dazu an einen Fachhändler wenden.

STIHL empfiehlt STIHL Original Ersatzteile zu verwenden. Diese sind in ihren Eigenschaften optimal auf das Gerät und die Anforderungen des Benutzers abgestimmt.

Keine Änderungen am Motorgerät vornehmen – die Sicherheit kann gefährdet werden – **Unfallgefahr!**

Anschlussleitung und Netzstecker regelmäßig auf einwandfreie Isolation und Alterung (Brüchigkeit) überprüfen.

Elektrische Bauteile wie z. B. die Anschlussleitung dürfen nur von Elektro-Fachkräften instandgesetzt bzw. erneuert werden.

Kunststoffteile mit einem Tuch reinigen. Scharfe Reinigungsmittel können den Kunststoff beschädigen.

Gerät nicht mit Wasser abspritzen.

Befestigungsschrauben an Schutzvorrichtungen und Schneidwerkzeug auf Festsitz prüfen und bei Bedarf festziehen.

Kühlluftschlitze im Motorgehäuse bei Bedarf reinigen.

Gerät sicher in einem trockenen Raum aufbewahren.

3 Anwendung

3.1 Schnittsaison

Für das Schneiden von Hecken die länderspezifischen bzw. kommunalen Vorschriften beachten.

Nicht während den allgemein üblichen Ruhezeiten schneiden.

3.2 Schnittfolge

Dicke Zweige oder Äste vorab mit einer Astschere oder Motorsäge entfernen.

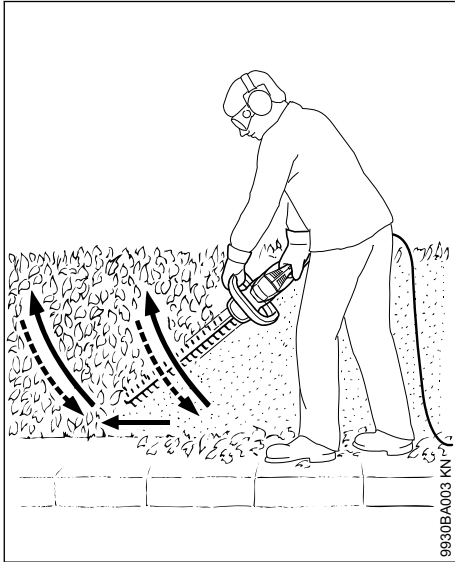
Zuerst beide Seiten, danach die Oberseite schneiden.

3.3 Entsorgung

Das Schnittgut nicht in den Hausmüll werfen – das Schnittgut kann kompostiert werden.

3.4 Arbeitstechnik

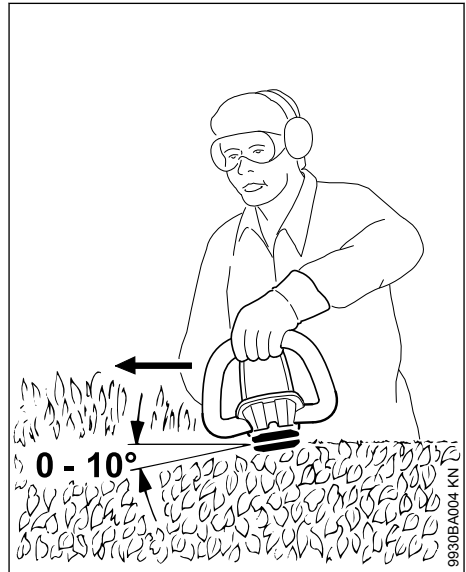
3.4.1 Senkrechter Schnitt



Heckenschere bogenförmig von unten nach oben führen – absenken und weitergehen – und die Heckenschere wieder bogenförmig nach oben führen.

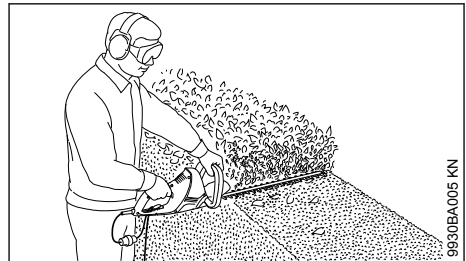
Arbeitspositionen über Kopf sind ermüdend und sollten aus Gründen der Arbeitssicherheit nur kurzzeitig angewendet werden.

3.4.2 Waagerechter Schnitt



Schneidmesser in einem Winkel von 0° bis 10° ansetzen – aber waagrecht führen.

Heckenschere sichelförmig zum Rand der Hecke bewegen, damit die abgeschnittenen Zweige zu Boden fallen.



Bei breiten Hecken in mehreren Arbeitsgängen vorgehen.

4 Gerät elektrisch anschließen

Spannung und Frequenz des Gerätes (siehe Typenschild) muss mit Spannung und Frequenz des Netzanschlusses übereinstimmen.

Die Mindestabsicherung des Netzanschlusses muss entsprechend der Vorgabe in den Technischen Daten ausgeführt sein – siehe "Technische Daten".

Das Gerät muss an die Spannungsversorgung über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden, der die Stromzufuhr unterbricht, wenn der Differenzstrom zur Erde 30 mA überschreitet.

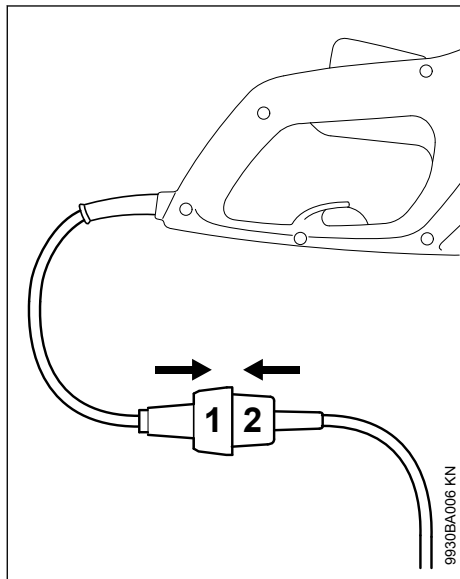
Der Netzanschluss muss IEC 60364 sowie den länderspezifischen Vorschriften entsprechen.

4.1 Verlängerungsleitung

Die Verlängerungsleitung muss von ihrer Bauart her mindestens die gleichen Eigenschaften erfüllen wie die Anschlussleitung am Gerät. Kennzeichnung zur Bauart (Typbezeichnung) an der Anschlussleitung beachten.

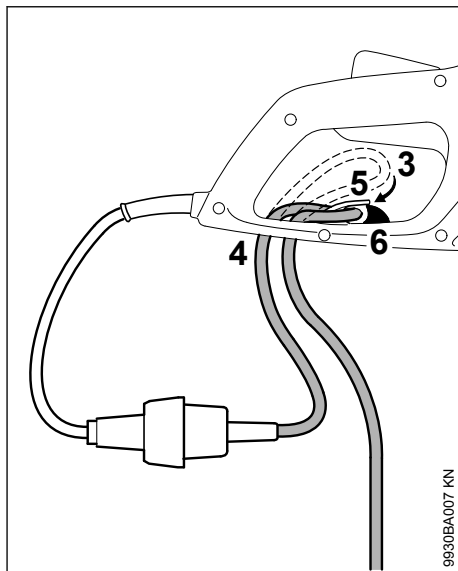
Die Adern in der Leitung müssen, abhängig von Netzspannung und Leitungslänge, den aufgeführten Mindestquerschnitt haben.

Leitungslänge	Mindestquerschnitt
220 V – 240 V:	
bis 20 m	1,5 mm ²
20 m bis 50 m	2,5 mm ²
100 V – 127 V:	
bis 10 m	AWG 14 / 2,0 mm ²
10 m bis 30 m	AWG 12 / 3,5 mm ²



- ▶ Netzstecker (1) in die Kupplung (2) der Verlängerungsleitung stecken

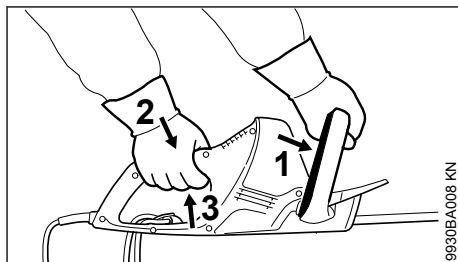
4.2 Zugentlastung



- ▶ mit der Verlängerungsleitung eine Schlaufe (3) bilden
- ▶ Schlaufe (3) durch die Öffnung (4) führen
- ▶ Schlaufe (3) über Haken (5) führen und festziehen
- ▶ Position der Verlängerungsleitung mit Verriegelung (6) sichern – die Verriegelung muss spürbar einrasten
- ▶ Netzstecker der Verlängerungsleitung in vorschriftsmäßig installierte Steckdose stecken

5 Gerät einschalten

- ▶ sicheren und festen Stand einnehmen
- ▶ aufrecht stehen – Gerät entspannt halten
- ▶ Schneidwerkzeug darf keine Gegenstände und nicht den Boden berühren
- ▶ Gerät in beide Hände nehmen – eine Hand am Bedienungsgriff – andere Hand am Bügelgriff

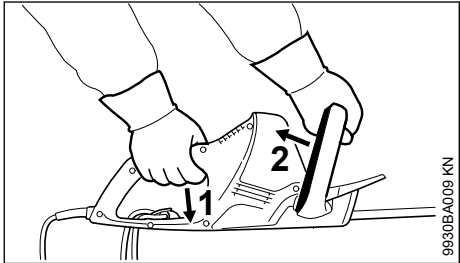


- ▶ Schaltbügel (1) gegen den Bügelgriff drücken und halten

- nacheinander Schalthebelsperre (2) und Schalthebel (3) drücken und halten

Das Gerät besitzt eine Zweihandschaltung, d. h. nur wenn Schaltbügel (1) und Schalthebel (3) betätigt sind, kann das Gerät in Betrieb genommen werden.

6 **Gerät ausschalten**



- Schalthebel (1) und Schaltbügel (2) loslassen
- bei längeren Pausen – Netzstecker ziehen
- wird das Gerät nicht mehr benutzt, ist es so abzustellen, dass niemand gefährdet wird
- Gerät vor unbefugtem Zugriff sichern

7 **Gerät aufbewahren**

- Bei Betriebspausen ab ca. 30 Tagen
- Schneidmesser reinigen, Zustand prüfen und mit STIHL Harzlöser einsprühen
 - Messerschutz anbringen
 - Gerät gründlich säubern, besonders die Kühleuftschlitze
 - Gerät an einem trockenen und sicheren Ort aufbewahren, dazu kann der Messerschutz an

9 **Wartungs- und Pflegehinweise**

Die Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen (starker Staubanfall etc.) und längeren täglichen Arbeitszeiten die angegebenen Intervalle entsprechend verkürzen.									
			vor Arbeitsbeginn	nach Arbeitsende bzw. täglich	wöchentlich	monatlich	jährlich	bei Störung	bei Beschädigung
Komplette Maschine	Sichtprüfung	X							
	reinigen			X					
Zweihandschaltung	Funktion kontrollieren – nach Loslassen des Schalthebels oder Schaltbügels müssen die Mes-	X							

der Wand montiert werden. Vor unbefugter Benutzung (z. B. durch Kinder) schützen

8 **Schneidmesser schärfen**

Wenn die Schnittleistung nachlässt, die Messer schlecht schneiden, Zweige häufig eingeklemmt werden: Schneidmesser nachschärfen.

Das Nachschärfen sollte durch einen Fachhändler mit einem Schärfgerät erfolgen. STIHL empfiehlt den STIHL Fachhändler.

- Ansonsten eine Flach-Schärffeile benutzen. Schärffeile im vorgeschriebenen Winkel (siehe "Technische Daten") zur Messerebene führen.
- nur die Schneidkante schärfen – weder stumpfe Überstände des Schneidmessers noch den Schnittschutz anfeilen (siehe "Wichtige Bauteile")
 - immer zur Schneidkante feilen
 - Feile darf nur im Vorwärtsstrich greifen – beim Zurückziehen anheben
 - Grat am Schneidmesser mit einem Abziehstein entfernen
 - nur wenig Werkstoff abtragen
 - nach dem Schärfen – Feil- oder Schleifstaub entfernen und Schneidmesser mit STIHL Harzlöser einsprühen

HINWEIS

Nicht mit stumpfen oder beschädigten Schneidmessern arbeiten – dies führt zu starker Beanspruchung des Gerätes und unbefriedigendem Schnittergebnis.

Die Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen (starker Staubanfall etc.) und längeren täglichen Arbeitszeiten die angegebenen Intervalle entsprechend verkürzen.		vor Arbeitsbeginn	nach Arbeitsende bzw. täglich	wöchentlich	monatlich	jährlich	bei Störung	bei Beschädigung	bei Bedarf
	ser innerhalb kurzer Zeit zum Stillstand kommen								
Ansaugöffnung für Kühlluft	Sichtprüfung		X						
	reinigen								X
Schneidmesser	Sichtprüfung	X							
	reinigen ²⁾		X						
	schärfen ¹⁾²⁾								X
	ersetzen durch Fachhändler ¹⁾							X	
Getriebe und Pleuel	alle 50 Betriebsstunden kontrollieren durch Fachhändler ¹⁾								
	STIHL Getriebefett ergänzen durch Fachhändler ¹⁾								X
Kohlebürsten	alle 100 Betriebsstunden kontrollieren durch Fachhändler ¹⁾								
	ersetzen durch Fachhändler ¹⁾								X
Zugängliche Schrauben und Muttern	nachziehen								X
Sicherheitsaufkleber	ersetzen							X	
¹⁾ STIHL empfiehlt den STIHL Fachhändler ²⁾ danach mit STIHL Harzlöser einsprühen									

10 Verschleiß minimieren und Schäden vermeiden

Einhalten der Vorgaben dieser Gebrauchsanleitung vermeidet übermäßigen Verschleiß und Schäden am Gerät.

Benutzung, Wartung und Lagerung des Gerätes müssen so sorgfältig erfolgen, wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben.

Alle Schäden, die durch Nichtbeachten der Sicherheits-, Bedienungs- und Wartungshinweise verursacht werden, hat der Benutzer selbst zu verantworten. Dies gilt insbesondere für:

- nicht von STIHL freigegebene Änderungen am Produkt

- die Verwendung von Werkzeugen oder Zubehör, die nicht für das Gerät zulässig, geeignet oder qualitativ minderwertig sind
- nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes
- Einsatz des Gerätes bei Sport- oder Wettbewerbs-Veranstaltungen
- Folgeschäden infolge der Weiterbenutzung des Gerätes mit defekten Bauteilen

10.1 Wartungsarbeiten

Alle im Kapitel „Wartungs- und Pflegehinweise“ aufgeführten Arbeiten müssen regelmäßig durchgeführt werden. Soweit diese Wartungsarbeiten nicht vom Benutzer selbst ausgeführt werden

können, ist damit ein Fachhändler zu beauftragen.

STIHL empfiehlt Wartungsarbeiten und Reparaturen nur beim STIHL Fachhändler durchführen zu lassen. STIHL Fachhändlern werden regelmäßige Schulungen angeboten und technische Informationen zur Verfügung gestellt.

Werden diese Arbeiten versäumt oder unsachgemäß ausgeführt, können Schäden entstehen, die der Benutzer selbst zu verantworten hat. Dazu zählen unter anderem:

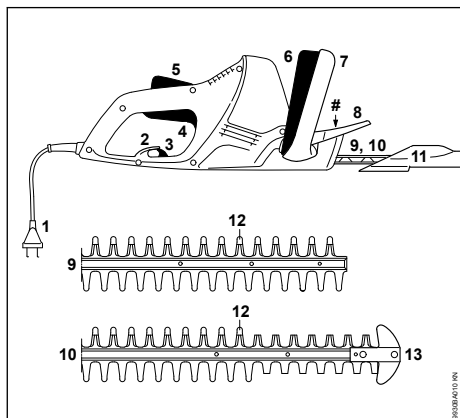
- Schäden am Elektromotor infolge nicht rechtzeitig oder unzureichend durchgeführter Wartung (z. B. unzureichender Reinigung der Kühlluftführung)
- Schäden durch falschen elektrischen Anschluss (Spannung, nicht ausreichend dimensionierte Zuleitungen)
- Korrosions- und andere Folgeschäden infolge unsachgemäßer Lagerung
- Schäden am Gerät infolge Verwendung von qualitativ minderwertigen Ersatzteilen

10.2 Verschleißteile

Manche Teile des Gerätes unterliegen auch bei bestimmungsgemäßem Gebrauch einem normalen Verschleiß und müssen je nach Art und Dauer der Nutzung rechtzeitig ersetzt werden. Dazu gehören u. a.:

- Schneidmesser

11 Wichtige Bauteile



- 1 Anschlussleitung
- 2 Zugentlastung
- 3 Verriegelung für Zugentlastung

- 4 Schalthebel
- 5 Schalthebelsperre
- 6 Schaltbügel
- 7 Bügelgriff
- 8 Handschutz
- 9 Schneidmesser HSE 42 (siehe "Technische Daten")
- 10 Schneidmesser HSE 52 (siehe "Technische Daten")
- 11 Messerschutz
- 12 Stumpfer Überstand (integrierter Schnitenschutz)
- 13 Führungsschutz (nur HSE 52)
- # Maschinenummer

12 Technische Daten

12.1 Motor

12.1.1 HSE 42

Nennspannung:	220 - 240 V
Nennstromstärke:	1,9 A
Frequenz:	50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme:	420 W
Absicherung:	min. 10 A
Schutzklasse:	II, □

12.1.2 HSE 52

Nennspannung:	220 - 240 V
Nennstromstärke:	2,1 A
Frequenz:	50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme:	460 W
Absicherung:	min. 10 A
Schutzklasse:	II, □

12.2 Schneidmesser

12.2.1 HSE 42

Schärfwinkel zur Messerebene:	36°
Zahnabstand:	21 mm
Hubzahl:	3400 1/min
Schnittlänge:	450 mm

12.2.2 HSE 52

Schärfwinkel zur Messerebene:	32°
Zahnabstand:	23 mm
Hubzahl:	3400 1/min
Schnittlänge:	500 mm

12.3 Gewicht

ohne Anschlussleitung:

HSE 42:	3,0 kg
HSE 52:	3,1 kg

12.4 Schall- und Vibrationswerte

Zur Ermittlung der Schall- und Vibrationswerte wird der Betriebszustand nominelle Höchstdrehzahl berücksichtigt.

Weiterführende Angaben zur Erfüllung der Arbeitgeberrichtlinie Vibration 2002/44/EWG siehe www.stihl.com/vib/

12.4.1 Schalldruckpegel L_p nach DIN EN 62841-4-2 Unsicherheit K: 2 dB(A)

HSE 42:	87 dB(A)
HSE 52:	87 dB(A)

12.4.2 Schalleistungspegel L_w nach DIN EN 62841-4-2 Unsicherheit K: 2 dB(A)

HSE 42:	95 dB(A)
HSE 52:	95 dB(A)

12.4.3 Garantierter Schalleistungspegel L_{WA} gemessen nach 2000/14/EG

HSE 42:	97 dB(A)
HSE 52:	97 dB(A)

12.4.4 Vibrationswert a_{hv} nach DIN EN 62841-4-2 Unsicherheit K_a : 2,0 m/s²

	Handgriff links	Handgriff rechts
HSE 42:	3,1 m/s ²	1,5 m/s ²
HSE 52:	3,1 m/s ²	1,5 m/s ²

12.4.5 Vibrationswert p_F nach EN ISO 5349-3

HSE 42 Schnittlänge 450 mm:

Handgriff links:	250 m/s ²
Handgriff rechts:	80 m/s ²

HSE 52 Schnittlänge 500 mm:

Handgriff links:	190 m/s ²
Handgriff rechts:	106 m/s ²

12.4.6 Unsicherheit K_p nach EN ISO 5349-3

HSE 42

Schnittlänge 450 mm:	50 m/s ²
----------------------	---------------------

HSE 52

Schnittlänge 500 mm:	38 m/s ²
----------------------	---------------------

Die angegebenen Vibrationswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich von Elektrogeräten herangezogen werden.

Die tatsächlich auftretenden Vibrationswerte können von den angegebenen Werten abweichen, abhängig von der Art der Anwendung.

Die angegebenen Vibrationswerte können zu einer ersten Einschätzung der Vibrationsbelastung verwendet werden.

Die tatsächliche Vibrationsbelastung muss eingeschätzt werden. Dabei können auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrogerät abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.

12.5 REACH

REACH bezeichnet eine EG Verordnung zur Registrierung, Bewertung und Zulassung von Chemikalien.

Informationen zur Erfüllung der REACH Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 siehe

www.stihl.com/reach

13 Reparaturhinweise

Benutzer dieses Gerätes dürfen nur Wartungs- und Pflegearbeiten durchführen, die in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben sind. Weitergehende Reparaturen dürfen nur Fachhändler ausführen.

STIHL empfiehlt Wartungsarbeiten und Reparaturen nur beim STIHL Fachhändler durchführen zu lassen. STIHL Fachhändlern werden regelmäßig Schulungen angeboten und technische Informationen zur Verfügung gestellt.

Bei Reparaturen nur Ersatzteile einbauen, die von STIHL für dieses Gerät zugelassen sind oder technisch gleichartige Teile. Nur hochwertige Ersatzteile verwenden. Ansonsten kann die Gefahr von Unfällen oder Schäden am Gerät bestehen.

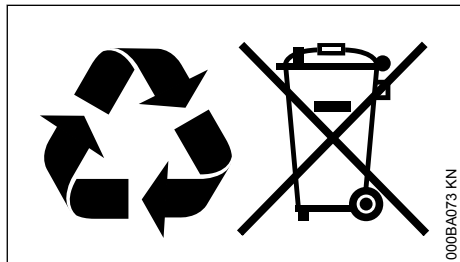
STIHL empfiehlt STIHL Original-Ersatzteile zu verwenden.

STIHL Original-Ersatzteile erkennt man an der STIHL Ersatzteilnummer, am Schriftzug **STIHL**® und gegebenenfalls am STIHL Ersatzteilkennzeichen  (auf kleinen Teilen kann das Zeichen auch allein stehen).

14 Entsorgung

Informationen zur Entsorgung sind bei der örtlichen Verwaltung oder bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

Eine unsachgemäße Entsorgung kann die Gesundheit schädigen und die Umwelt belasten.



- ▶ STIHL Produkte einschließlich Verpackung gemäß den örtlichen Vorschriften einer geeigneten Sammelstelle für Wiederverwertung zuführen.
- ▶ Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

15 EU-Konformität

Die EU-Konformitätserklärung ist unter stihl.link/compliance verfügbar.

Ein Formular zur Meldung von Security-Schwachstellen und weitere Informationen sind unter vdp.stihl.com verfügbar.



16 Anschriften

STIHL Hauptverwaltung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

STIHL Vertriebsgesellschaften

DEUTSCHLAND

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

ÖSTERREICH

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SCHWEIZ

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030

17 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

17.1 Einleitung

Dieses Kapitel gibt die in der Norm EN/IEC 62841 für handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge vorformulierten, allgemeinen Sicherheitshinweise wieder.

STIHL muss diese Texte abdrucken.

Die unter "Elektrische Sicherheit" angegebenen Sicherheitshinweise zur Vermeidung eines elektrischen Schlags sind für STIHL Akku-Produkte nicht anwendbar.



WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

17.2 Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

17.3 Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Ver-**

- wenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
 - c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht. Verwenden Sie die Anschlussleitung niemals zum Tragen, Ziehen oder um den Stecker des Elektrowerkzeugs herauszuziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verletzte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

17.4 Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art

und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtnloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

17.5 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbe-
reich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das

sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

17.6 Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

17.7 Sicherheitshinweise für Heckenscheren

Allgemeine Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- a) **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- b) **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken oder Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- c) **Tragen Sie Gehörschutz.** Geeignete persönliche Schutzausrüstung verringert das Risiko einer Hörminderung.
- d) **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- e) **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneiden, das Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- f) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Heckenschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- g) **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- h) **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

Contents

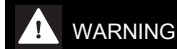
1	Guide to Using this Manual.....	16
2	Safety Precautions and Working Techniques.....	16
3	Using the Unit.....	20
4	Connecting to Power Supply.....	21
5	Switching On.....	22
6	Switching Off.....	22
7	Storing the Machine.....	22
8	Sharpening Instructions.....	22
9	Maintenance and Care.....	23
10	Minimize Wear and Avoid Damage.....	24
11	Main Parts.....	24
12	Specifications.....	25
13	Maintenance and Repairs.....	26
14	Disposal.....	26
15	EU conformity.....	26
16	Addresses.....	26
17	General Power Tool Safety Warnings.....	26

1 Guide to Using this Manual

1.1 Pictograms

All the pictograms attached to the machine are shown and explained in this manual.

1.2 Symbols in text



WARNING

Warning where there is a risk of an accident or personal injury or serious damage to property.

NOTICE

Caution where there is a risk of damaging the machine or its individual components.

1.3 Engineering improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. For this reason we may modify the design, engineering and appearance of our products periodically.

Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual.

2 Safety Precautions and Working Techniques



Special safety precautions are necessary when working with this machine because it has very sharp cutting blades and is powered by electricity.



Before commissioning, it is important to read and understand the User Manual and to keep it in a safe place for future reference. Failure to observe the User Manual may lead to serious or even fatal injury.

Observe the national safety regulations issued, e.g. by the employers' liability insurance association, social security institutions, occupational safety and health authorities and other organizations.

If you have not used this machine before: Have your dealer or other experienced user show you how to handle your machine safely or attend a specialist course.

Minors must never work with the machine – except for young people over the age of 16 who are being trained under supervision.

Children, animals and onlookers must remain at a safe distance.

When the machine is not in use, shut it off so that it does not endanger others. Secure the machine against unauthorized access.

The user is responsible for accidents or risks involving other persons or their property.

Do not pass on or lend the machine to persons who are not familiar with this model and its operation – always include the User Manual.

Persons who are not able to operate the power tool safely due to limited physical, sensory or mental ability may work with it only under supervision or after being instructed appropriately by a responsible person.

The use of noise-emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.

To operate the machine you must be rested and in good physical and mental health.

If you have any condition that might be aggravated by strenuous work, check with your doctor before operating a machine.

Do not operate the power tool if you have consumed alcohol or taken medication which may impair responsiveness, or taken drugs.

Use your hedge trimmer only for cutting hedges, shrubs, scrub and similar materials.

Do not use the power tool for any other purpose due to the increased risk of accidents and damage to the power tool itself.

Always disconnect the machine from the mains power supply before starting any work on the machine – **risk of accident!**

Never jerk the power cord to disconnect it from the wall outlet. To unplug, grasp the plug, not the cord.

Unsuitable extension cords may be dangerous.

When using extension cords, ensure that the minimum conductor cross-sections are maintained (refer to the chapter entitled "Connecting the machine to the power supply").

The connector and coupling of the extension cord must be waterproof or routed in such a way that they cannot come into contact with water.

Only use cutting blades and accessories that are explicitly approved for this machine by STIHL or are technically identical. If you have any questions about this, consult a dealer. Use only high-quality parts and accessories. Otherwise, there is a risk of accidents and damage to the unit.

STIHL recommends the use of genuine STIHL tools and accessories. They are specifically designed to match the product and meet your performance requirements.

Never attempt to modify your power tool in any way since this may increase the risk of personal injury. STIHL excludes all liability for personal injury and damage to property caused while using unauthorized attachments.

Do not use a high-pressure washer to clean the power tool. The solid jet of water may damage parts of the unit.

Do not spray the power tool with water.

2.1 Clothing and equipment

Wear proper protective clothing and equipment.



Clothing must be sturdy but allow complete freedom of movement. Wear close-fitting clothes such as a boiler suit, not a loose jacket.

Do not wear clothing that could become trapped in wood, brush or moving parts of the machine. Do not wear a scarf, necktie or jewelry. Tie up and secure long hair above your shoulders.



Wear sturdy shoes with non-slip soles.

2.1.1 Safety glasses, hearing protection



WARNING



To reduce the risk of eye injuries, wear close-fitting safety glasses in accordance with European standard EN 166, EN ISO 16321. Make sure the safety glasses fit snugly.

Wear "personal" sound protection, e.g., ear defenders.

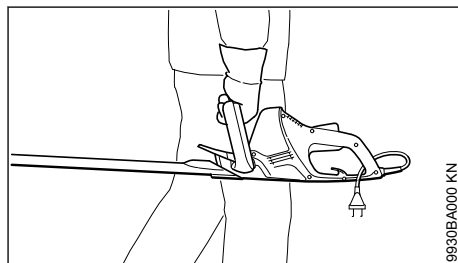


Wear sturdy protective gloves made of a resistant material (e. g. leather).

STIHL offers a comprehensive range of personal protective equipment.

2.2 Transporting the unit

Always switch off the power tool, unplug it from the power supply and fit the blade scabbard – even when carrying the unit short distances.



Carry the machine by the handle – with the cutting blades pointing to the rear.

Transporting by vehicle: Properly secure the machine to prevent tipping over and damage.

2.3 Before starting work

Check that your machine is properly assembled and in good condition – refer to appropriate chapters in the instruction manual:

- Voltage and frequency of the machine (see rating plate) and the voltage and frequency of your power supply must be the same.
- Examine the connecting cord, power plug and extension cord for damage. Damaged cords, couplings and plugs or connecting cords that do not comply with the regulations must not be used
- Extension cord sockets must be splash-proof
- To reduce the risk of stumbling, position and clearly mark the connecting cable so that it cannot be damaged or endanger others.

- The trigger switch lockout, trigger switch and switch lever must move freely and return to the idle position when they are released.
- Cutting blades must be properly tightened and in safe operating condition (clean, sharp, not bent or warped), correctly mounted and thoroughly sprayed with STIHL resin solvent (lubricant).
- Check cutter guard (if fitted) for damage
- Never attempt to modify the controls or safety devices.
- Keep the handles dry and clean – free from oil and dirt – for safe control of the machine.

To reduce the risk of accidents and personal injury, do not operate the unit if it is not in proper condition!

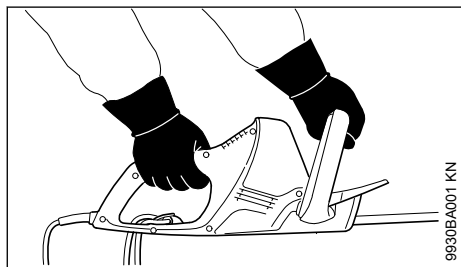
To reduce the risk of electric shock:

- Always connect the engine analyzer to a properly installed wall outlet.
- Any extension cords used must comply with the specifications for the particular application
- Check that the insulation of the connection cable, extension cord, plug and coupling is in good condition.

2.4 Holding and guiding the power tool

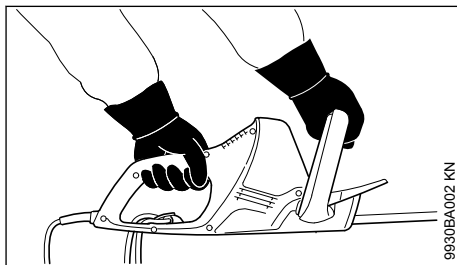
Always hold the unit firmly with both hands on the handles. Wrap your thumbs around the handles.

2.4.1 Right-handed users



Right hand on the control handle and left hand on the loop handle.

2.4.2 Left-handed users



Left hand on the control handle and right hand on the loop handle.

Make sure you have a firm and secure footing and hold the unit so that the cutting blades are always away from your body.

2.5 While working

In case of imminent danger or in an emergency, switch off the motor immediately – release the trigger switch and switch lever.

Ensure that there are no other people within the working area.

Watch the cutting blades at all times – do not cut areas of the hedge that you cannot see.

Be extremely careful when cutting tall hedges; check the other side of the hedge before starting work.



The drive motor is not waterproof. **To reduce the risk of a short circuit or electrocution**, never work with the power tool in the rain or in wet or very damp locations.

Do not leave the unit outdoors in the rain.

Your power tool is equipped with a system designed to quickly stop the cutting blades – they come to an immediate standstill as soon as you release the trigger switch or the switch lever.

Check this function at regular, frequent intervals. Do not operate the machine if the cutting blades continue to run after switching off – **risk of injury!** Contact a dealer.

Take special care in **slippery conditions** – damp, snow, ice, on slopes or uneven ground!

Clear away fallen branches, scrub and cuttings.

Watch out for obstacles: Tree stumps, roots – **risk of tripping or stumbling!**

2.5.1 When Working at Height:

- Always use a lift bucket

- Never use the machine while standing on a ladder or in a tree
- never work on an unstable surface

Be particularly alert and cautious when wearing ear protection because your ability to hear warnings (shouts, alarms, etc.) is impaired.

Take breaks when you start getting tired or feeling fatigue – **risk of accidents!**

Work calmly and carefully – in daylight conditions and only when visibility is good. Proceed with caution, do not put others in danger.

The gearbox becomes hot during operation. **To reduce the risk of burn injury**, do not touch the gearbox cover.

If your power tool is subjected to unusually high stress for which it was not designed (e.g. heavy impact or a fall), always check that it is in safe operating condition before continuing work – see also "Before Starting". Check the proper functioning of the safety devices. Never use a power tool that is no longer safe to operate. In case of doubt, contact a STIHL authorized dealer.

Inspect the hedge and work area to avoid damaging the cutting blades:

- Remove stones, rocks, pieces of metal and other solid objects
- When working close to the ground, make sure that no sand, grit or stones get between the cutting blades
- Take particular care when cutting hedges next to or against wire fences

Do not touch electric power lines – never cut through electric power lines – **risk of electrocution!**



Do not touch the cutting blades while the engine is running. If the cutting blades become jammed by thick branches or other obstructions, switch off immediately and disconnect the plug from the power supply before attempting to free the blades.

If the hedge is very dusty or dirty, spray the cutting blades with STIHL resin solvent from time to time during cutting. This will significantly reduce blade friction, the aggressive effects of sap and the build-up of dirt particles.

The dust that occurs during operation may be harmful to health. Wear a dust mask in case of dust production.



If the power cord is damaged, immediately disconnect the plug from the wall outlet to avoid the **risk of electric shock**.

Never jerk the power cord to disconnect it from the wall outlet. To unplug, grasp the plug, not the cord.

Avoid damage to the power supply cord. Do not drive over it, pinch or tug it.

Position the connection cable and extension cord correctly:

- Do not allow cord to rub on edges or pointed or sharp objects.
- don't trap or squeeze the cord in or under doors or windows
- If cords are twisted – unplug the power tool and straighten them out
- Always avoid contact with the cutting attachment
- Always unwind the extension cord completely from the cable reel to reduce the risk of fire from overheating.

Before leaving the power tool unattended: Turn it off and disconnect the mains plug.

Check the cutting blades at regular, frequent intervals during operation or immediately if there is a noticeable change in cutting behavior:

- Switch off the power tool, wait for the cutting blades to come to a standstill, disconnect plug from power supply.
- Check condition and tightness of connections, look out for fine cracks
- Ensure that the cutting blades are sharp

Always switch off the power tool and unplug it from the power supply before replacing the cutting blades. **Risk of injury** from the motor starting unintentionally!

Always clean plant residue, chips, leaves and excess lubricant off the motor – **risk of fire!**

2.6 After finishing work

Always clean dust and dirt off the unit – do not use any grease solvents for this purpose.

Spray the cutting blades with STIHL resin solvent. Run the engine briefly until the solvent is evenly distributed.

2.7 Vibrations

This power tool minimizes the vibrations transmitted to the operator's hands.

However, the operator should seek medical advice in the event of suspected circulatory problems in the hands (e.g. tingling sensation in the fingers).

2.8 Maintenance and Repairs

Always switch off the machine and disconnect the plug from the power supply before carrying out any maintenance work to **reduce the risk of injury** from the motor starting unintentionally.

Service the machine regularly. Do not attempt any maintenance or repair work not described in the instruction manual. Have all other work performed by a servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer. STIHL dealers are regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

Only use high-quality replacement parts in order to avoid the risk of accidents and damage to the machine. If you have any questions in this respect, consult a servicing dealer.

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. They are specifically designed to match your machine model and meet your performance requirements.

Never attempt to modify your power tool in any way since this will increase the risk of personal injury.

Regularly check that the insulation of the power cord and plug is in good condition and shows no sign of ageing (brittleness).

Electrical components, e.g. power cord, may only be repaired or replaced by a qualified electrician.

Clean plastic components with a cloth. Do not use aggressive detergents. They may damage the plastic.

Do not spray the machine with water.

Check tightness of mounting screws on safety devices and the cutting attachment and retighten if necessary.

Clean cooling air inlets in motor housing as necessary.

Store the machine in a safe and dry place.

3 Using the Unit

3.1 Cutting Season

Observe country-specific or municipal rules and regulations for cutting hedges.

Do not use your power tool during other people's rest periods.

3.2 Cutting Sequence

Use lopping shears or a chain saw to cut out thick branches first.

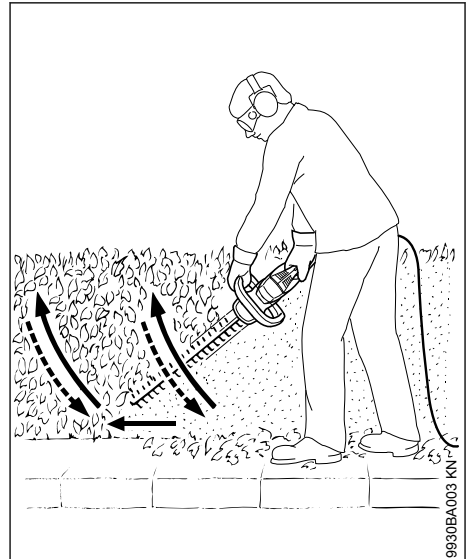
Cut both sides of the hedge first, then the top.

3.3 Disposal

Do not throw cuttings in the garbage can – they can be composted!

3.4 Working Technique

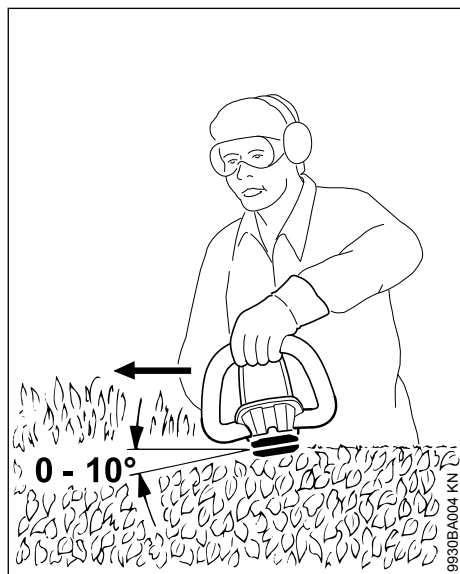
3.4.1 Vertical Cut



Swing the cutting blade from the bottom upwards in an arc – lower the nose of the blade, move along the hedge and then swing the blade up again in an arc.

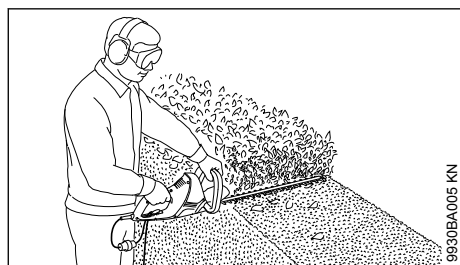
Any working position above head height is tiring. To minimize the risk of accidents, work in such positions for short periods only.

3.4.2 Horizontal Cut



Hold the cutter bar at an angle of 0° to 10° as you swing the hedge trimmer horizontally.

Swing the cutting blade in an arc towards the outside of the hedge so that the cuttings are swept to the ground.



Repeat the procedure several times on wide hedges.

4 Connecting to Power Supply

The voltage and frequency of the machine (see rating plate) must match the voltage and frequency of the power connection.

The minimum fuse protection of the power connection must comply with the specifications – see "Specifications".

The machine must be connected to the power supply via an earth-leakage circuit breaker to disconnect the power supply if the differential current to earth exceeds 30 mA.

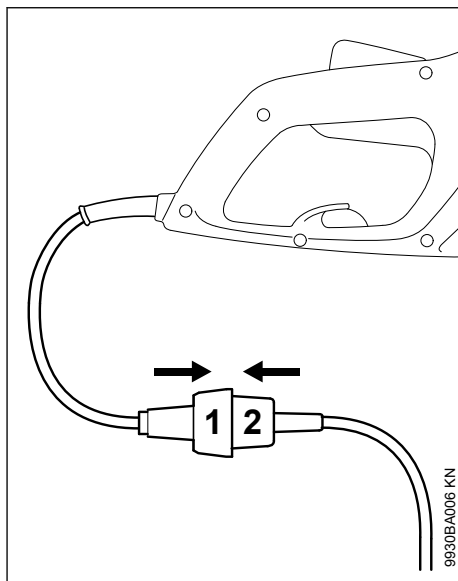
The power connection must correspond to IEC 60364 and relevant national regulations.

4.1 Extension cord

The design of the extension cord must at least fulfill the same features as the connecting cord on the machine. Observe the design marking (type designation) on the connecting cord.

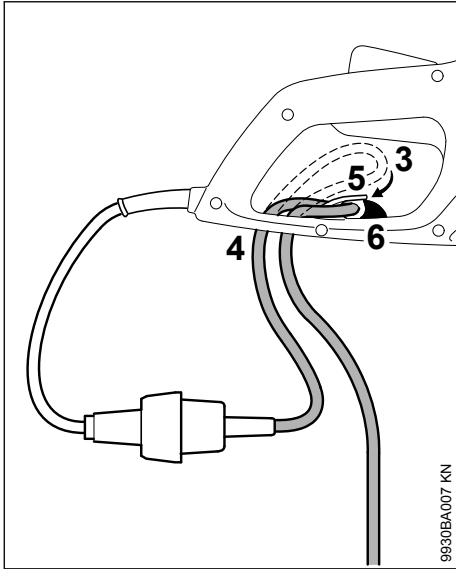
The cores in the cord must have the following minimum cross-section depending on the mains voltage and cord length.

Cord length	Minimum cross-section
220 V – 240 V:	
Up to 20 m	1.5 mm ²
20 m to 50 m	2.5 mm ²
100 V – 127 V:	
Up to 10 m	AWG 14 / 2.0 mm ²
10 m to 30 m	AWG 12 / 3.5 mm ²



- Insert the plug (1) into the extension cord coupling (2).

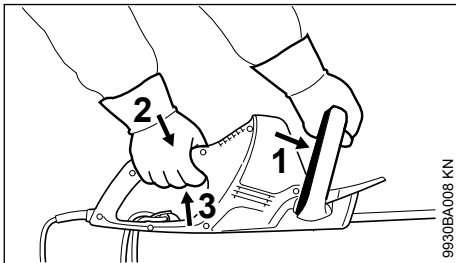
4.2 Strain relief (cord retainer)



- ▶ Make a loop (3) in the extension cord.
- ▶ Pass the loop (3) through the opening (4).
- ▶ Slip the loop (3) over the hook (5) and pull it tight.
- ▶ Secure extension cord in position with lock (6) – the lock must snap into place.
- ▶ Connect the extension cord plug to a properly installed wall outlet.

5 Switching On

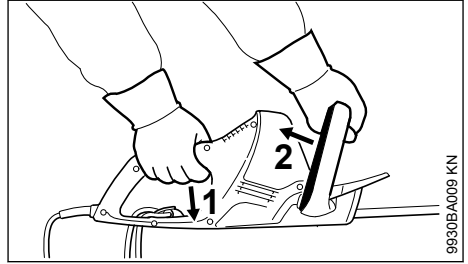
- ▶ Make sure you have a secure and balanced footing.
- ▶ Stand upright – hold the power tool in a relaxed position.
- ▶ Make sure the cutting attachment is not touching the ground or any other objects.
- ▶ Hold the unit with both hands – one hand on the control handle – one hand on the loop handle.



- ▶ Push the switch lever (1) against the loop handle and hold it there.
- ▶ Push down the trigger switch lockout (2), depress the trigger switch (3) and hold them in that position.

The machine is designed for two-hand operation, i.e. it will run only when the operator's hands are on the switch lever (1) and trigger switch (3).

6 Switching Off



- ▶ Release the trigger switch (1) and the switch lever (2).
- ▶ During longer work breaks – disconnect the plug from the power supply.
- ▶ When the machine is not in use, shut it off so that it does not endanger others.
- ▶ Secure it against unauthorized use.

7 Storing the Machine

For periods of about 30 days or longer

- ▶ Clean cutting blades, check condition and spray with STIHL resin solvent
- ▶ Attach blade scabbard
- ▶ Thoroughly clean the machine, especially the ventilation slots
- ▶ Store the machine in a dry and secure location; the blade scabbard can be mounted to the wall for this purpose. Keep out of the reach of children and other unauthorized persons

8 Sharpening Instructions

When cutting performance and behavior begin to deteriorate, i.e. blades frequently snag on branches: Resharpener the cutting blades.

It is best to have the cutting blades resharpened by a dealer on a workshop sharpener. STIHL recommends a STIHL servicing dealer.

It is also possible to use a flat crosscut sharpening file. Hold the sharpening file at the prescribed angle (see "Specifications").

- Only sharpen the cutting edge – do not file blunt projecting parts of the cutting blade or the cutting blade guard (see "Main Parts and Controls")
- Always file towards the cutting edge.
- The file only sharpens on the forward stroke – lift it off the blade on the backstroke.
- Use a whetstone to remove burr from cutting edge.
- Remove as little material as possible.

- After sharpening, clean away filing or grinding dust and then spray the cutting blades with STIHL resin solvent.

NOTICE

Do not operate your machine with dull or damaged cutting blades. This may cause overload and will give unsatisfactory cutting results.

9 Maintenance and Care

The following intervals apply for normal operating conditions. The specified intervals must be shortened accordingly when working for longer than normal or under difficult cutting conditions (extensive dust, etc.).		Before starting work	At the end of work and/or daily	Weekly	Monthly	Annually	If faulty	If damaged	As required
Complete machine	Visual inspection	X							
	Clean		X						
Two-hand control	Check function – blades must quickly come to a standstill when the trigger switch or switch lever is released	X							
Cool air intake port	Visual inspection		X						
	Clean								X
Cutting blades	Visual inspection	X							
	Clean ²⁾		X						
	sharpen ¹⁾²⁾								X
	Have replaced by servicing dealer ¹⁾							X	
Gearbox and connecting rod	inspection by a specialist dealer after every 50 hours of operation ¹⁾								
	Have gearbox topped up with STIHL gear lubricant by servicing dealer ¹⁾								X
Carbon brushes	inspection by a specialist dealer after every 100 hours of operation ¹⁾								
	Have replaced by servicing dealer ¹⁾								X
Accessible screws, nuts and bolts	Tighten								X
Safety information label	replace							X	

¹⁾STIHL recommends STIHL dealers

The following intervals apply for normal operating conditions. The specified intervals must be shortened accordingly when working for longer than normal or under difficult cutting conditions (extensive dust, etc.).	Before starting work	At the end of work and/or daily	Weekly	Monthly	Annually	If faulty	If damaged	As required
2)Afterwards spray the blades with STIHL resin solvent								

10 Minimize Wear and Avoid Damage

Observing the instructions in this manual helps reduce the risk of unnecessary wear and damage to the power tool.

The power tool must be operated, maintained and stored with the due care and attention described in this instruction manual.

The user is responsible for all damage caused by non-observance of the safety precautions, operating and maintenance instructions in this manual. This includes in particular:

- Alterations or modifications to the product not approved by STIHL.
- Using tools or accessories which are neither approved or suitable for the product or are of a poor quality.
- Using the product for purposes for which it was not designed.
- Using the product for sports or competitive events.
- Consequential damage caused by continuing to use the product with defective components.

10.1 Maintenance Work

All the operations described in the "Maintenance Chart" must be performed on a regular basis. If these maintenance operations cannot be performed by the owner, they should be performed by a servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer. STIHL dealers are regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

If these maintenance operations are not carried out as specified, the user assumes responsibility

for any damage that may occur. Among other things, this includes:

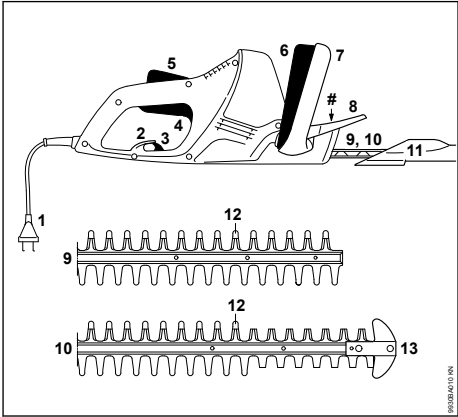
- Damage to the motor due to neglect or deficient maintenance (e.g. not cleaning cooling air inlets).
- Damage due to incorrect electrical connection (voltage, inadequately rated connecting cords).
- Corrosion and other consequential damage resulting from improper storage.
- Damage to the product resulting from the use of poor quality replacement parts.

10.2 Parts Subject to Wear and Tear

Some parts of the power tool are subject to normal wear and tear even during regular operation in accordance with instructions and, depending on the type and duration of use, have to be replaced in good time. Among other parts, this includes:

- Cutting blades

11 Main Parts



- 1 Power cord
- 2 Strain relief (cord retainer)
- 3 Lock for strain relief
- 4 Trigger
- 5 Trigger switch lockout
- 6 Switch lever
- 7 Loop handle
- 8 Hand guard
- 9 Cutting blades (HSE 42) – see "Specifications"
- 10 Cutting blades (HSE 52) – see "Specifications"
- 11 Blade scabbard
- 12 Blunt projection (integral cutter guard)
- 13 Tip guard (HSE 52 only)
- # Serial number

12 Specifications

12.1 Engine

12.1.1 HSE 42

Rated voltage:	220 - 240 V
Rated current:	1.9 A
Frequency:	50 - 60 Hz
Power consumption:	420 W
Protect with a fuse:	min. 10 A
Protection class:	II, 

12.1.2 HSE 52

Rated voltage:	220 - 240 V
Rated current:	2.1 A
Frequency:	50 - 60 Hz
Power consumption:	460 W
Protect with a fuse:	min. 10 A
Protection class:	II, 

12.2 Cutting blades

12.2.1 HSE 42

Sharpening angle to horizontal:	36°
Tooth spacing:	21 mm
Stroke rate:	3400 rpm
Blade length:	450 mm

12.2.2 HSE 52

Sharpening angle to horizontal:	32°
Tooth spacing:	23 mm
Stroke rate:	3400 rpm
Blade length:	500 mm

12.3 Weight

Without connecting cable:

HSE 42:	3.0 kg
---------	--------

HSE 52:	3.1 kg
---------	--------

12.4 Noise and vibration values

Sound and vibration levels are determined on the basis of the operating status at nominal maximum speed.

For further details concerning compliance with the Directive for Employers on Vibration 2002/44/EEC, see www.stihl.com/vib/

12.4.1 Sound pressure level L_p according to DIN EN 62841-4-2, uncertainty K: 2 dB(A)

HSE 42:	87 dB(A)
HSE 52:	87 dB(A)

12.4.2 Sound power level L_w according to DIN EN 62841-4-2, uncertainty K: 2 dB(A)

HSE 42:	95 dB(A)
HSE 52:	95 dB(A)

12.4.3 Guaranteed sound power level L_{WAd} measured according to 2000/14/EC

HSE 42:	97 dB(A)
HSE 52:	97 dB(A)

12.4.4 Vibration value a_{hv} according to DIN EN 62841-4-2, uncertainty K_a : 2.0 m/s²

	Handle, left	Handle, right
HSE 42:	3.1 m/s ²	1.5 m/s ²
HSE 52:	3.1 m/s ²	1.5 m/s ²

12.4.5 Vibration value p_f according to EN ISO 5349-3

HSE 42

450 mm blade:

Handle, left:	250 m/s ²
Handle, right:	80 m/s ²

HSE 52

500 mm blade:

Handle, left:	190 m/s ²
Handle, right:	106 m/s ²

12.4.6 Uncertainty K_p according to EN ISO 5349-3

HSE 42

450 mm blade:

50 m/s²

HSE 52

500 mm blade:

38 m/s²

The vibration values quoted above have been measured according to a standardized test pro-

cedure and may be used to compare electric power tools.

Depending on the type of usage, the vibrations that actually occur may differ from the values quoted.

The vibration values quoted may be used for an initial assessment of the user's exposure to vibrations.

The actual exposure to vibrations has to be evaluated. This process may also take into account times during which the electric power tool is switched off and times during which it is switched on but running without load.

12.5 REACH

REACH is an EC regulation and stands for the Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemical substances.

For information on compliance with the REACH regulation (EC) No. 1907/2006 see

www.stihl.com/reach

13 Maintenance and Repairs

Users of this machine may only carry out the maintenance and service work described in this user manual. All other repairs must be carried out by a servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer. STIHL dealers are regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

When repairing the machine, only use replacement parts which have been approved by STIHL for this power tool or are technically identical. Only use high-quality replacement parts in order to avoid the risk of accidents and damage to the machine.

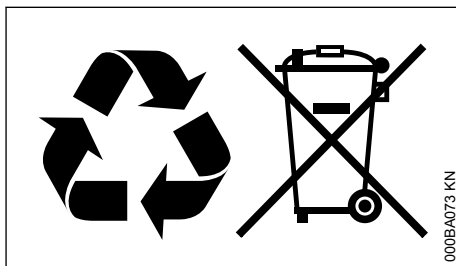
STIHL recommends the use of original STIHL replacement parts.

Original STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the **STIHL**® logo and the STIHL parts symbol  (the symbol may appear alone on small parts).

14 Disposal

Contact the local authorities or your STIHL servicing dealer for information on disposal.

Improper disposal can be harmful to health and pollute the environment.



- Take STIHL products including packaging to a suitable collection point for recycling in accordance with local regulations.
- Do not dispose with domestic waste.

15 EU conformity

The EU Declaration of Conformity is available at stihl.link/compliance.

Further information and a form for reporting security vulnerabilities are available at vdp.stihl.com.



16 Addresses

www.stihl.com

17 General Power Tool Safety Warnings

17.1 Introduction

This chapter reproduces the pre-formulated, general safety precautions specified in the IEC 62841 (EN 62841) standard for electric motor-operated hand-held tools.

STIHL is required to reproduce the wording.

The safety advice described under "Electrical Safety" for avoiding electric shock does not apply to STIHL cordless products.



WARNING

Read all the safety precautions, instructions, illustrations and specifications accompanying this electric power tool. Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric

shock, fire and/or serious injury. **Keep all safety warnings and instructions for future reference.**

The term "electric power tool" used in the safety advice refers to electric power tools powered by mains electricity (by means of a power cord) or electric power tools powered by rechargeable batteries (without a power cord).

17.2 Work area safety

- a) **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not work with the electric power tool in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.** Electric power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.
- c) **Keep children and other people away while you are operating the electric power tool.** Distractions can cause you to lose control of the electric power tool.

17.3 Electrical safety

- a) **Electric power tool plugs must match the outlet. The plug must not be modified in any way. Do not use an adapter plugs with electric power tools fitted with a protective earth.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- b) **Avoid touching surfaces, such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Keep electric power tools away from rain or moisture.** Water entering an electric power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not use the connecting cable for any other purpose. Never carry or pull the electric power tool by the connecting cable or remove the plug by pulling on the cable. Keep the connecting cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled connecting cables increase the risk of electric shock.
- e) **When operating an electric power tool outdoors, only use an extension cord that is also suitable for outdoor use.** Use of an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating an electric power tool in a damp location is unavoidable, use a residual cur-**

rent device (RCD) protected supply. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

17.4 Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating an electric power tool. Do not use the electric power tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating the electric power tool may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear safety glasses.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, a hard hat or hearing protection fit for the respective type of electric power tool and the respective job will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Check that the electric power tool is switched off before you connect it to the mains and/or the battery, pick it up or carry it.** Accidents can happen if you carry the electric power tool with your finger on the ON/OFF switch or with the electric power tool switched on.
- d) **Remove any setting tools or wrenches before turning the electric power tool on.** A tool or spanner left attached to a rotating part of an electric power tools can lead to injury.
- e) **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the electric power tool in unexpected situations.
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothes away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair may be caught in moving parts.
- g) **If dust extraction and collection devices can be mounted, they should be connected and used correctly.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not be lulled into a false sense of security and do not disregard the safety rules even if you are thoroughly familiar with the electric power tool.** Carelessness can result in serious injuries within fractions of a second.

17.5 Handling and use of electric power tools

- a) **Do not force the electric power tool. Always use an electric power tool that is intended for the task you are undertaking.** The correct

- electric power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use an electric power tool if its switch is defective.** Any electric power tool that cannot be switched on or off via the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or take a removable battery pack out of the electric power tool before making any device adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the electric power tool accidentally.
 - d) **Unused electric power tools must be stored out of the reach of children. Do not let anyone use the electric power tool who is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** Electric power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain electric power tools and accessories with care. Check for misalignment or jamming of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the functionality of the electric power tool. If damaged, have the electric power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained electric power tools.
 - f) **Keep cutting tools clean and sharp.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
 - g) **Use the electric power tool, accessories, tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the electric power tool for operations different from those intended may result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grip surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grip surfaces do not allow proper operation and control of the electric power tool in unforeseen situations.

17.6 Service

- a) **Have your electric power tool serviced by a qualified repair person using only genuine spare parts.** This will ensure that the safety of the electric power tool is maintained.

17.7 Hedge Trimmer Safety Warnings

General safety warnings for hedge trimmers

- a) **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- b) **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- c) **Wear ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of hearing loss.
- d) **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring or its own cord.** Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.
- e) **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- f) **When clearing jammed material or servicing the hedge trimmer, make sure all power switches are off and the power cord is disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- g) **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- h) **When transporting or storing the hedge trimmer, always use the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.

Índice

1	Notas relativas a este manual de instrucciones.....	29
2	Indicaciones relativas a la seguridad y técnica de trabajo.....	29
3	Aplicación.....	33
4	Conectar la máquina a la red eléctrica.....	34

5	Conectar la máquina.....	35
6	Desconectar la máquina.....	36
7	Guardar la máquina.....	36
8	Afilar las cuchillas.....	36
9	Instrucciones de mantenimiento y conservación.....	37
10	Minimizar el desgaste y evitar daños.....	38
11	Componentes importantes.....	39
12	Datos técnicos.....	39
13	Indicaciones para la reparación.....	40
14	Gestión de residuos.....	40
15	Conformidad con la normativa de la UE...	40
16	Direcciones.....	40
17	Indicaciones de seguridad generales para herramientas eléctricas.....	41

1 Notas relativas a este manual de instrucciones

1.1 Símbolos gráficos

Todos los símbolos gráficos existentes en la máquina están explicados en este manual de instrucciones.

1.2 Marcación de párrafos de texto

ADVERTENCIA

Advertencia de peligro de accidente y riesgo de lesiones para personas y de daños materiales graves.

INDICACIÓN

Advertencia de daños de la máquina o de los diferentes componentes.

1.3 Perfeccionamiento técnico

STIHL trabaja permanentemente en el perfeccionamiento de todas las máquinas y dispositivos; por ello, nos reservamos los derechos relativos a las modificaciones del volumen de suministro en la forma, técnica y equipamiento.

De los datos e ilustraciones de este manual de instrucciones no se pueden deducir por lo tanto derechos a reclamar.

2 Indicaciones relativas a la seguridad y técnica de trabajo



Es necesario observar medidas de seguridad especiales al trabajar con esta máquina, porque las cuchillas

están muy afiladas y porque se trabaja con corriente eléctrica.



Antes de ponerla en servicio por primera vez, hay que leer con atención el manual de instrucciones completo y guardarlo después en un lugar seguro para posteriores consultas. La inobservancia del manual de instrucciones puede tener consecuencias mortales.

Observar las normas de seguridad relativas al país, de p. ej. las Asociaciones Profesionales del ramo, organismos sociales y autoridades competentes para asuntos de prevención de accidentes y otras.

Al trabajar por primera vez con esta máquina, dejar que el vendedor o un especialista le enseñe cómo manejarla de forma segura, o bien participar en un cursillo especializado.

Los menores de edad no deberán trabajar con esta máquina, a excepción de jóvenes de más de 16 años que estén aprendiendo bajo la supervisión de un instructor.

No dejar que se acerquen niños, animales ni espectadores.

Si la máquina no se utiliza, se deberá colocar de forma que nadie corra peligro. Asegurar la máquina para que no tengan acceso las personas ajenas.

El usuario es el responsable de los accidentes o peligros que afecten a otras personas o sus propiedades.

Prestar o alquilar esta máquina únicamente a personas que estén familiarizadas con este modelo y su manejo y entregarles siempre también el manual de instrucciones.

La personas que no estén en condiciones de manejar esta máquina de forma segura por motivos de limitación de la capacidad física, sensorial o psíquica solo deben trabajar con ella bajo tutela y siguiendo las instrucciones de una persona responsable.

El uso de máquinas que emitan ruidos puede estar limitado temporalmente por normativas nacionales o locales.

Para trabajar con esta máquina, se deberá estar descansado, sentirse bien y estar en buena forma.

Quien por motivos de salud no pueda realizar esfuerzos, debería consultar a su médico sobre la posibilidad de trabajar con una máquina a motor.

Tras haber consumido bebidas alcohólicas, medicamentos que disminuyan la capacidad de reacción, o drogas, no se deberá trabajar con esta máquina.

Emplear la máquina solo para cortar setos, matorrales, arbustos, maleza y similares.

No se permite utilizar la máquina para otros fines, ya que se pueden producir accidentes o daños en la misma.

Antes de cualesquiera trabajos en la máquina – desenchufarla de la red – **¡peligro de accidente!**

No desenchufarla de la red tirando del cable de conexión, sino agarrando el enchufe mismo.

Los cables de prolongación inapropiados pueden ser peligrosos.

En los cables de prolongación, se han de observar las secciones mínimas de los distintos cables – (véase "Conectar la máquina a la red eléctrica").

El enchufe y el acoplamiento del cable de prolongación deberán ser impermeables al agua o se deberán tender, de manera que no puedan entrar en contacto con el agua.

Acoplar únicamente cuchillas de corte o accesorios autorizados por STIHL para esta máquina o piezas técnicamente equivalentes. En caso de dudas al respecto, acudir a un distribuidor especializado. Emplear solo herramientas o accesorios de alta calidad. De lo contrario, existe el peligro de que se produzcan accidentes o daños en la máquina.

STIHL recomienda emplear herramientas y accesorios originales STIHL. Sus características se ajustan de forma óptima al producto y las exigencias del usuario.

No realizar modificaciones en la máquina ya que eso podría afectar a la seguridad. STIHL renuncia a cualquier responsabilidad por daños personales y materiales que se produzcan al utilizar accesorios no autorizados.

No utilizar hidrolimpiadoras de alta presión para limpiar la máquina. El chorro de agua duro puede dañar las piezas de la máquina.

No salpicar la máquina con agua.

2.1 Ropa y equipo

Utilizar la ropa y el equipo reglamentarios.



La ropa deberá ser apropiada y no estorbar. Utilizar ropa ceñida: traje combinado, sin bata de trabajo.

No ponerse ropa que se pueda enganchar en la madera, arbustos o piezas de la máquina que estén en movimiento. Tampoco bufandas, corbatas ni artículos de joyería. Recogerse el pelo largo y asegurarlo, de manera que quede por encima de los hombros.



Ponerse zapatos resistentes con suelas adherentes y antideslizantes.

2.1.1 Gafas protectoras, protector acústico



ADVERTENCIA



Para reducir el peligro de lesiones oculares, utilizar unas gafas protectoras ceñidas según la norma EN 166, EN ISO 16321. Prestar atención a que las gafas protectoras asienten correctamente.

Utilizar una protección acústica "individual", p. ej., protectores de oídos.

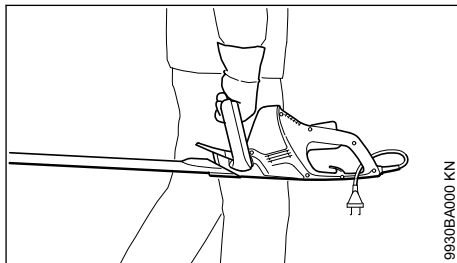


Llevar guantes de protección robustos de material resistente (p. ej. de cuero).

STIHL ofrece una extensa gama de equipamiento de protección personal.

2.2 Transportar la máquina

Desconectar siempre la máquina y desenchufarla de la red – colocar el guardacuchillas también para el transporte en distancias cortas.



Llevar la máquina por la empuñadura – las cuchillas orientadas hacia atrás.

En vehículos: asegurar la máquina para que no vuelque ni se dañe.

2.3 Antes del trabajo

Comprobar que el estado de la máquina cumpla con las condiciones de seguridad – tener en cuenta los capítulos correspondientes en el manual de instrucciones:

- La tensión y la frecuencia de la máquina (véase el rótulo de modelo) tienen que coincidir con las de la red
- Examinar el cable de conexión, el enchufe de la red y el cable de prolongación en cuanto a daños. No se admite emplear cables, acoplamientos ni enchufes que estén dañados o cables de conexión que no correspondan a las normas
- Las cajas de enchufe de los cables de prolongación tienen que estar protegidas contra salpicaduras de agua
- Tender el cable de conexión y marcarlo, de manera que no sufra daños y que nadie pueda correr peligro – peligro de tropezar
- El bloqueo de la palanca de mando, la palanca de mando y el estribo de mando deberán funcionar con suavidad – el bloqueo de la palanca de mando, la palanca de mando y el estribo de mando deberán volver a su posición de partida tras soltarlos
- Las cuchillas de corte en perfecto estado (limpias, funcionamiento suave y no deformadas), asiento firme, montaje correcto, afiladas y bien rociadas con disolvente de resina STIHL (lubricante)
- Examinar el protector anticortes (si está montado) en cuanto a daños
- No modificar los dispositivos de mando ni los de seguridad
- Las empuñaduras tienen que estar limpias y secas, exentas de aceite y suciedad – es importante para manejar la máquina de forma segura

La máquina solo se deberá utilizar si reúne las condiciones de seguridad para el trabajo, **¡peligro de accidente!**

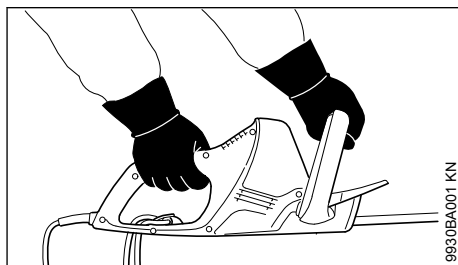
Disminuir el peligro de descarga eléctrica:

- Enchufarla solo en una caja de enchufe que esté debidamente instalada
- Empleando un cable de prolongación que corresponda a las normas para la aplicación concreta
- El aislamiento del cable de conexión y del de prolongación, el enchufe y el acoplamiento deben estar en perfecto estado

2.4 Sujetar y manejar la máquina

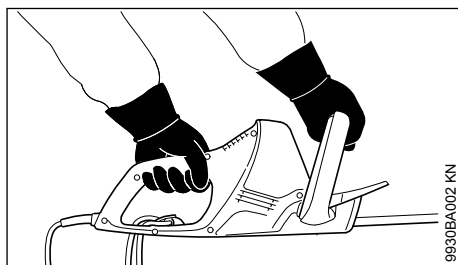
Sujetar siempre la máquina por las empuñaduras con ambas manos. Agarrar firmemente las empuñaduras con los pulgares.

2.4.1 Diestros



La mano derecha, en la empuñadura de mando y, la izquierda, en el asidero de estribo.

2.4.2 Zurdos



La mano izquierda, en la empuñadura de mando y, la derecha, en el asidero de estribo.

Adoptar una postura estable y manejar la máquina, de manera que las cuchillas estén siempre orientadas en sentido opuesto al cuerpo.

2.5 Durante el trabajo

En caso de peligro inminente, o bien en caso de emergencia, desconectar inmediatamente la máquina – soltar la palanca de mando y el estribo de mando.

Asegurarse de que no haya otras personas en la zona de trabajo.

Prestar atención a las cuchillas – no cortar los setos por lugares que no se puedan ver.

Prestar especial atención al cortar setos altos, ya que podría encontrarse alguien detrás – mirar antes.



No trabajar con la máquina con lluvia ni en un entorno mojado o muy húmedo – el motor de accionamiento no está protegido contra el agua – **¡peligro de descarga eléctrica y de cortocircuito!**

No dejar la máquina expuesta a la lluvia.

La máquina está equipada con un sistema que permite parar rápidamente las cuchillas – las cuchillas se detienen inmediatamente, si se suelta la palanca de mando o el estribo de mando.

Controlar periódicamente esta función a intervalos breves. No operar con la máquina, al estar funcionando por inercia las cuchillas – **¡peligro de lesiones!** Acudir a un distribuidor especializado.

Prestar atención en caso de que el suelo esté congelado, mojado, nevado, en pendientes y terrenos irregulares, etc.: **¡peligro de resbalar!**

Apartar ramas caídas, maleza y el material cortado.

Prestar atención a los obstáculos como tocones o raíces: **¡peligro de tropezar!**

2.5.1 Al efectuar trabajos en altura:

- Emplear siempre una plataforma elevadora
- No trabajar nunca sobre una escalera o estando de pie en el árbol
- No trabajar nunca en sitios sin estabilidad

Al llevar un protector para los oídos, hay que prestar más atención y tener más precaución ya que se perciben peor las señales de aviso de peligro (gritos, señales acústicas y similares).

Hacer siempre las pausas necesarias en el trabajo para prevenir el cansancio y el agotamiento, **¡peligro de accidente!**

Trabajar con tranquilidad y prudencia y solo si las condiciones de luz y visibilidad son adecuadas. Trabajar con precaución, no poner en peligro a otras personas.

El engranaje se calienta durante el trabajo. No tocar la tapa del engranaje – **¡peligro de quemaduras!**

En el caso de que la máquina haya sufrido percances para los que no está prevista (p. ej., golpes o caídas), se ha de verificar sin falta que funcione de forma segura antes de seguir utilizándola – véase también "Antes del trabajo". Comprobar sobre todo la operatividad de los dispositivos de seguridad. De ningún modo se deberá seguir trabajando con máquinas que ya

no sean seguras. En caso de dudas, acudir a un distribuidor especializado.

Comprobar el seto y la zona de trabajo para que no se dañen las cuchillas:

- Quitar las piedras, trozos de metal y objetos duros
- No permitir que las cuchillas toquen arena ni piedras, p. ej. al trabajar cerca del suelo
- En el caso de setos cercanos a alambradas, no tocar la valla con las cuchillas

Evitar tocar cables conductores de corriente y no cortar cables eléctricos, **¡peligro de descarga eléctrica!**



No tocar las cuchillas estando el motor en marcha. Si las cuchillas se bloquean con algún objeto, parar inmediatamente el motor y desenchufar la máquina – quitar solo entonces el objeto – **¡peligro de lesiones!**

En el caso de setos polvorientos o sucios, rociar las cuchillas con disolvente de resina STIHL según sea necesario. Así se reduce considerablemente la fricción de las cuchillas, el efecto agresivo de las savias y la sedimentación de partículas de suciedad.

El polvo que se levanta durante el trabajo puede ser nocivo para la salud. En caso de formarse polvo, ponerse una máscara antipolvo.



En caso de dañarse el cable de conexión a la red, desenchufarlo inmediatamente – **¡peligro de muerte por descarga eléctrica!**

No desenchufarla de la red tirando del cable de conexión, sino agarrando el enchufe mismo.

No dañar el cable de conexión a la red pisándolo con vehículos, aplastándolo, tirando violentamente de él, etc.

Tender debidamente el cable de conexión y el de prolongación:

- No dejar que el cable roce en cantos ni en objetos puntiagudos o de cantos vivos
- No aplastar el cable en resquicios de puertas o intersticios de ventanas
- En el caso de cables enredados – desenchufarlos y desenredarlos
- Evitar sin falta el contacto con la herramienta de corte
- Desenrollar siempre los tambores de los cables por completo, a fin de evitar el riesgo de incendio por sobrecalentamiento

Antes de ausentarse de la máquina: desconectarla – desenchufarla de la red.

Comprobar las cuchillas con regularidad, a intervalos breves y hacerlo inmediatamente si se percibe alguna modificación:

- Desconectar la máquina, esperar hasta que se detengan las cuchillas, desenchufar la máquina de la red
- Revisar el estado y asiento firme, prestar atención a la formación de fisuras
- Observar el estado de afilado

Para cambiar las cuchillas, desconectar la máquina y desenchufarla de la red. **¡Peligro de lesiones!** – por un arranque accidental del motor

Mantener siempre el motor libre de maleza, astillas, hojas y exceso de lubricante – **¡peligro de incendio!**

2.6 Después de trabajar

Limpiar el polvo y suciedad de la máquina – no emplear disolventes de grasa.

Rociar las cuchillas con disolvente de resina STIHL – volver a poner el motor en marcha un momento para que el aerosol se distribuya uniformemente.

2.7 Vibraciones

Esta máquina se distingue por una escasa exposición de las manos a las vibraciones.

Pese a ello, se le recomienda al usuario someterse a un examen médico, en el caso que pudiera tenerse la sospecha, en casos aislados, de trastornos circulatorios en las manos (p. ej. hormigueo en los dedos).

2.8 Mantenimiento y reparación

Ante cualesquiera trabajos de mantenimiento en la máquina, desconectar ésta y desenchufarla de la red. **¡Peligro de lesiones!** por un arranque accidental del motor.

Efectuar con regularidad los trabajos de mantenimiento de la máquina. Efectuar únicamente trabajos de mantenimiento y reparaciones que estén descritos en el manual de instrucciones. Encargar todos los demás trabajos a un distribuidor especializado.

STIHL recomienda encargar los trabajos de mantenimiento y las reparaciones siempre a un distribuidor especializado STIHL. Los distribuidores especializados STIHL siguen periódicamente cursos de instrucción y tienen a su disposición las informaciones técnicas.

Emplear sólo repuestos de gran calidad. De no hacerlo, existe el peligro de que se produzcan accidentes o daños en la máquina. Si tiene preguntas al respecto, consulte a un distribuidor especializado.

STIHL recomienda emplear únicamente piezas de repuesto originales STIHL. Las propiedades de éstas están armonizadas óptimamente con la máquina y las exigencias del usuario.

No efectuar modificaciones en la máquina – ello puede ir en perjuicio de la seguridad – **¡peligro de accidente!**

Comprobar periódicamente el cable de conexión y el enchufe de la red en cuanto a aislamiento perfecto y envejecimiento (fragilidad).

Los componentes eléctricos, como p. ej. el cable de conexión, sólo se deberán reparar o renovar por electricistas profesionales.

Limpiar las piezas de plástico con un paño. Los detergentes agresivos pueden dañar el plástico.

No salpicar la máquina con agua.

Comprobar los tornillos de fijación en los dispositivos de seguridad y la herramienta de corte en cuanto a asiento firme y apretarlos si lo requiere su estado.

Limpiar las hendiduras de aire de refrigeración en la carcasa del motor si lo requiere su estado.

Guardar la máquina de forma segura en un local seco.

3 Aplicación

3.1 Temporada de corte

Para cortar los setos, tener en cuenta las normas específicas del país o bien del municipio.

No cortar durante las horas de descanso habituales.

3.2 Secuencia de corte

Quitar las ramas gruesas de antemano con unas tijeras de podar o una motosierra.

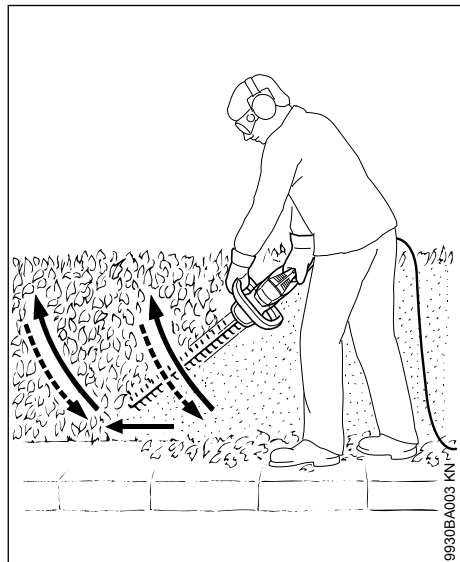
Cortar primero ambos lados del seto, y luego, la parte superior.

3.3 Gestión de residuos

No echar las ramas cortadas a la basura doméstica – todo lo cortado se puede compostar.

3.4 Técnica de trabajo

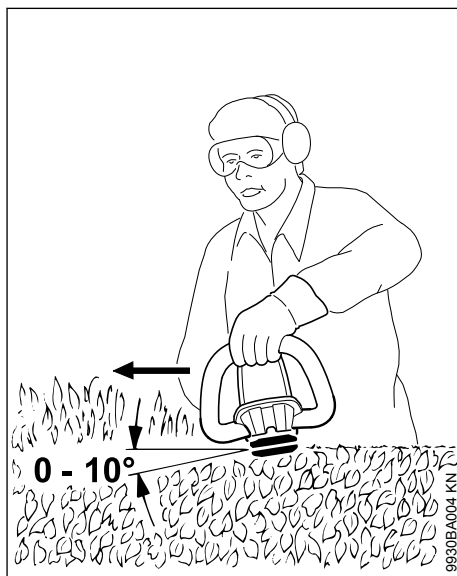
3.4.1 Corte vertical



Guiar el cortasetos hacia arriba y abajo en forma de arco – bajar y seguir hacia delante – y volver a guiar las cuchillas hacia arriba en forma de arco.

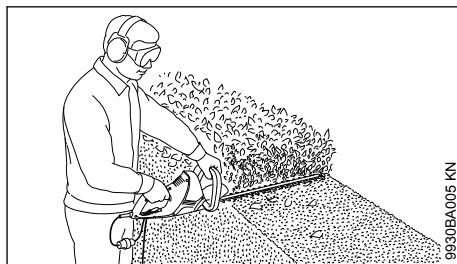
Las posiciones de trabajo más arriba de la cabeza son pesadas y no se deberían prolongar por mucho tiempo, por razones de seguridad en el trabajo.

3.4.2 Corte horizontal



Aplicar las cuchillas en un ángulo de 0° hasta 10° – pero moverlas horizontalmente.

Mover el cortasetos en forma de hoz hacia el borde del seto, a fin de que se caigan al suelo las ramas cortadas.



Al tratarse de setos anchos, proceder cortarlos en varias manos.

4 Conectar la máquina a la red eléctrica

La tensión y la frecuencia de la máquina (véase el rótulo de modelo) tienen que coincidir con las de la red.

La protección mínima de la conexión a la red tiene que corresponder a lo especificado en los datos técnicos – véase "Datos técnicos".

La máquina se debe conectar a la red eléctrica por medio de un interruptor de corriente de defecto que interrumpa la alimentación, cuando la corriente diferencial hacia tierra sobrepase 30 mA.

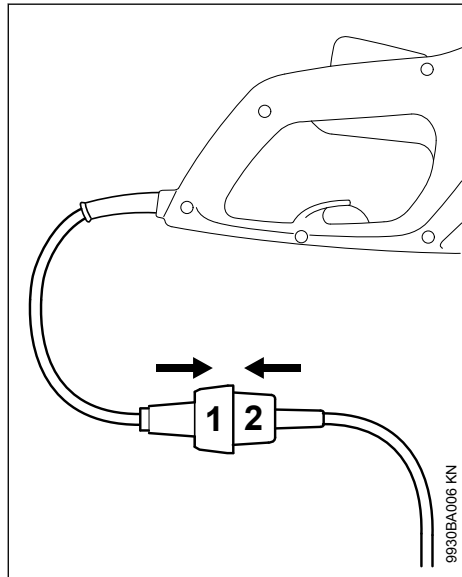
La conexión a la red tiene que corresponder a IEC 60364 así como a las prescripciones de los países.

4.1 Cable de prolongación

El cable de prolongación, por su tipo de construcción, tiene que tener al menos las mismas propiedades que el cable de conexión de la máquina. Tener en cuenta la marcación relativa al tipo de construcción (designación de modelo) en el cable de conexión.

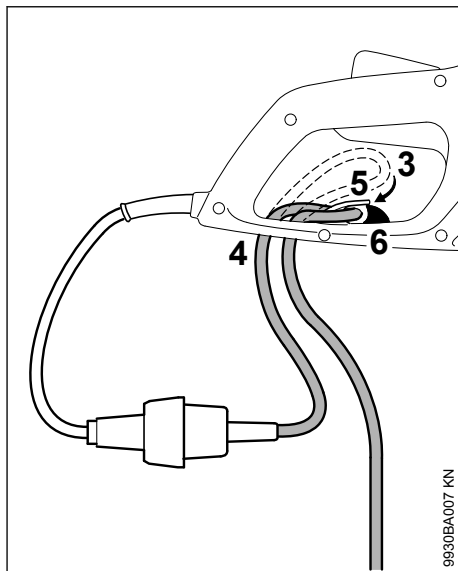
Los hilos del cable, en función de la tensión de la red y la longitud del cable, tienen que tener la sección mínima representada.

Longitud de cable	Sección mínima
220 V – 240 V:	
hasta 20 m	1,5 mm ²
20 m hasta 50 m	2,5 mm ²
100 V – 127 V:	
hasta 10 m	AWG 14 / 2,0 mm ²
10 m hasta 30 m	AWG 12 / 3,5 mm ²



- Insertar el enchufe (1) en el acoplamiento (2) del cable de prolongación

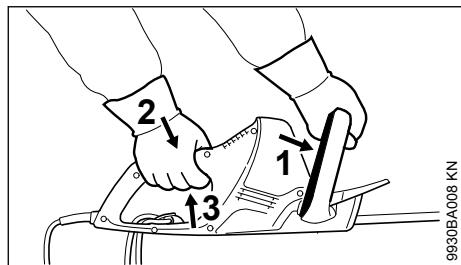
4.2 Descarga de tracción



- Con el cable de prolongación, formar un lazo (3)
- Pasar el lazo (3) por la abertura (4)
- Pasar el lazo (3) por el gancho (5) y apretarlo
- Asegurar la posición del cable de prolongación con el elemento de bloqueo (6) – dicho elemento tiene que encastrar de forma perceptible
- Insertar el enchufe del cable de prolongación en una caja de enchufe debidamente instalada

5 Conectar la máquina

- Adoptar una postura segura y estable
- Estar erguido – sostener la máquina distendido
- La herramienta de corte no deberá tocar ningún objeto ni el suelo
- Agarrar la máquina con ambas manos – una mano, en la empuñadura de mando – la otra, en el asidero de estribo

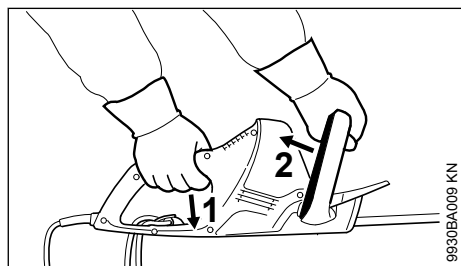


9930BA008 KN

- Oprimir el estribo de mando (1) contra el asidero de estribo y sujetarlo
- Oprimir sucesivamente el bloqueo de la palanca de mando (2) y dicha palanca (3) y sujetarlos

La máquina equipa una conexión por dos manos, es decir, la máquina sólo se puede poner en funcionamiento si están accionados el estribo de mando (1) y la palanca de mando (3).

6 Desconectar la máquina



9930BA009 KN

- Soltar la palanca de mando (1) y el estribo de mando (2)
- En pausas de cierta duración – desenchufar la máquina.
- Si ya no se utiliza la máquina, se deberá guardar de forma que nadie corra peligro.
- Asegurar la máquina para que no tengan acceso a la misma personas ajenas.

7 Guardar la máquina

En pausas de servicio, a partir de unos 30 días

- Limpiar las cuchillas de corte, comprobar el estado y rociarlas con disolvente de resina STIHL
- Poner el guardacuchillas
- Limpiar a fondo la máquina, especialmente las hendiduras de refrigeración
- Guardar la máquina en un lugar seco y seguro; para ello, se puede montar el guardacuchillas en la pared. Protegerlo contra el uso por personas ajenas (p. ej. por niños)

8 Afilar las cuchillas

Si disminuye el rendimiento de corte, las cuchillas cortan poco y las ramas se atascan con frecuencia: reafilar las cuchillas.

El reafilado debería realizarlo un distribuidor especializado con una afiladora. STIHL recomienda un distribuidor especializado STIHL.

En otro caso, utilizar una lima plana. Guiar la lima en el ángulo prescrito (véase el capítulo "Datos técnicos") respecto de la línea de las cuchillas.

- Afilar sólo la arista de corte – no limar los salientes romos de las cuchillas de corte ni el protector anticortes (véase "Componentes importantes")
- Limar siempre hacia la arista de corte
- La lima deberá morder sólo en la carrera de avance – alzarla al tirar de ella hacia atrás
- Eliminar las rebabas de las cuchillas con una piedra de repasar
- Eliminar sólo un poco de material
- Tras el afilado – eliminar el polvo de limado o afilado y rociar las cuchillas con disolvente de resina STIHL

INDICACIÓN

No trabajar con las cuchillas romas o dañadas – ello origina que la máquina trabaje forzada y el rendimiento de corte sea insatisfactorio

9 Instrucciones de mantenimiento y conservación

Estos datos se refieren a condiciones de uso normales. Al tratarse de condiciones más complejas (fuerte acumulación de polvo, etc.) y jornadas diarias más largas, deberán reducirse correspondientemente los intervalos indicados.		Antes de comenzar el trabajo	Tras finalizar el trabajo o diariamente	Semanalmente	Mensualmente	Anualmente	En caso de avería	En caso de daños	En caso necesario
Máquina completa	Comprobación visual	X							
	Limpiar		X						
Conexión por dos manos	controlar el funcionamiento – las cuchillas se tienen que detener en un breve lapso de tiempo tras soltar la palanca de mando o el estribo de mando	X							
Abertura de aspiración para aire de refrigeración	Comprobación visual		X						
	Limpiar								X
Cuchillas	Comprobación visual	X							
	limpiar ²⁾		X						
	afilarse ¹⁾²⁾								X
	Llevar a un distribuidor especializado ¹⁾ para su sustitución							X	
Engranaje y biela	controlar cada 50 horas de servicio por el distribuidor especializado ¹⁾								
	completar la grasa de engranajes STIHL por el distribuidor especializado ¹⁾								X
Escobillas de carbón	controlar cada 100 horas de servicio por el distribuidor especializado ¹⁾								
	Llevar a un distribuidor especializado ¹⁾ para su sustitución								X
Tornillos y tuercas accesibles	Reapretar								X

Estos datos se refieren a condiciones de uso normales. Al tratarse de condiciones más complejas (fuerte acumulación de polvo, etc.) y jornadas diarias más largas, deberán reducirse correspondientemente los intervalos indicados.		Antes de comenzar el trabajo	Tras finalizar el trabajo o diariamente	Semanalmente	Mensualmente	Anualmente	En caso de avería	En caso de daños	En caso necesario
Rótulos adhesivos de seguridad	Sustituir							X	
1)STIHL recomienda distribuidores especializados STIHL									
2)Rociar luego con disolvente de resina STIHL									

10 Minimizar el desgaste y evitar daños

La observancia de las instrucciones de este manual de instrucciones evita un desgaste excesivo y daños en la máquina.

El uso, mantenimiento y almacenamiento de la máquina se han de realizar con el esmero descrito en este manual de instrucciones.

Todos los daños originados por la inobservancia de las indicaciones de seguridad manejo y mantenimiento son responsabilidad del usuario mismo. Ello rige en especial para:

- Modificaciones del producto no autorizadas por STIHL
- El empleo de herramientas o accesorios que no estén autorizados para la máquina o que sean de calidad deficiente
- El empleo de la máquina para fines inapropiados
- Empleo de la máquina en actos deportivos o competiciones
- Daños derivados del uso de la máquina pese a la existencia de componentes averiados

10.1 Trabajos de mantenimiento

Todos los trabajos que figuran en el capítulo "Instrucciones de mantenimiento y conservación" se han de efectuar con regularidad. En tanto estos trabajos de mantenimiento no los pueda efectuar el usuario mismo, habrán de encargarse a un distribuidor especializado.

STIHL recomienda encargar los trabajos de mantenimiento y las reparaciones únicamente a

un distribuidor especializado STIHL. Los distribuidores especializados STIHL siguen periódicamente cursillos de instrucción y tienen a su disposición las Informaciones Técnicas necesarias.

De no efectuarse oportunamente estos trabajos o en caso de hacerlo indebidamente, pueden producirse daños que serán responsabilidad del usuario mismo. De ellos forman parte, entre otros:

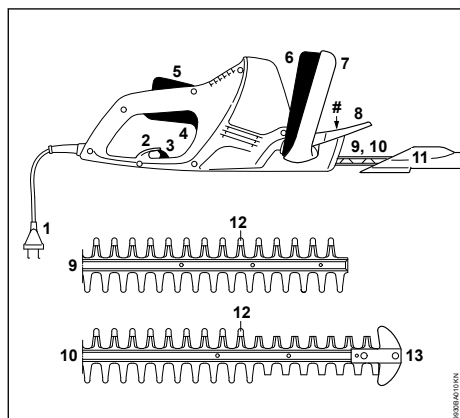
- Daños en el electromotor como consecuencia de de un mantenimiento inoportuno o insuficiente (p. ej. limpieza insuficiente de la conducción del aire de refrigeración)
- Daños por una conexión eléctrica errónea (tensión, cables de alimentación de medidas insuficientes)
- Daños por corrosión y otros daños derivados de un almacenamiento indebido
- Daños en la máquina como consecuencia del empleo de piezas de repuesto de calidad deficiente

10.2 Piezas de desgaste

Algunas piezas de la máquina están sometidas a un desgaste normal aun cuando el uso sea el apropiado y se han de sustituir oportunamente en función del tipo y la duración de su utilización. De ellos forman parte, entre otros:

- Cuchillas

11 Componentes importantes



- 1 Cable de conexión
- 2 Descarga de tracción
- 3 Bloqueo para descarga de tracción
- 4 Palanca de mando
- 5 Bloqueo de la palanca de mando
- 6 Estribo de mando
- 7 Asidero de estribo
- 8 Protector salvamanos
- 9 Cuchillas HSE 42 (véase "Datos técnicos")
- 10 Cuchillas HSE 52 (véase "Datos técnicos")
- 11 Protector de las cuchillas
- 12 Saliente romo (protector anticortes integrado)
- 13 Protector de guía (sólo HSE 52)
- # Número de máquina

12 Datos técnicos

12.1 Motor

12.1.1 HSE 42

Tensión nominal:	220 - 240 V
Intensidad de corriente nominal:	1,9 A
Frecuencia:	50 - 60 Hz
Consumo de corriente:	420 W
Fusible:	mín. 10 A
Clase de protección:	II, □

12.1.2 HSE 52

Tensión nominal:	220 - 240 V
Intensidad de corriente nominal:	2,1 A
Frecuencia:	50 - 60 Hz
Consumo de corriente:	460 W
Fusible:	mín. 10 A
Clase de protección:	II, □

12.2 Cuchillas

12.2.1 HSE 42

Ángulo de afilado respecto de la 36°

línea de la cuchilla:

Distancia entre dientes: 21 mm

Número de carreras: 3400 rpm

Longitud de corte: 450 mm

12.2.2 HSE 52

Ángulo de afilado respecto de la 32°

línea de la cuchilla:

Distancia entre dientes: 23 mm

Número de carreras: 3400 rpm

Longitud de corte: 500 mm

12.3 Peso

Sin cable de conexión:

HSE 42: 3,0 kg

HSE 52: 3,1 kg

12.4 Valores de sonido y vibraciones

Para determinar los valores de sonido y vibraciones, se tiene en cuenta el estado de funcionamiento de régimen máximo nominal.

Para más detalles relativos al cumplimiento de la pauta de la patronal sobre vibraciones 2002/44/CEE, véase www.stihl.com/vib/

12.4.1 Nivel de presión sonora L_p según la DIN EN 62841-4-2 factor K: 2 dB(A)

HSE 42: 87 dB(A)

HSE 52: 87 dB(A)

12.4.2 Nivel de potencia acústica L_w según la DIN EN 62841-4-2 factor K: 2 dB(A)

HSE 42: 95 dB(A)

HSE 52: 95 dB(A)

12.4.3 Nivel de potencia acústica garantizado L_{wAd} medido según la 2000/14/CE

HSE 42: 97 dB(A)

HSE 52: 97 dB(A)

12.4.4 Valor de vibración a_{hv} según la DIN EN 62841-4-2 factor K_a : 2,0 m/s²

	Empuñadura izquierda	Empuñadura derecha
HSE 42:	3,1 m/s ²	1,5 m/s ²
HSE 52:	3,1 m/s ²	1,5 m/s ²

12.4.5 Valor de vibración p_F según la EN ISO 5349-3

HSE 42

Longitud de corte 450 mm:

Empuñadura izquierda: 250 m/s²

Empuñadura derecha: 80 m/s²

HSE 52

Longitud de corte 500 mm:

Empuñadura izquierda: 190 m/s²

Empuñadura derecha: 106 m/s²

12.4.6 Factor K_p según la EN ISO 5349-3

HSE 42

Longitud de corte 450 mm: 50 m/s²

HSE 52

Longitud de corte 500 mm: 38 m/s²

Los valores de vibraciones indicados se han medido según un procedimiento de comprobación normalizado y se pueden consultar para la comparación entre máquinas eléctricas.

Los valores de vibraciones realmente efectivos pueden divergir de los valores indicados, en función del tipo que sea la aplicación.

Los valores de vibraciones indicados se pueden emplear para formarse una primera impresión de la exposición a las vibraciones.

La exposición efectiva a las vibraciones se ha de calcular. Al hacerlo, se pueden tener en cuenta también los tiempos en los que la máquina está desconectada y aquellos en los que, si bien está conectada, la máquina funciona sin carga.

12.5 REACH

REACH designa una ordenanza CE para el registro, evaluación y homologación de productos químicos.

Información para cumplimentar la ordenanza REACH (CE) núm. 1907/2006, véase

www.stihl.com/reach

13 Indicaciones para la reparación

Los usuarios de esta máquina sólo deberán realizar trabajos de mantenimiento y conservación que estén especificados en este manual de instrucciones. Las reparaciones de mayor alcance las deberán realizar únicamente distribuidores especializados.

STIHL recomienda encargar los trabajos de mantenimiento y las reparaciones siempre a un distribuidor especializado STIHL. Los distribuido-

res especializados STIHL siguen periódicamente cursos de instrucción y tienen a su disposición las informaciones técnicas.

En casos de reparación, montar únicamente piezas de repuesto autorizadas por STIHL para esta máquina o piezas técnicamente equivalentes. Emplear sólo repuestos de gran calidad. De no hacerlo, existe el peligro de que se produzcan accidentes o daños en la máquina.

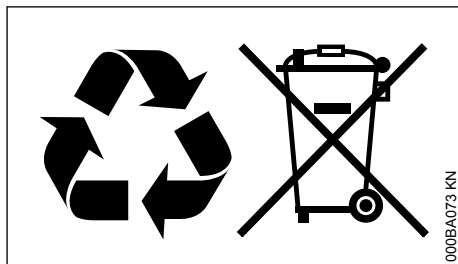
STIHL recomienda emplear piezas de repuesto originales STIHL.

Las piezas originales STIHL se reconocen por el número de pieza de repuesto STIHL, por el logotipo **STIHL** y, dado el caso, el anagrama de repuestos STIHL  (en piezas pequeñas, puede encontrarse este anagrama también solo).

14 Gestión de residuos

La administración municipal o los distribuidores especializados STIHL ofrecen información sobre la gestión de residuos.

Una gestión indebida puede dañar la salud y el medio ambiente.



- Llevar los productos STIHL incluido el embalaje a un punto de recogida adecuado para el reciclado con arreglo a las prescripciones locales.
- No echarlos a la basura doméstica.

15 Conformidad con la normativa de la UE

La Declaración de conformidad de la UE está disponible en stihl.link/compliance.

Hay disponible un formulario para informar de vulnerabilidades de seguridad en vdp.stihl.com.



16 Direcciones

17 Indicaciones de seguridad generales para herramientas eléctricas

17.1 Introducción

Este capítulo reproduce las indicaciones generales de seguridad preformuladas en la norma EN/IEC 62841 para herramientas eléctricas de uso manual accionadas a motor.

STIHL tiene que imprimir estos textos.

Las indicaciones de seguridad para evitar una descarga eléctrica expuestas en "Seguridad eléctrica" no son aplicables a productos de acumulador STIHL.



ADVERTENCIA

Lea íntegramente las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y datos técnicos que se proveen con esta herramienta eléctrica. La inobservancia de las siguientes instrucciones pueden provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. **Guarde todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para futuras consultas.**

El término de "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) o a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

17.2 Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga su puesto de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden o la falta de iluminación en las zonas de trabajo pueden provocar accidentes.
- No utilice la herramienta eléctrica en un entorno que albergue riesgo de explosión, en el que se encuentren líquidos, gases o materiales en polvo combustibles.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender los materiales en polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras está utilizando la herramienta eléctrica.** En caso de distracción, puede perder el control sobre la herramienta eléctrica.

17.3 Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la caja de enchufe. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No utilizar adaptadores de enchufe en combinación con herramientas eléctricas dotadas de una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar y las cajas de enchufe apropiadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite que su cuerpo toque superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores, cocinas y neveras.** El riesgo de recibir una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o la humedad.** El riesgo de recibir una descarga eléctrica aumenta si penetra agua en la herramienta eléctrica.
- No utilizar el cable de conexión para fines ajenos al mismo. No utilice nunca el cable de conexión para transportar, tirar o extraer el enchufe de la herramienta eléctrica. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, aceite, aristas afiladas o piezas móviles.** Los cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- Al trabajar con una herramienta eléctrica a la intemperie, utilice solamente cables de prolongación que sean apropiados para usarlos en el exterior.** La utilización de un cable de prolongación apropiado para usarlo en el exterior reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- Si fuese inevitable utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, deberá utilizar un interruptor diferencial.** La utilización de un interruptor diferencial reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

17.4 Seguridad de personas

- Esté atento, preste atención a lo que hace y utilice la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice ninguna herramienta eléctrica si estuviese cansado o si se encuentra bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Una simple distracción momentánea durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- Utilice un equipo de protección personal y póngase siempre unas gafas protectoras.** El riesgo de lesionarse se reduce considerable-

mente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica utilizada, se usa un equipo de protección adecuado, como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protector de los oídos.

- c) **Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al acumulador, y antes de recogerla o transportarla.** Si al transportar la herramienta eléctrica lleva el dedo puesto en el interruptor, o si la enchufa en la toma de corriente mientras está encendida, ello puede provocar accidentes.
- d) **Retire las herramientas de ajuste o la llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza en rotación de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones.
- e) **Evite adoptar posturas arriesgadas. Adopte una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.** Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse situaciones inesperadas.
- f) **Póngase una ropa de trabajo apropiada. No utilice ropa holgada ni artículos de joyería. Mantenga el pelo y la ropa alejados de piezas que estén en movimiento.** La ropa holgada, los artículos de joyería y el pelo largo se pueden enganchar en las piezas en movimiento.
- g) **Cuando sea posible montar equipos de aspiración o recogida de polvo, se deben conectar y utilizar correctamente.** La utilización de estos equipos de aspiración puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- h) **No se deje llevar por una falsa sensación de seguridad ni pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas, aun cuando esté familiarizado con ellas por haberlas utilizado con mucha frecuencia.** Actuar sin poner atención puede provocar graves lesiones en fracciones de segundos.

17.5 Uso y manejo de herramientas eléctricas

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- b) **No utilice herramientas eléctricas cuyo interruptor esté defectuoso.** Las herramientas eléctricas que ya no se puedan encender o apagar son peligrosas y deben repararse.
- c) **Quite el enchufe de la red y/o saque el acumulador antes de modificar los ajustes de la herramienta eléctrica, cambiar las piezas del instrumento de inserción o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de que la herramienta eléctrica arranque accidentalmente.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas inexpertas.
- e) **Cuide la herramienta eléctrica y el instrumento de inserción con esmero. Controle si las piezas móviles funcionan correctamente y sin atascarse, y si existen piezas rotas o tan deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica.** Encargue la reparación de piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica. Muchos de los accidentes tienen su origen en el mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas con cantos de corte afilados que están cuidadas correctamente se atascan menos y se manejan mejor.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, el instrumento de inserción, los instrumentos de inserción, etc. con arreglo a estas instrucciones. Al hacerlo, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede originar situaciones peligrosas.
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo seguro ni el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

17.6 Servicio Técnico

- a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica a un profesional cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente de este modo se mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.

17.7 Indicaciones de seguridad para cortasetos

Indicaciones de seguridad generales para cortasetos

- a) **No utilice el cortasetos cuando haga mal tiempo, especialmente si existe peligro de tormentas.** De esta forma, el peligro de ser alcanzado por un rayo es menor.
- b) **Mantenga todos los cables alejados de la zona de corte.** Los cables pueden estar ocultos en setos o arbustos y las cuchillas los pueden cortar accidentalmente.
- c) **Utilice un protector de los oídos.** Un equipamiento de protección personal adecuado reduce el riesgo de pérdida auditiva.
- d) **Sujete el cortasetos solo por las superficies de agarre aisladas, ya que la cuchilla puede topar con cables conductores de corriente ocultos o con el propio cable.** El contacto de las cuchillas con un cable conductor de corriente puede someter a tensión piezas metálicas de la máquina y provocar una descarga eléctrica.
- e) **Mantenga todas las partes del cuerpo apartadas de la cuchilla. No intente quitar el material cortado o sujetar el material a cortar si las cuchillas están en funcionamiento.** Las cuchillas se siguen moviendo tras apagar el interruptor. Una simple distracción momentánea durante el uso del cortasetos puede provocar lesiones graves.
- f) **Asegúrese de que todos los interruptores estén desconectados y de que el enchufe se haya retirado antes de quitar el material cortado que ha quedado atrapado o al realizar el mantenimiento del cortasetos.** El funcionamiento accidental del cortasetos al quitar el material que ha quedado atrapado o el mantenimiento puede provocar lesiones graves.
- g) **Lleve el cortasetos por la empuñadura con las cuchillas paradas y tenga cuidado de no accionar ningún interruptor.** Llevar el cortasetos correctamente reduce el peligro de que se ponga en funcionamiento de forma

accidental y la consiguiente lesión que pueda causar la cuchilla.

- h) **Al transportar o guardar el cortasetos, poner siempre la cubierta de las cuchillas.** El manejo adecuado del cortasetos reduce el peligro de lesiones originadas por la cuchilla.

Innehållsförteckning

1	Om denna bruksanvisning.....	43
2	Säkerhetsanvisningar och arbetsteknik....	44
3	Användning.....	47
4	El-anslutning av maskinen.....	48
5	Påslagning av maskinen.....	49
6	Stäng av maskinen.....	50
7	Förvaring av maskinen.....	50
8	Slipning av kniven.....	50
9	Skötsel och underhåll.....	50
10	Minimera slitage och undvik skador.....	51
11	Viktiga komponenter.....	52
12	Tekniska data.....	52
13	Reparationsanvisningar.....	53
14	Avfallshantering.....	53
15	EU-överensstämmelse.....	53
16	Adresser.....	53
17	Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg.....	54

Tryckt på klorfritt blekt papper.
Papperet är återvinningssamt.

1 Om denna bruksanvisning

1.1 Symboler

Alla symboler, som finns på maskinen är förklarade i denna skötselanvisning.

1.2 Markering av textavsnitt



VARNING

Varning för olycksrisk och skaderisk för personer samt varning för allvarliga materiella skador.

OBS!

Varning för skador på maskinen eller enstaka komponenter.

1.3 Teknisk vidareutveckling

STIHL arbetar ständigt med vidareutveckling av samtliga maskiner; vi måste därför förbehålla oss rätten till ändringar av leveransomfattningen när det gäller form, teknik och utrustning.

Det innebär att inga anspråk kan ställas utifrån information och bilder i den här bruksanvisningen.

2 Säkerhetsanvisningar och arbetsteknik



Särskilda säkerhetsåtgärder krävs vid arbete med denna maskin, eftersom den arbetar med vassa knivar och är eldriven.



Läs hela bruksanvisningen noga före första idrifttagningen och spara den på ett säkert ställe så att du har tillgång till den vid ett senare tillfälle. Det kan vara livsfarligt att inte följa bruksanvisningen.

Följ landsspecifika säkerhetsföreskrifter, t.ex. från arbetsgivarförsäkringsorganisationer, socialförsäkringsfonder, arbetarskyddsmyndigheter etc.

Den som arbetar med maskinen för första gången: Låt säljaren eller annan sakkunnig person förklara hur maskinen hanteras på ett säkert sätt, eller delta i en utbildning.

Minderåriga får inte arbeta med maskinen. Undantagna är ungdomar över 16 år, som utbildas under uppsikt.

Håll djur, barn och andra obehöriga på avstånd.

När maskinen inte används ska den placeras så att ingen utsätts för fara. Se till att obehöriga inte kan använda maskinen.

Användaren är ansvarig för olyckor eller faror som drabbar andra personer eller deras egendom.

Maskinen får endast lämnas vidare eller lånas ut till personer som känner till modellen och dess användning – skicka alltid med bruksanvisningen.

Personer som på grund av sin fysiska, sensoriska eller mentala förmåga inte kan hantera maskinen på ett säkert sätt får endast arbeta med maskinen under uppsikt av eller enligt anvisningar från en ansvarig person.

Användningen av bulleravgivande maskiner kan tidsbegränsas av nationella eller lokala föreskrifter.

Den som arbetar med maskinen ska vara utvilad, frisk och i god kondition.

Den som inte får anstränga sig av hälsoskäl ska rådfråga sin läkare före arbete med maskinen.

Arbeta aldrig med maskinen efter intag av alkohol, droger eller läkemedel som påverkar reaktionsförmågan.

Använd endast maskinen för att klippa häckar, buskar, snår, sly och liknande.

Maskinen får inte användas för andra ändamål eftersom det kan leda till olyckor eller skador på maskinen.

Dra ut elkontakten ur eluttaget före alla arbeten på maskinen – **olycksrisk!**

Dra inte ut kontakten ur eluttaget genom att dra i anslutningskabeln, utan ta alltid tag i kontakten.

Olämpliga förlängningskablar kan vara farliga.

Vid förlängningskablar måste det minsta tvärsnittet för de enskilda kablarna observeras (Se "Ansluta maskinen till ström").

Förlängningskabelns kontakt och koppling måste vara vattentäta eller placeras så att de inte kan komma i kontakt med vatten.

Använd endast sådana knivar eller tillbehör som har godkänts av STIHL för denna maskin eller tekniskt likvärdiga delar. Kontakta en återförsäljare om du har frågor. Använd endast verktyg eller tillbehör av hög kvalitet. Annars finns det risk för olyckor eller skador på maskinen.

STIHL rekommenderar att originalverktyg och tillbehör från STIHL används. Deras egenskaper är optimalt anpassade till produkten och användarnas krav.

Gör inga ändringar på maskinen. Det kan påverka säkerheten. STIHL tar inget ansvar för personskador och materiella skador till följd av tillbehör som inte är godkända.

Använd inga högtryckstvättar för att rengöra maskinen. Den hårda vattenstrålen kan skada maskinens delar.

Spola inte av maskinen med vatten.

2.1 Kläder och utrustning

Använd föreskriven klädsel och utrustning.



Kläderna måste vara lämpliga och får inte hindra i arbetet. Använd tätt åtsittande kläder, såsom overall, men inte arbetsrock.

Använd inte kläder som kan fastna i trä, ris eller i maskinens rörliga delar. Använd inte heller halsduk, slips eller smycken. Sätt upp långt hår och försäkra dig om att håret är ovanför axlarna.



Använd stadiga skor med halkfria sular.

2.1.1 Skyddsglasögon, hörselskydd



VARNING



För att minska risken för ögonskador ska tättslutande skyddsglasögon enligt standarden EN 166, EN ISO 16321 användas. Se till att skyddsglasögonen sitter korrekt.

Använd ett personligt hörselskydd, t.ex. hörselskyddskåpor.

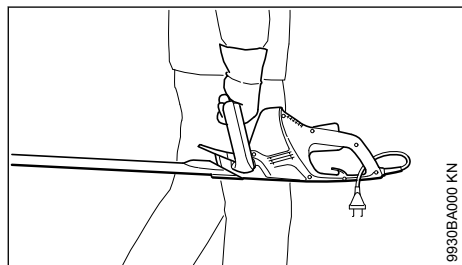


Använd robusta arbetshandskar av slitstarkt material (t.ex. skinn).

STIHL har ett stort utbud av personlig skyddsutrustning.

2.2 Transportera maskinen

Stäng alltid av maskinen och dra ut elkontakten. Sätt på knivskyddet, även vid kortare transportsträckor.



Bär maskinen i handtaget – knivarna ska peka bakåt.

I fordon: Fäst maskinen så att den inte kan välta eller skadas.

2.3 Före start

Kontrollera att maskinen är driftsäker, se de respektive kapitlen i bruksanvisningen:

- Maskinens spänning och nätfrekvens (se typskylten) måste stämma överens med elnätets spänning och nätfrekvens
- Kontrollera att anslutningskabeln, strömkontakten och förlängningskablar inte är slitna. Slitna ledningar, kopplingar och kontakter, eller anslutningskablar som inte överensstämmer med föreskrifterna, får inte användas
- Förlängningskablar uttag måste vara stänksäkra
- Dra och märk anslutningskabeln så att den inte skadas och inte utsätter någon för fara – undvik snubbelrisk

- Strömbrytarspärren, strömbrytaren och växelbygeln ska vara lätttrörliga – strömbrytarspärren, strömbrytaren och växelbygeln ska gå tillbaka till utgångsläget då de släpps
- Knivarna måste vara i felfritt skick (rena, gå lätt och inte vara deformerade), sitta fast ordentligt, vara korrekt monterade, slipade och behandlade med STIHL hartslösningsmedel (smörjmedel)
- Kontrollera om skärskyddet (om sådant finns) är skadat
- Gör inga ändringar på manöver- och säkerhetsanordningar
- Handtagen ska vara rena, torra och fria från olja och smuts – för säker styrning av maskinen

Maskinen får bara användas när den är driftsäker – **olycksrisk!**

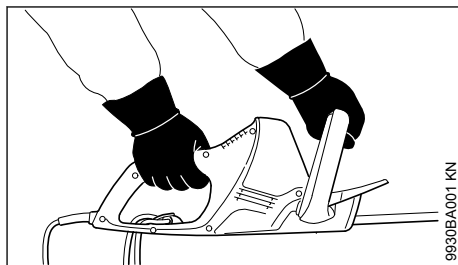
Risk för elektrisk stöt undviks på följande sätt:

- Använd bara vägguttag som är installerade korrekt.
- Förlängningskablar som används ska stämma överens med föreskrifter för aktuell användning
- Isoleringen på anslutnings- och förlängningskabeln, kontakten och kopplingen måste vara i felfritt skick

2.4 Hålla i och styra maskinen

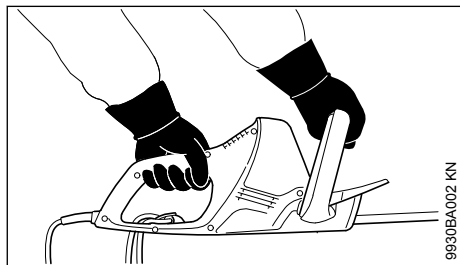
Håll alltid i maskinen med båda händerna på handtagen. Fatta tag i handtagen med tummarna.

2.4.1 För högerhänta



Håll höger hand på manöverhandtaget och vänster hand på bygelhandtaget.

2.4.2 För vänsterhanta



Håll vänster hand på manöverhandtaget och höger hand på bygelhandtaget.

Stå stadigt och för maskinen så att knivarna alltid är vända bort från kroppen.

2.5 Under arbetet

Stäng genast av maskinen vid överhängande fara eller i nödfall – släpp strömbrytaren och växelsbygeln.

Kontrollera att ingen annan är i arbetsområdet.

Observera knivarna, klipp inga häckområden som du inte ser.

Var mycket försiktig när du klipper höga häckar, eftersom det kan stå någon på andra sidan – titta efter före.



Arbeta inte med maskinen vid regn, väta eller i väldigt fuktiga miljöer – motorn är inte vattenskyddad – **risk för elektrisk stöt och kortslutning!**

Låt inte maskinen stå ute i regnet.

Maskinen är utrustad med ett system som snabbt stoppar kniven – kniven stannar omedelbart när strömbrytaren eller växelbygeln släpps.

Kontrollera den här funktionen regelbundet och ofta. Använd inte maskinen när knivarna fortfarande roterar, **risk för skador!** Kontakta en återförsäljare.

Var försiktig vid halka, väta, snö, i sluttningar, på ojämnt underlag osv. – **halkrisk!**

Röj undan nedfallna kvistar, sly och trädgårdsavfall.

Var uppmärksam på hinder: stubbar, rötter – **snubbelrisk!**

2.5.1 Vid arbeten på hög höjd:

- Använd alltid arbetsplattform
- Arbeta aldrig på stege och klättra inte upp i träd
- Arbeta inte på ostadigt underlag

Var särskilt försiktig när du använder hörselskydd. Det är då svårare att höra ljud som indikerar fara (skrik, varningssignaler etc.).

Ta rast i god tid så att du inte blir trött eller utmattad – **risk för olyckor!**

Arbeta lugnt och med eftertanke och bara vid goda ljus- och siktförhållanden. Var uppmärksam när du arbetar och utsatt inte andra för fara.

Kuggväxeln blir mycket varm under drift. Rör inte vid kuggväxels lock – **risk för brännskador!**

Om maskinen har belastats på felaktigt sätt (t.ex. utsatts för våld genom slag eller fall) måste ovillkorligen driftsäkerheten kontrolleras innan den används igen – se även "Före arbetet". Kontrollera särskilt att säkerhetsanordningarna fungerar. Maskiner som inte längre är driftsäkra får absolut inte användas. Kontakta en återförsäljare om du är tveksam.

Kontrollera häcken och arbetsområdet så att knivarna inte skadas:

- ta bort stenar, metalldelar och hårda föremål
- Se till att inte sand eller stenar kommer in mellan knivarna, t.ex. vid arbete nära marken
- Låt inte knivarna komma i kontakt med ståltråd när du klipper häckar med stängsel

Undvik kontakt med strömförande ledningar, skär inte av elledningar, **risk för elektrisk stöt!**



Vidrör inte knivarna när motorn går. Om knivarna blockeras av ett föremål ska motorn stängas av direkt och kontakten dras ut. Först då får föremålet tas bort – **risk för skada!**

Behandla knivarna med hartslösningsmedel från STIHL när mycket dammiga eller smutsiga häckar klipps. Därmed minskar slitaget på knivarna, den aggressiva kraften från växsafterna och smutsavlagringar.

Damm som virvlar upp under arbetet kan vara hälsovådligt. Använd dammskyddsmask om damm bildas.



Vid skador på anslutningskabeln ska kontakten dras ut direkt – **livsfarlig spänning!**

Dra inte ut kontakten ur eluttaget genom att dra i anslutningskabeln, utan ta alltid tag i kontakten.

Skada inte anslutningskabeln genom att köra över den, klämma den, rycka i den, m.m.

Anslutnings- och förlängningskablar ska förvaras ändamålsenligt:

- Låt dem inte skava mot kanter eller spetsiga eller vassa föremål
- Kläm dem inte i dörrspringor eller fönsterspalter
- Vid kabeltrassel: dra ur strömkontakten och red ut kablarna
- Man får absolut inte vidröra skärverktyget
- Dra alltid ut kabeltrummor helt för att undvika brandfara genom överhettning

Innan du lämnar maskinen: Stäng av maskinen och dra ut elkontakten.

Kontrollera knivarna regelbundet och ofta. Om du märker någon förändring, kontrollera omedelbart såhär:

- Stäng av maskinen, vänta tills knivarna har stannat och dra ut elkontakten
- Kontrollera knivarnas skick och att de sitter fast ordentligt, kontrollera om det finns sprickor
- Kontrollera skärpa

Stäng av maskinen och dra ut elkontakten vid byte av kniv. Om motorn startar oavsiktligt finns **skaderisk!**

Håll motorn borta från ris, splitter, löv och stora mängder smörjmedel – **brandrisk!**

2.6 Efter arbetet

Rengör maskinen från damm och smuts. Använd inte fettlösande medel.

Spreja kniven med STIHL hartslösningsmedel för kåda. Starta därefter motorn en kort stund så att sprejen fördelas jämnt.

2.7 Vibrationer

Denna maskin utmärker sig genom sin låga vibrationsbelastning på händerna.

Om en användare ändå skulle uppleva problem med blodcirkulationen i händerna (t.ex. kryptkänslor i fingrarna) rekommenderas en läkarundersökning.

2.8 Reparation och underhåll

Koppla alltid från maskinen och dra ut stickkontakten före alla arbeten på densamma. Oavsiktlig start av motorn – **skaderisk!**

Utför regelbundet underhåll på maskinen. Genomför endast underhållsarbeten och reparationer som beskrivs i skötselanvisningen. Allt annat arbete ska utföras av en fackhandlare.

STIHL rekommenderar att man endast låter auktoriserade STIHL-återförsäljare genomföra

underhåll och reparationer. STIHL fackhandlare erbjuder regelbunden utbildning och har teknisk information till sitt förfogande.

Använd endast reservdelar av hög kvalitet. Annars finns risk för olyckor och skador på maskinen. Vid frågor, kontakta en fackhandlare.

Vi rekommenderar att du använder STIHL originalreservdelar. Deras egenskaper är optimalt anpassade till maskinen och användarens krav.

Gör inga förändringar på maskinen – säkerheten kan äventyras – **olycksrisk!**

Kontrollera sladden och stickkontakten regelbundet avseende korrekt isolering och åldring (sprödhet).

Elkomponenter, t. ex. anslutningskabeln får endast repareras resp. bytas av behörig elektriker.

Rengör plastdelar med en trasa. Aggressiva rengöringsmedel kan skada plasten.

Spola ej av apparaten med vatten.

Kontrollera att fastsättningskruvarna på skyddsanordningar och skärverktyg sitter fast ordentligt och spänn dem vid behov.

Rengör kylloftsintagen på motorhuset vid behov.

Förvara apparaten på ett säkert ställe i en torr lokal.

3 Användning

3.1 Klippsäsong

Beakta allmänna och kommunala föreskrifter vid klippning av häckar.

Klipp inte på söndagar och helgdagar.

3.2 Skärordning

Skär först av tjocka grenar och kvistar med en grensax eller motorsåg.

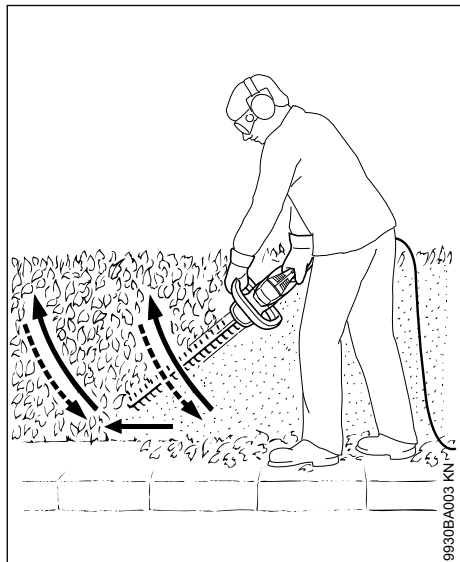
Börja med att klippa sidorna och sedan ovanisidan.

3.3 Avfallshantering

Kasta inte avklippt material bland hushållsavfallet – materialet kan komposteras.

3.4 Arbetsteknik

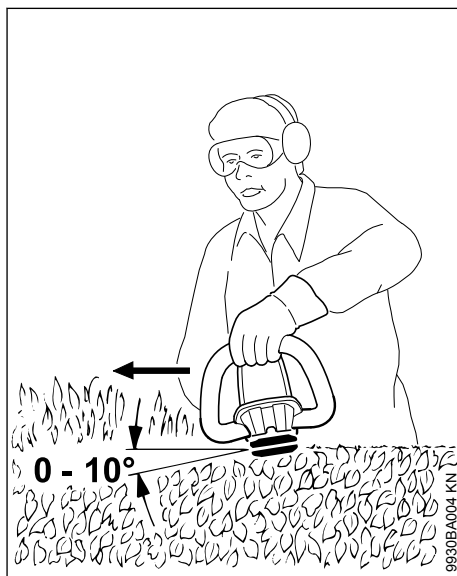
3.4.1 Vertikal klippning



För häcksaxen nerifrån och upp som en båge – sänk ned och fortsätt – och för häcksaxen uppåt igen.

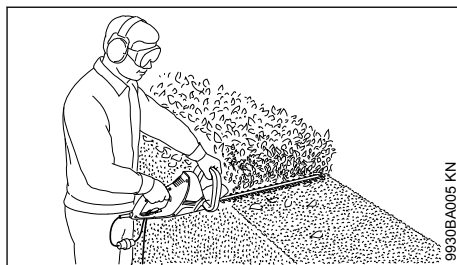
Eftersom det är ansträngande att arbeta i denna position ska man bara arbeta på detta sätt en kort stund.

3.4.2 Skära vågrätt



Håll kniven med en vinkel på 0° till 10° – men för den vågrätt.

För häcksaxen i en bågform mot häckkanten så att de avklipta grenarna faller ner på marken.



Arbeta i flera arbetsomgångar vid klippning av breda häckar.

4 El-anslutning av maskinen

Maskinens spänning och frekvens (se typplåten) måste stämma med elnätets spänning och frekvens.

Nätanslutningens miniminivå måste stämma med angivelserna i tekniska data – se "Tekniska data".

Maskinen ska anslutas via en jordfelsbrytare som bryter strömförsörjningen då differensströmmen mot jord överskrider 30 mA.

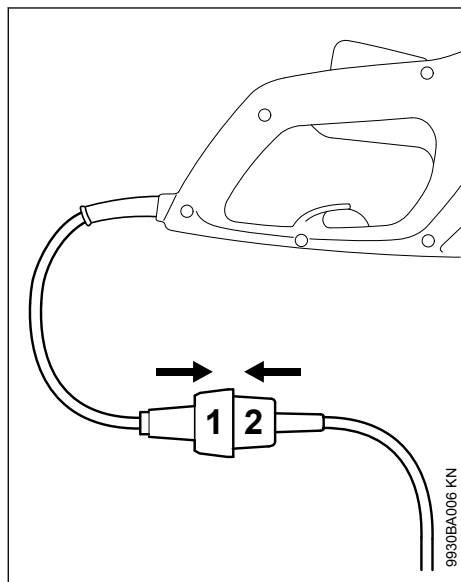
Nätanslutningen ska följa IEC 60364 samt nationella föreskrifter.

4.1 Förlängningskabel

Förlängningskabeln ska ha minst samma egenskaper som anslutningskabeln på maskinen. Observera märkningen om kabeltyp (typbeteckning) på anslutningskabeln.

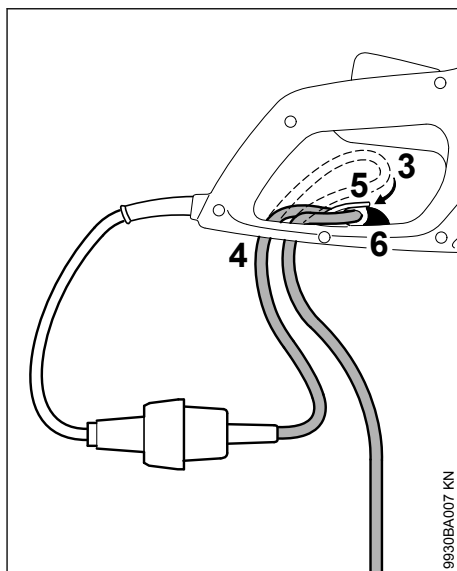
Ledaren i kabeln ska ha minst den angivna diametern beroende på nätspänningen och kabel längden.

Kabellängd	Minsta ledardiameter
220 V – 240 V: upp till 20 m	1,5 mm ²
20 m till 50 m	2,5 mm ²
100 V – 127 V: upp till 10 m	AWG 14/2,0 mm ²
10 m till 30 m	AWG 12/3,5 mm ²



- Sätt in stickkontakten (1) i förlängningskabelns koppling (2).

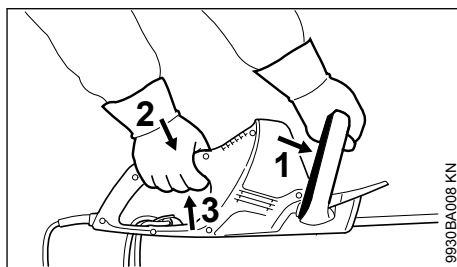
4.2 Dragavlastning



- Gör en ögla (3) med förlängningssladden.
- För ögla (3) genom öppningen (4).
- För ögla (3) över hakarna (5) och dra åt.
- Säkra förlängningskabelns position med spärren (6) – spärren ska haka fast hörbart.
- Sätt in förlängningskabelns stickkontakt i ett korrekt installerat eluttag.

5 Påslagning av maskinen

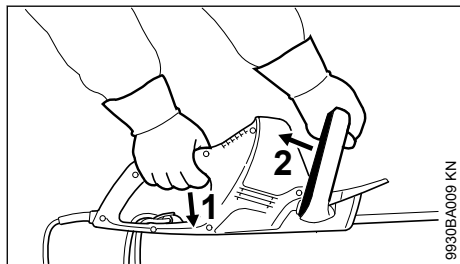
- Stå stadigt och säkert
- Stå rak – håll maskinen löst
- Skärverktyget får inte komma i kontakt med något föremål eller marken
- Håll maskinen med båda händerna – ena handen på manöverhandtaget och den andra på bygelhandtaget



- Tryck kopplingsbygeln (1) mot bygelhandtaget och håll kvar
- Tryck in spärren för kopplingsspaken (2) efter kopplingsspaken (3) och håll kvar

Maskinen har en tvåhandskoppling, dvs. maskinen kan endast startas då både kopplingsbygel (1) och kopplingsspak (3) är aktiverade.

6 Stäng av maskinen



- ▶ Släpp kopplingsspaken (1) och kopplingsbygeln (2)
- ▶ Vid längre pauser – dra ut stickkontakten
- ▶ När maskinen inte längre används ska den förvaras så att ingen kan skadas
- ▶ Se till att ingen obehörig kan använda maskinen

7 Förvaring av maskinen

Vid driftuppehåll på 30 dagar

- ▶ Rengör knivarna, kontrollera skicket och spreja med STIHL lösningsmedel för kåda
- ▶ Sätta på knivskyddet
- ▶ Rengör maskinen noggrant, särskilt kylflötslåsarna
- ▶ Förvara maskinen på ett torrt och säkert ställe. Knivskyddet kan monteras mot väggen.

9 Skötsel och underhåll

Uppgifterna gäller normala användningsförhållanden. Vid försvårande förhållanden (mycket damm etc.) och längre dagliga arbetstider ska de angivna intervallen förkortas.

		före arbetet	efter arbetet resp. dagligen	en gång i veckan	en gång i månaden	en gång om året	vid fel	vid skador	vid behov
Hela maskinen	Visuell kontroll	X							
	rengör		X						
Tvåhandskontroll	Kontrollera funktionen – efter att ha släppt strömbrytaren eller växelbygeln måste knivarna snabbt stanna	X							
Insugsöppning för kylluft	Visuell kontroll		X						
	rengör								X

Skydda den från användning av obehöriga (t.ex. barn)

8 Slipning av kniven

Om skäreffekten sjunker, knivarna skär dåligt eller grenar ofta fastnar: Slipa knivarna.

Slipningen ska skötas av en återförsäljare och genomföras med slipmaskin. Vi rekommenderar auktoriserade STIHL-återförsäljare.

I annat fall ska en planslipfil användas. För slipfilen till knivplanet i den vinkel som föreskrivs (se kapitlet "Tekniska data").

- ▶ Slipa endast eggen - fila varken knivens slöa överskjutande delar eller skärskyddet (se "Viktiga komponenter")
- ▶ Fila alltid mot eggen
- ▶ Filen får endast arbeta i framåtrörelsen - lyft vid återrörelsen
- ▶ Ta bort grader på kniven med en brynsten
- ▶ Slipa endast bort lite material
- ▶ Avlägsna fil- och slipdamm efter slipningen och spreja kniven med STIHL lösningsmedel

OBS!

Arbeta inte med trubbiga eller skadade knivar - det medför stora påfrestningar på maskinen och ger sämre skärresultat.

Uppgifterna gäller normala användningsförhållanden. Vid försvårande förhållanden (mycket damm etc.) och längre dagliga arbetstider ska de angivna intervallen förkortas.		före arbetet	efter arbetet resp. dagligen	en gång i veckan	en gång i månaden	en gång om året	vid fel	vid skador	vid behov
Knivar	Visuell kontroll	X							
	rengör ²⁾		X						
	slipa ¹⁾²⁾								X
	låt återförsäljare ¹⁾ byta							X	
Drev och vevstake	Måste kontrolleras var 50:e driftstimme av en återförsäljare ¹⁾								
	Införskaffa STIHL drevfett från återförsäljare ¹⁾								X
Kolborstar	Måste kontrolleras var 100:e driftstimme av en återförsäljare ¹⁾								
	låt återförsäljare ¹⁾ byta								X
Åtkomliga skruvar och muttrar	dra åt								X
Säkerhetsdekal	bytt ut							X	
¹⁾ STIHL rekommenderar STIHL-återförsäljare ²⁾ Spreja sedan med STIHL-hartslösningsmedel									

10 Minimera slitage och undvik skador

Om du följer anvisningarna i denna skötselanvisning undviker du onödigt slitage och skador på maskinen.

Användning, skötsel och förvaring av maskinen måste ske så noggrant som det står i denna skötselanvisning.

Alla skador som orsakas av att anvisningarna för säkerhet, användning och skötsel inte har följts får användaren själv stå för. Detta gäller i synnerhet:

- ändringar på produkten som inte godkännts av STIHL,
- användning av verktyg eller tillbehör som inte är godkända eller lämpliga för maskinen eller är av sämre kvalitet,
- användning av maskinen för ändamål som den inte är avsedd för,
- användning av maskinen vid idrotts- eller tävlingsevenemang,

- följdskador orsakade av en fortsatt användning av maskinen med defekta komponenter.

10.1 Underhållsarbeten

Alla åtgärder som beskrivs i kapitlet "Skötsel och underhåll" måste utföras regelbundet. Om användaren inte kan utföra dessa arbeten själv skall en fackhandlare anlitas för dem.

Vi rekommenderar att man endast låter auktoriserade STIHL återförsäljare genomföra underhållsarbeten och reparationer. STIHL-återförsäljare har möjlighet att regelbundet delta i utbildningar och har tillgång till tekniska informationer.

Om dessa arbeten försummas kan skador uppstå på maskinen som användaren själv får ansvara för. Dit räknas bland annat:

- Skador på elmotorn till följd av att underhåll inte utförts i rätt tid eller i rätt omfattning (t.ex. ofullständig rengöring av kylflötskanalerna)
- Skador på grund av felaktig el-anslutning (spänning, ej tillräcklig dimension på el-anslutningen)

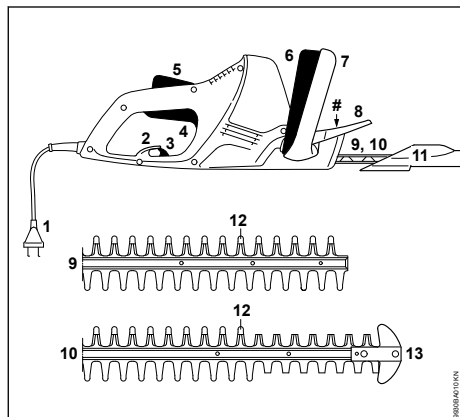
- korrosions- och andra följdskador orsakade av olämplig förvaring,
- skador på maskinen som en följd av att reservdelar av sämre kvalitet har använts.

10.2 Förslitningsdelar

Olika delar av maskinen utsätts för normalt slitage även om de används på rätt sätt och måste bytas i tid beroende på hur och hur länge de använts. Hit hör bl. a.:

- Kniv

11 Viktiga komponenter



- 1 Anslutningskabel
 - 2 Dragavlastning
 - 3 Låsning för dragavlastning
 - 4 Kopplingsspak
 - 5 Kopplingsspakens spär
 - 6 Manöverbygel
 - 7 Handtag
 - 8 Handskydd
 - 9 Kniv HSE 42 (se "Tekniska data")
 - 10 Kniv HSE 52 (se "Tekniska data")
 - 11 Knivskydd
 - 12 Trubbigt utligg (inbyggt skärskydd)
 - 13 Toppskydd (endast HSE 52)
- # maskinnummer

12 Tekniska data

12.1 Motor

12.1.1 HSE 42

Märkspänning: 220–240 V

Märkström: 1,9 A
 Frekvens: 50–60 Hz
 Effektförbrukning: 420 W
 Säkring: min. 10 A
 Skyddsklass: II, □

12.1.2 HSE 52

Märkspänning: 220–240 V
 Märkström: 2,1 A
 Frekvens: 50–60 Hz
 Effektförbrukning: 460 W
 Säkring: min. 10 A
 Skyddsklass: II, □

12.2 Knivar

12.2.1 HSE 42

Slipvinkel mot kniven: 36°
 Tandavstånd: 21 mm
 Slagfrekvens: 3400 varv/min
 Skärlängd: 450 mm

12.2.2 HSE 52

Slipvinkel mot kniven: 32°
 Tandavstånd: 23 mm
 Slagfrekvens: 3400 varv/min
 Skärlängd: 500 mm

12.3 Vikt

utan anslutningskabel:

HSE 42: 3,0 kg
 HSE 52: 3,1 kg

12.4 Buller- och vibrationsvärden

Uppmätning av buller- och vibrationsvärden har gjorts med hänsyn till driftläget nominella max-varvtal.

Mer information om uppfyllelsen av arbetsgivar-direktivet vibration 2002/44/EEG finns på www.stihl.com/vib/

12.4.1 Ljudtrycksnivå L_p enligt DIN EN 62841-4-2 osäkerhet K: 2 dB(A)

HSE 42: 87 dB(A)
 HSE 52: 87 dB(A)

12.4.2 Ljudeffektnivå L_w enligt DIN EN 62841-4-2 osäkerhet K: 2 dB(A)

HSE 42: 95 dB(A)
 HSE 52: 95 dB(A)

12.4.3 Garanterad ljudeffektnivå L_{WAd} uppmätt enligt 2000/14/EG

HSE 42: 97 dB(A)
 HSE 52: 97 dB(A)

12.4.4 Vibrationsvärde a_{HV} enligt DIN EN 62841-4-2 osäkerhet K_a : 2,0 m/s²

	Vänster handtag	Höger handtag
HSE 42:	3,1 m/s ²	1,5 m/s ²
HSE 52:	3,1 m/s ²	1,5 m/s ²

12.4.5 Vibrationsvärde p_f enligt EN ISO 5349-3

HSE 42 Skärlängd 450 mm:	
Vänster handtag:	250 m/s ²
Höger handtag:	80 m/s ²

HSE 52 Skärlängd 500 mm:	
Vänster handtag:	190 m/s ²
Höger handtag:	106 m/s ²

12.4.6 Osäkerhet K_p enligt EN ISO 5349-3

HSE 42 Skärlängd 450 mm:	50 m/s ²
------------------------------------	---------------------

HSE 52 Skärlängd 500 mm:	38 m/s ²
------------------------------------	---------------------

De angivna vibrationsvärdena uppmäts enligt en standardiserad provningsmetod och kan tillämpas vid jämförelse av elapparater.

De faktiska vibrationsvärdena kan avvika från de angivna värdena beroende på typ av användning.

De angivna vibrationsvärdena kan användas vid en första uppskattning av vibrationsbelastningen.

Den faktiska vibrationsbelastningen måste uppskattas. Man kan då även ta hänsyn till tiden som elapparaten är avstängd samt tiden då den visserligen är igång men går utan belastning.

12.5 REACH

REACH är en EU-förordning för registrering, bedömning och godkännande av kemikalier.

Information om uppfyllandet av REACH-förordningen (EG) nr 1907/2006 finns på

www.stihl.com/reach

13 Reparationsanvisningar

Användare av den här maskinen får endast utföra skötsel och underhållsarbete som beskrivs i den här skötselanvisningen. Mer avancerade reparationer får endast utföras av återförsäljare.

STIHL rekommenderar att endast auktoriserade STIHL-återförsäljare genomför underhåll och

reparationer. Auktoriserade STIHL-återförsäljare har möjlighet att regelbundet delta i utbildningar samt att få tillgång till teknisk information.

Använd vid reparation endast reservdelar som är godkända av STIHL för denna maskin, eller tekniskt likvärdiga delar. Använd endast reservdelar av hög kvalitet. Annars finns det risk för olyckor eller skador på maskinen.

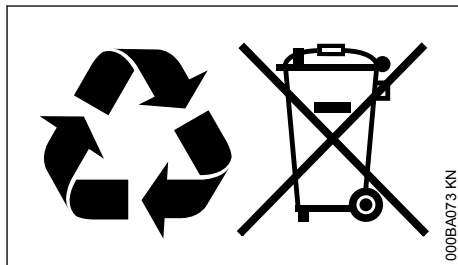
Vi rekommenderar att du använder STIHL originalreservdelar.

STIHL originalreservdelar känns igen på STIHL reservdelsnummer på logotypen **STIHL** och eventuellt på STIHL-märket  (på mindre detaljer finns ibland bara detta märke).

14 Avfallshantering

Information om avfallshantering finns att få hos kommunförvaltningen eller en STIHL-återförsäljare.

Icke fackmannamässig kassering kan skada hälsan och miljön.



- Avfallshandla STIHLs produkter, inklusive förpackningar, enligt lokala föreskrifter på därför avsedd återvinningsstation.
- Släng inte produkten i hushållsavfallet.

15 EU-överensstämmelse

EU-försäkringen om överensstämmelse finns på stihl.link/compliance.

Ett formulär för rapportering av säkerhetsårbarheter och ytterligare information finns på vdp.stihl.com.



16 Adresser

www.stihl.com

17 Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

17.1 Inledning

I det här kapitlet återges de allmänna säkerhetsbestämmelserna i standarden EN/IEC 62841 för elverktyg.

STIHL är skyldiga att återge dessa texter.

Säkerhetsbestämmelserna för att förhindra elstöt i "Elektrisk säkerhet" gäller inte för STIHLs batteridrivna produkter.



Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska data som medföljer detta elverktyg. Om de efterföljande anvisningarna inte följs kan det leda till elstöt, brand och/eller allvarliga skador. **Spara alla säkerhetsbestämmelser och anvisningar.**

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsbestämmelserna avser elverktyg som drivs med nätström (med strömkabel) eller batteridrivna elverktyg (utan strömkabel).

17.2 Säkerhet på arbetsplatsen

- Håll arbetsplatsen ren och väl upplyst.** Oordning eller dåligt belysta arbetsområden kan leda till olyckor.
- Arbeta inte med elverktyget i explosionsfarlig miljö där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Se till att barn och andra personer håller avstånd från elverktyget när det används.** Om din uppmärksamhet avleds kan du förlora kontrollen över det elektriska verktyget.

17.3 Elsäkerhet

- Kontakten på elverktyget måste passa i eluttaget.** Kontakten får inte modifieras på något sätt. Använd inte adapttrar med skyddsjordade elverktyg. Intakta kontakter och passande eluttag minskar risken för en elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, element, spisar och kylskåp.** Risken för elstöt är högre om din kropp är jordad.
- Håll elverktygen skyddade mot regn och väta.** Om det kommer in vatten i elverktyg ökar risken för en elstöt.

- Använd inte anslutningskabeln för fel ändamål.** Använd aldrig anslutningskabeln för att bära, dra eller för att dra ut kontakten på elverktyget. Låt inte anslutningskabeln komma i kontakt med värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade anslutningskablar ökar risken för elstöt.
- Använd bara förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk när elverktyg används utomhus.** När förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk används reducerar det risken för en elstöt.
- Använd en jordfelsbrytare om elverktyget måste användas i fuktig miljö.** En jordfelsbrytare minskar risken för en elektrisk stöt.

17.4 Personssäkerhet

- Var uppmärksam, titta på det du gör och var förständig när du arbetar med ett elverktyg.** Använd inte elektriska verktyg när du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Bara ett ögonblicks ouppmärksamhet vid användning av elverktyget kan leda till allvarliga skador.
- Använd alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Användning av lämplig skyddsutrustning, som andningsmask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på typen av elverktyg och hur det används, minskar risken för skador.
- Se till att verktyget inte kan tas i drift av misstag.** Kontrollera att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfter upp det eller bär det. Om du håller fingret på strömbrytaren när elverktyget bärs eller ansluter det till strömmen när det är på kan det leda till olyckor.
- Ta bort inställningsverktyg eller skruvmejslar innan elverktyget sätts på.** Ett elverktyg eller en nyckel/mejsel som sitter i en roterande del av det elektriska verktyget kan orsaka skador.
- Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå stadigt och balanserat.** Elverktyget kan då kontrolleras bättre i oväntade situationer.
- Bär lämpliga kläder. Bär inte vida kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om dammsugare och uppsamlare kan monteras ska de anslutas och användas korrekt.**

Om en dammsugare används kan det minska riskerna i samband med damm.

- h) **Låt dig inte invaggas i en falsk känsla av säkerhet och bryt inte mot säkerhetsbestämmelserna för elverktyg, även om du är van att arbeta med elverktyget.** Vårdslöst handlande kan leda till allvarliga skador på några få sekunder.

17.5 Korrekt användning och hantering av elverktyget

- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för arbetet.** Med rätt elverktyg arbetar du bättre och säkrare i rätt effektområde.
- b) **Använd inte elverktyg vars strömbrytare är defekt.** Ett elverktyg som inte längre kan sättas på och stängas av är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut kontakten ur eluttaget och/eller ta ut batteriet innan du gör enhetsinställningar, byter verktygsdelar eller lägger bort elverktyget.** Dessa försiktighetsåtgärder förhindrar elverktyget från att starta av misstag.
- d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till verktyget och som inte har läst de här anvisningarna använda verktyget.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Ta hand om elverktyg och tillbehör noggrant. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte har fastnat eller går trögt och om det finns avbrutna eller skadade delar som påverkar funktionen. Lämna in elverktyget för reparation av skadade delar innan det används.** Många olyckor beror på dåligt skötta elverktyg.
- f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Vålskötta skärverktyg med vassa eggar går lättare och är lättare att styra.
- g) **Använd elverktyg, arbetsverktyg o.s.v. enligt de här anvisningarna. Observera arbetsförehållandena och arbetet som ska utföras.** Om elverktyg används för andra syften än de avsedda kan det leda till farliga situationer.
- h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor leder till osäker hantering och dålig kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

17.6 Service

- a) **Låt bara kvalificerad personal reparera elverktyget med originaldelar.** Därmed är elverktyget säkert att använda.

17.7 Säkerhetsbestämmelser för häcksaxar

Allmänna säkerhetsbestämmelser för häcksaxar

- a) **Använd inte häcksaxen i dåligt väder, särskilt vid risk för åskväder.** Det minskar risken för att man blir träffad av en blixn.
- b) **Håll alla närtledningar borta från skärområdet.** Ledningar kan döljas i häckar eller buskar och av misstag skäras av med kniven.
- c) **Använd hörselskydd.** Lämplig personlig skyddsutrustning minskar risken för hörselskador.
- d) **Håll endast häcksaxen i de isolerade handtagsytorna, eftersom knivarna kan träffa dolda strömkablar eller den egna elkabeln.** Om kniven kommer i kontakt med en strömförande ledning kan metalldelar på maskinen bli strömförande och det kan leda till elstöt.
- e) **Håll kroppsdelar borta från kniven. Försök inte att ta bort klippt material eller hålla i material som ska skäras när knivarna går.** Knivarna fortsätter att röra sig efter att strömbrytaren stängts av. Bara ett ögonblicks ouppmärksamhet när häcksaxen används kan leda till allvarliga skador.
- f) **Se till att alla brytare är avstängda och att elkontakten har kopplats bort innan du tar bort klippmaterial som sitter fast eller underhåller häcksaxen.** Om häcksaxen startar oväntat medan du tar bort fastsittande material eller vid underhåll kan det leda till allvarliga personskador.
- g) **Bär häcksaxen i handtaget när knivarna står stilla och se till att inte trycka på någon knapp.** Om häcksaxen bärs korrekt minskar risken för oavsiktlig drift som kan leda till skada från kniven.
- h) **Sätt alltid på skyddet över knivarna när häcksaxen transporteras eller förvaras.** Korrekt hantering av häcksaxen minskar risken för personskador orsakade av kniven.

Sisällysluettelo

1	Käyttöohje.....	56
2	Turvallisuusohjeet ja työtekniikka.....	56
3	Käyttö.....	60
4	Laitteen sähköliitäntä.....	61

5	Laitteen käynnistäminen.....	62
6	Laitteen kytkeminen pois käytöstä.....	62
7	Laitteen säilytys.....	62
8	Leikkuuterien teroitus.....	62
9	Huolto- ja hoito-ohjeita.....	63
10	Kulutuksen minimointi ja vaurioiden välttäminen.....	64
11	Tärkeät osat.....	65
12	Tekniset tiedot.....	65
13	Korjausohjeita.....	66
14	Hävittäminen.....	66
15	EU-vaatimustenmukaisuus.....	66
16	Yhteystiedot.....	66
17	Yleisiä turvallisuusohjeita sähkötyökaluille.....	66

1 Käyttöohje

1.1 Kuvasymbolit

Tässä käyttöohjeessa selostetaan kaikkien laitteessa olevien kuvasymbolien merkitys.

1.2 Tekstiin liittyvät merkinnät



Ihmisten onnettomuus- ja loukkaantumisvaaraa sekä esinevahinkoja koskeva varoitus.

HUOMAUTUS

Laitteen tai sen yksittäisten osien vaurioitumista koskeva varoitus.

1.3 Tekninen tuotekehittely

STIHL kehittää jatkuvasti koneitaan ja laitteitaan, minkä vuoksi se pidättää oikeuden toimitusten laajuuden muotoa, tekniikkaa ja varustusta koskeviin muutoksiin.

Käyttöohjeessa annettujen tietojen ja kuvien perusteella ei näin ollen voida esittää vaateita.

2 Turvallisuusohjeet ja työtekniikka



Tätä laitetta käytettäessä tarvitaan erityisiä turvatoimia, koska leikkuuterät ovat erittäin teräviä ja laite on sähkökäyttöinen.



Lue koko käyttöohje huolellisesti, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran. Säilytä ohje huolellisesti myöhempiä käyttöä varten. Käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi olla hengenvaarallista.

Noudata maakohtaisia turvallisuusmääräyksiä, esimerkiksi työnantajien vakuutusyhdistysten, sosiaaliturvarahastojen, työterveys- ja työturvallisuusviranomaisten ja muiden tahojen määräyksiä.

Jos työskentelet ensimmäistä kertaa laitteen parissa: Pyydä myyjää tai muuta laitteen tuntuvaa henkilöä selostamaan, miten laitetta käsitellään turvallisesti. Harkitse myös osallistumista aiheita käsittelevälle kurssille.

Alaikäiset eivät saa käyttää laitetta – poikkeuksena tästä ovat yli 16-vuotiaat nuoret, jotka työskentelevät valvonnan alaisina.

Pidä lapset, eläimet ja katsojat etäällä laitteesta.

Laitte on säilytettävä siten, että se ei aiheuta vaaraa kenellekään. Varmista, että laite ei voi joutua asiattomien henkilöiden käsiin.

Käyttäjä vastaa sivullisille tai heidän omaisuudelleen aiheutuvista vahingoista tai vaaroista.

Lainaa tai anna laite vain sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka ovat tutustuneet tähän malliin ja sen käsittelyyn – luovuta aina käyttöohje mukaan.

Käyttäjät, jotka eivät rajallisen fyysisen, aistinvaraisen tai henkisen kuntonsa vuoksi kykene käyttämään laitetta turvallisesti, saavat käyttää laitetta vain valvonnassa tai vastuullisen henkilön opastuksella.

Kansallisissa ja paikallisissa määräyksissä on mahdollisesti määritetty aikarajoja melupäästöjä aiheuttavien laitteiden käytölle.

Laitetta käyttävän henkilön on oltava levännyt, terve ja hyvävointinen.

Jos sinut on terveydellisistä syistä määrätty välttämään rasitusta, tiedustele ensin lääkäriltäsi, voitko työskennellä laitteella.

Laitetta ei saa käyttää alkoholin, reaktiokykyä heikentävien lääkkeiden eikä huumaavien aineiden vaikutuksen alaisena.

Käytä laitetta vain pensasaitojen, pensaiden, pusikoiden, vesakkojen yms. leikkaamiseen.

Laitteen käyttö muihin tarkoituksiin ei ole sallittua ja voi johtaa onnettomuuksiin tai laitteen vaurioitumiseen.

Ennen kuin teet mitään laitteeseen liittyviä töitä – vedä verkkopistoke pistorasiasta – **onnettomuusvaara!**

Älä irrota verkkopistoketta pistorasiasta virtajohdosta vetämällä, vaan tartu aina itse verkkopistokkeeseen.

Tarkoitukseen sopimattomat jatkokaapelit voivat olla vaarallisia.

Jatkokaapeleita käytettäessä on noudatettava yksittäisten johtimien vähimmäispoikkileikkauksia (katso "Laitteen sähköliitäntä").

Jatkokaapelin pistokkeen ja jatkopistorasian on oltava vesitiiviitä tai johdettuja siten, etteivät ne pääse kosketuksiin veden kanssa.

Asenna laitteeseen ainoastaan STIHLin nimen omaan tähän laitteeseen hyväksymiä tai teknisesti samantasoisia leikkuuteriä tai lisävarusteita. Jos sinulla on kysyttävää, käännä erikoisliikkeen puoleen. Käytä vain korkealaatuisia työkaluja tai lisätarvikkeita. Muutoin vaarana ovat onnettomuudet tai laitteen vahingoittuminen.

STIHL suosittelee vain alkuperäisten STIHL-työkalujen ja lisävarusteiden käyttöä. Niiden ominaisuudet on optimoitu tätä tuotetta varten ja vastaamaan käyttäjän vaatimuksia.

Älä tee laitteeseen muutoksia – tämä voi vaikuttaa laitteen turvallisuuteen. STIHL ei vastaa henkilö- tai aineellisista vahingoista, jotka ovat seurausta muiden kuin STIHLin hyväksymien oheislaitteiden käytöstä.

Älä käytä laitteen puhdistukseen korkeapainepesuria. Kova vesisuihku saattaa vaurioittaa laitteen osia.

Älä suihkuta vettä laitetta kohti.

2.1 Vaatetus ja varustus

Käytä määräysten mukaista vaatetusta ja varustusta.



Vaatetuksen on oltava työtehtävään sopiva eikä se saa haitata työskentelyä. Käytä vartaloa myötäilevää vaatetusta, esim. kokohaalareita. Älä käytä työtakkia.

Älä käytä vaatteita, jotka voivat takertua kiinni puuhun, risukkoihin tai laitteen liikkuviin osiin. Älä käytä myöskään huivia, solmiota tai koruja. Sido pitkät hiukset ja kiinnitä ne niin, että ne ovat olkapäiden yläpuolella.



Käytä tukevia, karkeapohjaisia ja luis-tamattomia jalkineita.

2.1.1 Suojalasit, melusuoja



VAROITUS



Pienennä silmävammojen riskiä käyttämällä standardin EN 166, EN ISO 16321 mukaisia suojalaseja, jotka asettuvat tiiviisti kasvoja vasten. Varmista suojalasien asettuminen oikein kasvoja vasten.

Käytä "henkilökohtaista" melusuoja – esim. korvatulppia.

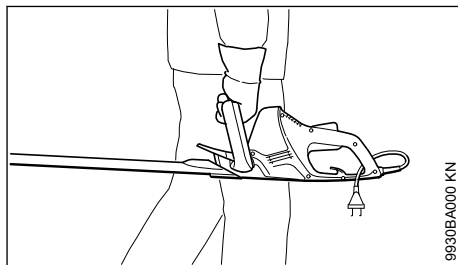


Käytä kestävästä materiaalista (esim. nahasta) valmistettuja työkasineita.

STIHLin valikoimiin kuuluu runsaasti erilaisia henkilösuojaimia.

2.2 Laitteen kuljetus

Sammuta laite aina ja irrota verkkopistoke pistorasiasta – käytä teräsuojusta myös silloin, kun kannat laitetta vain lyhyen matkan.



Kanna laitetta kahvasta – leikkuuterä taaksepäin.

Ajoneuvoissa: varmista, ettei laite pääse kaatumaan ja vaurioitumaan.

2.3 Työskentelyn valmistelu

Varmista laitteen käyttöturvallisuus – noudata tämän osalta asiaankuuluvia käyttöohjeen lukuja:

- Laitteen jännitteen ja taajuuden (katso tyyppikilpi) tulee vastata sähköverkon jännitettä ja taajuutta
- Tarkista, että liitoskaapeli, pistoke ja jatkojohto ovat kunnossa. Vaurioituneita kaapeleita, kaapelin pistorasioita ja pistokkeita tai liitoskaapeleita, jotka eivät ole määräysten mukaisia, ei saa käyttää
- Jatkojohtojen pistorasioiden on oltava roisketiiviitä
- Sijoita ja merkitse liitoskaapeli siten, ettei kaapeli vaurioidu ja että kaapelista ei voi aiheutua kenellekään vaaraa – ehkäise kompastumisvaara

- Kytkeäntävivun lukitsimen, kytkeäntävivun ja kytkinsangan tulee olla kevytkäyttöisiä. Kytkeäntävivun lukitsimen, kytkeäntävivun ja kytkinsangan tulee palata vapauttamisen jälkeen alkuperäiseen asentoonsa
- Leikkuuterien on oltava moitteettomassa kunnossa (puhtaita ja kevytliikkeisiä, ei vääntyneitä), niiden tulee olla tiukasti paikoillaan oikein asennettuna ja teroitettuna, ja teriin tulee suihkuttaa riittävästi STIHLin hartsinpoistoainetta (voiteluainetta)
- Tarkasta leikkuusuojuksen kunto (mikäli kuuluu varustukseen)
- Älä tee muutoksia käyttö- ja turvajärjestelmiin
- Kahvojen on oltava puhtaita ja kuivia. Niissä ei saa olla öljyä eikä likaa – tärkeää laitteen turvallista käyttöä varten

Laitetta saa käyttää vain, jos sen turvallisuudessa ei ilmene puutteita – **onnettomuusvaara!**

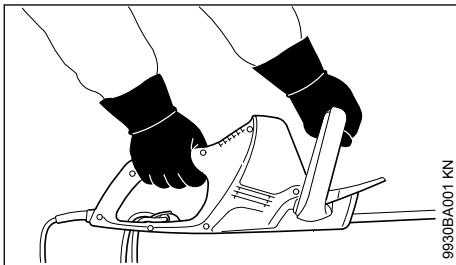
Vähennä sähköiskun vaaraa:

- Yhdistä laite vain sähköpistorasiaan, joka on asennettu määräysten mukaisesti
- Käytä vain kuhunkin käyttöön sopivaa asianmukaista jatkojohtoa
- Varmista, että liitos- ja jatkokaapelin, kaapelin pistokkeen ja pistorasian eristys ovat moitteettomassa kunnossa

2.4 Laitteeseen tarttuminen ja laitteen ohjaaminen

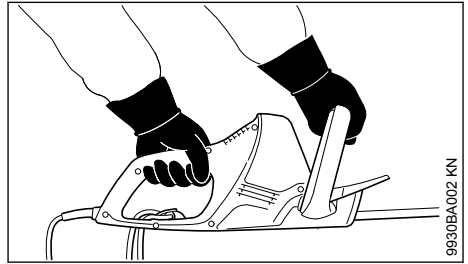
Tartu aina laitetta molemmiin käsiin kahvoista kiinni. Pidä kahvoista tukevasti kiinni peukalo-otteella.

2.4.1 Oikeakätinen käyttäjä



Oikea käsi käyttökahvalla ja vasen käsi etukahvalla.

2.4.2 Vasenkätinen käyttäjä



Vasen käsi käyttökahvalla ja oikea käsi etukahvalla.

Ota tukeva asento ja liikuta laitetta siten, että leikkuuterät ovat aina vartalosta pois päin.

2.5 Työskentelyn aikana

Vaaran uhatessa tai hätätilanteessa kytke laite heti pois päältä – vapauta kytkeäntävivu ja kytkinsanka.

Varmista, ettei kukaan muu oleskele työskentelyalueella.

Tarkkaile leikkuuteriä – älä leikkaa pensasaidan alueita, joita et kykene näkemään.

Noudata suurta varovaisuutta leikatessasi korkeita pensasaitoja, sillä joku saattaa oleskella aidan takana – varmista asia etukäteen.



Älä työskentele laitteen kanssa sateessa tai märässä tai erittäin kosteassa ympäristössä – käyttömootoria ei ole suojattu vedeltä – **sähköiskun ja oikosulun vaara!**

Älä jätä laitetta sateeseen.

Laitteessa on järjestelmä, joka pysäyttää terät nopeasti – leikkuuterät pysähtyvät heti, kun vapautat joko kytkeäntävivun tai kytkinsangan.

Tarkista tämä toiminto säännöllisesti ja lyhyin väliajoin. Älä käytä laitetta, jos leikkuuterät jäävät pyörimään – **loukkaantumisvaara!** Ota yhteyttä alan erikoisliikkeeseen.

Ole varovainen liukkaalla, märällä, lumisella alustalla sekä rinteessä ja epätasaisessa maastossa – **liukastumisvaara!**

Raivaa pois pudonneet oksat, risut ja muu leikkuujäte.

Kiinnitä huomiota esteisiin: Puunkannot, juuret – **kompastumisvaara!**

2.5.1 Työskennellessäsi korkealla:

- Käytä aina nostolavaa

- Älä koskaan työskentele tikkaiden varassa tai puussa seisoen
- Älä koskaan työskentele epävakaissa paikoissa

Noudata tavallista suurempaa tarkkaavaisuutta ja varovaisuutta käyttäessäsi kuulosuojaimia. Vaarasta ilmoittavien äänien (huutoäänien, äänimerkkien jne.) kuuluvuus on tällöin heikentynyt.

Pidä tarpeeksi taukoja väsymyksen ja uupumuksen välttämiseksi – **onnettomuusvaara!**

Työskentele rauhallisesti ja harkitusti – vain, kun valaistus ja näkyvyys ovat hyviä. Työskentele varoen, älä vaaranna muiden turvallisuutta.

Vaihde kuumenee käytön aikana. Älä koske vaihteiston kanteen – **palovammojen vaara!**

Jos moottorilaitte on altistettu määräysten vastaiselle kuormituksella (esim. ulkoinen isku tai laitteen kaatuminen), tarkasta laitteen turvallinen toiminta ehdottomasti ennen laitteen uudelleen käyttöä – katso myös kohta "Ennen käynnistystä". Varmista erityisesti turvalaitteiden toimintakunto. Moottorilaitteet, jotka eivät ole enää käyttöturvallisia, on poistettava käytöstä. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä erikoisliikkeeseen.

Tarkasta pensasaita ja työskentelyalue, jotteivät leikkuuterät vaurioitu:

- Poista kivet, metalliosat ja kiinteät esineet
- Huolehdi, ettei leikkuuteriin pääse hiekkaa eikä kiviä, kun työskentelet esimerkiksi maanpinnan lähellä
- Kun leikkaat verkkoaidan peittävää pensasaitaa: varo metalliverkkoa

Vältä jännitteisten johtimien koskettamista – älä katkaise sähkökaapeleita – **Sähköiskun vaara!**



Älä kosketa leikkuuteriä moottorin käydessä. Jos jokin esine estää leikkuuterien liikkeen, pysäytä moottori välittömästi ja irrota virtapistoke – ja poista esine vasta tämän jälkeen – **Loukkaantumisvaara!**

Jos pensasaidat ovat hyvin pölyisiä tai likaisia, suihkuta leikkuuterille tarvittaessa STIHLin pihkanpoistoainetta. Tämä pienentää huomattavasti terien kitkaa, kasvinesteiden syövyttävää vaikutusta sekä likahiukkasten kertymistä teriin.

Työskentelyn aikana ilmaan nousevat pölyt voivat olla haitallisia terveydelle. Käytä pölysuojainta, mikäli työskentelyn yhteydessä muodostuu pölyä.



Jos liitoskaapeli on vaurioitunut, irrota verkkopistoke välittömästi – **Hengen-vaarallisten sähköiskujen vaara!**

Älä irrota verkkopistoketta pistorasiasta virtajohdosta vetämällä, vaan tartu aina itse verkkopistokkeeseen.

Varo vahingoittamasta liitoskaapelia ajamalla sen yli tai puristamalla tai venyttämällä sitä.

Aseta liitäntä- ja jatkojohto asianmukaisesti:

- Huolehdi, etteivät johdot hankaa reunoja tai teräviä esineitä vasten
- Älä vedä johtoja oven- tai ikkunanraosta
- Jos johto on kiertynyt, irrota verkkopistoke ja selvitä johto
- Vältä ehdottomasti leikkuuterän koskettamista
- Vedä sähköjohto aina kokonaan pois kelalta. Ylikuumentumisen aiheuttama palovaara

Ennen kuin poistut laitteen luota: Sammuta laite – irrota verkkopistoke.

Tarkista leikkuuterä usein, säännöllisesti sekä heti, jos sen toiminta tuntuu muuttuneen:

- Sammuta laite, odota, kunnes leikkuuterät ovat pysähtyneet ja irrota verkkopistoke
- Tarkasta kunto ja kiinnitys, huomioi mahdolliset halkeamat
- Seuraa terien terävyyttä

Kytke laite pois päältä ja irrota verkkopistoke ennen leikkuuterien vaihtamista. Moottorin tahattomasta käynnistymisestä aiheutuu **tapaturman vaara!**

Huolehdi aina siitä, että moottoriin ei joudu risuja, lastuja, tai lehtiä. Älä myöskään käytä moottorissa liikaa voiteluainetta – **Palovaara!**

2.6 Työskentelyn jälkeen

Puhdista laitteesta pöly ja lika – älä käytä liuottimia.

Suihkuta leikkuuterille STIHLin pihkanpoistoainetta – käynnistä moottori hetkeksi uudelleen, jotta sumute jakautuu terille tasaisesti.

2.7 Tärinä

Tämä laite aiheuttaa vähäistä tärinäkuormitusta käsille.

Silti käyttäjälle suositellaan lääketieteellisiä tutkimuksia, jos on syytä epäillä käsien verenkierron häiriöitä (esim. sormien pistelyä).

2.8 Huolto- ja korjaustyöt

Aina ennen työskentelyn aloittamista sammuta laite ja irrota verkkopistoke pistorasiasta. Moottorin tahattoman käynnistymisen aiheuttama – **loukkaantumisvaara!**

Huolla moottorilaitetta säännöllisesti. Tee ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvattuja huolto- ja korjaustyitä. Muut työt on annettava alan ammattilaisen suoritettaviksi.

STIHL suosittelee, että annat kaikki huolto- ja korjaustyöt ainoastaan STIHL-korjaamon suorittaviksi. STIHL-kauppiaat saavat säännöllisesti koulutusta ja teknisiä tiedotteita.

Käytä ainoastaan korkealaatuisia varaosia. Huonompilaatuisten varusteiden käyttö voi aiheuttaa tapaturmia tai vahingoittaa laitetta. Lisätietoa saat alan liikkeistä.

STIHL suosittelee alkuperäisten STIHL-varaosien käyttöä. Ne on suunniteltu juuri tähän laitteeseen ja käyttäjän tarpeisiin sopiviksi.

Älä tee moottorilaitteen rakenteeseen minkäänlaisia muutoksia – turvallisuus voi vaarantua – **onnettomuusvaara!**

Tarkista säännöllisesti, että liitäntäjohto ja verkkopistoke eristävät kunnolla ja että ne eivät ole haurastuneet.

Sähköosien kuten verkkojohtojen huolto ja vaihto on annettava sähköalan ammattilaisen tehtäväksi.

Puhdista muoviosat liinalla. Syövyttävät puhdistusaineet voivat vahingoittaa muovia.

Älä suihkuta laitteeseen vettä.

Tarkista, että suojuksen ja leikkuulaitteen kiinnitysruuvit ovat kunnolla kiinni, ja kiristä niitä tarvittaessa.

Puhdista tarvittaessa moottorikotelon jäähdytysilma-aukot.

Säilytä laitetta turvallisessa ja kuivassa tilassa.

3 Käyttö

3.1 Leikkuuajankohta

Noudata pensasaitojen leikkuussa maa- tai kuntakohtaisia määräyksiä

Älä leikkaa paikallisten määräysten mukaisena lepoaikana.

3.2 Leikkausjärjestys

Valmistelee työtä katkaisemalla paksut oksat oksaksilla tai moottorisahalla.

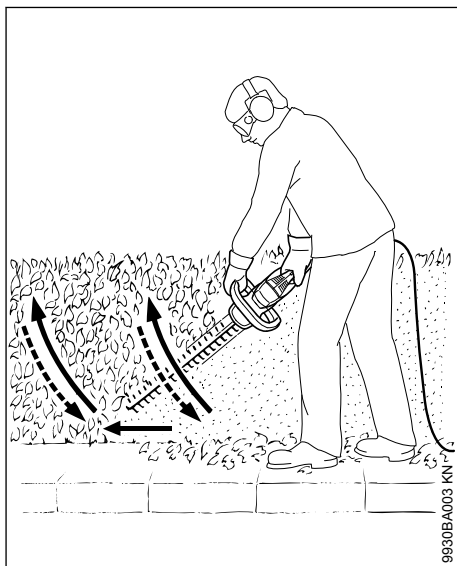
Leikkaa ensin aidan molemmat sivut ja sitten yläpuoli.

3.3 Hävittäminen

Älä heitä leikkuujätettä talousjäteastiaan – leikkuujätteen voi kompostoida.

3.4 Työskentelytekniikka

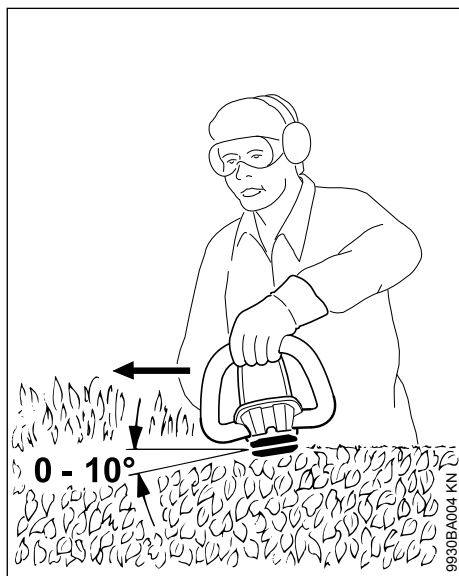
3.4.1 Pystysuora leikkaus



Leikkaa pensasaitaa kaarevasti alhaalta ylös. Laske leikkuria ja siirry eteenpäin viemällä leikkuria jälleen kaaressa ylöspäin.

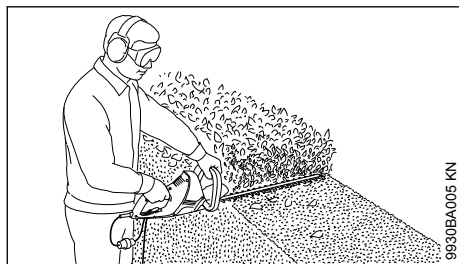
Työskentely päänsä yläpuolella on raskasta, turvallisuutesi takia leikkaa tällä tavalla vain vähän aikaa kerrallaan.

3.4.2 Vaakasuora leikkaus



Aseta leikkuuterä 0 - 10 ° kulmaan, mutta käytä sitä vaakasuoraan.

Liikuta leikkuria sirpin tapaan pensasaidan reunan suuntaan, jotta katkenneet oksat putoavat maahan.



Käsittele leveät pensaat useassa vaiheessa.

4 Laitteen sähköliitäntä

Laitteen jännitteen ja taajuuden (ks. tyyppikilpi) tulee vastata sähköverkon jännitettä ja taajuutta.

Sähköverkon vähimmäissuojaus on oltava teknisten tietojen ohjeiden mukainen – ks. Tekniset tiedot.

Laitteen kytkennässä jännitteensyöttöön on käytettävä vikavirtasuojakytkintä, joka keskeyttää virransyötön, jos maadoituksen erotusvirta on yli 30 mA.

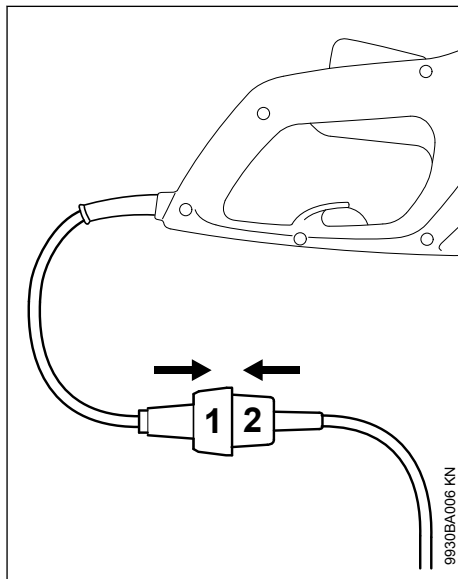
Verkkoliitännän on oltava standardin IEC 60364 sekä maakohtaisten määräysten mukainen.

4.1 Jatkojohto

Jatkojohdon tulee olla teknisesti vähintään samanlainen kuin laitteen liitäntäjohton. Huomioi liitäntäjohton tyyppimerkintä.

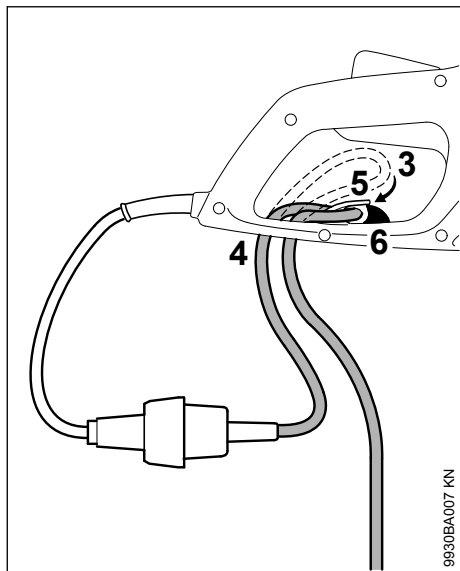
Jatkojohdon johtimien vähimmäispoikkipinta-alan tulee vastata annettuja tietoja verkon jännitteen ja johdon pituuden mukaisesti.

Johdon pituus	Vähimmäispoikkipinta-ala
220 - 240 V:	
enintään 20 m	1,5 mm ²
20 - 50 m	2,5 mm ²
100 - 127 V:	
enintään 10 m	AWG 14 / 2,0 mm ²
10 - 30 m	AWG 12 / 3,5 mm ²



► Työnnä pistoke (1) jatkojohdon liittimeen (2)

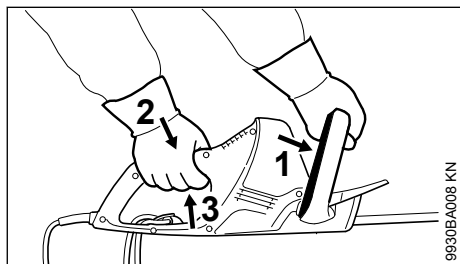
4.2 Vedonpoistaja



- Tee jatkojohtoon silmukka (3)
- Vie silmukka (3) aukon (4) kautta
- Vie silmukka (3) pidikkeen yli (5) ja kiristä
- Varmista jatkojohto lukitsimella (6) – lukituksen tulee sulkeutua kuuluvasti
- Työnnä jatkojohdon pistoke määräysten mukaisesti asennettuun pistorasiaan

5 Laitteen käynnistäminen

- Ota tukeva asento
- Seiso suorassa. Pidä laitteesta kiinni jännittämättä
- Leikkuuterä ei saa koskea maahan tai muihin esineisiin.
- Pidä laitteesta kiinni molemmiin käsiin – toinen käsi hallintakahvassa ja toinen käsi kaarikahvassa

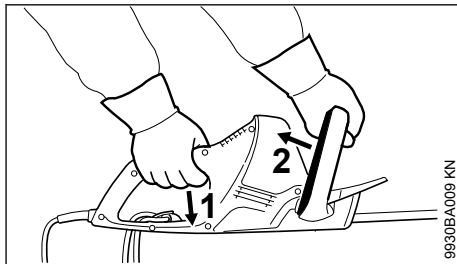


- Paina kytkinsankaa (1) kaarikahvaa vasten ja pidä se pohjassa

- Paina vuoronperään liipaisimen varmistinta (2) ja liipaisinkytkintä (3) ja pidä ne alhaalla

Laitte on varustettu kahden käden kytkentätoiminnolla: laite käynnistyy vain, kun sekä kytkinsanka (1) että kytkinvipu (3) on painettu alas.

6 Laitteen kytkeminen pois käytöstä



- Vapauta liipaisinkytkin (1) ja kytkinsanka (2)
- Jos pidät pitkän tauon, irrota pistoke pistorasiasta
- Kun et käytä laitetta, sijoita se niin, että siitä ei ole vaaraa kenellekään
- Huolehdi, että asiattomat eivät pääse käsiksi laitteeseen

7 Laitteen säilytys

Jos laitetta ei käytetä n. 30 päivään

- Puhdista leikkuuterät, tarkista niiden kunto ja suihkuta niihin STIHL-pihkanpoistoainetta
- Kiinnitä teräsuojus
- Puhdista laite perusteellisesti, erityisesti jäähdytysilma-aukot
- Säilytä laitetta kuivassa ja turvallisessa paikassa, ja teräsuojus voidaan asentaa seinälle. Suojaa laite luvattomalta käytöltä (esim. lap-silta)

8 Leikkuuterien teroitus

Teroita terä, jos leikkausteho on huomattavasti heikentynyt, terä leikkaa huonosti tai oksat juutuvat terään jatkuvasti. Kiristä leikkuuterä.

Terä on hyvä teroituttaa teroituslaitteella alan liikkeessä. STIHL suosittelee STIHL-huoltoa.

Muussa tapauksessa käytä lattaviilaa. Viilan on oltava terään nähden määräysten mukaisessa kulmassa (ks. kohta Tekniset tiedot).

- Teroita vain leikkaava reuna – älä viilaa leikkuuterän tylsiä ylijäämiä äläkä viiltosuojausta (ks. Tärkeät osat)
- Viilaa aina leikkaavaan reunaan päin

- Viilaa vain eteenpäin– lähtöasentoon pala-
tessa nosta viilaa
- Poista jäysteet hiomakivellä
- Poista vain vähän materiaalia
- Poista hiontapöly teroituksen jälkeen ja suih-
kuta teriin STIHL-pihkanpoistoaainetta

HUOMAUTUS

Älä työskentele tylsällä tai vahingoittuneella terällä – laite ylikuormittuu ja leikkausjäljestä tulee epätasainen.

9 Huolto- ja hoito-ohjeita

Tiedot koskevat normaaleja käyttöolosuhteita. Vai- keissa olosuhteissa (paljon pölyä jne.) ja pidempien työpäivien aikana lyhennä vastaavasti annettuja aika- välejä.		ennen työskentelyn aloittamista	työskentelyn lopettamisen jälkeen tai päivittäin	viikoittain	kuukausittain	vuosittain	häirion yhteydessä	vaurion yhteydessä	tarvittaessa
Koko kone	Silmämääräinen tarkastus	X							
	puhdistus		X						
Kaksikäsi käyttö	Tarkista toiminta – terien on pysähdyttävä lyhyen ajan kuluttua kytkentävi- vun tai kytkinsangan vapauttamisen jälkeen	X							
Jäähdytysilman imuaukko	Silmämääräinen tarkastus		X						
	puhdistus								X
Leikkuuterä	Silmämääräinen tarkastus	X							
	puhdistus ²⁾		X						
	teroitus ¹⁾²⁾								X
	vaihto erikoisliikkeessä ¹⁾							X	
Vaihteisto ja kiertokanki	anna erikoisliikkeen tar- kistaa 50 käyttötunnin välein ¹⁾								
	Anna erikoisliikkeen ¹⁾ lisätä STIHL-vaihdas- vaa								X
Hiiliharja	anna erikoisliikkeen tar- kistaa 100 käyttötunnin välein ¹⁾								
	vaihto erikoisliikkeessä ¹⁾								X
Helposti käsiksi päästävät ruuvit ja mutterit	kiristys								X
Turvatarra	vaihto							X	

¹⁾STIHL suosittelee työn teettämistä STIHL-erikoisliikkeessä

Tiedot koskevat normaaleja käyttöolosuhteita. Vaikeissa olosuhteissa (paljon pölyä jne.) ja pidempien työpäivien aikana lyhennä vastaavasti annettuja aikavälejä.	ennen työskentelyn aloittamista
	työskentelyn lopettamisen jälkeen tai päivittäin
	viikottain
	kuukausittain
	vuosittain
	häiriön yhteydessä
	vaurion yhteydessä
	tarvittaessa
²⁾ Ruiskuta sen jälkeen STIHLin pihkanpoistoinetta	

10 Kulutuksen minimointi ja vaurioiden välttäminen

Tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden noudattaminen vähentää laitteen liiallista kulumista ja vaurioitumista.

Laitetta tulee käyttää, huoltaa ja säilyttää näissä käyttöohjeissa kuvatulla tavalla.

Käyttäjä vastaa itse kaikista turvallisuus-, käyttö- ja huolto-ohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuvista vaurioista. Tämä koskee erityisesti vaurioita, jotka johtuvat

- muiden kuin STIHLin hyväksymien muutosten teosta tuotteeseen
- sellaisten työkalujen tai lisävarusteiden käytöstä, joita ei ole hyväksytty tähän laitteeseen, jotka eivät sovi laitteeseen tai jotka ovat huonolaatuisia
- laitteen määräysten vastaisesta käytöstä
- laitteen käytöstä urheilu- tai kilpailutapahtumissa
- sekä seurannaisvaurioita, jotka ovat syntyneet viallisia komponentteja käsittävän moottorilaitteen käyttämisestä

10.1 Huoltotyöt

Kaikki kohdassa ”Huolto- ja hoito-ohjeet” kuvatut työt on tehtävä säännöllisesti. Jos käyttäjä ei itse voi tehdä huoltotöitä, hänen on annettava ne alan ammattilaisen suoritettavaksi.

STIHL suosittelee, että annat kaikki huolto- ja korjaustyöt ainoastaan STIHL-korjaamon suoritettaviksi. STIHL-kauppiaat saavat säännöllisesti koulutusta ja teknisiä tiedotteita.

Jos nämä työt jätetään tekemättä tai jos ne tehdään väärin, voi syntyä vaurioita, joista käyttäjä on itse vastuussa. Näitä ovat mm.

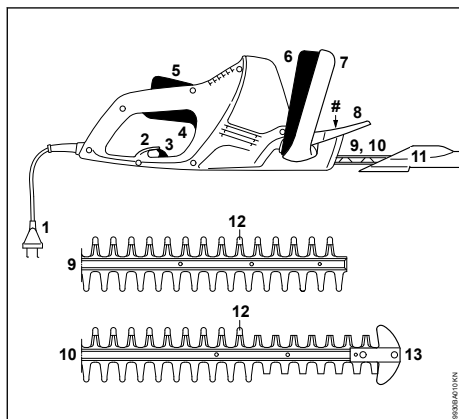
- sähkömoottorin vahingoittuminen huoltotöiden väärän ajoittamisen tai laiminlyöntien vuoksi (esim. jäähdytysilmakanavan riittämätön puhdistaminen)
- väärän sähköliitännän aiheuttamat vahingot (väärä jännite, väärin mitoitettu sähkökaapeli)
- epäasianmukaisesta varastoinnista johtuvat korroosio- ja seurannaisvauriot
- laitteelle aiheutuneet vahingot, jotka johtuvat huonolaatuisten varaosien käytöstä

10.2 Kuluvat osat

Jotkut laitteen osat kuluvat myös normaalissa ohjeiden mukaisessa käytössä, joten ne on vaihdettava käyttötavasta ja -tiheydestä riippuen ajoissa uusiin. Näitä ovat mm:

- leikkuuterät

11 Tärkeät osat



- 1 Verkkojohto
 - 2 Vedonpoistin
 - 3 Vedonpoistimen lukitus
 - 4 Liipaisin
 - 5 Liipaisimen varmistin
 - 6 Kytkinsanka
 - 7 Kaarikahva
 - 8 Takapotkusuojus
 - 9 Leikkuuterä HSE 42 (ks. Tekniset tiedot)
 - 10 Leikkuuterä HSE 52 (ks. Tekniset tiedot)
 - 11 Terän suojus
 - 12 Työppä osa (integroitu leikkusuoja)
 - 13 Ohjaimen suojus (vain HSE 52)
- # Konenumero

12 Tekniset tiedot

12.1 Moottori

12.1.1 HSE 42

Nimellisjännite:	220 - 240 V
Nimellisvirta:	1,9 A
Taajuus:	50 - 60 Hz
Tehontarve:	420 W
Sulake:	min. 10 A
Kotelointiluokka:	II, □

12.1.2 HSE 52

Nimellisjännite:	220 - 240 V
Nimellisvirta:	2,1 A
Taajuus:	50 - 60 Hz
Tehontarve:	460 W
Sulake:	min. 10 A
Kotelointiluokka:	II, □

12.2 Leikkuuterä

12.2.1 HSE 42

Teroituskulma terätasoon:	36°
Hammaskäli:	21 mm
Iskuluku:	3400 1/min
Sahauspituus:	450 mm

12.2.2 HSE 52

Teroituskulma terätasoon:	32°
Hammaskäli:	23 mm
Iskuluku:	3400 1/min
Sahauspituus:	500 mm

12.3 Paino

ilman liitosjohtoa:

HSE 42:	3,0 kg
HSE 52:	3,1 kg

12.4 Melu- ja värinäarvot

Melu- ja värinäarvojen määrittämisessä otetaan huomioon käyttöolosuhteena nimellinen enimmäiskierrosnopeus.

Lisätietoa värinädirektiivin 2002/44/ETY työnantajalle asettamista vaatimuksista on osoitteessa www.stihl.com/vib/

12.4.1 Äänenpainetaso L_p mukaan

EN 62841-4-2 Epävarmuus K: 2 dB(A)

HSE 42:	87 dB(A)
HSE 52:	87 dB(A)

12.4.2 Äänenpainetaso L_w mukaan

EN 62841-4-2 Epävarmuus K: 2 dB(A)

HSE 42:	95 dB(A)
HSE 52:	95 dB(A)

12.4.3 Taattu Äänenpainetaso L_{WAd} mitattu mukaan 2000/14/EY

HSE 42:	97 dB(A)
HSE 52:	97 dB(A)

12.4.4 Värinäarvo a_{hv} mukaan EN 62841-4-2 Epävarmuus K_a : 2,0 m/s²

	Kahva vasemmalla	Kahva oikealla
HSE 42:	3,1 m/s ²	1,5 m/s ²
HSE 52:	3,1 m/s ²	1,5 m/s ²

12.4.5 Värinäarvo p_F mukaan EN ISO 5349-3

HSE 42

Leikkupituus 450 mm:

Kahva vasemmalla:	250 m/s ²
Kahva oikealla:	80 m/s ²

HSE 52**Leikkuupituus 500 mm:**Kahva vasemmalla: 190 m/s²Kahva oikealla: 106 m/s²**12.4.6 Epävarmuus K_p mukaan
EN ISO 5349-3****HSE 42**Leikkuupituus 450 mm: 50 m/s²**HSE 52**Leikkuupituus 500 mm: 38 m/s²

Ilmoitetut värinäarvot on mitattu normien mukaisella testimenetelmällä ja niitä voidaan käyttää sähkölaitteiden vertailuun.

Todellisuudessa ilmenevät värinäarvot voivat poiketa ilmoitetuista arvoista käyttötavasta riippuen.

Ilmoitettuja värinäarvoja voidaan käyttää värinäkuormituksen arviointiin.

Todellinen värinäkuormitus on arvioitava. Arvioinnissa on otettava huomioon ajat, jotka sähkölaite on kytketty pois päältä ja jolloin se on kytketty päälle, mutta on kuormittamattomana.

12.5 REACH-asetus

REACH on kemikaalien rekisteröintiä, arviointia ja lupamenettelyä koskeva EY-asetus.

REACH-asetuksen 1907/2006/EY vaatimusten täyttämiseksi on tietoa osoitteessa

www.stihl.com/reach

13 Korjausohjeita

Laitteen käyttäjä saa suorittaa vain tässä käyttöohjeessa kuvattu huolto- ja hoitotoita. Suuret korjaukset on annettava alan ammattilaisen tehtäväksi.

STIHL suosittaa, että annat huolto- ja korjaustyöt vain STIHL-huollon tehtäväksi. STIHL-jälleenmyyjä koulutetaan säännöllisesti. Heillä on käytettävissään näitä laitteita koskevat tekniset tiedotteet.

Asenna korjausten yhteydessä ainoastaan STIHL-Lin tähän laitteeseen hyväksymiä tai muita samantasoisia varaosia. Käytä vain korkealaatuisia varaosia. Huonolaatuisten osien käyttö voi aiheuttaa tapaturmia tai vahingoittaa laitetta.

STIHL suosittaa alkuperäisten STIHL-varaosien käyttöä.

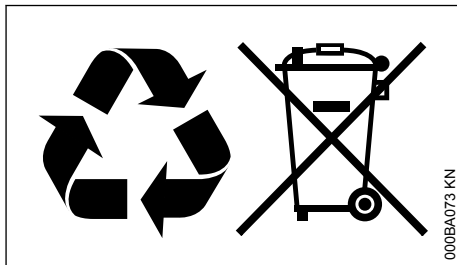
Tunnet STIHL-alkuperäisvaraosan STIHL-varaosanumerosta, tekstistä **STIHL** ja tarvittaessa

STIHL-varaosamerkistä  (pienikokoisessa osassa voi olla vain merkki).

14 Hävittäminen

Tietoja hävittämisestä saat paikallishallinnosta tai STIHL-erikoisliikkeestä.

Epäasianmukainen hävittäminen voi olla vahingollista terveydelle ja saastuttaa ympäristöä.



- Toimita STIHL-tuotteet, myös pakkaukset, asianmukaiseen keräyspisteeseen kierrästä varten paikallisten säännösten mukaisesti.
- Älä hävitä talousjätteen mukana.

15 EU-vaatimustenmukaisuus

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa stihl.link/compliance.

Security-haavoittuvuuksien ilmoittamiseen tarkoitettu lomake ja lisätietoja ovat saatavilla osoitteessa vdp.stihl.com.

**16 Yhteystiedot**

www.stihl.com

**17 Yleisiä turvallisuusohjeita
sähkötyökaluille****17.1 Johdanto**

Tässä luvussa on esitetty kädessä pidettäviä moottorikäyttöisiä sähkötyökaluja koskevassa standardissa EN/IEC 62841 valmiiksi muotoillut yleiset turvallisuusohjeet.

STIHL on velvollinen lisäämään nämä tekstit oppaisiinsa.

Sähköiskujen välttämiseksi annetut turvallisuusohjeet kohdassa "Sähköturvallisuus" eivät koske STIHLin akkukäyttöisiä laitteita.

**VAROITUS**

Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Jos seuraavia turvallisuus- ja toimintaohjeita ei noudateta tinkimättömästi, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen. **Säilytä turvallisuus- ja toimintaohjeet vastaista käyttöä varten.**

Turvallisuusohjeissa käytettävällä käsitteellä "Sähkötyökalu" tarkoitetaan verkkokäyttöisiä (verkkokaapelin avulla käytettäviä) sähkötyökaluja tai akkukäyttöisiä (ilman verkkokaapelia käytettäviä) sähkötyökaluja.

17.2 Työkohteen turvallisuus

- a) Pidä työalue siistinä ja hyvin valaistuna. Sotkuinen tai valaisematon työskentelyalue voi johtaa onnettomuuteen.
- b) Älä käytä sähkötyökalua räjähdyssaltiliissa ympäristössä, joka sisältää palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä. Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka voivat johtaa pölyn tai höyryjen syttymiseen.
- c) Estä lasten ja muiden sivullisten pääsy työskentelyalueelle sähkötyökalun käytön aikana. Keskeyttämistä häiritsevät tekijät voivat johtaa sähkötyökalun hallinnan menettämiseen.

17.3 Sähköturvallisuus

- a) Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava käytettävään pistorasiaan. Pistokkeeseen ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia. Älä käytä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen yhteydessä sovittipistokkeita. Sähköiskujen riski pysyy pienenä, mikäli laitteeseen kuuluvaan pistokkeeseen ei ole tehty muutoksia ja pistoke on yhdistetty sopivaan pistorasiaan.
- b) Vältä maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpatterien, liesien ja jääkaappien koskettamista. Sähköiskujen riski kasvaa, mikäli kehosi on maadoitettu.
- c) Estä sähkötyökalujen altistuminen sateelle ja kosteudelle. Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskujen riskiä.
- d) Älä väärinkäytä liitäntäkaapelia. Älä koskaan käytä sähkötyökalun liitoskaapelia kantamiseen, vetämiseen äläkä irrota pistoketta kaapelista vetämällä. Huolehdi siitä, että liitäntäkaapeli on riittävän etäällä lämmönlähteistä, öljyistä, terävistä esineistä tai liikkuvista

osista. Sähköiskujen riski kasvaa, jos liitoskaapelit ovat vaurioituneita tai sotkeutuneita.

- e) Käytä ainoastaan ulkokäyttöön sopivia jatkojohtoja, mikäli käytät sähkötyökalua ulkona. Ulkokäyttöön sopivien jatkokaapeliin käyttö pienentää sähköiskujen riskiä.
- f) Käytä vikavirtasuojakytkintä, mikäli joudut käyttämään sähkötyökalua kosteassa ympäristössä. Vikavirtasuojakytkimen käyttö pienentää sähköiskujen riskiä.

17.4 Henkilöiden turvallisuus

- a) Ole tarkkaavainen ja keskity suorittamaasi työtehtävään. Toimi aina harkiten työskennellessäsi sähkötyökalun avulla. Älä käytä sähkötyökaluja, mikäli olet väsynyt tai huumausainien, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Pienikin varomattomuus sähkötyökalun käytön yhteydessä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- b) Käytä henkilönsuojaimia. Suojalasien käyttö on aina välttämätöntä. Henkilönsuojainten, kuten pölysuojaimen, luistamattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimen, käyttö pienentää turvallisuusriskiä monien sähkötyökalujen kohdalla sekä monissa eri käyttötilanteissa.
- c) Ehkäise työkalun käynnistyminen tahattomasti. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin yhdistät työkalun virtalähteeseen ja/tai yhdistät akun työkaluun, tartut työkaluun tai kannat työkalua. Jos pidät sormeasi sähkötyökalun kytkimellä laitteen kantamisen aikana tai jos laite on kytketty päälle yhdistäessäsi laitteen virtalähteeseen, voi tapahtua onnettomuus.
- d) Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun. Sähkötyökaluun pyörivään osaan jääneet työkalut tai avaimet voivat johtaa loukkaantumiseen.
- e) Vältä työskentelyä epätavallisessa asennossa. Ota tukeva asento ja varmista tasapainosi säilyminen kaikissa tilanteissa. Näin sinun on helpompi hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
- f) Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä väljää vaatetusta äläkä pidä ylläsi koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista. Väljä vaatetus, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- g) Jos työkaluun on mahdollista asentaa pölynimuri ja pölynkeruulaitteita, nämä on asennettava työkaluun. Varmista, että käytät lait-

teita oikein. Pölynimulaitteiden käyttö voi pienentää pölystä aiheutuvia vaaratekijöitä.

- h) **Muista noudattaa kaikkia sähkötyökaluja koskevia turvallisuussääntöjä tinkimättömästi myös siinä tapauksessa, että hallitset työkalun käytön jo lukuisten käyttökertojen aikana hankkimasi kokemuksen perusteella. Perusteeton turvallisuuden tunne voi olla vaarallista.** Varomaton toiminta voi johtaa sekunnin murto-osassa vakavaan loukkaantumiseen.

17.5 Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua.** Käytä työskentelyyn toteutettavaa tarkoitettua sähkötyökalua. Toteutettavaan sopivan sähkötyökalun avulla pystyt työskentelemään tehokkaasti ja turvallisesti myös laitteelle määritellyllä tehoalueella.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu on vaarallinen, mikäli sitä ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä virtakytkimen avulla. Tällainen työkalu on korjattava.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku laitteesta, ennen kuin aloitat laitteen säätämisen tai varusteosien vaihtamisen ja ennen kuin lasket työkalun säilytyspaikkaan.** Nämä varotoimet ehkäisevät sähkötyökalun käynnistymisen vahingossa.
- d) **Säilytä sähkötyökalut lasten ulottumattomissa silloin, kun työkaluja ei käytetä.** Älä anna kenkään henkilön käyttää sähkötyökalua, jos he eivät ole perehtyneet laitteen käyttöön tai eivät ole lukuineet näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat kokemattomien henkilöiden käsissä vaarallisia.
- e) **Hoida sähkötyökaluja ja vaihdettavia varusteita huolellisesti.** Tarkasta, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti ja takatelematta. Tarkasta niin ikään, onko sähkötyökalussa osia, jotka ovat rikkoutuneet tai vaurioituneet siinä määrin, että tämä haittaa työkalun toimintaa. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Monien onnettomuuksien syynä on sähkötyökalujen puutteellinen huoltaminen.
- f) **Huolehdi leikkuuterien terävyydestä ja puhautudesta.** Huolellisesti hoidetut, teräväreunaiset leikkuuterät liikkuvat huonosti hoidettuja ja tylsiä teriä paremmin leikattavassa aineksessa. Myös terän kulkua on tällöin helpompi ohjata.

- g) **Käytä sähkötyökalua, lisätyökalua, vaihdettavia työkaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti.** Ota tällöin huomioon myös työskentelyolosuhteiden ja suoritettavan toteutettavan asetamat vaatimukset. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määritellyn tarkoitukseen voi johtaa vaaratilanteisiin.
- h) **Huolehdi, että kahvat ja tartuntapinnat ovat kuivia, puhtaita, öljytöntä ja rasvattomia.** Sähkötyökalua ei voi käyttää ja hallita turvallisesti odottamattomissa tilanteissa, mikäli kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaista.

17.6 Huolto

- a) **Jätä sähkötyökalun korjaaminen vain tehtävään pätevän erikoishenkilöstön tehtäväksi.** Huolehdi myös siitä, että korjaamiseen käytetään ainoastaan alkuperäisvaraosia. Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden säilymisen ennallaan.

17.7 Pensasaitaleikkuria koskevia turvallisuusohjeita

Yleisiä pensasaitaleikkuria koskevia turvallisuusohjeita

- a) **Älä käytä pensasaitaleikkuria huonolla säällä, erityisesti ukkosvaaran aikana.** Tämä vähentää salaman iskujen vaaraa.
- b) **Pidä kaikki virtakaapelit etäällä leikkausalueesta.** Kaapelit voivat jäädä piiloon pensasiin tai penkkeihin, missä terä voi katkaista ne vahingossa.
- c) **Käytä kuulonsuojainta.** Asianmukaiset henkilökohtaiset suojavarusteet vähentävät kuulon heikkenemisen riskiä.
- d) **Pidä pensasaitaleikkuria vain eristetyistä tartuntapinnoista, sillä leikkuuterä voi osua piilossa oleviin sähköjohtoihin tai omaan virtajohtoon.** Terän koskettamisen seurauksena jännitteisen kaapelin jännite saattaa johtua myös laitteen metalliosiin ja aiheuttaa sähköiskun.
- e) **Pidä kaikki kehonosat etäällä terästä.** Älä yritä terän liikkua irrottaa leikattavaa ainesta tai pitää leikattavaa ainesta paikallaan. Terät liikkuvat edelleen kytkimen sammuttamisen jälkeen. Pienikin varomattomuus pensasaitaleikkurin käytön yhteydessä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- f) **Varmista, että kaikki kytkimet on kytketty pois päältä ja verkkopistoke on irrotettu, ennen kuin poistat juuttuneet leikkeet tai**

huollat pensasaitaleikkuria. Pensasaitaleikkurin odottamaton käyttö juuttuneen materiaalin poistamisen yhteydessä tai huollon aikana voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

- g) **Kanna pensasaitaleikkuria kahvasta käsin terän ollessa paikallaan ja varo painamasta mitään kytkintä.** Pensasaitaleikkurin oikea kantaminen vähentää tahattoman toiminnan riskiä ja terän aiheuttamia vammoja.
- h) **Asenna suojus aina terän päälle pensasaitaleikkurin kuljetuksen tai säilytyksen ajaksi.** Pensasaitaleikkurin asianmukainen käsittely ehkäisee teristä aiheutuvan loukkaantumisvaaran.

Indholdsfortegnelse

1	Om denne brugsvejledning.....	69
2	Sikkerhedshenvisninger og arbejdsteknik.....	69
3	Anvendelse.....	73
4	Elektrisk tilslutning af maskinen.....	74
5	Start af redskabet.....	75
6	Stop af maskinen.....	76
7	Opbevaring af redskabet.....	76
8	Slibning af skæreknive.....	76
9	Henvisninger til vedligeholdelse og pasning.....	76
10	Minimering af slitage og undgåelse af skader.....	77
11	Vigtige komponenter.....	78
12	Tekniske data.....	78
13	Reparationsvejledning.....	79
14	Bortskaffelse.....	79
15	EU-overensstemmelse.....	80
16	Adresser.....	80
17	Generelle advarselshenvisninger for el-værktøjer.....	80

1 Om denne brugsvejledning

1.1 Billedsymboler

Alle billedsymboler, der er anbragt på maskinen, er forklaret i denne betjeningsvejledning.

1.2 Angivelse af tekstafsnit



ADVARSEL

Advarsel om risiko for personulykker og tilskadekomst, samt tungtvejende tingskader.

BEMÆRK

Advarsel om risiko for beskadigelse af redskab eller enkeltkomponenter.

1.3 Teknisk videreudvikling

STIHL arbejder løbende med videreudvikling af alle maskiner og redskaber; vi må derfor forbeholde os ret til ændringer i leveringsomgang, form, teknik og udstyr.

Der kan således ikke gøres krav gældende ud fra angivelser og illustrationer i denne betjeningsvejledning.

2 Sikkerhedshenvisninger og arbejdsteknik



Der er behov for særlige sikkerhedsforanstaltninger ved arbejde med dette redskab, da skæreknivene er meget skarpe, og der arbejdes med elektrisk strøm.



Læs hele brugsvejledningen grundigt igennem, før redskabet tages i brug første gang, og opbevar den sikkert til senere brug. Det kan være livsfarligt ikke at overholde brugsvejledningen.

Nationale sikkerhedsforskrifter, f.eks. fra arbejdstilsynet, arbejdsbeskyttelsesmyndigheder og andre skal overholdes.

Første gang, der arbejdes med redskabet: Få sælgeren eller en anden fagkyndig til at vise dig, hvordan du håndterer det sikkert – eller deltag i et fagligt kursus.

Mindreårige må ikke arbejde med redskabet – bortset fra unge over 16 år, som bliver uddannet under opsyn.

Børn, dyr og tilskuere skal holdes på afstand.

Hvis redskabet ikke er i brug, skal det anbringes, så ingen kan komme til skade. Redskabet skal sikres, så uvedkommende ikke har adgang til det.

Brugeren er ansvarlig for ulykker eller farer, som andre personer eller deres ejendom måtte blive udsat for.

Redskabet må kun udleveres eller udlånes til personer, som er fortrolige med denne model og dens betjening – brugsvejledningen skal altid medfølge.

Personer, som på grund af begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner ikke er i stand til at betjene redskabet sikkert, må kun arbejde med det under opsyn af eller efter anvisning fra en ansvarlig person.

Brugen af støjemitterende redskaber kan være begrænset af nationale eller lokale forskrifter.

Enhver, der arbejder med redskabet, skal være udhvilet, rask og i god tilstand.

Den, som af helbredsmæssige grunde ikke må anstrenge sig, skal spørge sin læge, om han kan eller må arbejde med et redskab.

Redskabet må ikke betjenes efter indtagelse af alkohol, medicin eller stoffer, som påvirker reaktionssevnen.

Redskabet må kun anvendes til beskæring af hække, lavt krat, buske, vild bevoksning og lignende.

Brug af redskabet til andre formål er ikke tilladt og kan medføre ulykker eller skader på redskabet.

Før alt arbejde med redskabet – træk netstikket ud af stikkontakten – **fare for ulykker!**

Træk ikke netstikket ud af stikkontakten ved at trække i tilslutningsledningen, men tag altid fat i stikket.

Uegnede forlængerledninger kan være farlige.

Ved forlængerledninger skal man være opmærksom på de enkelte ledningers mindste tværsnit (se "Elektrisk tilslutning af redskabet").

Forlængerledningens stik og kobling skal være vandtætte eller være ført, så de ikke kommer i kontakt med vand.

Montér kun de skæreknive eller det tilbehør, som STIHL har godkendt til dette redskab, eller teknisk tilsvarende dele. Kontakt forhandleren, hvis du har spørgsmål vedrørende dette. Brug kun værktøj og tilbehør af høj kvalitet. Ellers kan der være fare for uheld eller skader på redskabet.

STIHL anbefaler at anvende originalt STIHL-værktøj og -tilbehør. Disse har egenskaber, der er optimalt tilpasset produktet og brugerens krav.

Foretag ikke ændringer på redskabet – det kan forringe sikkerheden. STIHL fraskriver sig ethvert ansvar for person- og materielle skader, der

opstår som følge af brug af ikke-godkendt påbygningsmaskine.

Der må ikke anvendes højtryksrenser til rengøring af redskabet. Den hårde vandstråle kan beskadige redskabets dele.

Sprøjt ikke vand på redskabet.

2.1 Arbejdstøj og udstyr

Bær forskriftsmæssig beklædning og udstyr.



Beklædningen skal være formålstjenlig og må ikke hindre bevægelse. Bær tætsiddende tøj – overtræksdragt, ikke frakke.

Bær ikke tøj, som kan hænge fast i træer, krat eller i redskabets bevægelige dele. Bær ikke halstørklæde, slips eller smykker. Bind det lange hår sammen, og fastgør det, så det er over skuldrene.



Brug solide sko med skridsikre såler.

2.1.1 Sikkerhedsbriller, støjværn



ADVARSEL



For at reducere faren for øjenskader skal der bæres tætsiddende sikkerhedsbriller iht. standarden EN 166, EN ISO 16321. Sørg for, at sikkerhedsbrillerne sidder korrekt.

Bær "personligt" høreværn – f.eks. kapselhøreværn.

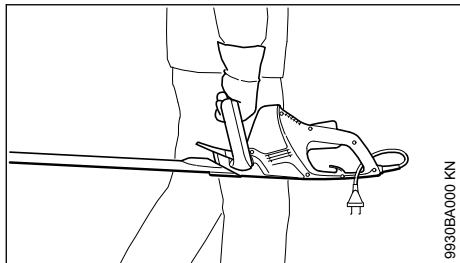


Bær robuste arbejdshandsker i modstandsdygtigt materiale (f.eks. læder).

STIHL tilbyder et omfattende sortiment inden for personligt beskyttelsesudstyr.

2.2 Transport af redskabet

Sluk altid redskabet, og tag netstikket ud – sæt knivbeskytteren på, også ved transport over korte afstande.



Bær redskabet i håndtaget – skærekniven skal vende bagud.

I køretøjer: Sørg for at sikre redskabet mod at kunne vælte og blive beskadiget.

2.3 Før arbejdet

Kontrollér redskabet med henblik driftssikkerhed – vær opmærksom på de pågældende afsnit i brugsvejledningen:

- Redskabets spænding og frekvens (se typeskiltet) skal svare til strømnettets spænding og frekvens
- Kontrollér tilslutningsledningen, netstikket og forlængerledningen for skader. Beskadigede ledninger, koblinger og stik eller tilslutningsledninger, som ikke overholder forskrifterne, må ikke bruges
- Stikdåser på forlængerledninger skal være beskyttet mod vandstænk
- Tilslutningsledningen skal føres og mærkes på en sådan måde, at den ikke bliver beskadiget, og at ingen personer kan komme til skade – undgå farer for at snuble
- Kontaktarmsspærre, kontaktarm og kontaktbøjle skal glide let – kontaktarmsspærren, kontaktarmen og kontaktbøjlen skal gå tilbage til udgangspositionen, når de slippes
- Skærekniven skal være i upåklagelig stand (ren, glide let og ikke deformet), sidde godt fast, være korrekt monteret, efterslebet og godt sprayet med STIHL-harpiksløsner (smøremiddel)
- Kontrollér skærebekskytteren (hvis monteret) for skader
- Foretag ikke ændringer på betjenings- og sikkerhedsanordningerne
- Håndtagene skal være rene og tørre, de skal være fri for olie og smuds – det er vigtigt for at kunne føre redskabet sikkert

Redskabet må kun anvendes i driftssikker tilstand – **fare for ulykker!**

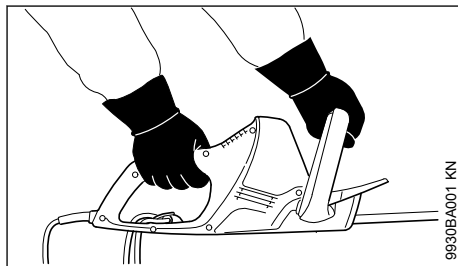
Undgå risiko for elektrisk stød:

- den elektriske tilslutning må kun foretages i en forskriftsmæssigt installeret stikkontakt
- anvendte forlængerledninger skal stemme overens med forskrifterne til det pågældende brug
- Isoleringen på tilslutnings- og forlængerledningen, stikket og koblingen skal være fejlfri

2.4 Fastholdelse og føring af redskabet

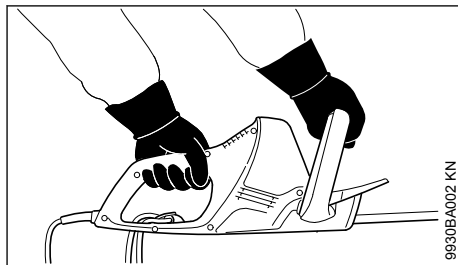
Hold altid fast i redskabet med begge hænder på håndtagene. Hold fast om håndtagene med tommelfingrene.

2.4.1 Højrehåndede



Hold højre hånd på betjeningshåndtaget og venstre hånd på bøjlehåndtaget.

2.4.2 Venstrehåndede



Hold venstre hånd på betjeningshåndtaget og højre hånd på bøjlehåndtaget.

Indtag en sikker stilling, og før redskabet på en sådan måde, at skærekniven altid vender væk fra kroppen.

2.5 Under arbejdet

Ved truende fare, f.eks. i nødstilfælde, skal der straks slukkes for redskabet – slip kontaktarmen og kontaktbøjlen.

Kontrollér, at der ikke opholder sig andre personer i arbejdsområdet.

Hold øje med skæreknivene – der må ikke klippes områder på hækken, som man ikke har overblik over.

Udvis største forsigtighed ved klipning af høje hække, da der kan opholde sig nogen bagved – se efter, før der klippes.



Brug ikke redskabet i regnvejr og heller ikke i våde eller meget fugtige omgivelser – drivmotoren er ikke vandtæt – **fare for elektrisk stød og kortslutning!**

Lad ikke redskabet stå ude i regnvejr.

Redskabet er udstyret med et system til hurtig standsning af knivene – skæreknivene standser straks, når enten kontaktarmen eller kontaktbøjlen slippes.

Kontrollér denne funktion regelmæssigt med korte mellemrum. Motorredskabet må ikke betjenes, hvis skæreknivene har efterløb – **fare for kvæstelser!** Kontakt forhandleren.

Pas på, når det er glat og vådt, når der ligger sne, på skråninger, i ujævnt terræn osv. – **fare for at glide!**

Ryd nedfaldne grene, kviste og afskårne dele væk.

Vær opmærksom på: træstubbe og rødder – **fare for at snuble!**

2.5.1 Ved arbejde i højden:

- Anvend altid løfteplatform
- Stå aldrig på en stige eller i et træ
- Arbejd aldrig på ustabile ståsteder

Når man bærer høreværn, er der behov for ekstra agtpågivenhed og omtanke – opfattelsen af farlige situationer (skrig, signallyde osv.) er begrænset.

Sørg for rettidige arbejds pauser for at forebygge træthed og udmattelse – **Fare for ulykker!**

Arbejd roligt og med omtanke – og kun ved gode lys- og synsforhold. Arbejd påpasseligt, vær ikke til fare for andre.

Drevet bliver varmt under brug. Rør ikke ved geardækslet – **fare for forbrænding!**

Hvis motorredskabet har været ude for utilsigtede belastninger (f.eks. kraftig påvirkning af slag eller stød), skal det altid kontrolleres for driftssikker stand, inden der arbejdes videre – se også "Inden arbejdet påbegyndes". Kontrollér især sikkerhedsanordningernes funktionsdygtighed. Motorredskaber, der ikke længere er driftssikre,

må under ingen omstændigheder benyttes. Kontakt forhandleren, hvis du er i tvivl.

Kontrollér hæk og arbejdsområde, så skæreknivene ikke beskadiges:

- Fjern sten, metaldele og hårde genstande
- Der må ikke komme sand eller sten ind mellem skæreknivene f.eks. ved arbejde i nærheden af jorden
- ved hække med trådhegn må skæreknivene ikke berøre trådene

Undgå kontakt med strømførende ledninger – skær ikke elektriske ledninger over – **fare for elektrisk stød!**



Rør ikke ved skæreknivene, hvis motoren kører. Hvis skæreknivene blokeres af en genstand, skal motoren omgående slukkes og netstikket trækkes ud – først derefter må genstanden fjernes – **fare for kvæstelser!**

Ved meget støvede eller snavsede hække skal skæreknivene sprøjtes med STIHL-harpiksløsner – efter behov. Derved mindskes knivenes friktion, plantesafternes aggression og aflejring af forurenende dele betydeligt.

Støv, som hvirvles op under arbejdet, kan være sundhedsfarligt. Ved støvudvikling skal der bæres støvmaske.



Ved beskadigelse af tilslutningsledningen skal netstikket straks tages ud – **livsfare på grund af elektrisk stød!**

Træk ikke netstikket ud af stikkontakten ved at trække i tilslutningsledningen, men tag altid fat i stikket.

Pas på ikke at beskadige tilslutningsledningen ved at køre den over, klemme den sammen, rive i den osv.

Før tilslutnings- og forlængerledningen korrekt:

- undgå, at ledningen skurer mod kanter, spidse eller skarpe genstande
- sørg for, at ledningen ikke bliver klemmt i dørsprækker eller vinduer
- hvis ledningerne er snoet, så træk netstikket ud, og ret ledningerne ud
- Undgå under alle omstændigheder at berøre skæreværktøjet
- Rul altid kabeltromlerne helt ud for at undgå brandfare på grund af overophedning

Før man forlader redskabet, skal det slukkes, og netstikket tages ud.

Skæreknivene skal kontrolleres regelmæssigt og med korte intervaller og straks ved mærkbare ændringer:

- Sluk for redskabet, vent indtil skærekniven står stille, tag netstikket ud
- Kontrollér tilstanden, og om det sidder korrekt fast, vær opmærksom på revner
- Vær opmærksom på skarphe

Hvis skæreknivene skal udskiftes, skal der slukkes for redskabet, og netstikket skal trækkes ud. Der er **fare for kvæstelser**, hvis motoren starter utilsigtet!

Hold altid motoren fri for kviste, splinter, blade og overdrevent meget smøremiddel – **brandfare!**

2.6 Efter arbejdet

Rengør redskabet for støv og snavs – anvend ikke fedtopløsende midler.

Sprøjt skæreknivene med STIHL-harpiksløsner – start motoren igen et kort øjeblik, så sprayen fordeles jævnt.

2.7 Vibrationer

Redskabet udmærker sig ved ringe vibrationsbelastning for hænderne.

Brugeren anbefales dog en lægeundersøgelse, hvis der i enkeltstående tilfælde er mistanke om nedsat blodgennemstrømning i hænderne (f. eks. kriblen i fingrene).

2.8 Vedligeholdelse og reparation

Før alt arbejde på apparatet skal det altid slukkes, og netstikket skal trækkes ud. Hvis motoren går uønsket i gang – **Fare for tilskadekomst!**

Vedligehold motoren regelmæssigt. Udfør kun vedligeholdelsesarbejde og reparationer, som er beskrevet i betjeningsvejledningen. Alt andet arbejde skal udføres af en forhandler.

STIHL anbefaler, at alt vedligeholdelsesarbejde og reparationer kun udføres af STIHL forhandler. STIHL forhandlerne bliver regelmæssigt tilbudt skoling og at får stillet tekniske informationer til rådighed.

Anvend kun førsteklases reservedele. Ellers kan der opstå fare for uheld eller skader på redskabet. Hvis du har spørgsmål, så henvend dig til en forhandler.

STIHL anbefaler, at der anvendes originale STIHL reservedele. Disse er på grund af deres egenskaber optimalt tilpasset maskinen og brugerens behov.

Foretag ikke ændringer ved maskinen – det kan reducere sikkerheden – **Fare for ulykker!**

Kontroller regelmæssigt tilslutningsledning og netstik for isolering og ældning (skørhed).

Elektriske komponenter som f. eks. tilslutningsledning må kun repareres eller udskiftes af en elektriker.

Plastdele rengøres med en klud. Skrappe rengøringsmidler kan beskadige platen.

Sprøjt ikke vand på apparatet.

Kontroller, at fastgørelsesskruer på beskyttelsesanordninger og skæreværktøj sidder fast, og spænd dem efter behov.

Rengør køleluftspalterne på motorhuset efter behov.

Opbevar apparatet sikkert i et tørt rum.

3 Anvendelse

3.1 Klippesæson

Vær opmærksom på de lokale forskrifter for klipning af hække.

Brug ikke hækkeklipperen under de almindelige stedlige hviletider.

3.2 Klipperækkefølge

Fjern først tykke kviste eller grene med en grensaks eller motorsav.

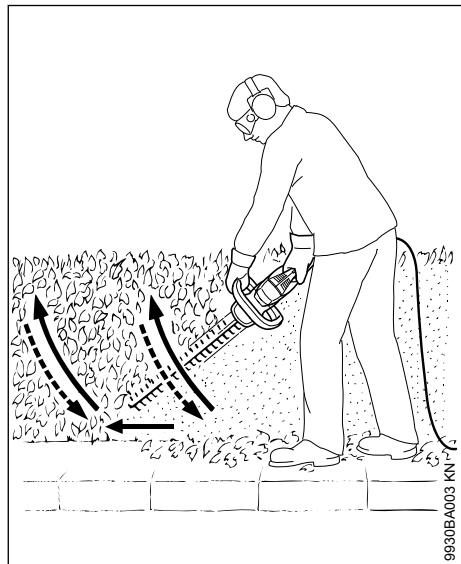
Først begge sider og derefter overkanten.

3.3 Bortskaffelse

Smid ikke afklippet bort sammen med husholdningsaffald – afklippet kan komposteres.

3.4 Arbejdstechnik

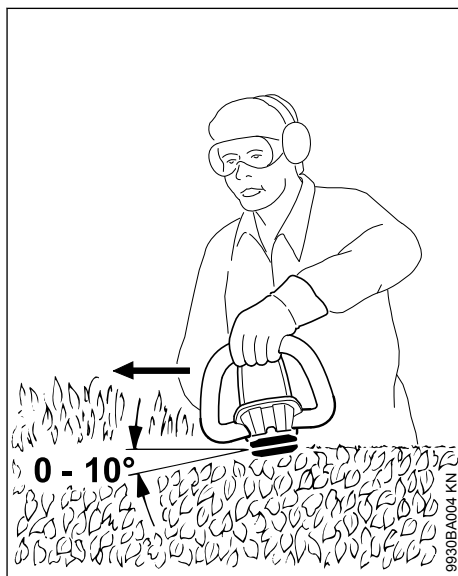
3.4.1 Lodret snit



Før hækkeklipperen nedefra og opåder i en bue – sænk redskabet og gå videre – og før igen hækkeklipperen opad i en bue.

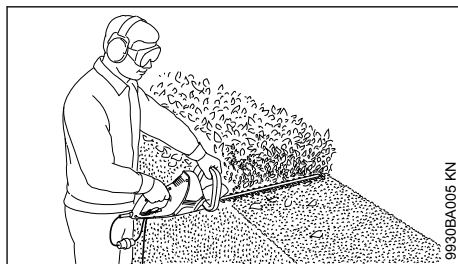
Arbejdspositioner over hovedhøjde er trættende og bør af arbejdssikkerhedsmæssige grunde kun ske kortvarigt.

3.4.2 Vandret snit



Sæt skærekniven på i en vinkel på 0° til 10° – men før den vandret.

Bevæg hækkeklipperen som et segl hen mod hækens kant, så de afskårne kviste kan falde ned på jorden.



Gå frem i flere arbejds gange, hvis hækken er bred.

4 Elektrisk tilslutning af maskinen

Maskinens spænding og frekvens (se typeskiltet) skal svare til nettilslutningens spænding og frekvens.

Den mindste sikring af nettilslutningen skal være udført iht. anvisningen i Tekniske Data – se "Tekniske data".

Maskinen skal tilsluttes strømforsyningen via en fejlstrømsbeskyttelseskontakt, som afbryder strømtilførslen, når differensstrømmen til jord overstiger 30 mA.

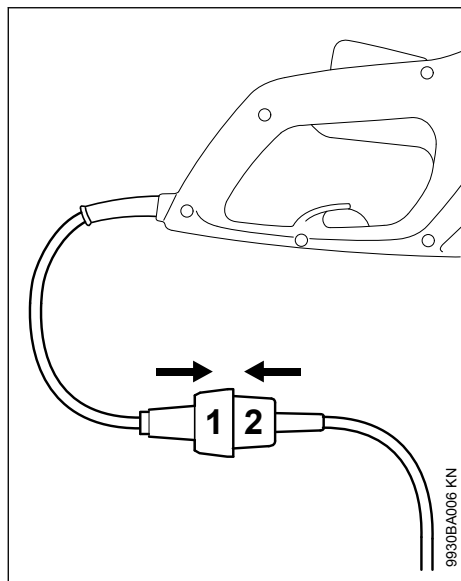
Nettilslutningen skal være i overensstemmelse med IEC 60364 samt de nationale forskrifter.

4.1 Forlængerledning

Forlængerledningen skal mindst have de samme egenskaber som tilslutningsledningen på redskabet. Vær opmærksom på konstruktionskendetegnet (typebeskrivelse) på tilslutningsledningen.

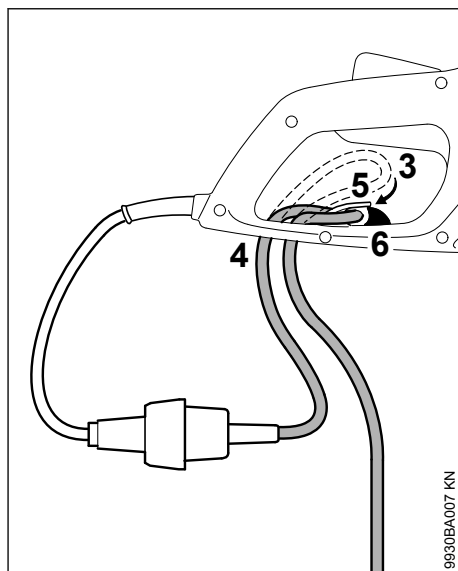
Lederne i ledningen skal, alt efter netspænding og ledningslængde, have det angivne mindstetværsnit.

Ledningslængde	Mindste tværsnit
220 V – 240 V:	
op til 20 m	1,5 mm ²
20 m til 50 m	2,5 mm ²
100 V – 127 V:	
op til 10 m	AWG 14 / 2,0 mm ²
10 m til 30 m	AWG 12 / 3,5 mm ²



- Sæt netstikket (1) i forlængerledningens kobling (2)

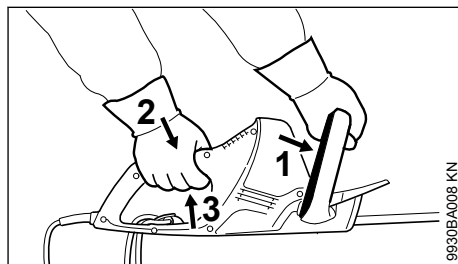
4.2 Trækaflastning



- Dan en løkke med forlængerledningen (3)
- Før løkken (3) gennem åbningen (4)
- Før løkken (3) over krogen (5) og fastgør den
- Sikr forlængerledningens position ved hjælp af låsemekanismen (6) – låsemekanismen skal gå hørbart i hak
- Sæt forlængerledningens netstik i en forskriftsmæssigt installeret stikdåse

5 Start af redskabet

- indtag en sikker og stabil stilling
- Stå rankt – hold redskabet afslappet
- Skæreværktøjet må ikke berøre nogen genstande eller jorden
- Hold redskabet med begge hænder – én hånd på betjeningsgrebet – den anden hånd på bøjlehåndtaget

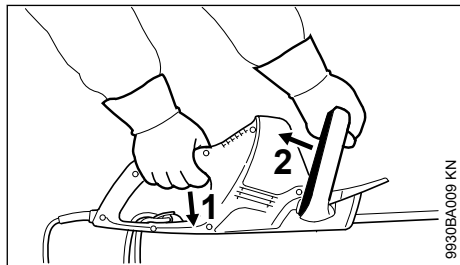


- Tryk kontaktbøjlen (1) mod bøjlehåndtaget og fasthold trykket

- Tryk på kontaktarmsspærren (2), derefter på kontaktarmen (3) og hold trykket

Redskabet har en tohåndskobling, d.v.s. redskabet kan kun betjenes, når kontaktbøjlen (1) og kontaktarmen (3) er aktiveret.

6 Stop af maskinen



- Slip kontaktarmen (1) og kontaktbøjlen (2)
- Træk netstikket ud ved længere pauser
- Når redskabet ikke er i brug, skal det opbevares, så ingen kan komme til skade
- Redskabet skal sikres, så uvedkommende ikke har adgang til det

7 Opbevaring af redskabet

Ved driftspauser på mere end ca. 30 dage

- Rengør skæreknivene, kontrollér deres tilstand, og sprøjt dem med STIHL harpiksløsner
- Sæt knivbeskyttelsen på
- Rengør redskabet grundigt, især køleluftslidsen
- Opbevar redskabet på et tørt og sikkert sted, knivbeskyttelsen kan monteres på væggen.

Beskyt redskabet mod uvedkommende brug (f.eks. af børn)

8 Slibning af skæreknive

Hvis skæreeffekten er formindsket, knivene skærer dårligt eller kviste klemmes fast: Efterslib skæreknivene.

Efterslibningen skal udføres af en autoriseret tekniker med en slibeanordning. STIHL anbefaler STIHL-forhandleren.

Ellers bruges en flad slibefil. Før slibefilen til knivfladen i den foreskrevne vinkel (se "Tekniske data").

- Slib kun skærekanten – slib ikke skærebeskyttelsen eller stumpe overgange på skæreknivene (se "Vigtige komponenter")
- Fil altid til klippe-/skærekanten
- Filen må kun file i fremadrettede strøg – løft den væk, når der trækkes tilbage
- Fjern graten på skæreknivene med en hvæsstesten
- Affil kun lidt materiale
- Efter skærping – skal file- eller slibestøv fjernes og skæreknivene skal sprøjtes med STIHL-harpiksløsner

BEMÆRK

Arbejd ikke med stumpe eller beskadigede skæreknive – det medfører kraftig belastning af redskabet og utilfredsstillende klipperesultat.

9 Henvisninger til vedligeholdelse og pasning

Angivelserne gælder for normale brugsbetingelser. Under vanskelige betingelser (store støvmængder osv.) og længere daglige arbejdstider skal de angivne intervaller afkortes tilsvarende.

		før arbejdets begyndelse	efter arbejdsophør eller dagligt	ugentligt	månedligt	årligt	ved fejl	ved beskadigelse	ved behov
Hele maskinen	Visuel kontrol	X							
	rengøring		X						

Angivelserne gælder for normale brugsbetingelser. Under vanskelige betingelser (store støvmængder osv.) og længere daglige arbejdstider skal de angivne intervaller afkortes tilsvarende.		før arbejdets begyndelse	efter arbejdsophør eller dagligt	ugentligt	månedligt	årligt	ved fejl	ved beskadigelse	ved behov
Tohåndskontakt	Kontrollér funktion – når kontaktarmen eller kontaktbøjlen er sluppet, skal knivene stå stille inden for kort tid	X							
Indsugningsåbning til køleluft	visuel kontrol		X						
	rengøring								X
Skærekniv	Visuel kontrol	X							
	rengøring ²⁾		X						
	slibning ¹⁾²⁾								X
	udskiftning hos forhandleren ¹⁾							X	
Drev og plejstang	kontrol efter hver 50. driftstime hos forhandler ¹⁾								
	STIHL-drevfedt suppleres hos forhandler ¹⁾								X
Kulbørster	kontrol efter hver 100. driftstime hos forhandler ¹⁾								
	udskiftning hos forhandleren ¹⁾								X
Tilgængelige skruer og møtrikker	efterspændes								X
Sikkerhedsmærkat	udskiftning							X	
¹⁾ STIHL anbefaler en STIHL-forhandler									
²⁾ Sprøjt derefter STIHL-harpiksløsner på									

10 Minimering af slidage og undgåelse af skader

Overholdelse af instruktionerne i denne betjeningsvejledning medvirker til undgåelse overdreven slidage og skader på redskabet.

Benyttelse, vedligeholdelse og opbevaring af redskabet skal følges omhyggeligt, som beskrevet i denne betjeningsvejledning.

Alle skader, som skyldes, at der ikke er taget hensyn til sikkerheds-, betjenings- og advarsels-henvisningerne, er brugerens eget ansvar. Dette gælder især for:

- udførelse af ændringer, som ikke er frigivet af STIHL
- anvendelse af værktøjer eller tilbehør, som ikke er tilladt, egnet eller som kvalitativt er dårligere til redskabet
- anvendelse af redskabet, som ikke svarer til den tilsigtede brug
- brug af redskabet i forbindelse med sports- eller væddeløbsbegivenheder
- følgeskader efter fortsat benyttelse af redskabet med defekte komponenter

10.1 Vedligeholdelsesarbejder

Alle anførte opgaver i kapitlet "Vedligeholdelse og service" skal udføres regelmæssigt. Hvis disse vedligeholdelsesopgaver ikke kan udføres af brugeren selv, skal de overlades til en faghandler.

STIHL anbefaler, at vedligeholdelsesarbejde og reparationer kun udføres af en STIHL-forhandler. STIHL-forhandlere bliver regelmæssigt tilbudt uddannelse og får stillet teknisk information til rådighed.

Hvis disse arbejdsopgaver forsømmes eller udføres ufagmæssigt, kan der opstå skader, som brugeren selv har ansvaret for. Herunder gælder bl.a.:

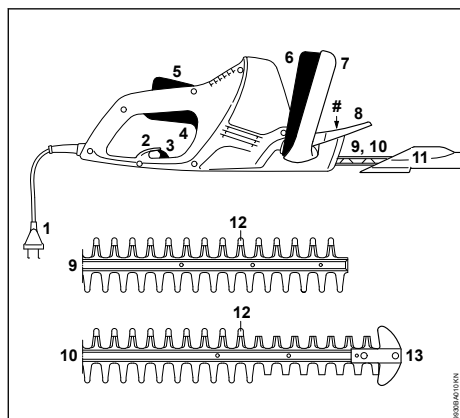
- Skader på elektromotoren som følge af ikke-rettidig eller utilstrækkelig udført vedligeholdelse (f.eks. utilstrækkelig rengøring af køleluftforsyningen)
- Skader på grund af forkert elektrisk tilslutning (spænding, ikke tilstrækkeligt dimensionerede tilslutningsledninger)
- Korrosions- og andre følgeskader på grund af ufagmæssig opbevaring
- Skader på redskabet, som skyldes anvendelse af kvalitativt underlødige reservedele

10.2 Sliddele

Nogle dele i maskinen udsættes også ved forskriftsmæssig brug for almindelig slitage og skal udskiftes rettidigt, alt efter brugsmåde og -varighed. Dertil hører bl. a.:

- Skæreknive

11 Vigtige komponenter



1 Tilslutningsledning

2 Trækaflastning

3 Fastlåsning af trækaflastning

4 Kontaktarm

5 Kontaktarmsspærre

6 Kontaktbøjle

7 Bøjlehåndtag

8 Håndbeskyttelse

9 Skærekniv HSE 42 (se "Tekniske data")

10 Skærekniv HSE 52 (se "Tekniske data")

11 Knivbeskyttelse

12 Stump overgang (integreret skærebekskyttelse)

13 Føringsbeskyttelse (kun HSE 52)

Maskinens nummer

12 Tekniske data

12.1 Motor

12.1.1 HSE 42

Mærkespænding:	220 - 240 V
Nominal strømstyrke:	1,9 A
Frekvens:	50 - 60 Hz
Strømforbrug:	420 W
Sikring:	min. 10 A
Beskyttelsesklasse:	II, ☐

12.1.2 HSE 52

Mærkespænding:	220 - 240 V
Nominal strømstyrke:	2,1 A
Frekvens:	50 - 60 Hz
Strømforbrug:	460 W
Sikring:	min. 10 A
Beskyttelsesklasse:	II, ☐

12.2 Skærekniv

12.2.1 HSE 42

Slibevinkel i forhold til knivniveau:	36°
Tandafstand:	21 mm
Slagtal:	3400 o/min
Snitlængde:	450 mm

12.2.2 HSE 52

Slibevinkel i forhold til knivniveau:	32°
Tandafstand:	23 mm
Slagtal:	3400 o/min
Snitlængde:	500 mm

12.3 Vægt

uden tilslutningsledning:

HSE 42:	3,0 kg
HSE 52:	3,1 kg

12.4 Støj- og vibrationsværdier

Med henblik på påvisning af støj- og vibrationsværdier tages der hensyn til driftstilstanden højeste nominelle omdrejningstal.

For yderligere oplysninger om opfyldelse af direktivet for arbejdstagernes eksponering for risici på grund af fysiske agenser (vibrationer) 2002/44/EØF, se www.stihl.com/vib/

12.4.1 Lydtryksniveau L_p iht. DIN EN 62841-4-2 usikkerhed K: 2 dB(A)

HSE 42:	87 dB(A)
HSE 52:	87 dB(A)

12.4.2 Lydtryksniveau L_w iht. DIN EN 62841-4-2 usikkerhed K: 2 dB(A)

HSE 42:	95 dB(A)
HSE 52:	95 dB(A)

12.4.3 Garanteret lydeffektniveau L_{WAd} målt iht. 2000/14/EF

HSE 42:	97 dB(A)
HSE 52:	97 dB(A)

12.4.4 Vibrationsværdi a_{hv} iht. DIN EN 62841-4-2 usikkerhed K_a : 2,0 m/s²

	Venstre håndtag	Højre håndtag
HSE 42:	3,1 m/s ²	1,5 m/s ²
HSE 52:	3,1 m/s ²	1,5 m/s ²

12.4.5 Vibrationsværdi p_f iht. EN ISO 5349-3

HSE 42 Snitlængde 450 mm:

Venstre håndtag:	250 m/s ²
Højre håndtag:	80 m/s ²

HSE 52 Snitlængde 500 mm:

Venstre håndtag:	190 m/s ²
Højre håndtag:	106 m/s ²

12.4.6 Usikkerhed K_p iht. EN ISO 5349-3

HSE 42

Snitlængde 450 mm:	50 m/s ²
--------------------	---------------------

HSE 52

Snitlængde 500 mm:	38 m/s ²
--------------------	---------------------

De angivne vibrationsværdier er målt efter en standardiseret prøvningsmetode og kan bruges som basis for sammenligning af elektrisk udstyr.

De faktisk forekommende vibrationsværdier kan afvige fra de angivne værdier, alt efter anvendelsestypen.

De angivne vibrationsværdier kan anvendes til en første vurdering af vibrationsbelastningen.

Den faktiske vibrationsbelastning skal vurderes. Derved kan der også tages hensyn til tiderne, hvor det elektriske apparat er frakoblet og tiderne, hvor apparatet ganske vist er tilkoblet, men kører uden belastning.

12.5 REACH

REACH betegner en EF-forordning til registrering, vurdering og godkendelse af kemikalier.

For information vedr. opfyldelse af REACH-forordning (EF) nr. 1907/2006 se

www.stihl.com/reach

13 Reparationsvejledning

Brugeren af dette apparat må kun udføre de vedligeholdelses- og servicearbejder, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Mere omfattende reparationer må kun udføres af faghandleren.

STIHL anbefaler, at alt vedligeholdelsesarbejde og reparationer kun udføres af en STIHL-forhandler. STIHL-forhandlerne bliver regelmæssigt tilbudt skoling og at får stillet tekniske informationer til rådighed.

Ved reparationer må der kun anvendes reservedele, som STIHL har godkendt til dette redskab, eller teknisk tilsvarende dele. Anvend kun førsteklasses reservedele. Ellers kan der opstå fare for uheld eller skader på redskabet.

STIHL anbefaler, at der anvendes originale STIHL reservedele.

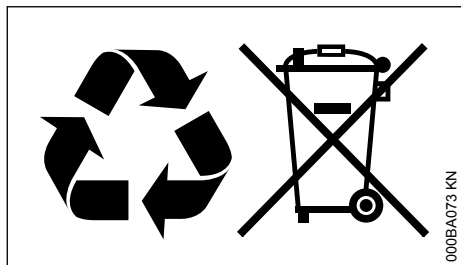
Originale STIHL reservedele kendes på STIHL reservedelsnummeret og skrifttypen

STIHL samt ligeledes på STIHL reservedelsmærket  (på små dele kan dette mærke også stå alene).

14 Bortskaffelse

Der kan findes informationer om bortskaffelse hos de lokale myndigheder eller en STIHL-forhandler.

Ukorrekt bortskaffelse kan være sundhedsskadeligt og belaste miljøet.



000BA073 KN

- ▶ STIHL-produkter inklusive emballage skal overdrages til et egnet indsamlingssted til genbrug i henhold til gældende lokale regler.
- ▶ Må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

15 EU-overensstemmelse

EU-overensstemmelseserklæringen findes på stihl.link/compliance.

En formular til indberetning af sikkerhedsproblemer og yderligere oplysninger findes på vdp.stihl.com.



16 Adresser

www.stihl.com

17 Generelle advarselshenvisninger for el-værktøjer

17.1 Indledning

Dette kapitel gengiver de generelt formulerede almene sikkerhedshenvisninger i standarden EN/IEC 62841 om håndført motordrevet el-værktøj.

STIHL er forpligtet til at gengive disse tekster.

Sikkerhedshenvisningerne, der er angivet under "Elektrisk sikkerhed" for at undgå elektrisk stød, kan ikke anvendes i forbindelse med STIHL-batteriprodukter.



ADVARSEL

Læs alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger, billedbeskrivelser og tekniske data, som dette el-værktøj leveres med. Manglende overholdelse af følgende anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtidig brug.**

Begrebet "elektrisk motordrevet", der anvendes i sikkerhedshenvisningerne, betegner eldrevet el-

værktøj (med ledning) eller batteridrevet el-værktøj (uden ledning).

17.2 Sikkerhed på arbejdspladsen

- Sørg for, at arbejdsområdet er godt og rigtigt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for ulykke.
- Brug ikke el-værktøj i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over el-værktøjet.

17.3 Elektrisk sikkerhed

- El-værktøjets stik skal passe til stikkontakten.** Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj. Uændrede stik, som passer til stikkontakten, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- Misbrug ikke tilslutningsledningen.** Anvend aldrig tilslutningsledningen til at bære, trække eller at trække stikket el-værktøjet ud af stikket. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, som bevæger sig. Beskadigede eller snoede tilslutningsledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Anvendelse af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at benytte el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges en fejlstrømsafbryder.** Brug af et fejlstrømsrelæ reducerer risikoen for at få et elektrisk stød.

17.4 Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom, hold øje med, hvad du gør, og brug el-værktøjet fornuftigt.** Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har indtaget alkohol eller er påvirket af medicin eller eufor-

riserende stoffer. Et øjebliks uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.

- b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr, og hav altid sikkerhedsbriller på.** Brug af personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn, afhængigt af maskintype og anvendelse af el-værktøjet, nedsætter risikoen for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning.** Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømforsyningen og/eller batteriet, løfter eller bærer det. Hvis du bærer el-værktøjet med fingeren på kontakten eller har el-værktøjet sluttet til strømforsyningen, kan det medføre uheld.
- d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgle, inden el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende del af el-værktøjet, er der risiko for personskader.
- e) **Undgå en unormal legemssposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre mulighed for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- f) **Brug egnet arbejdstøj.** Undgå løst tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, som bevæger sig. Dele, som bevæger sig, kan gribe fast i løst tøj, smykker eller langt hår.
- g) **Hvis støvudsugnings- og -opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af støvudsugning kan reducere faren fra støv.
- h) **Arbejd ikke med falsk sikkerhed, og ignorer ikke sikkerhedsreglerne for el-værktøj, også selv om du som rutineret bruger af el-værktøj er fortrolig med dets funktion.** Uagtsom omgang med værktøjet kan inden for brøkdelen af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

17.5 Omgang med og brug af el-værktøj

- a) **Undgå overbelastning af el-værktøjet.** Brug altid et el-værktøj, som er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Man arbejder man bedst med det passende el-værktøj og mest sikkert inden for det angivne effektområde.

- b) **Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt.** El-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern et aflageligt batteri, før du foretager justeringer, udskifter tilbehørsdele eller lægger el-værktøjet væk.** Disse forsigtighedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- d) **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde.** Lad aldrig personer, som ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instruktioner, benytte det. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukundige personer.
- e) **El-værktøj og arbejdsværktøj skal plejes omhyggeligt.** Kontrollér, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækkede eller beskadigede, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.
- f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdt skæreværktøjer med skarpe skærekanten sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- g) **Brug el-værktøj, tilhører, indsatsværktøjer etc. iht. disse instruktioner.** Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, som skal udføres. Brug af el-værktøj til formål, som ligger uden for det fastsatte arbejdsområde, kan føre til farlige situationer.
- h) **Hold greb og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeblader forhindrer en sikker betjening og kontrol af el-værktøjet i uforudsete situationer.

17.6 Service

- a) **Sørg for, at el-værktøjet kun repareres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig sikkerhed for el-værktøjet.

17.7 Sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere

Generelle sikkerhedsanvisninger for hækkeklipper

- a) **Brug ikke hækkeklipperen i dårligt vejr, særligt når der er fare for torden.** Det mindsker faren for at blive ramt af et lyn.

- b) **Hold alle strømledninger bort fra skæreområdet.** Der kan være ledninger gemt i hække eller buske, som utilsigtet bliver skåret over.
- c) **Hav høreværn på.** Egnet personligt sikkerhedsudstyr forringer risikoen for et skade hørelsen.
- d) **Hold kun hækkeklipperen på de isolerede håndtagsflader, da skærekniven kan ramme skjulte strømledninger.** Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte redskabsdele af metal under spænding og medføre elektrisk stød.
- e) **Hold alle legemsdele på afstand af kniven. Forsøg ikke på at fjerne afklippet materiale eller at holde materiale fast, som skal klippes af, mens knivene kører.** Knivene fortsætter med at bevæge sig, efter kontakten er blevet slukket. Et øjeblik uopmærksomhed ved brug af hækkeklipperen kan føre til alvorlige kvæstelser.
- f) **Sørg for, at alle kontakter er slukkede, og at netstikket er fjernet eller slukket, før det fastklemte skæreemne fjernes, eller hækkeklipperen skal vedligeholdes.** En uventet start af hækkeklipperen, når der fjernes fastklemt materiale eller under vedligeholdelse, kan medføre alvorlige kvæstelser.
- g) **Bær hækkeklipperen i håndtaget med standsede knive, og pas på ikke at aktivere nogen kontakter.** Når hækkeklipperen bæres rigtigt, mindskes faren ved utilsigtet start og de deraf følgende kvæstelser, som kniven kan forårsage.
- h) **Træk altid overdækningen på knivene ved transport eller opbevaring af hækkeklipperen.** Korrekt omgang med hækkeklipperen mindsker risikoen for tilskadekomst pga. knivene.

Innholdsfortegnelse

1	Om denne bruksanvisningen.....	82
2	Sikkerhetsforskrifter og arbeidsteknikk.....	82
3	Bruk.....	86
4	Strømtilkobling.....	87
5	Slå på maskinen.....	88
6	Slå av maskinen.....	88
7	Oppbevare maskinen.....	88
8	Slipe kniver.....	88
9	Stell og vedlikehold.....	89
10	Redusere slitasje og unngå skader.....	90
11	Viktige komponenter.....	90
12	Tekniske data.....	90
13	Reparasjoner.....	91

14	Avfallshåndtering.....	92
15	EU-samsvar.....	92
16	Adresser.....	92
17	Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy.....	92

1 Om denne bruksanvisningen

1.1 Ikoner

Samtlige ikoner som befinner seg på apparatet er forklart i denne bruksanvisningen.

1.2 Merking av tekstavsnitt



ADVARSEL

Advarsel om fare for skade eller ulykker på personer samt om alvorlige skader på gjenstander.

LES DETTE

Advarsel om skade på maskinen eller de enkelte delene.

1.3 Teknisk videreutvikling

STIHL arbeider kontinuerlig med å videreutvikle samtlige maskiner og apparater. Vi forbeholder oss derfor retten til å endre leveranseomfanget med hensyn til form, teknikk og utrustning.

Ingen krav kan gjøres gjeldende på grunnlag av angivelser og bilder i denne bruksanvisningen.

2 Sikkerhetsforskrifter og arbeidsteknikk



Arbeid med dette apparatet krever spesielle sikkerhetstiltak, ettersom skjæreknivene er svært skarpe og maskinen går på elektrisk strøm.



Les hele bruksanvisningen nøye før enheten tas i bruk for første gang, og ta godt vare på den for senere bruk. Det kan være livsfarlig å ignorere bruksanvisningen.

Ta hensyn til nasjonale sikkerhetsforskrifter, f.eks. fra fagforbund, trygdekasser, myndigheter for arbeidsvern og andre.

Den som jobber med enheten for første gang: La selgeren eller en sakkyndig vise deg hvordan det håndteres på en sikker måte – eller delta på et kurs.

Mindreårige må ikke arbeide med maskinen, unntatt ungdommer over 16 år som får opplæring under tilsyn.

Barn, dyr og tilskuere må holdes unna.

Når maskinen ikke er i bruk, skal den settes bort slik at ingen utsettes for fare. Apparatet skal sikres mot bruk av uvedkommende.

Brukeren er ansvarlig for ulykker eller farer som andre personer eller deres eiendom utsettes for.

Apparatet må bare gis videre eller lånes ut til personer som er kjent med denne modellen og hvordan den skal håndteres. Bruksanvisningen skal alltid følge med.

Personer som på grunn av begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner ikke er i stand til å betjene apparatet på en sikker måte, skal kun bruke det under oppsyn eller etter instruks fra en ansvarlig person.

Bruk av støyende apparater kan være begrenset til spesifiserte tidspunkter gjennom nasjonale, regionale og lokale forskrifter.

Den som arbeider med enheten må være uthvilt, frisk og i god forfatning.

Personer som av helsemessige grunner ikke skal anstrenge seg, bør spørre legen om det er tilrådelig å arbeide med en slik maskin.

Det er ikke tillatt å arbeide med apparatet etter inntak av alkohol, medikamenter som nedsetter reaksjonsevnen eller narkotika.

Maskinen skal bare brukes til beskjæring av hekker, busker, kratt og lignende.

Bruk av apparatet til andre formål er ikke tillatt, og kan føre til ulykker eller skader på apparatet.

Før alle arbeider på enheten – **Trekk nettpluggen ut av stikkontakten. – Fare for ulykker!**

Ikke trekk nettpluggen ut av stikkontakten ved å trekke i tilkoblingsledningen, men ta alltid i nettpluggen.

Uegnede skjøteledninger kan være farlige.

Hos skjøteledninger må minste tverrsnitt på de enkelte ledningene overholdes (se "Koble til apparatet til strøm").

Plugg og kobling på skjøteledningen må være vanntette, eller legges slik at de ikke kan komme i berøring med vann.

Det skal kun monteres skjærekniver eller tilbehør som er godkjent av STIHL for bruk på dette apparatet, eller teknisk likeverdige deler. Har du

spørsmål om dette, kan du ta kontakt med en fagforhandler. Bruk bare verktøy eller tilbehør av høy kvalitet. Ellers kan det være fare for ulykker eller skader på enheten.

STIHL anbefaler bruk av STIHL originalverktøy eller -tilbehør. Disse har egenskaper som er optimalt tilpasset til produktet og brukerens behov.

Det må ikke foretas endringer på enheten, da dette kan påvirke sikkerheten. STIHL fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader som skyldes bruk av påmontert utstyr som ikke er godkjent.

Enheten skal ikke rengjøres med høytrykksskiver. Den harde vannstrålen kan skade enhetens deler.

Ikke spyl apparatet med vann.

2.1 Klær og utstyr

Bruk forskriftsmessige klær og utrustning.



Bekledningen skal være hensiktsmessig og ikke være til hinder. Tett-sittende klær – kombi-antrekk, ingen arbeidsfrakk.

Ikke bruk klær som kan hekte seg fast i treverk, busker eller bevegelige deler til enheten. Man skal heller ikke bruke sjal, slips og smykker. Knyt sammen langt hår og fest det slik at det er over skuldrene.



Bruk faste sko med gripesterk, sklisikker såle.

2.1.1 Vernebriller, hørselsvern



ADVARSEL



For å redusere faren for øyeskader skal det brukes tettsittende vernebriller iht. standarden EN 166, EN ISO 16321. Påse at vernebrillene sitter korrekt.

Bruk "personlig" hørselsvern, f.eks. hørselsvern-kapsler.

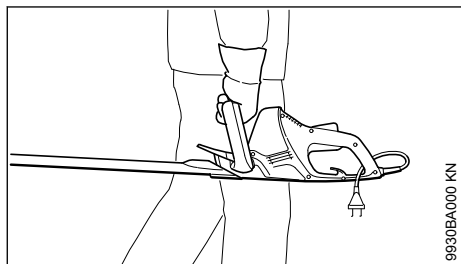


Bruk robuste arbeidshansker av motstandsdyktig materiale (f.eks. lær).

STIHL tilbyr et omfattende utvalg med personlig verneutstyr.

2.2 Transportere enheten

Slå alltid av maskinen og trekk ut nettpluggen – sett på knivbeskyttelse, også ved transport over korte avstander.



Maskinen skal alltid bæres i håndtaket med skjærekniven vendt bakover.

I kjøretøy: Apparatet må sikres mot velting og skader.

2.3 Før arbeidet

Kontroller enheten for driftssikker tilstand – følg tilsvarende kapitler i bruksanvisningene:

- Maskinens spenning og frekvens (se typeskilt) må stemme overens med strømmettets spenning og frekvens
- Kontroller tilkoblingsledning, nettplugg og skjøteledning for skader. Skadde ledninger, koblinger og plugger eller forskriftene på ikke samsvarende tilkoblingsledninger må ikke brukes
- Stikkontaktene hos skjøteledninger må ha beskyttelse mot vannsprut
- Legg og merk tilkoblingsledningen slik at den ikke blir skadet og slik at den ikke utgjør fare for noen – unngå snublefare
- Girspak-sperren, girspaken og bryterbøylen skal gå lett, og skal alle gå tilbake i utgangsposisjonen når de slippes fri igjen
- Skjærekniver er i feilfri tilstand (rene, lett bevegelige og ikke deformert), godt fester, riktig montering, skjerpet og godt spytt med STIHL harpiks-løsemiddel (smøremiddel)
- Kontroller skjærevernet (dersom tilstede) for skader
- betjenings- og sikkerhetsinnretningene må ikke endres
- Håndtakene skal være rene og tørre, fri for olje og smuss, slik at maskinen kan føres sikkert

Enheten må bare brukes når det er i driftssikker stand – **fare for ulykker!**

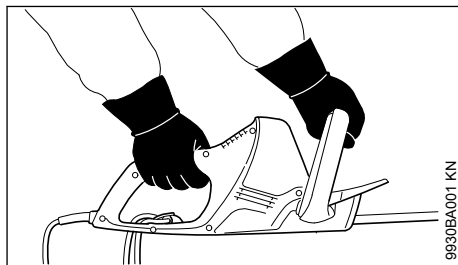
Reduser faren for strømstøt slik:

- Elektrisk tilkobling kun i stikkontakter som er forskriftsmessig installert
- benytt skjøteledningen i henhold til forskriftene for den respektive bruken
- Isoleringer på tilkoblings- og skjøteledning, støpsel og kobling i feilfri stand

2.4 Holde og føre enheten

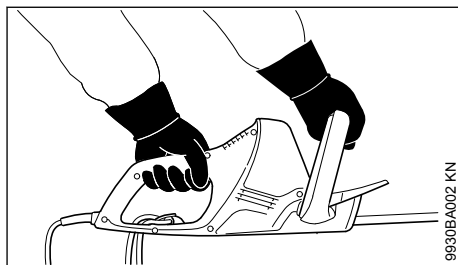
Hold alltid maskinen med begge hender på håndtakene hold fast. Ta godt tak rundt håndtakene med tomlene.

2.4.1 Personer som er høyrehendt



Høyre hånd på betjeningshåndtaket og venstre hånd på bøylehåndtaket.

2.4.2 Personer som er venstreendt



Venstre hånd på betjeningshåndtaket og høyre hånd på bøylehåndtaket.

Stå støtt og hold maskinen slik at skjæreknivene alltid vender vekk fra kroppen.

2.5 Under arbeidet

Ved potensielt farlige situasjoner, eller i nødstillfeller, må du straks slippe girspaken og bryterbøylen.

Forsikre deg om at ingen ytterligere personer befinner seg i arbeidsområdet.

Vær oppmerksom på skjæreknivene – ikke kutt deler av hekken som ikke kan sees.

Vær ytterst forsiktig ved beskæring av høye hekker, det kan stå noen bak dem. Se etter først.



Ikke bruk maskinen i regnvær eller i våte og svært fuktige omgivelser. Drivmotoren er ikke beskyttet mot vann – **fare for elektrisk støt og kortslutning!**

Ikke la apparatet stå i regn.

Maskinen er utstyrt med et system som stopper skjæreknivene umiddelbart når girspaken eller bryterbøylen slippes.

Kontroller denne funksjonen jevnlig og i korte avstander. Ikke bruk apparatet når skjæreknivene fortsatt går – **fare for personskader!** Oppsøk fagforhandler.

Vær forsiktig når det er glatt, vått, snø, i skråninger, ujevnt terreng osv. – **skilfare!**

Rydd unna grener, kratt og skjæregods som faller ned.

Vær oppmerksom på hindringer: Trestubber, røtter – **snubelfare!**

2.5.1 Ved arbeid i høyden

- bruk alltid løfte-arbeidsplattform
- Aldri arbeid stående på en stige eller i et tre
- arbeid aldri på ustabile ståsteder

Bruk av hørselsvern krever større aktsomhet og årvåkenhet – det er begrenset hva du hører av lyder som varsler om fare (skrik, lydsignaler o.l.).

Ta pauser tidsnok i arbeidet, slik at du ikke blir trøtt og sliten – **fare for ulykker!**

Arbeid rolig og kontrollert, og kun ved gode lys- og siktforhold. Vis hensyn i arbeidet, og ikke utsett andre for fare.

Giret blir varmt under drift. Ikke ta på girdekslet – **fare for forbrenninger!**

Dersom apparatet har vært utsatt for større påkjenninger enn det er konstruert for (f.eks. kraftig støt eller fall), må det alltid kontrolleres om det er i driftssikker stand før videre bruk, se også «Før start». Det er spesielt viktig å kontrollere at sikkerhetsinnretningene fungerer. Motordrevne enheter som ikke lenger er driftssikre, må ikke brukes videre. I tilfeller må du kontakte fagforhandleren.

Kontroller hekk og arbeidsområde, slik at skjæreknivene ikke skades:

- Fjern steiner, metallbiter og harde gjenstander
- Påse at det ikke kommer sand og steiner mellom knivene, f.eks. ved arbeid nær bakken

- Vær forsiktig med hekker ved ståltrådgjerder, ikke berør ståltråden med knivene

Unngå kontakt med strømførende ledninger – ikke kapp elektriske ledninger – **fare for elektrisk støt!**



Ikke ta på kniven mens motoren går. Dersom skjæreknivene blokkeres gjennom en gjenstand, slå av motoren umiddelbart og trekk ut nettpluggen – først da kan gjenstanden fjernes – **fare for personskade!**

Ved sterkt støvete eller skitne hekker, sprøyt skjæreknivene med STIHL harpiks-løsemiddel – iht. behov. Derved reduseres friksjonen til knivene, aggresjonen til plantesaftene og avleiring av smusspartikler betraktelig.

Under arbeidet kan støv som virvles opp være helseskadelig. Bruk vernemaske for støv ved støvutvikling.



Trekk straks ut nettpluggen ved skade på tilkoblingsledningen – **livsfare pga. strømstøt!**

Ikke trekk nettpluggen ut av stikkkontakten ved å trekke i tilkoblingsledningen, men ta alltid i nettpluggen.

Ikke skad tilkoblingsledningen ved å kjøre over den, klemme den, slite i den, osv.

Legg tilkoblings- og skjøteledning på forskriftsmessig måte:

- ikke la den skrape mot kanter, spisse eller skarpe gjenstander
- ikke klem den i dørsprekker eller vindusåpninger
- ved floke på ledningene må du trekke du ut støpselet og få orden på ledningene
- Unngå for all del berøring med kappeverktøyet
- Trekk ledningen helt ut av kabeltromler, for å unngå brannfare på grunn av overoppheting

Før du går fra apparatet: Slå av apparatet og trekk ut nettpluggen.

Kontroller skjæreknivene regelmessig, hyppig og omgående ved merkbare forandringer:

- Slå av apparatet, vent til skjæreknivene står stille, trekk ut nettpluggen
- Kontroller tilstanden og at det er godt feste, vær oppmerksom på sprekker
- Sjekk skarpheten

Slå av apparatet og trekk ut nettpluggen når du skal skifte skjærekniver. Hvis motoren startes utilsiktet er det **fare for personskader!**

Hold alltid motoren fri for kratt, splintre, blader og overdrevent mye smøremiddel – **brannfare!**

2.6 Etter arbeidet

Rengjør apparatet for støv og skitt. Ikke bruk fett-løsende midler.

Spray skjæreknivene med STIHL kvaeløser. Start motoren en kort stund igjen, slik at sprayen fordeles jevnt.

2.7 Vibrasjoner

Denne maskinen utmerker seg med lav vibrasjonsbelastning på hendene.

Likevel anbefales det at brukeren før foretatt en medisinsk undersøkelse dersom det i enkelte tilfeller oppstår mistanke om blodsirkulasjonsproblemer i hendene (f.eks. kribling i fingrene).

2.8 Vedlikehold og reparasjon

Før alle arbeider på maskinen må maskinen alltid slått av og strømsløyfen trekkes ut. Ved utilsiktet start av motoren – **Fare for skader!**

Maskinen må vedlikeholdes regelmessig. Det skal bare utføres vedlikeholdsarbeider og reparasjoner som er beskrevet i bruksanvisningen. Alle andre arbeider skal utføres hos en faghandel.

STIHL anbefaler at vedlikeholdsarbeider og reparasjoner bare utføres hos STIHL-forhandlere. STIHL-forhandlere får regelmessig tilbud om kurs og har tilgang til teknisk dokumentasjon.

Bruk alltid høyverdige reservedeler. Ellers kan det være fare for ulykker eller skader på maskinen. Ved spørsmål angående dette, ta kontakt med en faghandel.

STIHL anbefaler å bruke originale STIHL-reservedeler. De er optimalt tilpasset maskinen og brukerens krav.

Det må ikke foretas endringer på maskinen – det kan sette sikkerheten i fare – **fare for ulykker!**

Kontroller regelmessig at isolasjonen på strømledningen og strømsløyfen er i feilfri stand og ikke er sprø på grunn av alder.

Elektriske komponenter, f. eks. nettleiden, skal bare repareres eller byttes av autorisert elektriker.

Rengjør plastdelene med en klut. Skurende rengjøringsmidler kan skade plasten.

Ikke spyl maskinen med vann.

Kontroller at festeskruene på verneutstyr og skjæreverktøy sitter godt fast, ettersom de kan løsne.

Rengjør kjøleluftslissene i motorhuset ved behov.

Oppbevar maskinen trygt i et tørt rom.

3 Bruk

3.1 Tidspunkt for hekklipping

Følg nasjonale og lokale retningslinjer og forskrifter.

Ikke arbeid på upassende tidspunkter.

3.2 Fremgangsmåte

Fjern først tykke grener og kvister med en grensag eller motorsag.

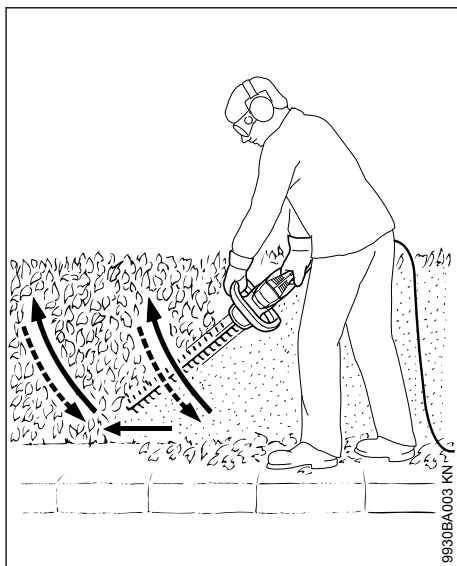
Klipp først begge sidene og deretter toppen.

3.3 Deponering

Ikke kast avfallet i søpla – hageavfall kan komposteres.

3.4 Arbeidsteknikk

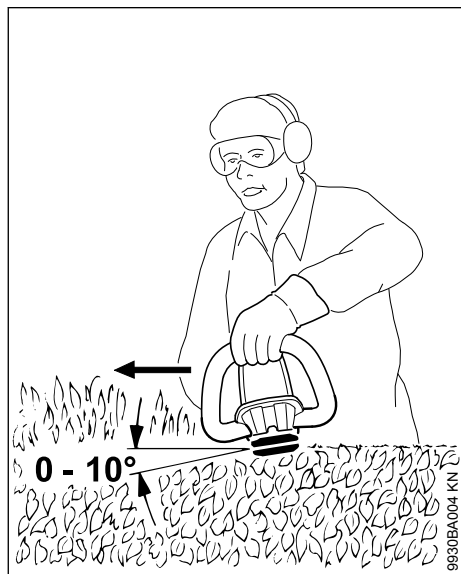
3.4.1 Loddrett snitt



Før hekksaksen i en bue nedenfra og opp – senk den og gå videre – før igjen hekksaksen i en bue nedenfra og opp.

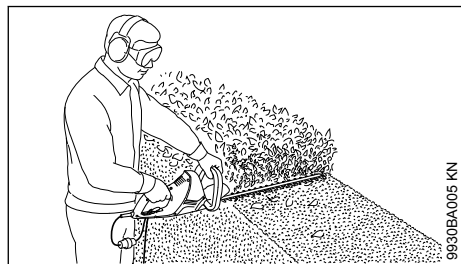
Arbeidsposisjoner over hodehøyde er trettende, og bør av sikkerhetsmessige grunner bare gjøres i korte økter av gangen.

3.4.2 Vannrett snitt



Hold knivbladene i en vinkel på 0 til 10°, men før dem vannrett.

Beveg heksaksen med en buebevegelse slik at avkuttet faller på bakken.



Klipp i flere omganger ved brede hekker.

4 Strømtilkobling

Maskinens spenning og frekvens (se typeskilt) skal stemme overens med strømmettets spenning og frekvens.

Strømmettets minstesikring skal samsvare med spesifikasjonene i tekniske data – se „Tekniske data“.

Maskinen skal kobles til strømforsyningen via en jordfeilbryter som bryter strømtilførselen når reststrømmen til jord overskrider 30 mA.

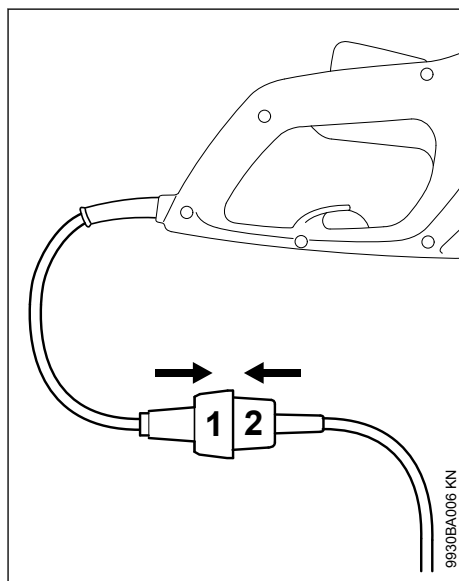
Strømtilkoblingen skal samsvare med IEC 60364 samt lokale forskrifter.

4.1 Skjøteledning

Skjøteledningen være av samme type og ha samme egenskaper som tilkoblingsledningen på apparatet. Se merkingen for konstruksjon (typebetegnelse) på tilkoblingsledningen.

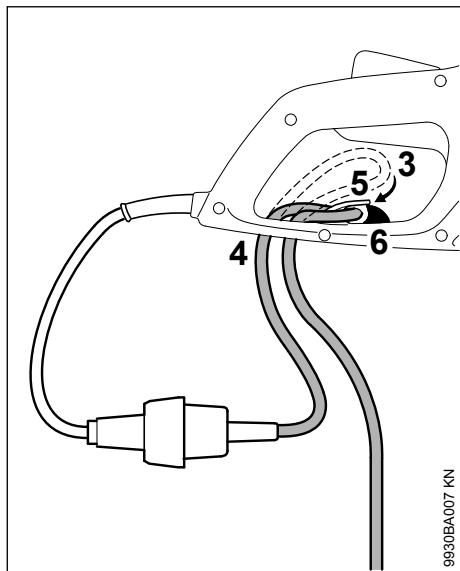
Lederne i ledningen må ha oppført minstediameter avhengig av nettspenningen og ledningens lengde.

Ledningslengde	Minstediameter
220 V – 240 V:	
inntil 20 m	1,5 mm ²
20 m til 50 m	2,5 mm ²
100 V – 127 V:	
inntil 10 m	AWG 14 / 2,0 mm ²
10 m til 30 m	AWG 12 / 3,5 mm ²



► Sett støpselet (1) i kontakten (2) på skjorteledningen

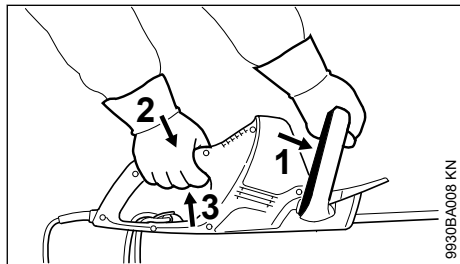
4.2 Strekkavlastning



- ▶ dannes ved å lage en løkke (3) med skjoteledningen
- ▶ Før løkken (3) gjennom åpningen (4)
- ▶ Legg løkken (3) over kroken (5) og trekk til
- ▶ Sikre skjoteledningens posisjon med låsen (6) som må smette merkbart på plass
- ▶ Sett strømstøpselet på skjoteledningen inn i en forskriftsmessig installert stikkontakt

5 Slå på maskinen

- ▶ Innta en fast og stødig stilling
- ▶ Stå rett – hold maskinen på en avslappet måte
- ▶ Skjæreverktøyet skal ikke berøre gjenstander og ikke bakken
- ▶ Hold maskinen med begge hender – én hånd på betjeningshåndtaket, den andre på bøylehåndtaket

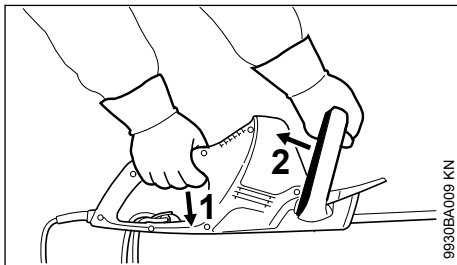


- ▶ Trykk koblingsbøylen (1) mot bøylehåndtaket og hold den der.

- ▶ Trykk på håndtakslåsen (2) og bryterhåndtaket (3) etter hverandre og hold dem inne

Maskinen har tohåndskobling, dvs. at både koblingsbøylen (1) og koblingshendelen (3) må være aktivert for at maskinen skal gå.

6 Slå av maskinen



- ▶ Slipp bryterhåndtaket (1) og koblingsbøylen (2).
- ▶ Ved lengre pauser – trekk ut strømstøpselet
- ▶ Når maskinen ikke er i bruk, skal den settes bort slik at ingen kan utsettes for fare
- ▶ Redskapen skal sikres mot bruk av uvedkommende

7 Oppbevare maskinen

Dersom maskinen ikke skal brukes på over 30 dager

- ▶ Rens knivene, kontroller hvilken tilstand de er i, og sett dem inn med STIHL kvæløser
- ▶ Sett på knivbeskyttelsen
- ▶ Rengjør enheten grundig, spesielt luftspaltene for kaldluft
- ▶ Oppbevar maskinen på et tørt og sikkert sted. Knivbeskytteren kan monteres på veggen. Beskytt mot uvedkommende bruk (f.eks. fra barn)

8 Slipe kniver

Dersom skjæreeffekten avtar, knivene skjærer dårlig og grener ofte kommer i klemme: Etterslip knivene.

Ettersliping skal utføres med slipeapparat hos en autorisert forhandler. STIHL anbefaler en STIHL-forhandler.

Bruk ellers en flatfil. Før fila i foreskrevet vinkel (se „Tekniske data“) til knivplanet.

- ▶ du må bare skjerpe eggen – du må ikke file på stumpe utstikkende ender på skjærekniven eller på kuttebeskyttelsen (se „Viktige komponenter“)
- ▶ Fil alltid mot eggen

- Filen skal bare gripe i forovertak – løft filen tilbake
- Grat på eggen fjernes med et bryne
- Ta bare av litt materiale
- Fjern fil- eller slipestøv etter filing og spray skjærekniven med STIHL harpiksfjerner

LES DETTE

Unngå å arbeide med sløve eller skadde kniver – det fører til stor belastning på maskinen og dårlig klipperesultat.

9 Stell og vedlikehold

Opplysningene gjelder for normale bruksforhold. Under vanskelige forhold (mye støv osv.) og lengre daglige arbeidsøkter må de angitte intervallene forkortes tilsvarende.		før arbeidet begynner	etter arbeidsslutt hhv. daglig	ukentlig	månedlig	årlig	ved feil	ved skade	ved behov
Hele apparatet	Visuell kontroll	X							
	rengjør		X						
Tohåndskobling	Kontroller funksjonsevnen – etter at girspaken eller bryterbøylen, hhv. girspaken eller tilleggsbryteren, slippes fri må kniven stanse helt innen kort tid	X							
Innsugingsåpning for kjøleluft	Visuell kontroll		X						
	rengjør								X
Skjærekniv	Visuell kontroll	X							
	rengjør ²⁾		X						
	slipe ¹⁾²⁾								X
	må skiftes ut av fagforhandler ¹⁾							X	
Kontroller gir og veivstang	kontrolleres hver 50. driftstime av en fagforhandler ¹⁾								
	STIHL girfett kan fylles på av forhandleren ¹⁾								X
Kullbørster	kontrolleres hver 100. driftstime av en fagforhandler ¹⁾								
	må skiftes ut av fagforhandler ¹⁾								X
Tilgjengelige skruer og muttere	trekke til								X
Sikkerhetsetikett	skift ut							X	
¹⁾ STIHL anbefaler STIHL-fagforhandleren ²⁾ spray deretter inn med STIHL harpiksløsemiddel									

10 Redusere slitasje og unngå skader

Ved å overholde instruksene i denne bruksanvisningen unngår man unødig slitasje og skader på apparatet.

Bruk, vedlikehold og oppbevaring av maskinen skal skje slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.

Alle skader som oppstår fordi sikkerhets-, betjenings- og vedlikeholdsanvisningene ikke følges, er brukerens eget ansvar. Dette gjelder særlig for:

- endringer av produktet som ikke er godkjent av STIHL,
- bruk av verktøy eller tilbehør som ikke er godkjent til maskinen, ikke egner seg eller er kvalitativt mindreverdig,
- uriktig bruk av maskinen,
- bruk av maskinen ved idretts- eller konkurransearrangementer,
- skader som følge av at maskinen brukes videre med defekte deler.

10.1 Vedlikeholdsarbeid

Alle arbeider som er oppført i kapittelet „Stell og vedlikehold“, skal gjennomføres regelmessig. Hvis vedlikeholdsarbeidet ikke utføres av brukeren, skal det utføres hos en faghandel.

STIHL anbefaler at vedlikeholdsarbeider og reparasjoner bare utføres hos STIHL-forhandlere. STIHL-forhandlere får regelmessig tilbud om kurs og har tilgang til teknisk dokumentasjon.

Hvis disse arbeidene forsømmes eller ikke utføres fagmessig korrekt, kan det oppstå skader som brukeren selv står ansvarlig for. Dette omfatter blant annet:

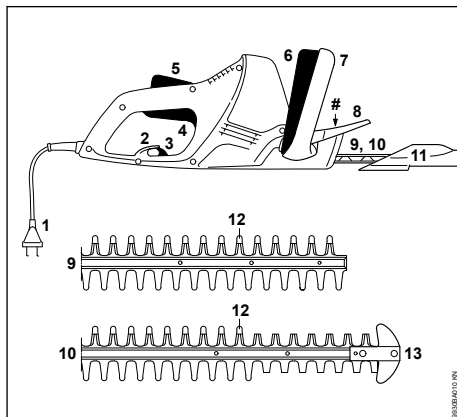
- Skader på elektromotoren som følge av for sent eller utilstrekkelig vedlikehold (f.eks. utilstrekkelig rengjøring av kjøleluftslangen)
- Skader på grunn av feil elektrisk tilkobling (spenning, ikke tilstrekkelig dimensjonerte tilførselsledninger)
- korrosjons- og andre skader som følge av uriktig oppbevaring,
- skader på maskinen fordi det er brukt kvalitativt mindreverdige reservedeler.

10.2 Slitasjedeler

Mange av delene i apparatet utsettes for normal slitasje, også ved riktig bruk, og må byttes ut til rett tid avhengig av bruksmåte og -varighet. Dette gjelder blant annet:

– Skjærekniv

11 Viktige komponenter



- 1 Strømledning
- 2 Strøkkavlastning
- 3 Lås for trekkavlastning
- 4 Bryterhåndtak
- 5 Håndtakslås
- 6 Koblingsbøyle
- 7 Bøylehåndtak
- 8 Håndbeskytter
- 9 Skjærekniv HSE 42 (se „Tekniske data“)
- 10 Skjærekniv HSE 52 (se „Tekniske data“)
- 11 Knivbeskytter
- 12 Stump framspring (integreert kuttebeskyttelse)
- 13 Styreskinnevern (kun HSE 52)
- # Maskinnummer

12 Tekniske data

12.1 Motor

12.1.1 HSE 42

Nominell spenning:	220–240 V
Nominell strømstyrke:	1,9 A
Frekvens:	50–60 Hz
Effektbehov:	420 W
Sikring:	min. 10 A
Verneklasse:	II,

12.1.2 HSE 52

Nominell spenning:	220–240 V
Nominell strømstyrke:	2,1 A
Frekvens:	50–60 Hz
Effektbehov:	460 W

Sikring: min. 10 A
Verneklasse: II, 

12.2 Skjærekniv

12.2.1 HSE 42

Slipevinkel til knivnivået: 36°
Tannavstand: 21 mm
Antall slag: 3400 1/min
Snittlengde: 450 mm

12.2.2 HSE 52

Slipevinkel til knivnivået: 32°
Tannavstand: 23 mm
Antall slag: 3400 1/min
Snittlengde: 500 mm

12.3 Vekt

uten tilkoblingsledning:

HSE 42: 3,0 kg
HSE 52: 3,1 kg

12.4 Lyd- og vibrasjonsverdier

For fastsetting av lyd- og vibrasjonsverdier tas det utgangspunkt i driftstilstanden nominelt maksimumsturtall.

Nærmere opplysninger angående oppfyllelse av arbeidsgiverdirektivet om vibrasjon 2002/44/EØF, se www.stihl.com/vib/

12.4.1 Lydtrykknivå L_p iht. DIN EN 62841-4-2 usikkerhet K: 2 dB(A)

HSE 42: 87 dB(A)
HSE 52: 87 dB(A)

12.4.2 Lydeffektnivå L_w iht. EN 62841-4-2 usikkerhet K: 2 dB(A)

HSE 42: 95 dB(A)
HSE 52: 95 dB(A)

12.4.3 Garantert lydeffektnivå L_{WA} målt iht. 2000/14/EU

HSE 42: 97 dB(A)
HSE 52: 97 dB(A)

12.4.4 Vibrasjonsverdi a_{hv} iht. EN 62841-4-2 usikkerhet K_a : 2,0 m/s²

	Håndtak til venstre	Håndtak til høyre
HSE 42:	3,1 m/s ²	1,5 m/s ²
HSE 52:	3,1 m/s ²	1,5 m/s ²

12.4.5 Vibrasjonsverdi p_f iht. EN ISO 5349-3

HSE 42

Kappelengde 450 mm:
Håndtak til venstre: 250 m/s²

HSE 42

Kappelengde 450 mm:

Håndtak til høyre: 80 m/s²

HSE 52

Kappelengde 500 mm:

Håndtak til venstre: 190 m/s²
Håndtak til høyre: 106 m/s²

12.4.6 Usikkerhet K_p iht. EN ISO 5349-3

HSE 42

Kappelengde 450 mm: 50 m/s²

HSE 52

Kappelengde 500 mm: 38 m/s²

De angitte vibrasjonsverdiene er målt i en standardisert testprosess og kan brukes til sammenligning med elektriske apparater.

Faktiske vibrasjonsverdier kan avvike fra de angitte verdiene, avhengig av bruksområde.

De angitte vibrasjonsverdiene kan brukes til en første vurdering av vibrasjonsbelastningen.

Den faktiske vibrasjonsbelastningen må beregnes. I den forbindelse kan det også tas hensyn til tidsrommene når det elektriske apparatet er slått av, og tidsrommene når de er slått på, men går uten belastning.

12.5 REACH

REACH betegner EF-kjemikaliereregulverket for felles registrering, vurdering og godkjenning av kjemikalier.

Les mer om kravene i kjemikaliereregulverket REACH (EG) nr. 1907/2006 på

www.stihl.com/reach

13 Reparasjoner

Brukere av dette apparatet får bare utføre vedlikeholds- og servicearbeider som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Reparasjoner utover dette må bare utføres av fagforhandler.

STIHL anbefaler at vedlikeholdsarbeid og reparasjoner bare utføres hos STIHL-forhandlere. STIHL-forhandlere får regelmessig tilbud om kurs og har tilgang til teknisk dokumentasjon.

Monter kun reservedeler som STIHL har godkjent til denne maskinen, eller teknisk likeverdige deler under reparasjoner. Bruk alltid reservedeler av høy kvalitet. Hvis ikke, kan det oppstå fare for ulykker eller skader på apparatet.

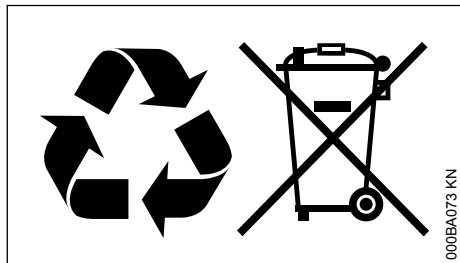
STIHL anbefaler å bruke originale STIHL-reservedeler.

Originale STIHL-reservedeler kan gjenkjennes på STIHL-reservedelsnummeret, på påskriften **STIHL**® og eventuelt på STIHL-reservedelsmerket  (på små deler kan dette merket også stå alene).

14 Avfallshåndtering

Informasjon om kassering er tilgjengelig hos lokale myndigheter eller hos din STIHL-fagforhandler.

Upassende avfallshåndtering kan være skadelig for helse og miljø.



- ▶ STIHL-produkter, inkludert emballasje, tilføres en egnet gjenvinningsstasjon i samsvar med lokale forskrifter.
- ▶ Må ikke kasseres med husholdningsavfallet.

15 EU-samsvar

EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig under stihl.link/compliance.

Et skjema for rapportering av sikkerhetshull og annen informasjon er tilgjengelig under vdp.stihl.com.



16 Adresser

www.stihl.com

17 Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

17.1 Innledning

Dette kapittelet gjengir de generelle sikkerhetsanvisningene som er angitt i standarden EN/IEC 62841 for håndførte motordrevne elektroverktøy.

STIHL må gjengi disse tekstene.

Sikkerhetsanvisningene som er angitt under "Elektrisk sikkerhet" for unngåelse av elektrisk støt gjelder ikke for STIHL batteriprodukter.



ADVARSEL

Les sikkerhetsanvisningene, instruksene, illustrasjoner og tekniske data som følger med dette elektroverktøyet. Unnlattelse av å overholde de påfølgende sikkerhetsanvisningene og instruksene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. **Oppbevar alle sikkerhetsanvisninger og instruksjoner for senere bruk.**

Begrepet "Elektroverktøy" som brukes i sikkerhetsanvisningene, gjelder for strømmedrevne elektroverktøy (med strømkabel) eller batteridrevne elektroverktøy (uten strømkabel).

17.2 Sikkerhet på arbeidsplassen

- Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.**
Uorden eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsfarlig omgivelse, der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy lager gnister, som kan antenne støvet eller dampen.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker elektroverktøyet.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen over elektroverktøyet.

17.3 Elektrisk sikkerhet

- Tilkoblingspluggen til elektroverktøyet må passe inn i stikkontakten.** Pluggen må på ingen måter endres. Ikke bruk adapterplugger sammen med jordet elektroverktøy. Plugger som ikke er endret og passende stikkontakter reduserer faren for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater til f.eks. rør, radiatorer, ovner og kjøleskap.** Det er økt fare for elektrisk støt, når kroppen din er jordet.
- Hold elektroverktøy unna regn og fuktighet.** Hvis det kommer inn vann i et elektroverktøy øker dette faren for elektrisk støt.
- Ikke bruk tilkoblingsledningen til andre formål.** Bruk aldri tilkoblingsledningen til å bære, trekke eller trekke ut støpselet til elektroverktøyet. Hold tilkoblingsledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadde eller vridde tilkoblingsledninger øker faren for elektrisk støt.

- e) **Hvis du arbeider utendørs med elektroverktøyet, må du kun bruke skjøteledninger, som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.
- f) **Hvis det ikke er mulig å unngå drift av elektroverktøyet i fuktig omgivelse, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.

17.4 Sikkerhet av personer

- a) **Vær oppmerksom, pass på hva du holder på med, og gå fornuftig frem ved arbeid med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy, når du er trøtt eller er under innflytelse av rusmidler, alkohol eller medikamenter.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Bruke personlig verneutstyr og alltid en vernebrille.** Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre sikkerhetssko, vernehjelm eller hørselsvern, alt etter type og bruk av elektroverktøyet, reduserer faren for personskader.
- c) **Unngå utilsiktet igangsetting. Forsikre deg om at elektroverktøyet er slått av, før du kobler det til strømforsyningen og/eller kobler til batteriet, plukker det opp eller bærer det.** Hvis du har fingeren på bryteren mens du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømforsyningen mens det er slått på, kan dette føre til ulykker.
- d) **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler, før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel, som befinner seg i en roterende del av elektroverktøyet, kan føre til personskader.
- e) **Unngå unormal kroppsholdning. Sørg for sikker stand og hold tid enhver tid balansen.** Slik kan du i uventede situasjoner bedre kontrollere elektroverktøyet.
- f) **Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler.** Løse klær, smykker eller langt hår kan trekkes inn av bevegelige deler.
- g) **Hvis det er mulig å montere støvavtrekks- og -oppsamlingsinnretninger, må de kobles til og brukes på riktig måte.** Bruk av støvavtrekk kan redusere farene gjennom støv.
- h) **Men du må ikke føle deg for sikker, og ikke heve deg selv over sikkerhetsreglene for elektroverktøy, selv om du etter hyppig bruk er kjent med elektroverktøyet.** Uaktsom

handling kan i løpet av få sekunder føre til alvorlige personskader.

17.5 Bruk og håndtering av elektroverktøy

- a) **Elektroverktøyet må ikke overbelastes. Ved arbeidet må du alltid bruke elektroverktøyet som er ment for dette.** Med det egnede elektroverktøyet arbeider du bedre og sikrer i det angitte ytelsesområdet.
- b) **Ikke bruk elektroverktøy, som har en defekt bryter.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slå på eller av, er farlig og må repareres.
- c) **Trekk pluggen ut av stikkkontakten og/eller fjern det avtakbare batteriet, før du foretar innstillinger på apparatet, bytter deler på bruksredskaper eller legger til side elektroverktøyet.** Denne forholdsregelen hindrer utilsiktet start av elektroverktøyet.
- d) **Elektroverktøy som ikke brukes må oppbevares utenfor rekkevidden til barn.** Ikke la personer som ikke er kjent med det eller ikke har lest disse anvisningene, bruke elektroverktøyet. Elektroverktøy er farlige, hvis de brukes av uerfarne personer.
- e) **Elektroverktøy og bruksredskaper krever nøye pleie. Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmer, om deler er brukket eller ødelagt, slik at funksjonen til elektroverktøyet er redusert. Skadde deler må repareres før elektroverktøyet brukes.** Mange ulykker kan føres tilbake til dårlig vedlikehold av elektroverktøy.
- f) **Skjæreverktøy skal holdes skarpe og rene.** Skjæreverktøy som pleies godt og har skarpe skjærekanten klemmer mindre og føres lettere.
- g) **Elektroverktøy, bruksverktøy, bruksredskaper osv. skal brukes tilsvarende disse anvisningene. Derved må du ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy for andre anvendelser enn det de er ment for kan føre til farlige situasjoner.
- h) **Hold alle håndtak og gripeflater tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeflater tillater ikke sikker betjening og styring av elektroverktøyet i uforutsigbare situasjoner.

17.6 Service

- a) **Elektroverktøyet skal kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med original-reser-**

vedeler. På denne måten sikres det, at sikkerheten til elektroverktøyet opprettholdes.

17.7 Sikkerhetsanvisninger for hekksakser

Generelle sikkerhetsanvisninger for hekksakser

- Ikke bruk hekksaksen ved dårlig vær, spesielt ved fare for tordenvær.** Dette vil redusere faren for å bli truffet av lyn.
- Hold alle strømledninger unna skjærområdet.** Ledninger kan skjules i hekker eller busker og ved et uhell kuttes av kniven.
- Bruk hørselsvern.** Egnert personlig verneutstyr reduserer risikoen for hørselskader.
- Hold hekksaksen kun på de isolerte håndtakene ettersom skjæreknivene kan treffe skjulte strømledninger eller egen strømkabel.** Ved kontakt mellom kniven og en strømførende ledning kan metalldeler hos apparatet også bli strømførende og føre til elektrisk støt.
- Hold alle kroppsdeler unna kniven. Ikke prøv å fjerne skjæregods eller holde fast materiale som skjæres mens kniven er i gang.** Knivene fortsetter å bevege seg etter at bryteren er slått av. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av hekksaksen kan føre til alvorlige personskader.
- Påse at alle brytere er utkoblet og nettpluggen trukket ut før fastklemt skjæring fjernes eller hekksaksen vedlikeholdes.** Ved fjerning av fastklemt materiale eller vedlikehold kan uventet drift av hekksaksen føre til alvorlige skader.
- Når kniven står stille må du bære hekksaksen på håndtaket og påse at ingen brytere betjenes.** Hvis du bærer hekksaksen riktig, reduserer du risikoen for utilsiktet drift og derav resulterende skade fra kniven.
- Ved transport eller oppbevaring av hekksaksen må du alltid trekke dekslet over knivene.** Riktig håndtering av hekksaksen reduserer risikoen for personskader fra kniven.

Obsah

1	Vysvětlivky k tomuto návodu k použití.....	94
2	Bezpečnostní pokyny a pracovní technika	94
3	Použití.....	99
4	Připojení stroje na elektrickou síť.....	100
5	Zapnutí stroje.....	101
6	Vypnutí stroje.....	101
7	Skládování stroje.....	101

8	Ostření nožů postřihové lišty.....	101
9	Pokyny pro údržbu a ošetřování.....	102
10	Jak minimalizovat opotřebení a jak zabránit poškození.....	103
11	Důležité konstrukční prvky.....	103
12	Technická data.....	103
13	Pokyny pro opravu.....	104
14	Likvidace stroje.....	105
15	Shoda s předpisy EU.....	105
16	Adresy.....	105
17	Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické stroje.....	105

1 Vysvětlivky k tomuto návodu k použití

1.1 Obrázkové symboly

Veškeré na stroji zobrazené symboly jsou vysvětleny v tomto návodu k použití.

1.2 Označení jednotlivých textových pasáží



VAROVÁNÍ

Varování jak před nebezpečím úrazu či poranění osob, tak i před závažnými věcnými škodami.

UPOZORNĚNÍ

Varování před poškozením stroje jako celku či jeho jednotlivých konstrukčních částí.

1.3 Další technický vývoj

STIHL se neustále zabývá dalším vývojem veškerých strojů a přístrojů; z tohoto důvodu si musíme vyhradit právo změny objemu dodávek ve tvaru, technice a vybavení.

Z údajů a vyobrazení uvedených v tomto návodu k použití nemohou být proto odvozovány žádné nároky.

2 Bezpečnostní pokyny a pracovní technika



Zvláštní bezpečnostní opatření jsou při práci s tímto strojem nezbytná, protože nože postřihové lišty jsou velice ostré a protože se pracuje s elektrickým proudem.



Ještě před prvním uvedením stroje do provozu si bezpodmínečně přečtete celý návod k použití a bezpečně ho uložte pro pozdější použití. Nedbání údajů v návodu k použití může být životu nebezpečné.

Dodržujte specifické bezpečnostní předpisy země, např. příslušných oborových sdružení, úřadů pro bezpečnost práce apod.

Pokyn pro každého, kdo bude se strojem pracovat poprvé: buď si nechejte od prodáváče nebo jiné osoby znalé práce se strojem ukázat, jak se s ním bezpečně zachází, nebo se zúčastněte odborného školení.

Nezletili nesmějí s tímto strojem pracovat – s výjimkou mladistvých nad 16 let, kteří se pod dohledem zaučují.

Děti, diváky a zvířata nepouštět do blízkosti stroje!

Pokud se stroj nebude používat, musí být uložen tak, aby nikdo nebyl ohrožen. Stroj zajistěte před použitím nepovolanými osobami.

Uživatel nese vůči jiným osobám zodpovědnost za úrazy a za nebezpečí ohrožující jejich zdraví či majetek.

Stroj předávejte či zapůjčujte pouze těm osobám, které jsou s tímto modelem a jeho obsluhou obeznámeny – a vždy jim zároveň předějte i návod k použití.

Osoby, které z důvodů omezených fyzických, senzorických nebo duševních schopností nejsou ve stavu, aby mohli stroj bezpečně obsluhovat, smějí se strojem pracovat pouze pod dohledem nebo po instrukcích odpovědnou osobou.

Práce se stroji produkujícími hluk může být národními či lokálními předpisy časově omezena.

Kdo pracuje se strojem, musí být odpočatý, zdravý a v dobré kondici.

Kdo se ze zdravotních důvodů nesmí namáhat, měl by se informovat u svého lékaře, může-li se strojem pracovat.

Po požití alkoholu, léků snižujících reakceschopnost nebo drog se nesmí s tímto strojem pracovat.

Stroj používat výlučně jen k postřihu živých plotů, keřů, křovin, houští a pod.

Použití stroje k jiným účelům není dovoleno a může vést k úrazům nebo k jeho poškození.

Před prováděním jakéhokoli úkonu na stroji – vytáhněte elektrickou vidlici ze zásuvky – **hrozí nebezpečí úrazu!**

Vidlici nevytahujte ze síťové zásuvky zatažením za připojovací kabel, nýbrž vidlici uchopte a pak ji vytáhněte.

Nevhodné prodlužovací kabely mohou být nebezpečné.

U prodlužovacích kabelů je bezpodmínečně nutné dbát na povolené minimální průřezy jednotlivých kabelů (viz „Připojení stroje na elektrickou síť“).

Konektor a spojka prodlužovacího kabelu musejí být vodotěsné nebo musí být kabel veden tak, aby se nemohly dostat do styku s vodou.

Používejte pouze takové postřihové lišty či příslušenství, které jsou firmou STIHL pro tento stroj povoleny či technicky adekvátní díly. V případě dotazů k tomuto tématu kontaktujte odborného prodejce. Používejte pouze vysokojakostní nástroje či příslušenství. Jinak hrozí eventuelní nebezpečí úrazů nebo poškození stroje.

STIHL doporučuje používat originální nástroje a příslušenství značky STIHL. Jsou svými vlastnostmi optimálně přizpůsobeny jak výrobku samotnému, tak i požadavkům uživatele.

Na stroji neprovádějte žádné změny – mohlo by to vést k ohrožení bezpečnosti. Za osobní a věcné škody, které by vznikly z důvodů použití nedovolených adaptérů, vylučuje STIHL jakoukoliv zodpovědnost.

K čištění stroje nikdy nepoužívejte vysokotlaké čističe. Prudký proud vody by mohl poškodit jednotlivé díly stroje.

Stroj nikdy neostříkujte vodou.

2.1 Oblečení a výstroj

Noste předpisové oblečení a výstroj.



Oblečení musí být účelné a nesmí překážet v pohybu. Těsně přiléhající oděv – pracovní overal, v žádném případě pracovní plášť.

Nikdy nenoste oděvy, které by se mohly zachytit ve dřevě, v chraстí nebo pohybujících se částech stroje. Ani žádné šály, kravaty či šperky a ozdoby. Dlouhé vlasy sepněte a zajistěte je tak, aby byly nad rameny.



Noste pevnou obuv s hrubou, neklouzavou podrážkou.

2.1.1 Ochranné brýle, protihluková ochrana



Ke snížení nebezpečí úrazů očí noste těsně přiléhající ochranné brýle podle normy EN 166, EN ISO 16321. Dbejte na správné a přiléhavé nasazení ochranných brýlí.

Noste osobní ochranu sluchu – např. sluchátka / ochranné kapsle do uší.

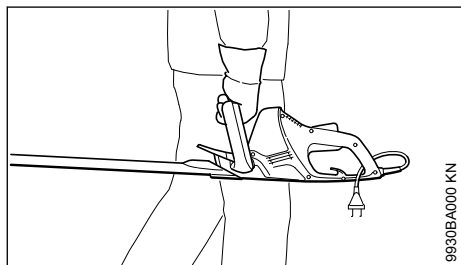


Noste robustní pracovní rukavice z odolného materiálu (například kůže).

STIHL nabízí rozsáhlý program osobního ochranného vybavení.

2.2 Přeprava stroje

Stroj vždy vypněte a elektrickou vidlici vytáhněte ze zásuvky – ochranný kryt nožů postříhové lišty nasadte i při přepravě na krátké vzdálenosti.



Stroj držte při přenášení za rukojeť – postříhovou lištou směřující dozadu.

Ve vozidlech: stroj zajistěte proti převržení a poškození.

2.3 Před zahájením práce

Proveďte kontrolu provozní bezpečnosti stroje – dbejte na odpovídající kapitoly v návodu k použití:

- Napětí a kmitočty stroje (viz typový štítek) musejí být identické s napětím a kmitočty elektrické sítě.
- Zkontrolujte, jestli připojovací kabel, elektrická vidlice a prodlužovací kabel nejsou poškozeny. Poškozené kabely, spojky a elektrické vidlice či připojovací kabely neodpovídající předpisům se nesmějí používat.
- Zásuvky prodlužovacích kabelů musejí být chráněny před stříkající vodou
- Připojovací kabel vedte a označte tak, aby nemohlo dojít k jeho poškození a aby nikdo

nebyl ohrožen – zabraňte nebezpečí zakopnutí.

- Pojistka spínače, spínač a spínací rámová páčka se musejí snadno a lehce pohybovat – po puštění se musejí pojistka spínače, spínač a spínací rámová páčka vrátit do výchozí pozice
- Postříhová lišta je v korektním stavu (nože jsou čisté, lehce pohyblivé a nezdeformované), lišta je pevně připevněná, správně namontovaná, nože naostřené a dobře nastříkané prostředkem STIHL na rozpouštění pryskyřic (mazivo)
- Zkontrolovat, není-li ochrana proti pořezání (pokud se na stroji nachází) poškozená.
- Na ovládacích a bezpečnostních zařízeních neprovádějte žádné změny
- Rukojeti musejí být čisté a suché, beze stop oleje či nečistot – je to důležité pro bezpečné vedení stroje

Stroj smí být provozován pouze v provozně bezpečném stavu – **hrozí nebezpečí úrazu!**

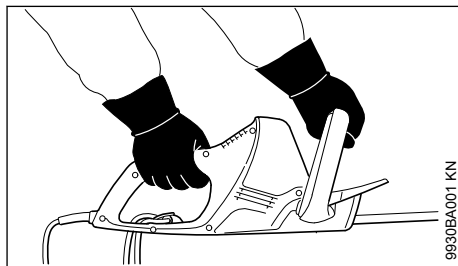
Jak zabránit nebezpečí úrazu elektrickým proudem:

- Elektrické připojení provádějte pouze na předpisově instalovanou zásuvku.
- Používaný prodlužovací kabel odpovídá platným předpisům pro daný konkrétní případ použití.
- Izolace připojovacího a prodlužovacího kabelu, elektrická vidlice a kabelové spojení jsou v bezvadném stavu.

2.4 Jak stroj držet a vést

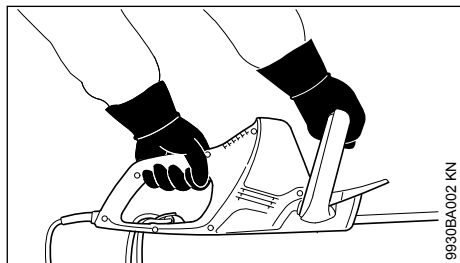
Stroj držte vždy pevně oběma rukama za rukojeť. Rukojeť pevně obemkněte palci.

2.4.1 Práváci



Pravá ruka je na ovládací rukojeti a levá ruka na přední trubkové rukojeti.

2.4.2 Leváci



Levá ruka je na ovládací rukojeti a pravá ruka na přední trubkové rukojeti.

Zaujměte pevný a bezpečný postoj a stroj ved'te tak, aby se postřihová lišta nacházela vždy mimo tělo pracovníka.

2.5 Při práci

V případě hrozícího nebezpečí resp. v nouzovém případě stroj okamžitě vypněte – pusťte spínač a spínací rámovou páčku.

Zajistěte, aby se v pracovním pásmu nezdržovaly žádné jiné osoby.

Postřihovou lištu / nože neustále pozorujte – nikdy nepostřihujte pásma živého plotu, za která není vidět.

Při postřihu vysokých živých plotů pracujte s maximální opatrností – mohl by se za nimi někdo zdržovat – bezpodmínečně se předem podívejte.



Nikdy se strojem nepracujte za deště ani v mokřem či velmi vlhkém prostředí – hnací motor není vodotěsný – **hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a nebezpečí elektrického zkratu!**

Stroj nikdy nenechávejte venku na dešti.

Stroj je vybaven systémem pro rychlé zastavení nožů – nože postřihové lišty se okamžitě zastaví, pokud spínač nebo spínací rámová páčka je obsluhou puštěn/puštěna.

Tuto funkci kontrolujte pravidelně, v krátkých časových intervalech. Stroj nikdy neprovozovat v případě, že nože postřihové lišty vykazují doběhový efekt – **hrozí nebezpečí úrazu!** Vyhledejte odborného prodejce.

Pozor při náledí, v moku, na sněhu, na svazích nebo na nerovném terénu atd. – **hrozí nebezpečí uklouznutí!**

Spadlé větve, křoví a jiné odřezky odkliděte.

Dbejte na překážky: pařezy, kořeny – **hrozí nebezpečí zakopnutí!**

2.5.1 Při práci ve výšce:

- vždy používejte vysokozdviznou plošinu
- nikdy nepracujte na žebříku nebo vestoje v koruně stromu
- nikdy nepracujte na nestabilních místech

Při práci s ochranou sluchu je třeba zvýšená pozornost a opatrnost – schopnost vnímání zvuků ohlašujících nebezpečí (křik, zvukové signály apod.) je omezena.

Práci včas přerušujte přestávkami, aby se zabránilo stavu únavy a vyčerpání – **hrozí nebezpečí úrazu!**

Pracujte klidně a s rozvahou – pouze za dobrých světelných podmínek a při dobré viditelnosti. Pracujte pozorně a předvídavě, neohrožujte jiné osoby.

Převodová skříň je během práce velice horká. Nikdy se víka převodové skříně nedotýkat – **hrozí nebezpečí popálení!**

Pokud byl motorový stroj vystaven zatížení neodpovídajícímu jeho účelu (např. působení hrubého násilí při úderu či pádu), je bezpodmínečně nutné před dalším provozem důkladně zkontrolovat provozně bezpečný stav – viz také "Před započetím práce". Zkontrolujte zejména funkčnost bezpečnostních zařízení. Stroje, jejichž funkční bezpečnost již není zaručena, nesmějí být v žádném případě dále používány. V nejasných případech vyhledejte odborného prodejce.

Aby se zabránilo poškození nožů postřihové lišty, zkontrolujte živý plot a pracovní pásmo:

- Odstraňte kameny, kovové díly a jiné pevné předměty.
- Dbejte na to, aby se mezi nože nedostal žádný písek a žádné kameny, např. při práci nízko nad zemí
- u živých plotů s drátěnými ploty se nože nikdy nesmějí dotknout drátu

Vyhňte se jakémukoli kontaktu s elektrickým vedením – nikdy nepřezávejte elektrické dráty – **hrozí úraz elektrickým proudem!**



Nikdy se nedotýkejte nožů postřihové lišty za běžícího motoru. Pokud by došlo k zablokování nožů postřihové lišty nějakým předmětem – okamžitě zastavte motor a vytáhněte elektrickou zástrčku – teprve potom odstraňte předmět – **hrozí nebezpečí úrazu!**

U silně zaprášených či znečištěných živých plotů nastříkejte nože postřihové lišty rozpouštědlem pryskyřic značky STIHL – dle potřeby. Tím se docílí výrazného snížení tření nožů postřihové lišty, agresivního působení rostlinných šťáv a usazování částic nečistot.

Prach rozvířený během práce může být zdraví škodlivý. Při vzniku prachu vždy noste protiprašnou masku.



V případě poškození připojovacího kabelu okamžitě vytáhněte vidlici ze síťové zásuvky – **hrozí životu nebezpečný úraz elektrickým proudem!**

Vidlici nevytahujte ze síťové zásuvky zatažením za připojovací kabel, nýbrž vidlici uchopte a pak ji vytáhněte.

Připojovací elektrický kabel nepoškodte přejetím, zmáčknutím, trhavými pohyby atd.

Připojovací a prodlužovací kabely ukládejte a ved'te správně a odborně:

- Zabraňte odírání kabelu o hrany, špičaté nebo ostré předměty.
- Neprostrkávejte ho těsnými škvírami pode dveřmi či v oknech.
- Při smotaných kabelech – elektrickou vidlici vytáhněte z elektrické sítě a kabel rozmotejte.
- Bezpodmínečně se vyhněte dotyku s řezným nástrojem.
- Kabel vždy zcela odviňte z kabelových bubnů, zabrání se tím nebezpečí požáru přehřátím.

Před odchodem od stroje: stroj vypněte – elektrickou vidlici vytáhněte ze zásuvky.

V pravidelných, krátkých časových intervalech provádějte kontrolu nožů postřihové lišty a při znatelných změnách proveďte kontrolu okamžitě:

- Motor vypněte, počkejte, až nože postřihové lišty stojí, poté vytáhněte vidlici ze síťové zásuvky
- Zkontrolujte stav a pevné upnutí, dbejte na praskliny
- Zkontrolujte stav naostření.

K výměně nožů postřihové lišty stroj vypněte a vidlici vytáhněte ze síťové zásuvky. Nechtěným samovolným naskočením motoru **hrozí nebezpečí úrazu!**

Dbejte na to, aby na motoru neulpívaly žádné zbytky křovin, třísky, listů a nadbytečné množství mazacích prostředků – **hrozí nebezpečí požáru!**

2.6 Po skončení práce

Stroj očistěte od prachu a nečistot – nikdy k tomu nepoužívejte prostředky rozpouštějící tuky.

Nože postřihové lišty nastříkejte rozpouštědlem pryskyřic STIHL – motor znovu krátce nastartujte, aby se sprej mohl správně a rovnoměrně rozprostřít.

2.7 Vibrace

Tento stroj se vyznačuje nízkou vibrační zátěží rukou.

Přesto se uživatelé doporučuje lékařská prohlídka pokud by v ojedinělých případech existovalo podezření na poruchy prokrvení rukou (např. svědění v prstech).

2.8 Údržba a opravy

Před veškerými úkony na stroji stroj zásadně vždy vypnout a elektrickou vidlici vytáhnout ze zásuvky. **Hrozí nebezpečí úrazu** nechtěným, samovolným naskočením motoru!

Pravidelně provádět úkony pro údržbu stroje. Provádět pouze takové údržbářské a opravářské úkony, které jsou popsány v návodu k použití. Veškeré ostatní práce nechat provést u odborného prodejce.

STIHL doporučuje nechat provádět údržbářské a opravářské úkony pouze u autorizovaného, odborného prodejce výrobků STIHL. Autorizovaným odborným prodejcům výrobků STIHL jsou pravidelně nabízena odborná školení a k jejich dispozici jsou dodávány Technické informace.

Používat pouze vysokojakostní náhradní díly. Jinak hrozí eventuální nebezpečí úrazů nebo poškození stroje. V případě dotazů k tomuto tématu se informujte u odborného prodejce.

STIHL doporučuje používat originální náhradní součástky STIHL. Jsou svými vlastnostmi optimálně přizpůsobeny jak výrobku samotnému, tak i požadavkům uživatele.

Na stroji neprovádět žádné změny – mohla by tím být ohrožena vaše bezpečnost – **hrozí nebezpečí úrazu!**

U připojovacího kabelu a elektrické vidlice pravidelně kontrolovat nezávadný stav izolace a příznaky stárnutí (lámavost).

Elektrické konstrukční díly jako např. připojovací kabel smí být vyměňovány pouze odborným elektropersonálem.

Plastové díly čistit kusem látky. Agresivní čisticí prostředky mohou plast poškodit.

Stroj nikdy neostřikovat vodou.

Kontrolovat pevné usazení připevňovacích šroubů na ochranných zařízeních a v případě potřeby je dotáhnout.

Chladicí žebra v bloku motoru v případě potřeby vyčistit.

Stroj skladovat v suchém, před mrazem chráněném prostoru.

3 Použití

3.1 Postřihová sezóna

Při postřihu živých plotů dbát na specifické předpisy dané země resp. na komunální předpisy.

Nikdy postřih neprovádět během všeobecně platných klidových dob.

3.2 Postup při postřihu

Silné větve odstranit vyvětřovacími nůžkami nebo motorovou pilou.

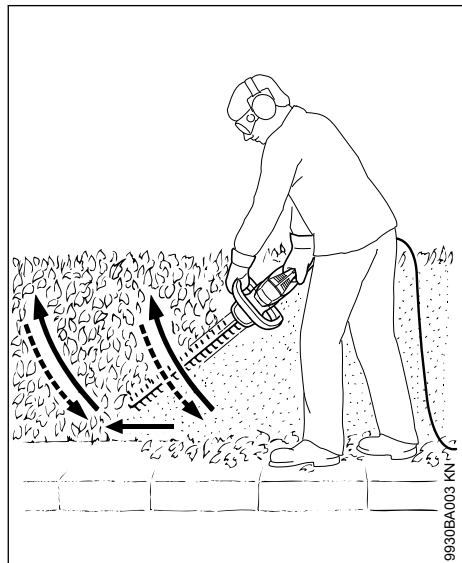
Nejdříve živý plot ostříhat z obou stran, poté jeho vrchní část.

3.3 Likvidace

Odřezky nevyhazovat do domácího odpadu – lze je kompostovat.

3.4 Pracovní technika

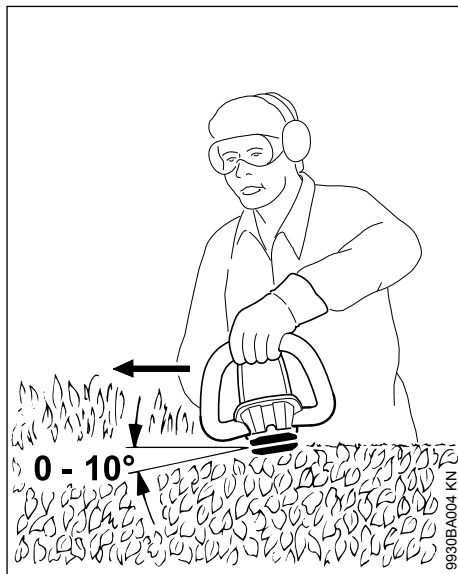
3.4.1 Kolmý řez



Zahradní nůžky vést obloukovitým pohybem odspodu nahoru – poté je spustit dolů a pokročit dál – a zahradní nůžky opět obloukovitým pohybem vést směrem nahoru.

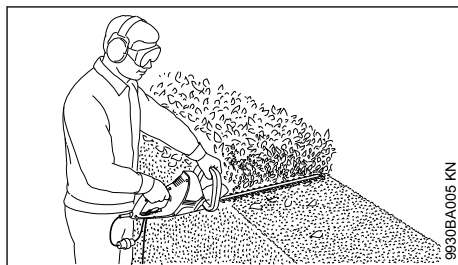
Pracovní pozice při práci nad hlavou jsou únavné a mělo by se v nich z důvodů pracovní bezpečnosti pracovat jen krátkodobě.

3.4.2 Vodorovný řez



Postřihovou lištu nasadit pod úhlem 0° až 10° – stroj však vést vodorovně.

Zahradní nůžky vést srpovitým pohybem k okraji živého plotu tak, aby odstřižené větvičky mohly padat na zem.



Široké živé ploty opracovávat ve vícero pracovních krocích.

4 Připojení stroje na elektrickou síť

Napětí a kmitočty stroje (viz typový štítek) musejí být identické s napětím a kmitočty připojení na elektrickou síť.

Minimální zajištění přípojky na elektrickou síť musí být provedeno podle zadání v Technických datech – viz "Technická data".

Stroj musí být na elektrickou síť připojen za použití automatického spínače v obvodu diferenční ochrany, který přeruší přívod proudu, jakmile výbojový proud směrem k zemi překročí hodnotu 30 mA.

Přípojka na síť musí odpovídat IEC 60364 a specifickým předpisům země.

4.1 Prodlužovací kabel

Prodlužovací kabel musí svým typem vykazovat nejméně stejné vlastnosti jako připojovací kabel na stroji. Dbát na označení týkající se druhu konstrukce (označení typu) na připojovacím kabelu.

Žíly kabelu musejí mít, v závislosti na síťovém napětí a na délce kabelu, uvedený minimálně požadovaný průřez.

Délka kabelu 220 V – 240 V:

do 20 m

20 m až 50 m

100 V – 127 V:

do 10 m

10 m až 30 m

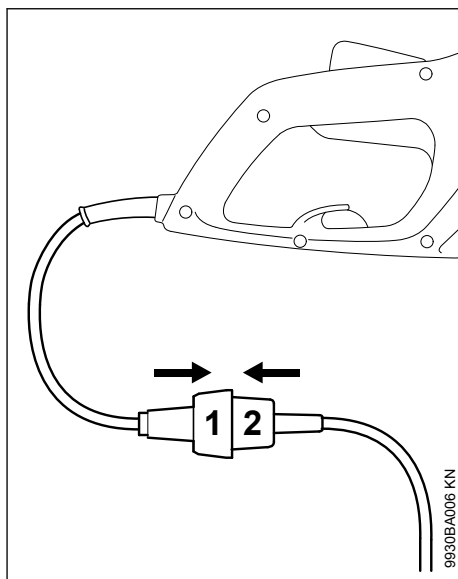
Minimální průřez

1,5 mm²

2,5 mm²

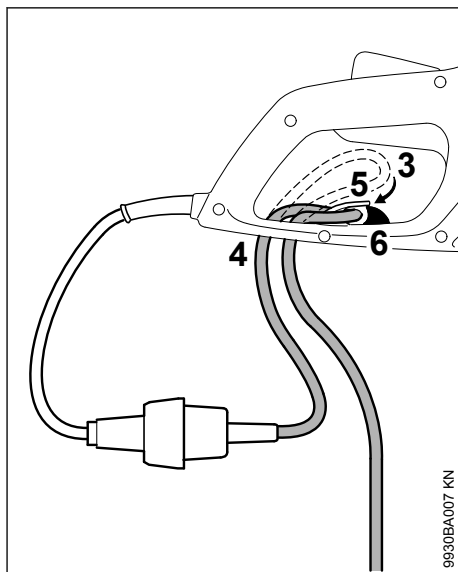
AWG 14 / 2,0 mm²

AWG 12 / 3,5 mm²



- Elektrickou vidlici (1) zasunout do kabelové spojky (2) prodlužovacího kabelu.

4.2 Odlehčení v tahu

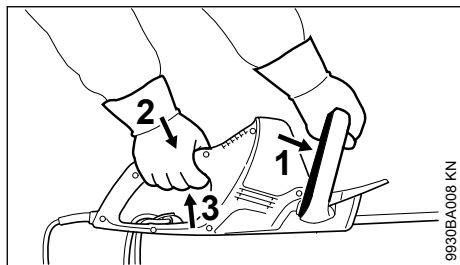


- Z prodlužovacího kabelu vytvořit smyčku (3).
- Smyčku (3) prosunout otvorem (4).
- Smyčku (3) nasadit na hák (5) a pevně ji utáhnout.

- Pozici prodlužovacího kabelu zajistit aretací (6) – aretace se musí znatelně zafixovat.
- Elektrickou vidlici prodlužovacího kabelu zasunout do předpisově instalované zásuvky.

5 Zapnutí stroje

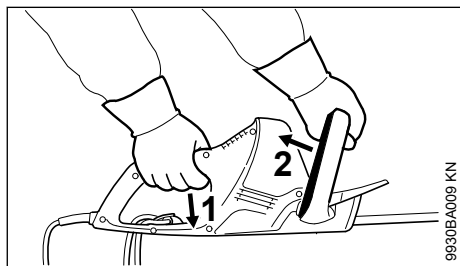
- Zaujmout bezpečný a pevný postoj.
- Stát rovně – stroj nedržet křečovitě.
- Postřihová lišta se nesmí dotýkat žádných předmětů ani země.
- Stroj uchopit oběma rukama – jedna ruka je na ovládací rukojeti – druhá ruka na rámu kruhové trubkové rukojeti.



- Spínací rámovou páčku (1) zatlačit směrem ke kruhové trubkové rukojeti a pevně ji stisknutou držet.
- Postupně stisknout pojistku spínače (2) a spínač (3) a v této poloze je držet.

Stroj je vybaven systémem dvouručního spínání, t. zn. že stroj může být uveden do provozu jenom v případě, že jsou spínací rámová páčka (1) a spínač (3) aktivovány.

6 Vypnutí stroje



- Spínač (1) a spínací rámovou páčku (2) pustit.
- Při delších pracovních přestávkách – elektrickou vidlici vytáhnout ze zásuvky.

- Pokud stroj již nebude dále používán, uložit ho tak, aby nikdo nebyl ohrožen.
- Stroj zajistit před použitím nepovolanými osobami.

7 Skladování stroje

Při provozních přestávkách delších než cca. 30 dnů

- Vyčistěte nože postřihové lišty, zkontrolujte jejich stav a nastříkejte je rozpouštědlem pryskyřic značky STIHL.
- Nasadte ochranný kryt postřihové lišty.
- Stroj důkladně vyčistěte, zejména chladicí žebra.
- Stroj uskladněte na suchém a bezpečném místě, k tomu lze namontovat ochranný kryt nožů na zeď. Chraňte před použitím nepovolanými osobami (např. dětmi)

8 Ostření nožů postřihové lišty

Pokud klesá řezný výkon, nože špatně stříhají, větvičky často uváznou mezi noži postřihové lišty: nože postřihové lišty je třeba znovu naostřit.

Naostření by se mělo nechat provést u odborného prodejce pomocí ostřicího přístroje. STIHL doporučuje odborného prodejce výrobků STIHL.

Jinak by se měl používat plochý pilník. Pilník vést za dodržení předepsaného úhlu (viz kapitola "Technická data") k ploše nože.

- Ostřit jenom ostří břitů – nikdy pilníkem nebrousit ani tupé přesahy nožů postřihové lišty, ani ochrannou postřihovou lištu (viz "Důležité konstrukční díly").
- Ostřit vždy směrem k ostří břitů.
- Pilník smí zabírat pouze při pohybu vpřed – při zpětném pohybu ho nadzvednout.
- Otrěpy na nožích odstranit brouskem.
- Ubírat jen málo materiálu.
- Po naostření – odstranit prach z pilování nebo broušení a nůž nastříkat rozpouštědlem pryskyřic značky STIHL.

UPOZORNĚNÍ

Nikdy nepracovat s tupými nebo poškozenými noži postříhové lišty – následkem je příliš silné zatížení stroje a neuspokojivý postříhový výkon.

9 Pokyny pro údržbu a ošetřování

Následující údaje se vztahují na běžné pracovní podmínky. Při ztížených podmínkách (velký výskyt prachu atd.) a v případě delší pracovní doby se musejí uvedené intervaly odpovídajícím způsobem zkrátit.		před započatím práce	po ukončení práce, resp. denně	týdně	měsíčně	ročně	při poruše	při poškození	v případě potřeby
Kompletní stroj	optická kontrola	X							
	vyčistit		X						
Systém dvouručního spínání	Zkontrolovat funkci – po puštění spínače nebo spínací rámové páčky se nože postříhové lišty musejí během velmi krátké doby zastavit.	X							
Otvor pro nasávání chladícího vzduchu	optická kontrola		X						
	vyčistit								X
Nože postříhové lišty	optická kontrola	X							
	vyčistit ²⁾		X						
	naostřit ¹⁾²⁾								X
	nechat provést výměnu odborným prodejcem ¹⁾							X	
Převodovka a ojnice	po každých 50 provozních hodinách nechejte provést kontrolu u odborného prodejce ¹⁾								
	nechat doplnit převodový tuk STIHL u odborného prodejce ¹⁾								X
Uhlíky	po každých 100 provozních hodinách nechejte provést kontrolu u odborného prodejce ¹⁾								
	nechat provést výměnu odborným prodejcem ¹⁾								X
Přístupné šrouby a matice	dotáhnout								X
Bezpečnostní nálepka	vyměnit							X	

¹⁾STIHL doporučuje odborného prodejce výrobků STIHL.

²⁾poté provést nástřik rozpouštědlem pryskyřic značky STIHL

10 Jak minimalizovat opotřebení a jak zabránit poškození

Dodržením údajů tohoto návodu k použití se zabrání přílišnému opotřebení a poškození stroje.

Použití, údržbu a skladování stroje je bezpodmínečně nutné provádět pečlivě tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.

Za veškeré škody, které budou způsobeny nedodržením bezpečnostních předpisů a pokynů pro obsluhu a údržbu, nese odpovědnost sám uživatel. Toto platí speciálně pro níže uvedené případy:

- firmou STIHL nepovolené změny provedené na výrobku
- použití nástrojů nebo příslušenství, které nejsou pro stroj povoleny, nejsou vhodné nebo jsou provedeny v méněhodnotné kvalitě
- účelu stroje neodpovídajícímu použití
- použití stroje při sportovních a soutěžních akcích
- škody, vzniklé následkem dalšího použití stroje s poškozenými konstrukčními díly

10.1 Údržbářské úkony

Veškeré, v kapitole „Pokyny pro údržbu a ošetřování“ uvedené úkony musejí být prováděny pravidelně. Pokud tyto úkony nemůže provést sám uživatel, musí jimi být pověřen odborný prodejce.

STIHL doporučuje nechat provádět údržbářské a opravářské úkony pouze u autorizovaného, odborného prodejce výrobků STIHL. Autorizovaným odborným prodejcům výrobků STIHL jsou pravidelně nabízena odborná školení a k jejich dispozici jsou dodávány Technické informace.

V případě neprovedení nebo neodborném provedení těchto úkonů může dojít ke škodám na stroji, za které nese zodpovědnost pouze sám uživatel. Jedná se mezi jiným o:

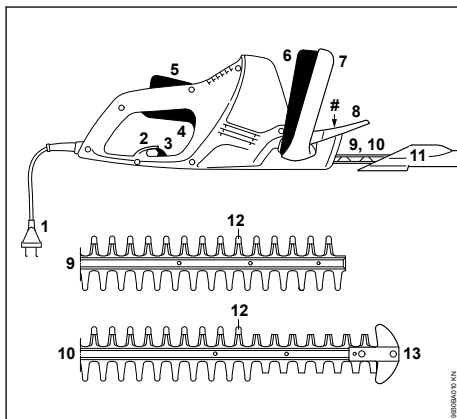
- škody na elektromotoru vzniklé následkem opožděné či nedostatečné údržby (např. nedostatečným čištěním vedení chladicího vzduchu)
- škody způsobené nesprávným připojením stroje na elektrickou síť (napětí, nedostatečně dimenzované přívodní kabely)
- škody způsobené korozí a jiné škody vzniklé následkem nesprávného skladování
- škody na stroji způsobené použitím náhradních dílů podřadné kvality

10.2 Součásti podléhající rychlému opotřebení

Některé díly stroje podléhají i při předpisům a určení odpovídajícímu používání přirozenému opotřebení a v závislosti na druhu a délce použití je třeba tyto díly včas vyměnit. Jedná se mimo jiné o:

- nože postřihové lišty

11 Důležité konstrukční prvky



- 1 připojovací kabel
- 2 odlehčení v tahu
- 3 aretace pro odlehčení v tahu
- 4 spínač
- 5 pojistka spínače
- 6 spínací rámová páčka
- 7 kruhová trubková rukojeť
- 8 ochranný kryt ruky
- 9 postřihová lišta HSE 42 (viz "Technická data")
- 10 postřihová lišta HSE 52 (viz "Technická data")
- 11 ochranný kryt postřihové lišty
- 12 tupý přesah (integrováná ochrana proti pořezení)
- 13 ochranný kryt špiče postřihové lišty pro práci nízko nad zemí (jenom u HSE 52)
- # výrobní číslo

12 Technická data

12.1 Motor

12.1.1 HSE 42

Jmenovité napětí:

220 - 240 V

Síla jmenovitého proudu:	1,9 A
Kmitočet:	50 - 60 Hz
Příkon:	420 W
Jištění:	min. 10 A
Třída ochrany:	II, 

12.1.2 HSE 52

Jmenovité napětí:	220 - 240 V
Síla jmenovitého proudu:	2,1 A
Kmitočet:	50 - 60 Hz
Příkon:	460 W
Jištění:	min. 10 A
Třída ochrany:	II, 

12.2 Nože postřihové lišty

12.2.1 HSE 42

Úhel ostření k rovině nožů:	36°
Vzdálenost zubů:	21 mm
Počet zdvihů:	3400 1/min
Postřihová délka:	450 mm

12.2.2 HSE 52

Úhel ostření k rovině nožů:	32°
Vzdálenost zubů:	23 mm
Počet zdvihů:	3400 1/min
Postřihová délka:	500 mm

12.3 Hmotnost

bez připojovacího kabelu:

HSE 42:	3,0 kg
HSE 52:	3,1 kg

12.4 Akustické a vibrační hodnoty

Ke zjištění akustických a vibračních hodnot se zohledňuje provozní stav nominálních maximálních otáček.

Podrobnější údaje pro splnění Směrnice pro zaměstnavatele: Vibrace 2002/44/EHS viz www.stihl.com/vib/

12.4.1 Hladina akustického tlaku L_p podle normy ČSN EN 62841-4-2, nejistota měření K: 2 dB(A)

HSE 42:	87 dB(A)
HSE 52:	87 dB(A)

12.4.2 Hladina akustického výkonu L_w podle normy ČSN EN 62841-4-2, nejistota měření K: 2 dB(A)

HSE 42:	95 dB(A)
HSE 52:	95 dB(A)

12.4.3 Zaručená hladina akustického výkonu L_{WAd} měřená podle směrnice 2000/14/ES

HSE 42:	97 dB(A)
---------	----------

HSE 52:	97 dB(A)
---------	----------

12.4.4 Hodnota vibrací a_{hv} podle normy ČSN EN 62841-4-2, nejistota měření K_a : 2,0 m/s²

	Rukojeť vlevo	Rukojeť vpravo
HSE 42:	3,1 m/s ²	1,5 m/s ²
HSE 52:	3,1 m/s ²	1,5 m/s ²

12.4.5 Hodnota vibrací p_F podle normy EN ISO 5349-3

HSE 42

Řezná délka 450 mm:

Rukojeť vlevo:	250 m/s ²
Rukojeť vpravo:	80 m/s ²

HSE 52

Řezná délka 500 mm:

Rukojeť vlevo:	190 m/s ²
Rukojeť vpravo:	106 m/s ²

12.4.6 Nejistota měření K_p podle normy EN ISO 5349-3

HSE 42

Řezná délka 450 mm:	50 m/s ²
---------------------	---------------------

HSE 52

Řezná délka 500 mm:	38 m/s ²
---------------------	---------------------

Uvedené vibrační hodnoty jsou změřeny podle normovaného zkušební postupu a mohou být použity pro porovnání s jinými elektrickými stroji.

Skutečně vznikající vibrační hodnoty se mohou od uvedených hodnot odchylovat, závisí to na druhu a způsobu použití.

Uvedené vibrační hodnoty mohou být použity pro prvotní odhad vibrační zátěže.

Skutečná vibrační zátěž musí být odhadnuta. Přitom mohou být zohledněny také doby, ve kterých je stroj vypnutý, a takové doby, ve kterých je stroj sice zapnutý, ale běží bez zátěže.

12.5 REACH

REACH je názvem vyhlášky EG o registraci, klasifikaci a povolení chemikálií.

Informace ke splnění vyhlášky REACH (EG) č. 1907/2006 viz

www.stihl.com/reach

13 Pokyny pro opravu

Uživatelé tohoto stroje smíjí provádět pouze takové údržbářské a ošetřovací úkony, které jsou popsány v tomto návodu k použití. Obsáhlejší opravy smíjí provádět pouze odborní prodejci.

STIHL doporučuje nechat provádět údržbářské a opravářské úkony pouze u autorizovaného, odborného prodejce výrobků STIHL. Autorizovaným odborným prodejcem výrobků STIHL jsou pravidelně nabízena odborná školení a k jejich dispozici jsou dodávány Technické informace.

Při opravách do stroje montovat pouze firmou STIHL pro daný typ stroje povolené náhradní díly nebo technicky adekvátní díly. Používat pouze vysokojakostní náhradní díly. Jinak hrozí eventuální nebezpečí úrazů nebo poškození stroje.

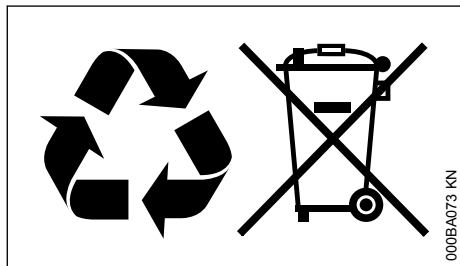
Firma STIHL doporučuje používat originální náhradní díly značky STIHL.

Originální náhradní díly značky STIHL se poznají podle číselného označení náhradních dílů STIHL, podle loga **STIHL** a případně podle znaku  pro náhradní díly STIHL (na drobných součástkách může být také uveden pouze tento znak).

14 Likvidace stroje

Informace týkající se likvidace jsou k dostání u místních úřadů a odborného prodejce výrobků STIHL.

Nesprávná likvidace může být zdraví škodlivá a zatěžovat životní prostředí.



- Výrobky STIHL včetně obalů odevzdejte na vhodném sběrném místě k opětovnému zhodnocení v souladu s místními předpisy.
- Nelikvidujte s domácím odpadem.

15 Shoda s předpisy EU

EU prohlášení o shodě je dostupné na stránkách stihl.link/compliance.

Formulář pro hlášení bezpečnostních slabých míst a další informace jsou dostupné na stránkách vdp.stihl.com.



16 Adresy

Hlavní sídlo firmy STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Distribuční společnosti STIHL

ČESKA REPUBLIKA

Andreas STIHL, spol. s r.o.
Chrlická 753
664 42 Modřice

17 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické stroje

17.1 Úvod

V této kapitole jsou uvedeny předformulované, všeobecně platné bezpečnostní pokyny v normě EN/IEC 62841 pro rukou vedené, motorem poháněné elektrické stroje a nářadí.

STIHL tyto texty musí otisknout.

Bezpečnostní pokyny k zabránění elektrické rány, uvedené pod bodem „Elektrická bezpečnost“, nejsou aplikovatelné na akumulátorové výrobky STIHL.



VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, návody, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektronářadí opatřeno. V důsledku nedodržení následujících pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo jiným těžkým úrazům. **Všechny bezpečnostní pokyny a návody bezpečně uložte pro budoucí další použití.**

Pojem „elektronářadí“, používaný v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) nebo na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

17.2 Bezpečnost pracoviště

- Své pracoviště udržujte v čistém stavu a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- Nikdy s elektronářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozemi, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo vznětlivý prach jakéhokoli druhu.** Elektronářadí produkuje elektrické jiskry, které by mohly vznětlivý prach či vznětlivé výpary zapálit.

- c) **Během práce s elektronářadím nepouštějte děti a jiné osoby do jeho blízkosti.** V případě odpoutání pozornosti by mohlo dojít ke ztrátě vaší kontroly nad elektrickým strojem.

17.3 Elektrická bezpečnost

- a) **Připojovací elektrická vidlice elektronářadí musí být vhodná pro síťovou zásuvku.** Elektrická vidlice se nikdy nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nikdy nepoužívejte žádné adaptérové vidlice v kombinaci s elektronářadím s ochranným uzemněním. Nezměněné elektrické vidlice a vhodné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyhnete se tělesným kontaktům s uzemněnými plochami například trubek, topných těles, elektrických sporáků a ledniček.** Existuje zde zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem v případě, že je vaše tělo uzemněno.
- c) **Elektronářadí nikdy nenechávejte na dešti či v mokru.** Proniknutí vody do elektronářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Připojovací kabel nikdy nepoužívejte k jinému než patřičnému účelu.** Nikdy nepoužívejte připojovací kabel k nošení, tažení nebo k vytažení vidlice z elektronářadí. Připojovací kabel se nikdy nesmí dostat do blízkosti zdrojů vysokých teplot, oleje, ostrých hran nebo jakýchkoli pohyblivých dílů. Poškozené či zamotané připojovací kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **V případě, že s elektronářadím budete pracovat venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou vhodné také pro venkovní práce.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní práce snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, používejte zásadně vždy ochranný spínač proti nedostatečnému proudu.** Použití ochranného spínače proti nedostatečnému proudu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

17.4 Bezpečnost osob

- a) **Při práci buďte pozorní, dbejte na to, co děláte, a s elektronářadím pracujte vždy s rozmyslem.** Nikdy s elektrickým strojem nepracujte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jakákoliv krátká momentální nepozornost během práce s elektronářadím může mít za následek vážné úrazy.

- b) **Noste osobní ochranné vybavení a zásadně vždy ochranné brýle.** Použití osobního ochranného vybavení, jako např. ochranné protiprašné masky, bezpečnostních bot s hrubou, neklouzavou podrážkou, ochranné přilby nebo ochrany sluchu, podle druhu a použití elektronářadí, snižuje riziko úrazů.
- c) **Zabraňte nechtěnému, samovolnému naskočení elektronářadí.** Ještě dříve, než připojíte elektronářadí na síťové napájení a/nebo na akumulátor, než je zdvihnete nebo hodláte přenést, se bezpodmínečně přesvědčte o tom, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektronářadí prst na spínači nebo elektronářadí připojujete na síťové napájení v zapnutém stavu, může to vést k úrazům.
- d) **Před zapnutím elektronářadí vždy zásadně odstraňte seřizovací nářadí nebo šroubováky.** Nářadí či klíče, které by se nacházely v jednom z rotujících dílů elektronářadí, by mohly vést k úrazům.
- e) **Vyhnete se jakémukoli abnormálnímu držení těla.** Zajistěte si pevný postoj a udržujte neustále správnou rovnováhu. Tím můžete elektronářadí lépe kontrolovat i v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv.** Nikdy nenoste široký, volný oděv ani žádné šperky a ozdoby. Vlasy a oděv udržujte ve správné vzdálenosti od pohyblivých se částí. Volný oděv, šperky, ozdoby či dlouhé vlasy by se mohly zachytit v pohyblivých se částech elektronářadí.
- g) **Pokud je možné namontovat zařízení odsávající nebo zachycující prach, je třeba je připojit a správně použít.** Použití zařízení pro odsávání prachu může snížit ohrožení zdraví vlivem prachu.
- h) **Nepodléhejte falešnému pocitu bezpečnosti a nezanedbávejte bezpečnostní pravidla pro elektronářadí, i když jste po mnohanásobném použití s elektronářadím dobře obeznámeni.** Nepozorné zacházení a jednání může během zlomků vteřiny vést k těžkým úrazům.

17.5 Použití a zacházení s elektronářadím

- a) **Elektronářadí nikdy nepřetěžujte.** Pro vaši práci používejte elektronářadí, které je pro ni určeno. S vhodným elektronářadím pracujete v uvedeném výkonnostním pásmu lépe a bezpečněji.
- b) **Nikdy nepoužívejte elektronářadí, jehož spínač je defektní.** Elektronářadí, které se již

nedá zapnout či vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.

- c) **Než začnete na elektronáradí provádět seřizovací úkony, výměnu pracovních nástrojů nebo elektronáradí odložíte, zásadně vždy nejdříve vytáhněte elektrickou vidlici ze zásuvky a/nebo odstraňte vyjímatelný akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabrání jakémukoli nechtěnému naskočení elektro-náradí.
- d) **Nepoužívané elektronáradí skladujte mimo dosah dětí. Nikdy nedovolte používat tento elektrický stroj žádným osobám, které nejsou s tímto elektrickým strojem obeznámeny a které si nepřečetly tyto pokyny a návody.** Elektronáradí je nebezpečné v případě, že je používáno nezkušenými osobami.
- e) **Elektronáradí a pracovní nástroje pečlivě ošetřujte.** Kontrolujte, zda pohyblivé díly stroje dokonale fungují a nezadrhávají se, zda jednotlivé součásti nejsou zlomené či jinak poškozené, že funkce elektrického stroje není negativně ovlivněna. Před zahájením práce nechte poškozené díly elektronáradí opravit. Příčina mnoha úrazů spočívá ve špatné údržbě elektronáradí.
- f) **Řezné nástroje udržujte v čistém a správně naostřeném stavu.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými břity mají nižší sklon k zaklesnutí a jejich vedení při práci je snadnější.
- g) **Elektronáradí, používané náradí a pracovní nástroje atd. používejte patřičně podle těchto pokynů a návodů. Zásadně přitom zohledněte také pracovní podmínky a práce naplánované k provedení.** Použití elektronáradí k jinému než k předurčenému použití může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Udržujte rukojeti a plochy k uchopení v suchém, čistém stavu, bez oleje a tuků.** Kluzké rukojeti a plochy k uchopení nedovolují žádnou bezpečnou obsluhu a kontrolu elektronáradí v nepředvídatelných situacích.

17.6 Servis

- a) **Elektronáradí nechávejte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektro-náradí zůstane zachována.

17.7 Bezpečnostní pokyny pro zahradní nůžky

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro zahradní nůžky

- a) **Nikdy nepoužívejte zahradní nůžky za špatného počasí, zejména když hrozí bouřky.** Tím se snižuje nebezpečí zasažení bleskem.
- b) **Zajistěte, aby pásмо postřihu bylo bez jakýchkoli síťových vedení.** Kabely se mohou skrývat v živých plotech nebo v keřích a být pak nedopatřením noži naříznuty.
- c) **Noste ochranu sluchu.** Vhodné osobní ochranné vybavení snižuje riziko ztráty sluchu.
- d) **Zahradní nůžky držte jen za izolované plochy rukojetí, protože nože postřihové lišty mohou narazit na skrytá elektrická vedení, nebo na vlastní síťový kabel.** Kontakt nožů s kabelem pod napětím může přivést napětí také na kovové části stroje, a v důsledku toho způsobit úraz elektrickým proudem.
- e) **Zachovávejte patřičný odstup všech částí těla od nožů postřihové lišty. Nikdy se nesnažte odstraňovat při běžících nožích postřihové lišty odřezaný materiál nebo přidržovat materiál určený k odfrizování.** Nože se po vypnutí spínače pohybují ještě dále. Krátce trvající momentální nepozornost při používání zahradních nůžek může vést k těžkým úrazům.
- f) **Než budete odstraňovat zaklesnuté odřezky nebo provádět údržbu zahradních nůžek, zajistěte, aby byly všechny spínače vypnuté a síťový konektor vytažený ze zásuvky.** Nenadále spuštění zahradních nůžek při odstraňování zaklesnutých odřezků nebo při údržbě může vést k závažným úrazům.
- g) **Zahradní nůžky držte při přenášení za rukojet' s vypnutými, nepohybujícími se noži postřihové lišty a dbejte na to, aby nebyl aktivován žádný spínač.** Správné nošení zahradních nůžek snižuje nebezpečí náhodného uvedení do provozu, a tím způsobení poranění noží.
- h) **Při přepravě nebo skladování zahradních nůžek nasuňte vždy přes nože ochranný kryt.** Odborné zacházení se zahradními nůžkami snižuje nebezpečí úrazů noži postřihové lišty.

Tartalomjegyzék

1	Elhvez a használati utasításhoz.....	108
---	--------------------------------------	-----

2	Biztonsági előírások és munkatechnika..	108
3	Alkalmazás.....	113
4	A berendezés elektromos csatlakoztatása.....	113
5	A berendezés bekapcsolása.....	114
6	A berendezés kikapcsolása.....	115
7	A berendezés tárolása.....	115
8	Vágókések élezése.....	115
9	Karbantartási és ápolási tanácsok.....	116
10	Az elkopás csökkentése és a károsodások elkerülése.....	117
11	Fontos alkotórészek.....	117
12	Műszaki adatok.....	118
13	Javítási tanácsok.....	119
14	Eltávolítása.....	119
15	EU-megfelelőség.....	119
16	Címek.....	119
17	Általános biztonsági előírások az elektromos szerszámokhoz.....	119

1 Ehhez a használati utasításhoz

1.1 Képjelzések

A berendezésen található összes képjelzés jelentése ebben a használati utasításban részletesen ismertett.

1.2 Szövegrészek megjelölése



FIGYELMEZTETÉS

Vigyázat, baleset- és személyi sérülésveszély, valamint jelentős anyagi károk történhetnek.

TUDNIVALÓ

Vigyázat, a berendezés vagy annak egyes alkotórészei megsérülhetnek.

1.3 Műszaki továbbfejlesztés

A STIHL-cég valamennyi gépének és munkaeszközének állandó továbbfejlesztésén fáradozik; ezért a gép alakjára, technikájára és felszerelésére vonatkozóan a változtatás jogát fenntartjuk.

Ezért az ebben a használati utasításban közöltet alapján, és az ábrák szerint támasztott követeléseinek eleget tenni nem tudunk.

2 Biztonsági előírások és munkatechnika



Az ezzel a motoros berendezéssel történő munkavégzéskor különleges óvintézkedések szükségesek, mivel a vágókések nagyon élesek és a munkavégzés elektromos árammal történik.



Az első üzembe helyezés előtt figyelmesen át kell olvasni a teljes használati utasítást és biztonságos helyen kell őrizni azt a későbbi használatához. A használati utasításban közölt szabályok figyelmen kívül hagyása életveszélyt okozhat.

Figyelembe kell venni az egyes országokban érvényes, pl. a szakmai egyesületek, a társadalombiztosítási intézmények, a munkavédelmi hatóságok és az egyéb szervezetek által kiadott biztonsági előírásokat.

Aki először dolgozik a berendezéssel: Kérje meg az eladót vagy más szakembert, hogy mutassa be a berendezés biztonságos használatát – vagy vegyen részt szaktanfolyamon.

A berendezéssel fiatalok nem dolgozhatnak – kivéve azokat a 16 éven felüli fiatalokat, akik felügyelet melletti képzésben részesülnek.

A gyermekek, állatok és nézelődők távol tartandók.

Ha a berendezést már nem használja, akkor azt úgy állítsa le, hogy senki se legyen veszélyeztetve. A berendezéshez mások ne jussanak.

A felhasználó tartozik felelősséggel a más személyeket vagy azok tulajdonát érintő balesetekért, illetve veszélyekért.

A berendezést csakis olyan személyeknek adja át vagy kölcsönözze, akik ezt a modellt és annak kezelését jól ismerik – a használati utasítást is mindig adja át.

Olyan személyek, akik korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik miatt nem tudják a berendezést biztonságosan kezelni, csak felelős személy felügyelete mellett vagy annak utasításai szerint dolgozhatnak a berendezéssel.

A hangot kibocsátó berendezések használatának időtartamát országos és helyi előírások korlátozhatják.

Aki a berendezéssel dolgozik, legyen kipihent, egészséges és jó testi állapotban.

Aki egészségügyi okok miatt nem erőltetheti meg magát, az kérdezze meg kezelőorvosát, hogy dolgozhat-e motoros berendezéssel.

Alkohol fogyasztása után, gyógyszerek bevétele után, amelyek a reakcióképességet csökkentik, vagy drogok használata után, tilos a berendezéssel dolgozni.

A berendezés csakis bokrok, sövények, bokros növények, bozótok és hasonlók vágására használható.

A berendezés alkalmazása más célból tilos, mivel az baleseteket, vagy a berendezés károsodását okozhatja.

Mielőtt a berendezésen bármilyen munkát végezne – a hálózati dugaszt húzza ki a dugaszoló aljzatról – **Balesetveszély!**

A hálózati csatlakozóvezetékét ne annak rángatásával, hanem mindig a hálózati dugasznál fogva húzza ki a dugaszoló aljzatról.

A nem megfelelő hosszabbító vezeték használata veszélyes lehet.

A hosszabbító vezeték használata esetén az egyes vezeték minimális keresztmetszet nagyságát vegye figyelembe (lásd "A berendezés elektromos csatlakoztatása").

A hosszabbító vezeték dugása és csatlakozása legyen vízhatlan, vagy azok elhelyezése történjen úgy, hogy azok vízzel ne érintkezzenek.

Csakis olyan vágókéseket, vagy adaptereket alkalmazzon, melyek használatát a STIHL ehhez a motoros berendezéshez engedélyezte, vagy amelyek műszaki szempontból egyenértékűek. Az ezzel kapcsolatos kérdéseikkel forduljanak márkakereskedőhöz. Csak nagyon jó minőségű szerszámokat és tartozékokat használjon. Ellenkező esetben balesetek történhetnek, vagy károsodhat a berendezés.

A STIHL eredeti STIHL szerszámok és tartozékok használatát ajánlja. Azok tulajdonságai szempontjából optimálisan megfelelnek a termékek és a felhasználó követelményeinek.

A berendezésen ne végezzen semmiféle változtatást – az a biztonságot veszélyeztetheti. Azokért a személyi sérülésekért és anyagi károkért, amelyek a nem engedélyezett adapterek használata miatt következnek be, a STIHL semmilyen felelősséget nem vállal.

A berendezés tisztításához ne használjon magasnyomású tisztítóberendezést. Az erős víz-sugár megrongálhatja a berendezés alkatrészeit.

A berendezést tilos vízzel lefröcskölni.

2.1 Ruházat és felszerelés

Viseljen az előírásnak megfelelő ruházatot és felszerelést.



A ruházat legyen a célnak megfelelő, és ne akadályozza a mozgásban. Testhez simuló ruházat – egybeszabott overall, nem munkaköpeny.

Ne viseljen olyan ruházatot, amely beakadhat fába, bozótba vagy a gép mozgó alkatrészeibe. Sál, nyakkendő és ékszer viselete is tilos. A hosszú hajat kösse össze és rögzítsük úgy, hogy a váll fölé érjen.



Viseljen recézett, csúszásgátló talpú erős cipőt.

2.1.1 Védőszemüveg, hallásvédő



FIGYELMEZTETÉS



A szemsérülések veszélyének elkerülése érdekében az EN 166, EN ISO 16321 szabvány szerinti, szorosan az archoz simuló védőszemüveget kell viselni. Ügyeljen a védőszemüveg szabályos illeszkedésére.

Viseljen "személyi" hallásvédőt – pl. hallásvédő tokot.

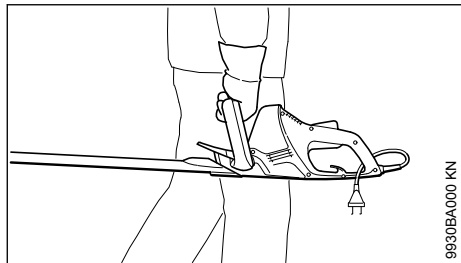


Ellenálló anyagú (pl. bőr) erős munkakesztyűt kell viselni.

A STIHL a személyi védőfelszerelések széles skáláját kínálja.

2.2 A berendezés szállítása

Mindig kapcsolja ki a berendezést és húzza ki annak hálózati dugaszát – a késvédőt még a rövid idejű szállítások idejére is tegye fel.



A motoros berendezést a fogantyúnál fogva vigye – a vágókések hátrafelé nézzenek.

Járműveken: úgy rögzítse a berendezést, hogy az ne boruljon fel és ne rongálódjon meg.

2.3 A munka megkezdése előtt

Ellenőrizze a berendezés üzembiztos állapotát – tartsa be a használati utasítás megfelelő fejezeit:

- A hálózati feszültség és frekvencia legyen a berendezés feszültségének és frekvenciájának (lásd adattábla) megfelelő
- A csatlakozóvezeték, a hálózati dugasz és a hosszabbító vezeték állapotát vizsgálja meg, sérültek-e. A sérült vezetékek, csatlakozások és dugaszok, vagy az előírásoknak nem megfelelő csatlakozóvezetékek használata tilos
- A hosszabbító vezetékek hálózati dugasza legyen a freccsenő víznek ellenálló
- A csatlakozóvezeteket úgy helyezze el és jelölje meg, hogy az ne sérülhessen meg és senki se legyen veszélyeztetve – kerülje a botlásveszélyt
- A kapcsolóemeltűzár, a kapcsolóemeltű és a kapcsolókengyel legyen könnyen mozgatható – a kapcsolóemeltűzár, a kapcsolóemeltű és a kapcsolókengyel az elengedés után ugorjon vissza a kiindulási helyzetbe
- A vágókések legyenek kifogástalan állapotúak (tiszták, könnyen mozgathatók és nem deformálódottak), szorosan illeszkedjenek, megfelelően felszereltek, utánélezettek és a STIHL gyantaoldó szerrel (kenőanyag) alaposan befújták
- A késvédőt (ha van) ellenőrizze, hogy nem sérült-e
- ne végezzen semmilyen változtatást a kezelőelemeken vagy a biztonsági berendezéseken
- A kézi fogantyúk legyenek tiszták és szárazak – ne olajosak vagy gyantásak – a berendezés biztonságos vezetése érdekében

A berendezést csakis üzembiztos állapotban szabad működtetni – **Balesetveszély!**

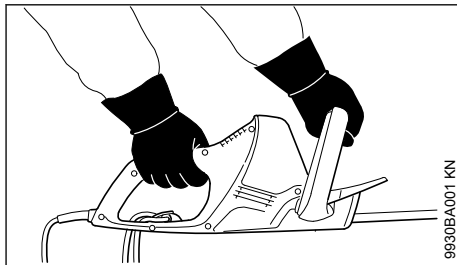
Az áramütés veszélyének elkerülése:

- az elektromos csatlakozáshoz csakis egy előírás szerint felszerelt dugaszoló aljzatot használgon
- az alkalmazott hosszabbító vezetékek az adott felhasználási mód előírásainak megfelelőek legyenek
- A csatlakozó- és hosszabbító vezetékek, a dugasz és a csatlakozás szigetelése legyen kifogástalan állapotú

2.4 A berendezés tartása és vezetése

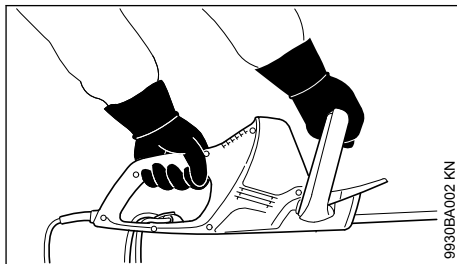
A berendezést mindig két kézzel, a fogantyúknál fogva tartsa. A fogantyúkat erősen markolja a hüvelykujjaival.

2.4.1 Jobbkezesek



Jobb keze a kezelő fogantyún, bal keze pedig a kengyelfogantyún legyen.

2.4.2 Balkezesek



Bal keze a kezelő fogantyún, jobb keze pedig a kengyelfogantyún legyen.

Álljon stabilan és a berendezést vezesse úgy, hogy a vágókések mindig testével ellentétes irányba mutassanak.

2.5 Munkavégzés közben

Veszély esetén ill. vészhelyzetben a berendezést azonnal kapcsolja ki – engedje el a kapcsolóelemlyüt és a kapcsolókegelyt.

Győződjön meg arról, hogy senki más nem tartózkodik a munkaterületen.

Mindig figyelje a vágókéseket – ne vágja a sövény olyan részeit, melyeket nem látja át.

Nagyon vigyázzon a magas sövények vágásakor, mögöttük esetleg lehet valaki – előzetesen ezt ellenőrizze le.



A berendezéssel ne dolgozzon esőben, és nedves, vagy nagyon nyirkos környezetben sem – a hajtómotor nem víztől védett kivétel – **Áramütés és rövidzárlat veszély!**

A berendezést ne hagyja kint az esőben.

A berendezés gyors késleállító rendszerrel rendelkezik – a vágókések azonnal leállnak, ha a kapcsolóelemlyüt és/vagy a kapcsolókegelyt elengedik.

Ennek működését rendszeresen, rövid időközönként ellenőrizze. A gépet ne működtesse a vágókések utánfutása esetén – **Sérülésveszély!** Keresse fel a márkakereskedést.

Legyen óvatos jeges talajon, nedvesség, hó esetén, lejtőn, egyenetlen felületen stb. – **Csúszásveszély!**

A leeső ágakat, hajtásokat és a levágott növénydarabokat takarítsa el.

Ügyeljen az akadályokra: fatörzsekre, gyökerekre – **Botlásveszély!**

2.5.1 Ha magasban dolgozik:

- mindig használjon emelő munkaállványt
- sose dolgozzon létrán vagy a fán állva
- sose dolgozzon instabil állóhelyen

Ha hallásvédőt visel, akkor még nagyobb figyelem és körültekintés szükséges – mivel a veszélyt jelző zajok (kiáltások, jelzőhangok és hasonló) kevésbé észlelhetők.

Idejében tartson munkaszünetet a fáradtság és a kimerültség elkerülése érdekében – **Balesetveszély!**

Nyugodtan és megfontoltan dolgozzon – csak jó fény- és látási viszonyok mellett. Körültekintően dolgozzon, ne veszélyeztessen másokat.

A hajtómű az üzemeltetés közben felforrósodik. A hajtómű fedelét tilos megérinteni – **Égésveszély!**

Ha a motoros berendezés használata a szokványostól eltérően (pl. erőszakos hatások ütés vagy esés miatt) történt, akkor a berendezést a további használat előtt feltétlenül ellenőrizze, hogy üzembiztos-e az állapota – lásd még a "Munkavégzés előtt" c. részt is. Feltétlenül ellenőrizze a biztonsági berendezések pontos működését. Azokat a motoros berendezéseket, amelyek működése már nem üzembiztos, semmi esetre sem szabad tovább használni. Késég esetén forduljon a márkakereskedőhöz.

A sövényt és a munkaterületet ellenőrizze annak érdekében, hogy a vágókések ne sérüljenek meg:

- A köveket, fém tárgyakat, valamint a kemény tárgyakat távolítsa el
- ne hagyja, hogy a vágókések közé homok, kő kerüljön, pl. a talaj közelében történő munkavégzéskor
- a fém drótból készült kerítések közelében levő bokrok esetén a vágókésekkel tilos megérinteni a fém drótot

Ne érjen hozzá az áramvezető vezetékekhez – ne vágjon bele az elektromos vezetékekbe –

Áramütés veszély!



Járó motornál a vágókéseket tilos megérinteni. Ha a kések egy idegen tárgy miatt leblokkoltak, akkor a motort azonnal állítsa le és húzza ki a hálózati dugaszt – és csak azután távolítsa el az idegen tárgyat – **Sérülésveszély!**

Az erősen beporosodott, vagy nagyon piszkos sövények esetén a vágókéseket fújja be STIHL gyantaoldóval – szükség szerint. Ezáltal a vágókések sűrűlódása, a növényi savak maró hatása és a szennyező részecskék lerakódása lényegesen csökken.

A munkavégzés közben keletkező por az egészségre ártalmas lehet. Erős porképződés esetén viseljen porvédőmaszkot.



Ha a csatlakozóvezeték megsérült, akkor a hálózati dugaszt azonnal húzza ki – **Életveszély áramütés miatt!**

A hálózati csatlakozóvezetékét ne annak rángatásával, hanem mindig a hálózati dugasznál fogva húzza ki a dugaszoló aljzatból.

A csatlakozóvezetékét ne sértse meg ráhajtással, összenyomással, szétzúzással, stb.

A csatlakozó- és hosszabbító vezetékét szakszerűen helyezze el:

- vigyázzon, ne érjen hozzá éles szélékhez, hegyes vagy durva felületű tárgyakhoz
- ne nyomja össze az ajtónyílásnál vagy az ablakkeretnél
- ha a vezeték összegabalyodott – a hálózati dugaszt húzza ki és rendezze a vezetéket
- A vezetékeket a vágószerszámmal megérinteni tilos
- A vezetéket mindig tekerje le teljesen a kábel-dobról, a túlhevülés miatti gyulladásveszély elkerülése érdekében

Mielőtt a berendezést felügyelet nélkül hagyná: Kapcsolja ki a berendezést – Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

A vágókéseket rendszeresen, rövid időközönként és az érzékelhető elváltozás esetén azonnal ellenőrizze:

- A berendezést kapcsolja ki, várja meg, míg a vágókések leállnak, a hálózati dugaszt pedig húzza ki
- Ellenőrizze az állapotot és szoros illeszkedést, ügyelve a beszakadásokra
- Figyelje meg az élek állapotát

A vágókések cseréjéhez a motoros berendezést kapcsolja ki és a hálózati dugaszt húzza ki. A motor véletlen beindulása miatt – **Sérülésveszély!**

A bozótot, a levágott fadarabokat, a faleveleket és a túl sok kenőanyagot tartsa távol a motortól – **Tűzveszély!**

2.6 Munkavégzés után

A motoros berendezést tisztogassa meg a portól és szennyeződéstől – zsíroló szerek használata tilos.

A vágókéseket fújja be STIHL gyantaoldóval – a motort még egyszer röviden pörgesse át, így az aeroszol egyenletesen eloszlik.

2.7 Rezgések

Ennek a berendezésnek az az egyik előnye, hogy a rezgésből adódóan kevésbé terheli a kezeket.

Mindazonáltal a felhasználónak ajánlatos orvosi vizsgálatra mennie, amennyiben egyedi esetben fennáll a kezek vérellátási zavarainak gyanúja (pl. az ujjak bizsergése).

2.8 Karbantartás és javítások

Mielőtt a berendezésen bármilyen munkát végeznénk, a berendezést kapcsoljuk ki és a hálózati dugaszt húzzuk ki a konnektorból. A

motor véletleni beindulása miatt – **Sérülésveszély!**

A motoros berendezés rendszeres karbantartása szükséges. Csakis azokat a karbantartási és javítási munkákat végezzük el, melyek a használati utasításban leírtak. A szakkereskedéssel végeztessük el az összes többi munkát.

A STIHL-cég azt ajánlja, hogy a karbantartási munkákat és a javításokat csakis a STIHL-szakkereskedéssel végeztessük el. A STIHL szakkereskedések dolgozói rendszeres továbbképzésen vesznek részt, és ott a műszaki ismertetések is rendelkezésre állnak.

Kizárólag nagyon jó minőségű alkatrészeket alkalmazzunk. Más különben balesetek történhetnek, vagy a berendezés megsérülhet. Ha ezzel kapcsolatban kérdése lenne, kérjük, forduljon a szakkereskedéshez.

A STIHL-cég az eredeti STIHL alkatrészek használatát ajánlja. Ezek tulajdonságai szempontjából kiválóan illenek a berendezéshez és a berendezés kezelője igényeinek megfelelőek.

A motoros berendezés bármilyen megváltoztatása tilos – ezáltal a biztonság veszélyeztetve lehet – **Balesetveszély!**

A csatlakozóvezetéket és a hálózati dugaszt rendszeresen ellenőrizzük, a szigetelésük legyen kifogástalan és győződjünk meg arról, hogy az alapanyag nem ment tönkre (betöredezett).

Az elektromos alkotórészeket, mint pld. a csatlakozóvezetéket, csakis szakképzett elektromossági szakemberek javíthatják meg ill. cserélhetik ki.

A műanyagból készült alkatrészeket egy ronggyal tisztogassuk meg. Az erős tisztítószerek a műanyagot könnyen megsérthetik.

A berendezést vízzel lelocsolni tilos.

A védőberendezéseken és a vágószerszámokon levő rögzítőcsavarokat ellenőrizzük, elég feszesen helyezkenek-e el, és ha szükséges, azokat húzzuk meg.

A motorházon található légűtési nyílásokat szükség esetén tisztogassuk meg.

A gépet egy száraz helyiségben biztonságosan tároljuk.

3 Alkalmazás

3.1 Vágási időszak

Sövényvágáskor az adott országban érvényes, ill. a helyi hatóságok előírásait kötelező betartani.

A sövényvágás tilos a megszkott nyugalmi időszakokban.

3.2 Vágási sorrend

A vastag gallyakat vagy ágakat előzőleg vágja le gallyazó ollóval vagy motorfűrészszel.

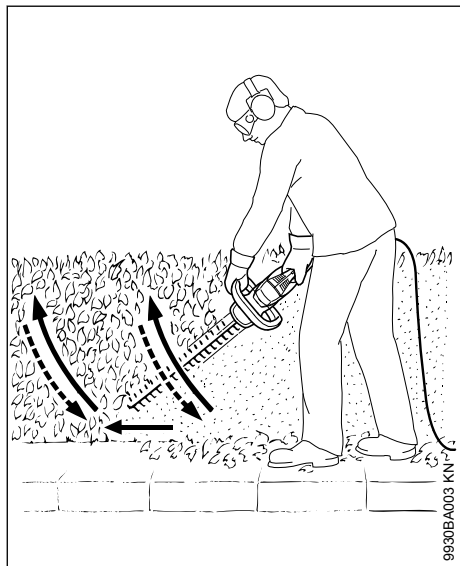
A vágást először két oldalt, majd a sövény tetején végezze.

3.3 Hulladékkezelés

A levágott növényzetet ne dobja a háztartási szemétkébe – az komposztként hasznosítható.

3.4 Munkatechnika

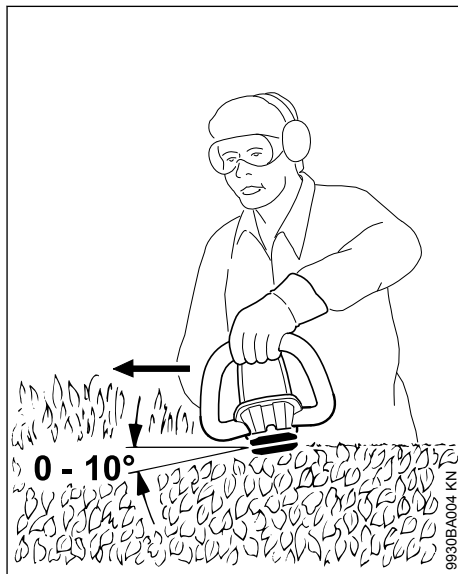
3.4.1 Függőleges vágás



A sövényvágót ív alakban vezesse alulról felfelé – engedje le és menjen tovább – majd a sövényvágót ív alakban vezesse újból felfelé.

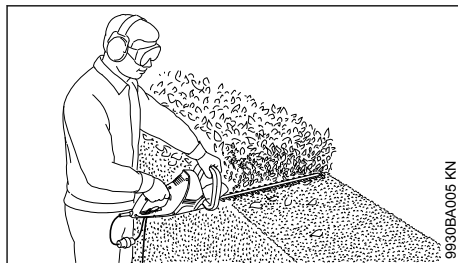
A fejmagasság felett történő munkavégzés fárasztó és a munkabiztonság miatt ebben a helyzetben csak rövid ideig engedélyezett a munkavégzés.

3.4.2 Vízszintes vágás



A vágókést $0^\circ - 10^\circ$ szögbe állítsa – de vezesse vízszintesen.

A sövényvágót sarló alakban mozgassa a sövény széle felé, így a levágott gallyak a földre esnek.



Széles sövénynél több munkalépéssel haladjon előre.

4 A berendezés elektromos csatlakoztatása

A berendezés feszültségének és frekvenciájának (lásd típustábla) meg kell egyeznie az elektromos hálózat feszültségével és frekvenciájával.

A hálózati csatlakozó legkisebb biztosítóka feleljen meg a műszaki adatokban feltüntetett értéknek – lásd a "Műszaki adatok" című szakaszt.

A berendezés FI relén (hibaáram-védőkapcsolón) keresztül csatlakozzon a hálózathoz, amely megszakítja az áramellátást, ha a különbözeti áram a földelés felé meghaladja a 30 mA értéket.

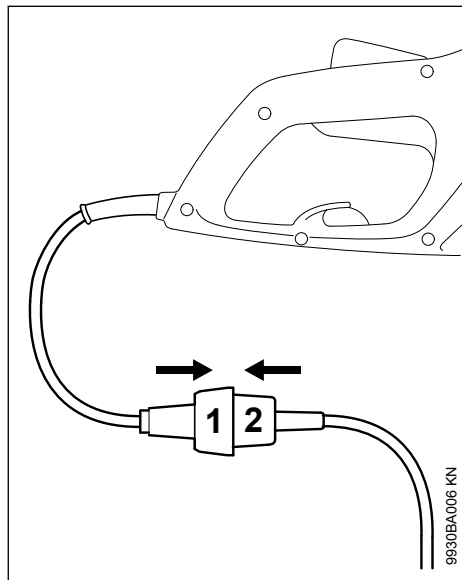
A hálózati csatlakozás legyen IEC 60364 minősítésű, valamint az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő.

4.1 Hosszabbító vezeték

A hosszabbító vezeték kiviteléből eredően minimum azonos tulajdonságokkal kell rendelkezzen, mint a berendezés csatlakozóvezetéke. Vegye figyelembe a kivitel jelölését (típus megnevezése) a csatlakozóvezetékén.

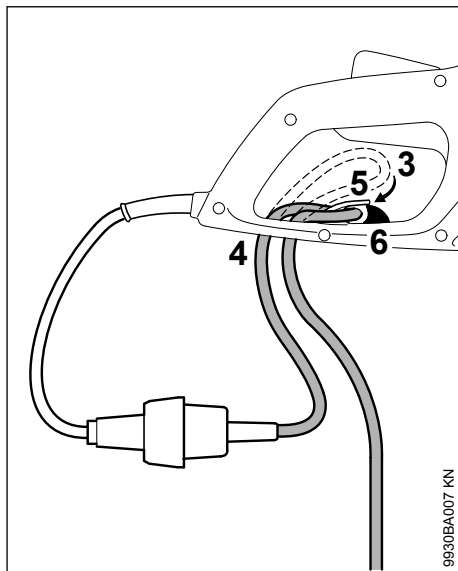
A vezetékben az erek, a hálózati feszültségtől és a vezeték hosszúságától függően, a felsorolt legkisebb keresztmetszettel kell rendelkezzenek.

Vezeték hossz	Minimális keresztmetszet
220 V – 240 V:	
20 m-ig	1,5 mm ²
20 m - 50 m	2,5 mm ²
100 V – 127 V:	
10 m-ig	AWG 14 / 2,0 mm ²
10 m - 30 m	AWG 12 / 3,5 mm ²



- ▶ A hálózati csatlakozót (1) dugja a hosszabbító vezeték csatlakozójába (2).

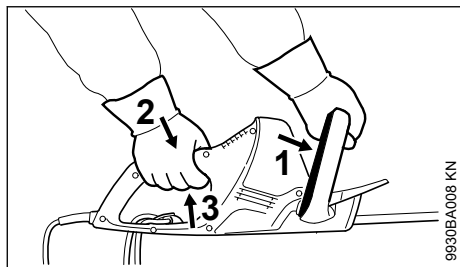
4.2 Feszültségmentesítő



- ▶ A hosszabbító vezetékkel képezzen egy hurkot (3).
- ▶ A hurkot (3) vezesse át a nyíláson (4).
- ▶ A hurkot (3) vezesse át a kampón (5) át és húzza feszesre azt.
- ▶ A hosszabbító vezeték helyzetét a reteszeléssel (6) biztosítsa – a reteszelésnek érezhetően be kell kattannia.
- ▶ A hosszabbító vezeték hálózati csatlakozóját helyezze az előírás szerint felszerelt dugaszoló aljzatba.

5 A berendezés bekapcsolása

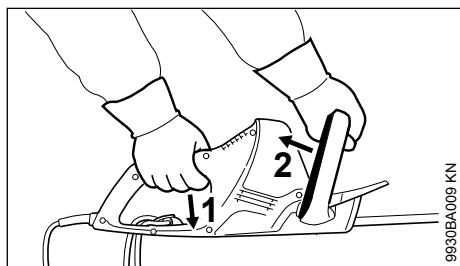
- ▶ Álljon stabil helyzetben.
- ▶ Álljon egyenesen – a berendezést tartsa könnyedén.
- ▶ A vágószerszám semmilyen tárgyhoz, még a földhöz sem érhet hozzá.
- ▶ A berendezést fogja két kézzel – egyik keze a kezelőfogantyún – másik keze pedig a kezelőfogantyún legyen.



- ▶ A kapcsolókengyelt (1) nyomja a kengyelfogantyú irányába és tartsa abban a helyzetben.
- ▶ Nyomja le egymás után a kapcsolóemeltetőt (2) és a kapcsolóemeltetőt (3), majd tartsa lenyomva azokat.

A gép kettős kézi kapcsolással rendelkezik; ez azt jelenti, hogy a gép üzemeltetése csak a kapcsolókengyel (1) és a kapcsolóemeltető (3) működtetése esetén történhet.

6 A berendezés kikapcsolása



- ▶ Engedje el a kapcsolóemeltetőt (1) és a kapcsolókengyelt (2).
- ▶ Hosszabb szünetek esetén – húzza ki a hálózati dugaszt.
- ▶ Ha a gépet már nem használjuk, akkor azt úgy állítsa le, hogy senki se legyen veszélyeztetve.
- ▶ A gépet biztosítsa úgy, hogy ahhoz mások ne férhessenek hozzá.

7 A berendezés tárolása

- Több mint kb. 30 naptól munkaszünet esetén
- ▶ A vágókéseket tisztogassuk meg, azok állapotát ellenőrizzük és a STIHL gyantaoldó szerrel fújjuk be
 - ▶ A késvédőt helyezzük fel
 - ▶ A berendezést alaposan tisztogassuk meg, mindenek előtt a hűtőlevegő nyílásokat
 - ▶ A gépet száraz és biztonságos helyen tárolja; ehhez a késvédő falra szerelhető. Ügyeljen arra, hogy illetéktelenek (pl. gyermekek) ne férhessenek hozzá a berendezéshez.

8 Vágókések élezése

Ha a vágásteljesítmény csökken, akkor a kések rosszul vágnak, az ágak gyakran beszorulnak: a vágókések utánélezése szükséges.

Az utánélezés a szakszervizben történjen, ahol élezőgép áll rendelkezésre. A STIHL cég a STIHL szakszervizt ajánlja.

Máskülönben egy lapos élezőreszelő használata ajánlott. Az élezőreszelőt a kés felületéhez képest az előírt szögben (lásd "Műszaki adatok") vezesse.

- ▶ Csak a vágóél szabad élezni – sem a vágókés kiálló tompa részeibe, sem pedig a vágókés védőbe nem szabad belereszelni (lásd: "Fontos szerkezeti elemek").
- ▶ Mindig a vágóél széle felé reszeljen.
- ▶ A reszelő csak előre felé reszeljen – a visszahúzáskor emelje meg azt.
- ▶ A vágókésnél képződött sorját lehúzókö segítségével távolítsa el.
- ▶ Csak kevés anyagot reszeljen le.
- ▶ Az élezés után – a reszelési vagy köszörülési port távolítsa el és a vágókéseket fújja be STIHL gyantaoldó aeroszollal.

TUDNIVALÓ

Ne dolgozzon életlen vagy sérült vágókésekkel – ez a gépet nagyon megterheli és emiatt a vágás eredménye nem megfelelő.

9 Karbantartási és ápolási tanácsok

Az alábbiakban közölt adatok normális használati feltételek esetén érvényesek. Nehezsített körülmények között (erős porképződés stb.) és hosszabb napi munkaidő esetén a megadott időközöket ennek megfelelően rövidítsék le.		munkakezdés előtt	munkavégzés után ill. naponta	hetente	havonta	évente	zavar esetén	károsodás esetén	ha szükséges
Teljes berendezés	Szemrevételezés	X							
	tisztítás		X						
Kétkezes kapcsolás	A működés ellenőrzése – a kapcsolókar és/vagy a kapcsoló kengyel elengedése után a késeknek rövid időn belül nyugalmi állapotba kell kerülniük.	X							
A hűtőlevegő beszívónyílása	Szemrevételezés		X						
	tisztítás								X
Vágókések	Szemrevételezés	X							
	tisztítás ²⁾		X						
	élezés ¹⁾²⁾								X
	cseréltesse ki márkaszervizzel ¹⁾							X	
Hajtómű és hajtórúd	minden 50 üzemóra után ellenőriztesse szakszervizben ¹⁾								
	STIHL hajtóműzsírt töltsen utána szakszervizben ¹⁾								X
Szénkefék	minden 100 üzemóra után ellenőriztesse szakszervizben ¹⁾								
	cseréltesse ki márkaszervizzel ¹⁾								X
Hozzáférhető csavarok és anyák	utánhúzni								X
Biztonsági felragasztás	csere							X	
¹⁾ A STIHL a STIHL márkakereskedést ajánlja ²⁾ azután STIHL gyantaoldóval fújja be									

10 Az elkopás csökkentése és a károsodások elkerülése

Az ebben a használati utasításban tartalmazott betartásakor a berendezés túlságos elkopása és a berendezés károsodása elkerülhető.

A berendezés használata, karbantartása és tárolása az ebben a használati utasításban tartalmazott előírások szerint történjen.

Az összes olyan károsodásért, mely a biztonsági előírások, a használati utasítások, vagy a karbantartási tanácsok fejezetben leírtak be nem tartása miatt történtek, a berendezés kezelője saját maga felelős. Ez mindenek előtt akkor érvényes, ha:

- a berendezésen végzett változtatásokat a STIHL-cég nem engedélyezte
- olyan szerszámok vagy tartozékok alkalmazottak, melyek használata a berendezés esetén nem engedélyezett, melyek nem megfelelőek, vagy melyek rosszabb minőségűek
- a berendezés nem az előírásoknak megfelelően alkalmazott
- a berendezés sport- vagy versenyszerű rendezvények esetén alkalmazott
- a berendezés a rossz alkatrészek ellenére is tovább működtetett, és a károsodás emiatt történik

10.1 Karbantartási munkálatok

Valamennyi, a „Karbantartási és ápolási tanácsok” fejezetben ismertetett munkálatot rendszeresen kell elvégezni. Ha a berendezés kezelője ezeket a karbantartási munkálatokat saját maga nem tudja elvégezni, ezeket a munkálatokat bízza a szakkereskedésre.

A STIHL-cég azt ajánlja, hogy a karbantartási és javítási munkálatokat csakis a STIHL szakkereskedéssel végeztesse. A STIHL szakkereskedés dolgozói rendszeres szakmai továbbképzésen vesznek részt, és ott a Műszaki Ismertetések is rendelkezésre állnak.

Ha az előírt munkálatok elvégzésére nem kerül sor, vagy ha ezek a munkálatok nem szakszerűen végzetek, károsodások történhetnek, melyekért maga a berendezés kezelője felelős. Ehhez tartoznak többek között:

- az elektromotor károsodása nem idejében, vagy nem megfelelően végzett karbantartási munkálatok miatt (pld. a hűtőlevegő-járatok tisztítása nem megfelelő)

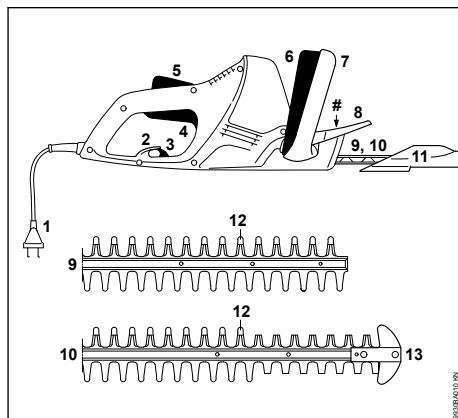
- a nem megfelelő elektromos csatlakozás miatt létrejött károsodások (feszültség, nem megfelelő nagyságú csatlakozó vezetékek)
- a szakszerűtlen tárolás miatt okozott rozsdásodás és annak következtében létrejött károsodások
- a berendezés károsodása, mely a rosszabb minőségű alkatrészek használata miatt történt

10.2 Könnyen elkopó alkatrészek

A berendezés egyes alkatrészei előírás szerinti használat esetén is normális elkopásnak kitettek, és attól függően, hogy a berendezés hogyan és mennyi időn keresztül használt, ezeket az alkatrészeket idejében kell kicserélni. Ezek közé az alkatrészek közé tartoznak többek közt a:

- vágókések

11 Fontos alkotórészek



- 1 Csatlakozóvezeték
- 2 Feszültségmentesítő
- 3 Rendszer a húzásmentesítéshez
- 4 Kapcsolókar
- 5 Kapcsolóemeltűzár
- 6 Kapcsolókengyel
- 7 Kengyelfogantyú
- 8 Kézvédő
- 9 Vágókés HSE 42 (lásd "Műszaki adatok")
- 10 Vágókés HSE 52 (lásd "Műszaki adatok")
- 11 Készvédő
- 12 Tompa kiálló rész (integrált vágásvédő)
- 13 Vezetőlemez-védő (csak HSE 52)
- # Gépszám

12 Műszaki adatok

12.1 Motornál

12.1.1 HSE 42

Névleges feszültség:	220 - 240 V
Névleges áramerősség:	1,9 A
Frekvencia:	50 - 60 Hz
Fogyasztás:	420 W
Biztosítás	min. 10 A
Védelmi osztály:	II, 

12.1.2 HSE 52

Névleges feszültség:	220 - 240 V
Névleges áramerősség:	2,1 A
Frekvencia:	50 - 60 Hz
Fogyasztás:	460 W
Biztosítás	min. 10 A
Védelmi osztály:	II, 

12.2 Vágókések

12.2.1 HSE 42

Élezési szög a kés felületéhez képest:	36°
Fogak távolsága:	21 mm
Löketszám:	3400 1/min
Vágási hossz:	450 mm

12.2.2 HSE 52

Élezési szög a kés felületéhez képest:	32°
Fogak távolsága:	23 mm
Löketszám:	3400 1/min
Vágási hossz:	500 mm

12.3 Súly

csatlakozóvezeték nélkül:

HSE 42	3,0 kg
HSE 52	3,1 kg

12.4 Zaj és rezgési értékek

A zaj- és rezgésértékek meghatározásához az üzemeltetés névleges maximális fordulatszámát vesszük figyelembe.

További információkat a munkaadók által biztosítandó rezgési irányértékekre vonatkozóan (2002/44/EK) lásd: www.stihl.com/vib/

12.4.1 Zajsztint L_p a DIN EN 62841-4-2, mérési bizonytalanság K: 2 dB(A)

HSE 42:	87 dB(A)
HSE 52	87 dB(A)

12.4.2 Zajteljesítményszint L_w a DIN EN 62841-4-2 szerint, mérési bizonytalanság K: 2 dB(A)

HSE 42:	95 dB(A)
---------	----------

HSE 52	95 dB(A)
--------	----------

12.4.3 Garantált zajteljesítményszint L_{WAd} a 2000/14/EK szabvány alapján

HSE 42:	97 dB(A)
HSE 52	97 dB(A)

12.4.4 Rezgésérték a_{hv} a DIN EN 62841-4-2 szerint, mérési bizonytalanság K_a : 2,0 m/s²

	Fogantyú, balos	Fogantyú, jobb
HSE 42	3,1 m/s ²	1,5 m/s ²
HSE 52	3,1 m/s ²	1,5 m/s ²

12.4.5 Rezgésérték a_F az EN ISO 5349-3 szerint

HSE 42

Vágáshossz 450 mm:

Fogantyú, balos:	250 m/s ²
Fogantyú jobb	80 m/s ²

HSE 52

Vágáshossz 500 mm:

Fogantyú, balos:	190 m/s ²
Fogantyú jobb	106 m/s ²

12.4.6 Mérési bizonytalanság K_p nach EN ISO 5349-3

HSE 42

Vágáshossz 450 mm:	50 m/s ²
--------------------	---------------------

HSE 52

Vágáshossz 500 mm:	38 m/s ²
--------------------	---------------------

A megadott rezgési értékek egy norma alapú vizsgálati eljárás szerint kerültek mérésre és az elektromos készülékek összehasonlításához lehet őket használni.

A ténylegesen fellépő vibrációs értékek eltérhetnek a megadott értékektől, az alkalmazás módjától függően.

A megadott rezgési értékeket a rezgési terhelés felméréséhez lehet használni.

A tényleges rezgési terhelést meg kell becsülni. Ilyenkor azt az időt is figyelembe kell venni, amikor az elektromos készülék nem működik, és mint olyan, azt az időt is amikor egyáltalán bekapcsolt állapotban van a készülék.

12.5 REACH

A REACH megnevezés az Európai Unió által meghatározott elő / írás a kémiai anyagok regisztrálásához, értékeléséhez és engedélyezéséhez.

Az 1907/2006 (EK) REACH-rendeletnek való megfeleléssel kapcsolatos információkért lásd: REACH-rendelet

www.stihl.com/reach

13 Javítási tanácsok

Ennek a berendezésnek a kezelője csakis azokat a karbantartási és javítási munkákat végezheti el, melyek ebben a használati utasításban leírtak. Az ezen túlmenő javításokat csakis a szakkereskedés végezheti.

A STIHL-cég azt ajánlja, hogy a karbantartási munkákat és a javításokat csakis a STIHL-szakkereskedéssel végeztessük el. A STIHL-szakkereskedések dolgozói rendszeres továbbképzésen vesznek részt, és ott a műszaki ismertetések is rendelkezésre állnak.

A javítások esetén csakis olyan alkatrészek beszerelése engedélyezett, melyeket a STIHL-cég ehhez a berendezéshez kifejezetten engedélyezett, vagy melyek technikai szempontból egyenértékűek. Kizárólag nagyon jó minőségű alkatrészeket alkalmazzunk. Máskülönbent balesetek történhetnek, vagy a berendezés megsérülhet.

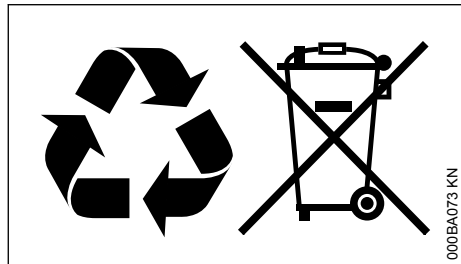
A STIHL-cég az eredeti STIHL alkatrészek használatát ajánlja.

Az eredeti STIHL alkatrészek a STIHL alkatrészszámról, a **STIHL** írásmódról, és általában a STIHL  alkatrészjelről (kisebb alkatrészekeken ez a jel egymagában is állhat) felismerhetők.

14 Eltávolítása

A hulladékkezeléssel kapcsolatos információk a helyi hatóságoknál vagy STIHL márkaszervizben beszerezhetők.

A szakszerűtlen ártalmatlanítás károsíthatja az egészséget és megterhelheti a környezetet.



► A STIHL termékeket a csomagolással együtt vigye el újrahasznosítás céljából egy megfe-

lelő gyűjtőhelyre a helyi előírásoknak megfelelően.

► Tilos a háztartási szemétkébe kidobni.

15 EU-megfelelőség

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat itt érhető el: stihl.link/compliance.

A biztonsági réseket bejelentő űrlap és további információk a következő címen találhatók: vdp.stihl.com.



16 Címek

www.stihl.com

17 Általános biztonsági előírások az elektromos szerszámokhoz

17.1 Bevezető

Ez a fejezet a motoros meghajtású, elektromos kéziszerszámokra vonatkozó EN/IEC 62841 európai szabvány általános biztonsági előírásait ismereti.

A STIHL számára előírás, hogy ezeket a szöveget kinyomtassa.

Az „Elektromos biztonság” című fejezetben az áramütés elkerülésére vonatkozóan közölt biztonsági előírások nem alkalmazhatók akkumulátoros üzemű STIHL termékekre.



FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági előírást, utasítást, ábrát és műszaki adatot, amelyekkel ezt az elektromos kéziszerszámot ellátták. Ha nem tartja be az alábbi utasításokat, annak áramütés, égési sérülés és/vagy súlyos sérülés lehet a következménye. **Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást a későbbi használatához.**

A biztonsági előírásokban használt „elektromos szerszám” megjelölés egyaránt vonatkozik a hálózati árammal működtetett (hálózati vezetékkel rendelkező), valamint az akkumulátorral működtetett (hálózati vezeték nélküli) elektromos szerszámokra.

17.2 Munkaterületi biztonság

- a) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlen vagy a meg nem világított munkaterület balesetveszélyes.
- b) **Az elektromos szerszámmal tilos robbanás-veszélyes környezetben dolgozni, ahol éghető folyadék, gáz vagy por található.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, amelyek lángra lobbanthatják a porokat vagy gőzöket.
- c) **Az elektromos szerszám használata közben tartsa távol a munkaterületől gyerekeket és másokat.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

17.3 Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám csatlakozódugója legyen a hálózati konnektorba illő. Tilos a csatlakozódugót bármilyen módon megváltoztatni. Tilos adapter-csatlakozódugót használni a védőföldeléses elektromos szerszámokhoz.** Kisebb az áramütés veszélye, ha nem módosítja a csatlakozódugót és a megfelelő dugaszolóaljatot.
- b) **Ne érjen hozzá földelt felületekhez, mint pl. csövek, fűtés, tűzhely és hűtőszekrény.** Nagyobb az áramütés veszélye, ha az Ön teste földelt.
- c) **Az elektromos szerszámot ne érje eső és nedvesség.** Növeli az az áramütés veszélyét, ha az elektromos szerszámba víz kerül.
- d) **Ne használja a csatlakozóvezetékét a rendeltetésétől eltérő célra. Soha ne használja a csatlakozóvezetékét hordozásra, húzásra vagy az elektromos szerszám dugaszának kihúzására. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét melegtől, olajtól, éles szélektől, valamint mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy az összegabalyodott csatlakozóvezeték növeli az áramütés veszélyét.
- e) **Ha az elektromos szerszámmal a szabadban dolgozik, csak olyan hosszabbító vezetékét alkalmazzon, amelynek használata a szabadban kifejezetten engedélyezett.** A szabadban történő használatra engedélyezett hosszabbító vezeték alkalmazása csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha az elektromos szerszám működtetése nedves környezetben feltétlenül szükséges, használjon FI-relét (hibaáram-védőkapcsolót).** A FI-relé alkalmazása csökkenti az áramütés veszélyét.

17.4 Személyi biztonság

- a) **Figyelmesen dolgozzon, figyeljen arra, amit csinál, és körültekintően bánjon az elektromos szerszámmal. Tilos használni az elektromos szerszámot fáradtság esetén, valamint drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt.** Az elektromos szerszám használata közbeni pillanatnyi figyelemkiesés is súlyos sérülésekkel járhat.
- b) **Mindig viseljen egyéni védőfelszerelést, és mindig hordjon védőszemüveget.** Az elektromos szerszám fajtájától és alkalmazásától függő személyi védőfelszerelés, úgymint a porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy zajvédő viselése, csökkenti a sérülések veszélyét.
- c) **Kerülje el a véletlenszerű üzembe helyezést.** Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, mielőtt az áramellátáshoz és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatja, felveszi vagy viszi. Ha az elektromos szerszám vitélekor az ujjá a kapcsolón van, vagy ha az elektromos szerszámot bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramellátáshoz, könnyen baleset történhet.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításához szükséges szerszámokat és villáskulcsokat.** Az elektromos szerszám forgó alkatrészén lévő szerszám vagy kulcs sérülést okozhat.
- e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Ügyeljen a szilárd álláshelyzetre, és mindig tartsa meg egyensúlyát.** Ezáltal váratlan helyzet esetén is biztosabban meg tudja tartani az elektromos szerszámot.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Tilos a bő ruházat és ékszerek viselése. Haját és ruházatát tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Amennyiben lehetőség van porelszívó- és -felfogó berendezések felszerelésére, ezeket csatlakoztassa és használja helyesen.** A porelszívó adapter alkalmazása csökkenti a por általi veszélyeztetést.
- h) **Ne adja át magát hamis biztonságérzetnek és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat, még akkor sem, ha már úgy érzi, többszöri használat után már kellően jártas az elektromos szerszám kezelését illetően.** A figyelmetlen használat a másodperc tört része alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

17.5 Az elektromos szerszám alkalmazása és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkavégzéshez használja az ahhoz legjobban illő elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszámmal a meghatározott teljesítménytartományon belül sokkal jobban és biztonságosabban végezheti a munkáját.
- b) **Tilos használni olyan elektromos szerszámot, amelynek rossz a kapcsolója.** Az olyan elektromos szerszám, amely nem kapcsolható be vagy ki, veszélyes, ezért meg kell javítani.
- c) **Húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból, és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt gépbeállítást végezne, munkaeszközrészeket cserélne vagy az elektromos szerszámot eltenné.** Ezzel az óvintézkedéssel megakadályozza az elektromos szerszám véletlen beindulását.
- d) **Az elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne használja olyan személy az elektromos szerszámot, aki nem ismeri a használatát vagy nem olvasta el a használati utasítást.** Az elektromos szerszám használata nagyon veszélyes, ha azt tapasztalatlan személy használja.
- e) **Gondosan tartsa karban az elektromos szerszámokat és a munkaeszközt.** Ellenőrizze le, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek, nem akadnak, az alkatrészek nem töröttek vagy sérültek, mert ezek hátrányosan befolyásolják az elektromos szerszám működését. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg. Sok balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.
- f) **A vágószerszámokat tartsa éles és tiszta állapotban.** Az éles vágóélű, gondosan ápolott vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben irányíthatóak.
- g) **Az elektromos szerszámot, a munkaeszközt, munkaeszközöket stb. kizárólag ezeknek az utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe emellett a munkafeladatait és az elvégzendő munkát is.** Veszélyes helyzeteket okozhat, ha az elektromos szerszámot nem a rendeltetése szerinti célra használja.
- h) **Tartsa mindig szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen a markolatokat és a fogantyúfelületeket.** A csúszós markolatok és fogantyúk-

felületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos kezelését és irányítását az előre nem látható szituációkban.

17.6 Szerviz

- a) **Az elektromos szerszámokat csakis szakképzett szakemberekkel és csakis eredeti alkatrészeket felhasználva javíttassuk meg.** Ezáltal biztosított az, hogy az elektromos szerszám használata továbbra is biztonságos marad.

17.7 Sövénynyírókra vonatkozó biztonsági előírások

Sövénynyírókra vonatkozó általános biztonsági előírások

- a) **Ne használja a sövénynyírot rossz időben, különösen akkor, ha zivatarveszély áll fenn.** Ez csökkenti a villámcsapás veszélyét.
- b) **Tartsa távol az összes elektromos vezetéket a vágási területtől.** A vezetékek a bozótban vagy bokrokban takarásban lehetnek, és véletlenül a kés beléjük vághat.
- c) **Viseljen hallásvédőt.** A megfelelő egyéni védőfelszerelés csökkenti a halláskárosodás kockázatát.
- d) **A sövénynyírot csak a szigetelt markolatfelületeken fogja meg, mivel a vágókés eltalálhatja a rejtett elektromos vezetékeket vagy a készülék saját hálózati vezetékeit.** Ha a kések áramvezető vezetékekkel érintkeznek, a berendezés fém alkatrészei feszültség alá kerülhetnek, ami áramütést okozhat.
- e) **Minden testrészét tartsa távol a késtől. A forgó késekkel a levágott anyag eltávolítása tilos, és azzal a levágandó anyagot ne próbálja megfogni sem.** A kések a kapcsoló kikapcsolása után tovább forognak. Ha a sövénynyíró használatakor nem figyelünk, még ha csak egy pillanatra is, az súlyos baleseteket okozhat.
- f) **Mielőtt eltávolítaná a beszorult vágandó anyagot vagy karbantartást végezne a sövénynyíron, győződjön meg róla, hogy minden kapcsoló ki van kapcsolva, és ki van húzva a hálózati dugasz.** Ha a becsípődött anyag eltávolításakor, vagy a karbantartás-kora sövénynyíró váratlanul működésbe lép, az súlyos sérülésekhez vezethet.
- g) **A sövénynyírot nyugalomban álló késsel, a fogantyúnál fogva vigye, közben vigyázzon, hogy ne működtesse a kapcsolót.** A sövény-

nyíró helyes hordozása csökkenti a véletlen bekapcsolás és az emiatt bekövetkező vágásos sérülés veszélyét.

- h) **A sövénynyíró szállításakor valamint tárolásakor a burkolatot mindig húzza rá a késekre.** A sövénynyíró szakszerű kezelése csökkenti a kés által okozott sérülés veszélyét.

Índice

1	Referente a estas Instruções de serviço.	122
2	Indicações de segurança e técnica de trabalho.....	122
3	Utilização.....	127
4	Conectar electricamente o aparelho	128
5	Ligar o aparelho.....	129
6	Desligar o aparelho.....	129
7	Guardar o aparelho.....	129
8	Afiar as lâminas de corte.....	129
9	Indicações de manutenção e de conservação	130
10	Minimizar o desgaste, e evitar os danos.	131
11	Peças importantes.....	132
12	Dados técnicos.....	132
13	Indicações de reparação.....	133
14	Eliminação.....	133
15	Conformidade da UE.....	134
16	Endereços.....	134
17	Indicações de segurança gerais para ferramentas eléctricas.....	134

1 Referente a estas Instruções de serviço

1.1 Símbolos ilustrados

Todos os símbolos ilustrados aplicados no aparelho, são explicados nestas Instruções de serviço.

1.2 Marcação de parágrafos de texto



ATENÇÃO

Atenção! Perigo de acidentes e de ferir-se para pessoas e de graves danos materiais.

AVISO

Atenção! Danificação do aparelho ou de peças individuais.

1.3 Aperfeiçoamento técnico

A STIHL trabalha permanentemente no aperfeiçoamento de todas as máquinas e de todos os aparelhos. Por isto temos que reservar-nos o direito de modificações do volume de fornecimento em forma, técnica e equipamento.

Por isto não podem ser feitas reivindicações referentes às indicações e às ilustrações destas Instruções de serviço.

2 Indicações de segurança e técnica de trabalho



O trabalho com este aparelho requer medidas de segurança especiais, porque se trabalha com corrente elétrica e porque as lâminas de corte são muito afiadas.



Ler com atenção todo o manual de instruções antes de colocar a máquina pela primeira vez em funcionamento, e guardá-lo num lugar seguro para uso posterior. O incumprimento do manual de instruções pode acarretar perigo de morte.

Respeitar as prescrições de segurança dos diferentes países, por ex., das cooperativas profissionais, da segurança social, autoridades regulamentadoras da segurança no trabalho e outras.

Para quem trabalha pela primeira vez com a máquina: peça ao vendedor ou a uma outra pessoa competente que lhe explique como usar a máquina em segurança – ou participe num curso profissional.

Menores não devem trabalhar com o aparelho – com a exceção de jovens maiores de 16 anos sob supervisão para fins de formação profissional.

Manter afastados crianças, animais e espectadores.

Quando a máquina não estiver a ser utilizada, deve ser guardada de forma a que ninguém seja colocado em perigo. Bloquear o acesso ao aparelho a pessoas não autorizadas.

O utilizador é responsável por acidentes ou perigos que se apresentem perante outras pessoas ou o respetivo património.

Só ceder ou emprestar o aparelho a pessoas que conheçam este modelo e o seu manuseamento – entregar sempre o manual de instruções.

As pessoas que, devido a limitações na sua capacidade física, sensorial ou mental, estejam inaptas para manear a máquina em segurança, só a poderão utilizar sob vigilância ou seguindo as instruções de uma pessoa responsável.

A utilização de máquinas que emitem ruído também pode estar limitada temporariamente por prescrições nacionais e também locais.

As pessoas que trabalham com o aparelho devem estar relaxadas, de boa saúde e em boa forma.

Quem, por motivos de saúde, não puder fazer esforços, deverá consultar o seu médico para saber se pode trabalhar com um aparelho.

Após o consumo de álcool, a toma de medicamentos que prejudiquem a capacidade de reação ou após o consumo de drogas não é permitido trabalhar com a máquina.

Utilizar o aparelho unicamente para cortar sebes, arbustos, brenhas e semelhantes.

A utilização da máquina para outras finalidades não é autorizada e pode provocar acidentes ou danos na máquina.

Antes de realizar qualquer trabalho no aparelho: Tirar a ficha de rede da tomada de corrente. - **Perigo de acidente!**

Não tirar a ficha de rede da tomada de corrente ao puxar a linha de conexão, mas pegar sempre na ficha de rede.

As linhas de extensão inadequadas podem ser perigosas.

As secções transversais mínimas nas linhas de extensão individuais têm que ser observadas (vide o capítulo "Conectar electricamente o aparelho").

A ficha e a embreagem da linha de extensão têm que ser impermeáveis ou ser instaladas de tal

modo que não possam entrar em contacto com água.

Só montar lâminas de corte ou acessórios autorizados pela STIHL para este aparelho, ou peças tecnicamente similares. Em caso de dúvidas, deve ser consultado um concessionário especializado. Utilizar unicamente ferramentas ou acessórios de alta qualidade. Caso contrário, há perigo de acidentes ou de danos na máquina.

A STIHL recomenda a utilização de ferramentas e acessórios originais da STIHL. Estes estão perfeitamente adaptados nas suas características ao produto e às exigências do utilizador.

Não efetuar alterações na máquina – a segurança pode ser posta em causa. A STIHL exclui qualquer responsabilidade por danos de pessoas e de objectos que se apresentam durante o emprego de aparelhos de anexo não autorizados.

Não utilizar aparelhos de limpeza alta pressão para a limpeza do aparelho. O jato de água forte pode danificar partes da máquina.

Não lavar a máquina com jatos de água.

2.1 Vestuário e equipamento

Usar os fatos e o equipamento prescritos.



O vestuário tem de ser apropriado para a finalidade e não deve incomodar. Fatos apertados – fato combinado, nenhum casaco de trabalho.

Não usar vestuário que possa prender-se em madeira, mato ou em peças do aparelho que se movimentam. Também não devem ser usados cachecóis, gravatas nem joias. Prender os cabelos compridos e certificar-se de que ficam apinhados acima dos ombros.



Usar calçado resistente, com solas antiderrapantes.

2.1.1 Óculos de proteção, proteção antirruído



ATENÇÃO



Para reduzir o risco de lesões oculares, usar óculos de proteção justos em conformidade com a norma EN 166, EN ISO 16321. É preciso garantir que os óculos de proteção estejam assentes corretamente.

Colocar a sua proteção antirruído "individual" – por ex., protetores auditivos.

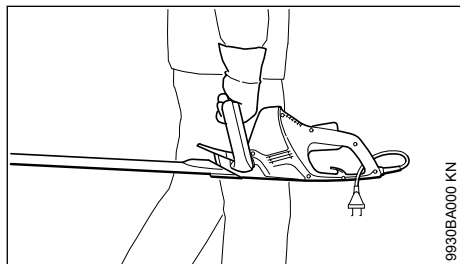


Usar luvas de trabalho robustas feitas de material resistente (por exemplo, couro).

A STIHL tem uma vasta gama de equipamentos de proteção individual.

2.2 Transportar a máquina

Desligar sempre o aparelho, e tirar a ficha de rede do aparelho – aplicar a protecção da lâmina, também durante o transporte em trajectos curtos.



Transportar o aparelho pela pega – com a lâmina de corte virada para trás.

Em veículos: imobilizar a máquina para que não possa tombar-se nem ser danificada.

2.3 Antes do trabalho

Verificar se a máquina está num estado seguro para o serviço – observar os respetivos capítulos no manual de instruções:

- A tensão e a frequência da máquina (consulte a chapa de características) têm que coincidir com a tensão e a frequência da rede
- Verificar se a linha de conexão, a ficha de rede e a linha de extensão estão danificadas. Linhas, acoplamentos e fichas danificados ou linhas de conexão não correspondentes às prescrições não devem ser utilizados(os)
- As tomadas de corrente das linhas de extensão têm que ser protegidas contra a água ejetada.
- Instalar e marcar a linha de conexão de tal modo que esta não possa ser danificada e que ninguém possa ser posto em perigo – Evite o perigo de tropeçar
- O bloqueio da alavanca de comando, a alavanca de comando e o arco de comando têm de funcionar com facilidade. O bloqueio da alavanca de comando, a alavanca de comando e o arco de comando têm de voltar para a posição inicial depois de terem sido largados

2 Indicações de segurança e técnica de trabalho

- Lâminas de corte em bom estado (limpas, de marcha suave e não deformadas), bem assentes, montadas corretamente, reafiadas e bem pulverizadas com o removedor de resina (lubrificante) da STIHL
- Verificar se a proteção contra cortes (se existente) está danificada
- Não efetuar nenhuma alteração nos equipamentos de segurança e de operação
- As pegas têm de estar limpas, secas e sem sujidade nem óleo: importante para conduzir o aparelho em segurança

A máquina só deve ser operada se estiver em estado de funcionamento seguro – **Perigo de acidente!**

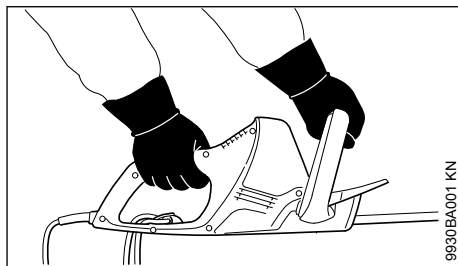
Reduzir o perigo de um choque causado pela corrente eléctrica por:

- Conexão elétrica unicamente numa tomada de corrente devidamente instalada
- Linha de extensão utilizada correspondente às prescrições para o caso de utilização correspondente
- Isolamento da linha de conexão e da linha de extensão, ficha e embraiagem num estado impecável

2.4 Segurar e guiar a máquina

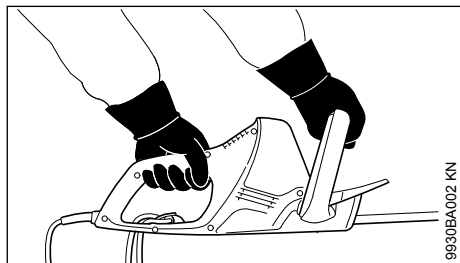
Segurar o aparelho sempre com as duas mãos pelas pegas. Agarrar firmemente nas pegas com os polegares.

2.4.1 Destros



A mão direita no cabo de operação e a mão esquerda no cabo circular.

2.4.2 Canhotos



A mão esquerda no cabo de operação e a mão direita no cabo circular.

Adotar uma postura segura e conduzir o aparelho de forma a que as lâminas de corte estejam sempre afastadas do corpo.

2.5 Durante o trabalho

Em caso de perigo iminente ou emergência, desligar imediatamente o aparelho – soltar a alavanca de comando e o arco de comando.

Certificar-se de que não se encontra ninguém na zona de trabalho.

Observar as lâminas de corte – não cortar partes da sebe que não sejam visíveis.

Ter o máximo cuidado durante o corte de sebes altas, pois pode existir alguém por detrás – verificar previamente.



Não trabalhar com a máquina à chuva, nem numa zona húmida ou muito molhada – o motor de acionamento não está protegido contra a água – **perigo de choque eléctrico e perigo de curto-circuito!**

Não deixar a máquina à chuva.

O aparelho está equipado com um sistema para parar rapidamente as lâminas – as lâminas de corte páram imediatamente quando a alavanca de comando ou o arco de comando é largada ou largado.

Controlar esta função regularmente, em intervalos curtos. Não acionar o aparelho quando as lâminas de corte apresentarem uma marcha continuada – **perigo de ferimentos!** Consultar um concessionário especializado.

Seja cuidadoso em superfícies lisas, molhadas, com neve, em encostas, em terrenos irregulares, etc. – **Perigo de escorregamento!**

Remover os ramos, o mato e o material cortado, caídos no chão.

Observar os obstáculos: tocos, raízes – **Perigo de tropeçar!**

2.5.1 Durante os trabalhos em altura:

- Utilizar sempre uma plataforma de trabalho de elevação
- Nunca trabalhar em pé num escadote ou árvore
- Nunca trabalhar em locais instáveis

Com a proteção auditiva colocada é necessária uma maior atenção e cautela – a percepção dos ruídos avisando o perigo (gritos, sinais sonoros, entre outros) está limitada.

Fazer pausas no devido tempo para evitar o cansaço e o esgotamento – **perigo de acidentes!**

Trabalhar de forma calma e concentrada – só em boas condições de luz e de visibilidade. Trabalhar com cuidado, sem colocar outras pessoas em perigo.

A engrenagem aquece durante o funcionamento. Não tocar na tampa da engrenagem – **perigo de queimar-se!**

Se o aparelho a motor for sujeito a uma carga diferente da prevista (por ex. golpe violento devido a choque ou queda), é obrigatório verificar o seu estado seguro para o serviço antes do próximo funcionamento – consultar também "Antes do trabalho". Verificar particularmente a operacionalidade dos equipamentos de segurança. Não continuar a utilizar, de forma nenhuma, máquinas a motor inseguras para o serviço. Contactar um revendedor especializado em caso de dúvida.

Verificar a sebe e a zona de trabalho para que as lâminas de corte não sejam danificadas:

- Remover pedras, peças metálicas e objetos sólidos
- não permitir a entrada de areia nem de pedras entre as lâminas de corte, por exemplo, ao trabalhar perto do solo
- Não tocar no fio metálico com a lâmina de corte nas sebes com vedações de rede

Evitar o contacto com linhas condutoras de corrente – não cortar linhas eléctricas – **perigo de choque eléctrico!**



Quando o motor estiver em funcionamento, não tocar nas lâminas de corte. Quando as lâminas de corte são bloqueadas por um objecto, parar imediatamente o motor e tirar a ficha de rede – é só nesta altura que o objecto é tirado – **perigo de ferir-se!**

No caso de sebes muito sujas ou com muito pó, pulverizar as lâminas de corte com removedor de resina da STIHL – conforme necessário. Por consequência, a fricção das lâminas, a agressão dos sucos vegetais e o depósito de partículas de sujidade são reduzidos consideravelmente.

Os pós remoinhados durante o trabalho podem ser perigosos para a saúde. Usar uma máscara de proteção contra o pó no caso de se formar pó.



Tirar imediatamente a ficha de rede da tomada quando a linha de conexão estiver danificada – **perigo de vida por choque eléctrico!**

Não tirar a ficha de rede da tomada de corrente ao puxar a linha de conexão, mas pegar sempre na ficha de rede.

Evitar passar por cima da linha de conexão, esmagá-la ou esticá-la demasiado, para não danificá-la.

Instalar devidamente a linha de conexão e a linha de extensão:

- Não deixar roçar nas bordas nem em objetos afiados
- Não esmagar nas frestas das portas ou janelas
- No caso de linhas emaranhadas – tirar a ficha de rede e desenredar os cabos
- Evitar absolutamente o contacto com a ferramenta de corte
- Desenrolar os tambores dos cabos sempre por completo, para evitar o perigo de incêndio devido ao sobreaquecimento

Antes de abandonar a máquina: desligar a máquina - retirar a ficha de rede da tomada.

Verificar as lâminas de corte com regularidade, em intervalos curtos e assim que notar alterações:

- Desligar o aparelho, aguardar até que as lâminas de corte estejam paradas, tirar a ficha de rede
- Verificar o estado geral, a firmeza de fixação e ver se há fendas
- Prestar atenção ao estado de afiação

Desligar o aparelho, e tirar a ficha de rede para substituir as lâminas de corte. **Perigo de ferimentos** devido ao arranque involuntário do motor!

Manter o motor sempre livre de mato, estilhaços, folhas e lubrificantes em excesso – **perigo de incêndio!**

2.6 Depois do trabalho:

Limpar o pó e a sujidade do aparelho – não utilizar desengordurantes.

Pulverizar as lâminas de corte com o removedor de resina da STIHL – recolocar o motor em funcionamento, por pouco tempo, para distribuir o spray de maneira uniforme.

2.7 Vibrações

Este aparelho distingue-se por uma pequena carga causada pela vibração das mãos.

Apesar disto tudo recomendamos um exame médico ao utilizador quando existe, no caso individual, a suspeita de transtornos circulatórios nas mãos (por exemplo formigas nos dedos).

2.8 Manutenção e reparação

Desligar sempre o aparelho, e tirar a ficha de rede antes de iniciar qualquer trabalho no aparelho. **Perigo de ferir-se** pelo arranque involuntário do motor!

Manter regularmente o aparelho a motor. Executar unicamente os trabalhos de manutenção as reparações descritos nas Instruções de serviço. Mandar executar todos os demais trabalhos por um revendedor especializado.

A STIHL recomenda mandar efectuar os trabalhos de manutenção e as reparações unicamente no revendedor especializado da STIHL. Aos revendedores especializados da STIHL são oferecidos regularmente cursos, e estão postas Informações Técnicas à sua disposição.

Utilizar unicamente as peças de reposição de alta qualidade. Senão pode existir o perigo de acidentes ou de danos no aparelho. Dirija-se ao revendedor especializado no caso de ter perguntas sobre a matéria.

A STIHL recomenda utilizar as peças de reposição originais da STIHL. Estas são adaptadas optimamente nas suas características ao aparelho e às exigências do utilizador.

Não efectuar alterações no aparelho a motor – a segurança pode ser posta em perigo – **perigo de acidentes!**

Controlar regularmente a linha de conexão e a ficha de rede quanto ao isolamento e ao envelhecimento impecáveis (fragilidade).

Peças eléctricas, como por exemplo a linha de conexão, devem unicamente ser reparadas resp. substituídas por electricistas especializados.

Limpar as peças plásticas com um pano. Detergentes ácidos podem danificar o material plástico.

Não lavar o aparelho com água.

Controlar se os parafusos de fixação nos dispositivos de protecção e a ferramenta de corte estão assentes firmemente, e apertá-los em caso de necessidade.

Limpar as fendas de ar de refrigeração no cárter do motor em caso de necessidade.

Guardar o aparelho num lugar seguro e seco.

3 Utilização

3.1 Estação de corte

Observar as prescrições específicas nos diferentes países resp. as prescrições municipais para o corte de sebes.

Não cortar durante os períodos de repouso geralmente usuais.

3.2 Sequência de corte

Retirar os ramos grossos antes com uma tesoura de ramos ou uma moto-serra.

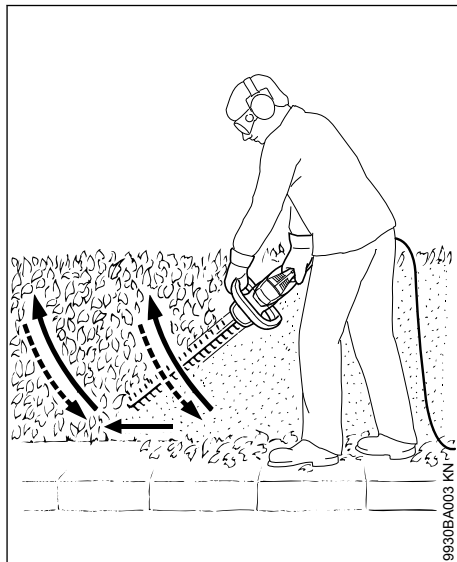
Cortar primeiro os dois lados da sebe, e a seguir o lado superior.

3.3 Eliminação

Não deitar o material cortado no lixo doméstico – do material cortado podem produzir-se estrumes.

3.4 Técnica de trabalho

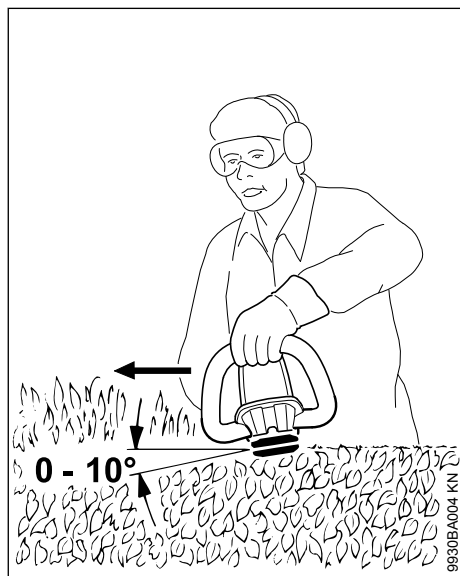
3.4.1 Corte vertical



Conduzir o corta-sebes em arco de baixo para cima – baixá-lo e continuar a andar – e conduzir novamente o corta-sebes em arco para cima.

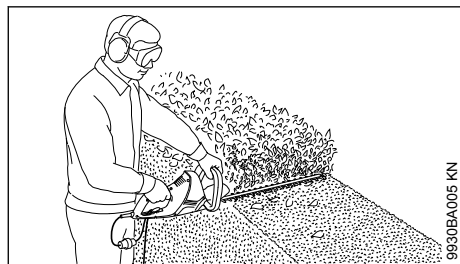
As posições de trabalho em cima da altura da cabeça são cansativas, e só deveriam ser utilizadas durante pouco tempo por razões da segurança de trabalho.

3.4.2 Corte horizontal



Colocar as lâminas de corte num ângulo de 0° a 10° – mas conduzi-las horizontalmente.

Movimentar o corta-sebes de modo falciforme até ao bordo da sebe para que os ramos cortados caiam para o chão.



Proceder em vários passos de trabalho com as sebes largas.

4 Conectar electricamente o aparelho

A tensão e a frequência da lavadora (vide a placa do tipo) tem que coincidir com a tensão e a frequência da ligação à rede.

A protecção fusível mínima da ligação à rede tem que ser executada correspondentemente à prescrição nos Dados técnicos – vide o capítulo "Dados técnicos".

A lavadora tem que ser ligada à alimentação de tensão através de um interruptor de protecção de corrente de falha que interrompe a alimentação de corrente eléctrica quando a corrente diferencial à terra ultrapassa 30 mA.

A ligação à rede tem que corresponder a IEC 60364 e às prescrições referentes aos diferentes países.

4.1 Linha de extensão

A linha de extensão tem que cumprir na sua construção pelo menos as mesmas características que a linha de conexão na lavadora. Observar a marcação referente à construção (denominação do tipo) na linha de conexão.

Os fios na linha têm que ter a secção transversal indicada dependentemente da tensão de rede e do comprimento da linha.

Comprimento da linha Secção transversal mínima

220 V a 240 V:

até 20 m

20 m a 50 m

100 V a 127 V:

até 10 m

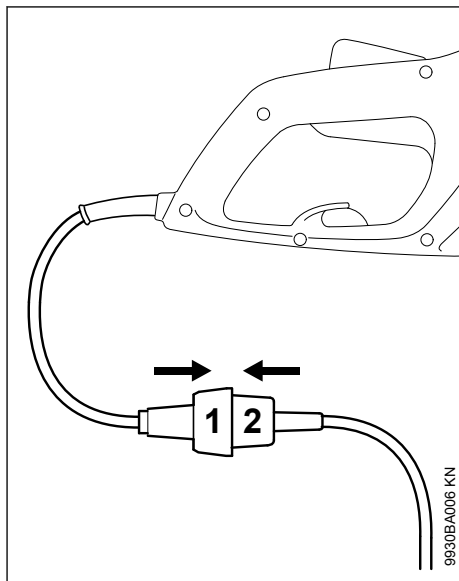
10 m a 30 m

1,5 mm²

2,5 mm²

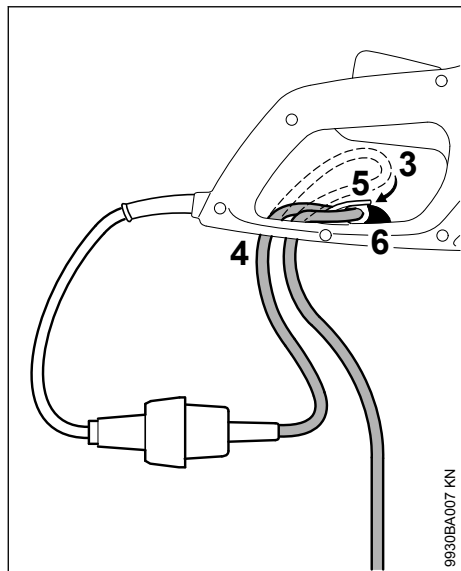
AWG 14 / 2,0 mm²

AWG 12 / 3,5 mm²



- Enfiar a ficha de rede (1) na embreagem (2) da linha de prolongamento

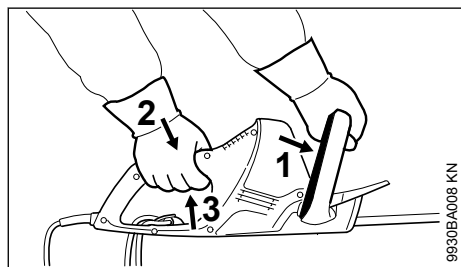
4.2 Descarga de tracção



- ▶ Formar um laço (3) com a linha de extensão
- ▶ Conduzir o laço (3) através da abertura (4)
- ▶ Conduzir o laço (3) sobre o gancho (5), e apertá-lo bem
- ▶ Assegurar a posição da linha de extensão com bloqueio (6) – o bloqueio tem que engatar sensivelmente
- ▶ Enfiar a ficha de rede da linha de extensão numa tomada de corrente devidamente instalada

5 Ligar o aparelho

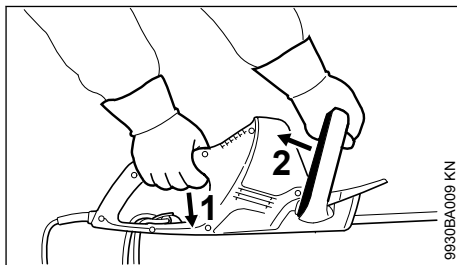
- ▶ Procurar uma posição sólida e segura
- ▶ Estar numa posição direita – segurar o aparelho de modo relaxado
- ▶ A ferramenta de corte não deve tocar em objectos nem no chão
- ▶ Segurar o aparelho nas duas mãos – uma mão no cabo de manejo – a outra mão no cabo em forma de arco



- ▶ Puxar o arco de comando (1) contra o cabo em forma de arco, e segurá-lo
- ▶ Premir primeiro o bloqueio da alavanca de comando (2) e a seguir a alavanca de comando (3), e segurá-las

O aparelho tem um circuito para duas mãos, ou seja o aparelho pode unicamente ser colocado em funcionamento quando o arco de comando (1) e a alavanca de comando (3) são accionados.

6 Desligar o aparelho



- ▶ Largar a alavanca de comando (1) e o arco de comando (2)
- ▶ Tirar a ficha de rede – no caso de intervalos prolongados
- ▶ Se o aparelho já não for utilizado, pará-lo de tal modo que ninguém seja posto em perigo
- ▶ Proteger o aparelho contra o emprego não autorizado

7 Guardar o aparelho

No caso de intervalos de trabalho a partir de aprox. 30 dias

- ▶ Limpar as lâminas de corte, controlar o seu estado e pulverizá-las com removedor de resina da STIHL
- ▶ Colocar a proteção da lâmina
- ▶ Limpar bem o aparelho, particularmente os rasgos de ventilação
- ▶ Guardar o aparelho num lugar seco e seguro; para tal, a proteção da lâmina pode ser montada na parede. Proteger contra utilização não-autorizada (por ex., por crianças)

8 Afiar as lâminas de corte

Quando a capacidade de corte está a diminuir-se, quando as lâminas cortam mal, quando os ramos ficam emperrados frequentemente: Reafiar as lâminas de corte.

A reafiação das lâminas de corte deveria ser efectuada por um revendedor especializado com

um afiador. A STIHL recomenda o revendedor especializado da STIHL.

Senão, utilizar uma lima chata de afiação. Conduzir a lima de afiação no ângulo prescrito (vide o capítulo "Dados técnicos") ao nível da lâmina.

- ▶ Afiar unicamente o gume – não limar nem as saliências embotadas da lâmina de corte, nem a protecção contra cortes (vide o capítulo "Peças importantes")
- ▶ Limar sempre em direcção do gume
- ▶ A lima deve unicamente pegar no traço para frente – levantá-la ao puxá-la para trás
- ▶ Retirar a rebarba na lâmina de corte com uma pedra de afiação

- ▶ Só tirar pouco material
- ▶ Tirar a limalha ou a amoladura, e pulverizar as lâminas de corte com o solutor de resina da STIHL depois da afiação

AVISO

Não trabalhar com lâminas de corte embotadas nem danificadas – isto conduz a um forte esforço do aparelho e a um resultado de corte insatisfatório.

9 Indicações de manutenção e de conservação

As indicações referem-se às condições de utilização normais. Em condições mais adversas (forte queda de neve, etc.) e longos períodos de trabalho diários, reduzir os intervalos indicados em conformidade.		antes de iniciar o trabalho	após o fim do trabalho ou diariamente	semanalmente	mensalmente	anualmente	em caso de avaria	no caso de danos	em caso de necessidade
Máquina completa	Controlo visual	X							
	limpar		X						
Circuito para duas mãos	Controlar a função – as lâminas têm que ficar paradas dentro de pouco tempo depois de ter largado a alavanca de comando ou o arco de comando	X							
Abertura de aspiração para o ar de refrigeração	Controlo visual		X						
	limpar								X
Lâmina de corte	Controlo visual	X							
	limpar ²⁾		X						
	Afiar ¹⁾²⁾								X
	Substituição pelo revendedor especializado ¹⁾						X		
Engrenagem e biela	Controlo todas as 50 horas de serviço pelo concessionário especializado ¹⁾								
	Completar a massa lubrificante para engrenagens								X

As indicações referem-se às condições de utilização normais. Em condições mais adversas (forte queda de neve, etc.) e longos períodos de trabalho diários, reduzir os intervalos indicados em conformidade.		antes de iniciar o trabalho	após o fim do trabalho ou diariamente	semanalmente	mensalmente	anualmente	em caso de avaria	no caso de danos	em caso de necessidade
	STIHL pelo concessionário especializado ¹⁾								
Escovas de carvão	Controlo todas as 100 horas de serviço pelo concessionário especializado ¹⁾								
	Substituição pelo concessionário especializado ¹⁾								X
Parafusos e porcas que sejam acessíveis	reapertar								X
Autocolante de segurança	Substituir							X	
¹⁾ A STIHL recomenda o revendedor especializado da STIHL									
²⁾ Pulverizar a seguir com o removedor de resina da STIHL									

10 Minimizar o desgaste, e evitar os danos

A observação das prescrições destas Instruções de serviço evita um desgaste excessivo e danos no aparelho.

A utilização, a manutenção e a armazenagem do aparelho têm que ser efectuadas com tanto cuidado como descrito nestas Instruções de serviço.

O próprio utilizador responsabiliza-se por todos os danos causados pela não-observação das indicações de segurança, manejo e manutenção. Isto é sobretudo válido para:

- Modificações no produto não autorizadas pela STIHL
- A utilização de ferramentas ou acessórios que não são autorizados, nem apropriados ou de menor qualidade
- A utilização do aparelho não conforme o previsto
- A utilização do aparelho durante competições de desporto ou de concursos
- Danos consecutivos devido à utilização do aparelho com peças defeituosas

10.1 Trabalhos de manutenção

Todos os trabalhos mencionados no capítulo „Indicações de manutenção e de conservação“ têm que ser efectuados regularmente. Quando o próprio utilizador não pode efectuar estes trabalhos de manutenção, tem que encarregar um revendedor especializado.

A STIHL recomenda mandar efectuar os trabalhos de manutenção e as reparações unicamente no revendedor especializado da STIHL. Aos revendedores especializados da STIHL são oferecidos regularmente cursos, e são postas Informações Técnicas à sua disposição.

Se estes trabalhos não forem efectuados ou efectuados impropriamente, podem apresentar-se danos pelos quais o próprio utilizador tem de responsabilizar-se. Trata-se entre outros dos danos seguintes:

- Danos no motor eléctrico devido a uma manutenção não realizada a tempo ou insuficientemente efectuada (por exemplo uma limpeza insuficiente da condução do ar de refrigeração)

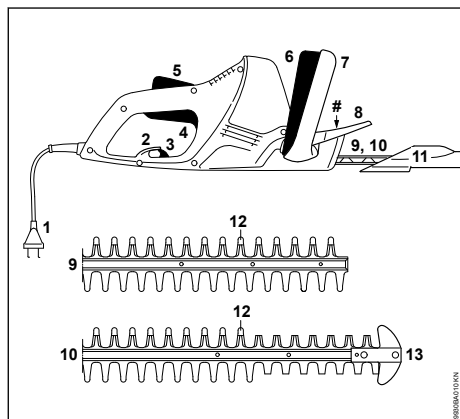
- Danos causados por uma conexão eléctrica errada (tensão, linhas insuficientemente dimensionadas)
- Danos causados pela corrosão e outros danos consecutivos devido à uma armazenagem não adequada
- Danos no aparelho devido à utilização de peças de reposição de qualidade inferior

10.2 Peças de desgaste

Algumas peças do aparelho estão submetidas a um desgaste normal mesmo quando são utilizadas conforme o previsto, e têm que ser substituídas a tempo consoante o tipo e o tempo de utilização. A isto pertencem entre outros:

- A lâmina de corte

11 Peças importantes



- 1 Linha de conexão
- 2 Descarga de tracção
- 3 Bloqueio para a descarga de tracção
- 4 Alavanca de comando
- 5 Bloqueio da alavanca de comando
- 6 Arco de comando
- 7 Cabo em forma de arco
- 8 Protecção da mão
- 9 Lâmina de corte HSE 42 (vide o capítulo "Dados técnicos")
- 10 Lâmina de corte HSE 52 (vide o capítulo "Dados técnicos")
- 11 Protecção da lâmina
- 12 Saliência embotada (protecção contra cortes integrada)
- 13 Protecção de guia (só o HSE 52)

Número da máquina

12 Dados técnicos

12.1 Motor

12.1.1 HSE 42

Tensão nominal:	220 - 240 V
Amperagem nominal:	1,9 A
Frequência:	50 a 60 Hz
Absorção de potência:	420 W
Protecção por fusível:	mín. 10 A
Classe de protecção:	II, ☐

12.1.2 HSE 52

Tensão nominal:	220 - 240 V
Amperagem nominal:	2,1 A
Frequência:	50 a 60 Hz
Absorção de potência:	460 W
Protecção por fusível:	mín. 10 A
Classe de protecção:	II, ☐

12.2 Lâminas de corte

12.2.1 HSE 42

Ângulo de afiação ao nível da lâmina:	36°
Distância entre os dentes:	21 mm
Número de cursos:	3400 rpm
Comprimento de corte:	450 mm

12.2.2 HSE 52

Ângulo de afiação ao nível da lâmina:	32°
Distância entre os dentes:	23 mm
Número de cursos:	3400 rpm
Comprimento de corte:	500 mm

12.3 Peso

sem linha de conexão:

HSE 42:	3,0 kg
HSE 52:	3,1 kg

12.4 Valores sonoros e valores de vibração

O estado operacional "Número máximo nominal de rotações" é considerado para averiguar os valores sonoros e os valores de vibração.

Para mais informações sobre como cumprir a diretiva relativa às prescrições mínimas de protecção da saúde e segurança dos trabalhadores em caso de exposição aos riscos devidos a agentes físicos (vibrações) 2002/44/CE, visite o site www.stihl.com/vib

12.4.1 Nível de pressão sonora L_p de acordo com a norma DIN EN 62841-4-2, Incerteza K: 2 dB(A)

HSE 42:	87 dB(A)
HSE 52:	87 dB(A)

12.4.2 Nível de pressão sonora L_w de acordo com a norma DIN EN 62841-4-2, Incerteza K: 2 dB(A)

HSE 42:	95 dB(A)
HSE 52:	95 dB(A)

12.4.3 Nível de potência sonora garantido L_{WAd} medido de acordo com a norma 2000/14/CE

HSE 42:	97 dB(A)
HSE 52:	97 dB(A)

12.4.4 Valor de vibração a_{hv} de acordo com a norma DIN EN 62841-4-2, Incerteza K_a : 2,0 m/s²

	Pega à esquerda	Pega à direita
HSE 42:	3,1 m/s ²	1,5 m/s ²
HSE 52:	3,1 m/s ²	1,5 m/s ²

12.4.5 Valor de vibração p_F de acordo com a norma EN ISO 5349-3

HSE 42

Comprimento de corte de 450 mm:

Pega à esquerda	250 m/s ²
Pega à direita	80 m/s ²

HSE 52

Comprimento de corte de 500 mm:

Pega à esquerda	190 m/s ²
Pega à direita	106 m/s ²

12.4.6 Incerteza K_p de acordo com a norma EN ISO 5349-3

HSE 42

Comprimento de corte de 450 mm:	50 m/s ²
---------------------------------	---------------------

HSE 52

Comprimento de corte de 500 mm:	38 m/s ²
---------------------------------	---------------------

Os valores de vibração indicados foram medidos segundo um processo de controlo normalizado, e podem ser utilizados para a comparação de aparelhos eléctricos.

Os valores de vibração que se apresentam realmente, podem diferenciar-se dos valores indicados, dependentemente do tipo da utilização.

Os valores de vibração indicados podem ser utilizados para uma primeira estimação da carga causada pela vibração.

A carga realmente causada pela vibração tem que ser avaliada. Ao mesmo tempo podem ser considerados os períodos durante os quais o aparelho eléctrico está desligado, e os períodos durante os quais está ligado, mas funciona sem carga.

12.5 REACH

REACH designa um regulamento da CE para registar, avaliar e autorizar produtos químicos.

Informações com vista ao cumprimento do regulamento REACH (CE) N.º 1907/2006:

www.stihl.com/reach

13 Indicações de reparação

Os utilizadores deste aparelho devem unicamente efectuar os trabalhos de manutenção e de conservação descritos nestas Instruções de serviço. As demais reparações devem unicamente ser efectuadas pelos revendedores especializados.

A STIHL recomenda mandar efectuar os trabalhos de manutenção e as reparações unicamente pelo revendedor especializado da STIHL. Aos revendedores especializados da STIHL são oferecidas regularmente instruções, e são postas à disposição Informações técnicas.

Durante as reparações, aplicar unicamente as peças de reposição autorizadas pela STIHL para este aparelho, ou as peças tecnicamente similares. Utilizar unicamente as peças de reposição de alta qualidade. Senão pode existir o perigo de acidentes ou de danos no aparelho.

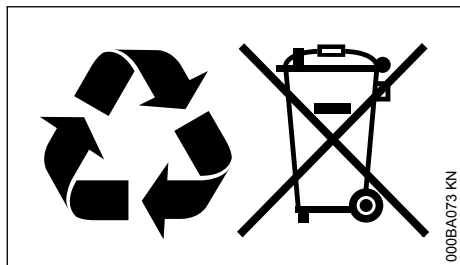
A STIHL recomenda utilizar as peças de reposição originais da STIHL.

As peças de reposição originais da STIHL podem ser reconhecidas pelo número da peça de reposição da STIHL, pelo emblema **STIHL** e eventualmente pelo símbolo para as peças de reposição da STIHL  (o símbolo também pode estar só em pequenas peças).

14 Eliminação

É possível obter informações sobre a eliminação junto da administração local ou num concessionário especializado da STIHL.

Uma eliminação incorreta pode causar danos para a saúde e o ambiente.



- ▶ Entregar os produtos STIHL, incluindo a embalagem, de acordo com as normas locais, num local de recolha adequado para valorização de resíduos.
- ▶ Não eliminar juntamente com o lixo doméstico.

15 Conformidade da UE

A declaração de conformidade da UE está disponível em stihl.link/compliance.

Um formulário para comunicar vulnerabilidades de segurança e mais informações estão disponíveis em vdp.stihl.com verfügbar.



16 Endereços

www.stihl.com

17 Indicações de segurança gerais para ferramentas eléctricas

17.1 Introdução

Este capítulo resume as indicações de segurança gerais predefinidas na norma EN/IEC 62841 para ferramentas eléctricas portáteis operadas a motor.

A STIHL tem de imprimir estes textos.

As indicações de segurança especificadas em "Segurança eléctrica" relativas à prevenção de um choque eléctrico não se aplicam aos produtos a bateria da STIHL.



ATENÇÃO

Leia todas as indicações de segurança, instruções, imagens e dados técnicos que acompanham esta ferramenta eléctrica. Falhas no incumprimento das seguintes instruções podem provocar choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos

graves. Guarde todas as indicações de segurança e instruções para futura consulta.

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas eléctricas com ligação a tomadas eléctricas (mediante um cabo de alimentação) ou a ferramentas eléctricas a bateria (sem cabo de alimentação).

17.2 Segurança no local de trabalho

- Mantenha o seu espaço de trabalho limpo e bem iluminado.** Desarrumação ou espaços de trabalho não iluminados podem provocar acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta eléctrica numa atmosfera potencialmente explosiva, na qual existam líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica.** A distração pode fazê-lo perder o controlo sobre a ferramenta eléctrica.

17.3 Segurança eléctrica

- A ficha de ligação da ferramenta eléctrica tem de encaixar na tomada. A ficha não deve ser modificada de nenhuma forma. Não utilize uma ficha adaptadora juntamente com ferramentas eléctricas com proteção por ligação à terra.** Fichas não-modificadas e tomadas adequadas diminuem o risco de um choque eléctrico.
- Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um maior risco de choque eléctrico quando o seu corpo está ligado à terra.
- Mantenha as ferramentas eléctricas afastadas da chuva ou da humidade.** A penetração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de um choque eléctrico.
- Não use a linha de conexão para fins não-previstos. Nunca utilize a linha de conexão para transportar, puxar ou tirar a ficha da ferramenta eléctrica da tomada. Mantenha a linha de conexão afastada de calor, óleo, cantos afiados ou peças em movimento.** Linhas de conexão danificadas ou emaranhadas aumentam o risco de um choque eléctrico.

- e) **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize unicamente cabos de extensão que também sejam adequados para o exterior.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para o exterior reduz o risco de um choque eléctrico.
- f) **Se não for possível evitar trabalhar com a ferramenta eléctrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial.** A utilização de um interruptor de protecção de corrente de falha diminui o risco de um choque eléctrico.

17.4 Segurança de pessoas

- a) **Esteja atento ao que está a fazer e tenha bom senso ao trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica se estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido durante a utilização da ferramenta eléctrica pode provocar ferimentos graves.
- b) **Use o equipamento de protecção individual e sempre óculos de protecção.** O uso de um equipamento de protecção individual, como máscara antipoeira, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou protecção auditiva, conforme o tipo e a utilização da ferramenta eléctrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta eléctrica está desligada antes de a ligar à alimentação de corrente e/ou à bateria, de a levantar ou transportar.** Se tiver o dedo no interruptor durante o transporte da ferramenta eléctrica ou se ligar a ferramenta eléctrica enquanto estiver ligada à alimentação de corrente, isso pode causar acidentes.
- d) **Tire as ferramentas de regulação ou chaves de bocas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre dentro de uma peça em rotação da ferramenta eléctrica pode provocar ferimentos.
- e) **Evite uma postura anormal. Adote uma postura segura e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma conseguirá controlar melhor a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário adequado. Não use vestuário largo nem adornos. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados de peças em movimento.** Vestuário solto, jóias ou cabelos

compridos podem ser apanhados pelas peças em movimento.

- g) **Se puderem ser montados equipamentos para a aspiração e recolha do pó, estes deverão ser ligados e usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode diminuir as ameaças causadas pelo pó.
- h) **Não assuma falsos sentimentos de segurança nem ignore as regras de segurança relativas às ferramentas eléctricas, mesmo se já estiver familiarizado com a ferramenta eléctrica após inúmeras utilizações.** Numa fração de segundo, um manuseamento negligente pode provocar ferimentos graves.

17.5 Utilização e manuseamento da ferramenta eléctrica

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica adequada ao seu trabalho.** Com a ferramenta eléctrica adequada trabalhará melhor e com maior segurança se se mantiver dentro do intervalo de potência indicado.
- b) **Não utilize uma ferramenta eléctrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que já não possa ser ligada nem desligada é perigosa e tem que ser reparada.
- c) **Tire a ficha da tomada de corrente e/ou retire a bateria amovível antes de efetuar regulações no aparelho, substituir acessórios ou guardar a ferramenta eléctrica.** Esta medida de precaução evita um arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- d) **Guarde as ferramentas eléctricas que não utilize fora do alcance de crianças. Não autorize que a ferramenta eléctrica seja utilizada por pessoas que não estejam familiarizadas com ela nem tenham lido estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas quando são utilizadas por pessoas sem experiência.
- e) **Execute a manutenção de ferramentas eléctricas e da ferramenta de aplicação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não emperram, se existem peças de tal forma partidas ou danificadas que prejudiquem a função da ferramenta eléctrica. Mande reparar as peças danificadas antes de utilizar a ferramenta eléctrica.** Muitos acidentes são causados pela manutenção incorreta de ferramentas eléctricas.

- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas cuidadosamente preservadas ficam encravadas menos vezes e são mais fáceis de manusear.
- g) **Utilize a ferramenta elétrica, ferramentas de aplicação, etc. em conformidade com estas instruções.** Considere ao mesmo tempo as condições de trabalho e a atividade a executar. A utilização de ferramentas elétricas para outras utilizações que não as previstas pode provocar situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies para agarrar secas, limpas e sem óleo nem gordura.** Pegas e superfícies para agarrar escorregadias não permitem uma operação segura e um controlo adequado da ferramenta elétrica em situações imprevistas.

17.6 Serviço de assistência técnica

- a) **A sua ferramenta elétrica apenas deve ser reparada por especialistas qualificados e unicamente com peças de reposição originais.** Só assim se garante a preservação da segurança da ferramenta elétrica.

17.7 Indicações de segurança para corta-sebes

Indicações gerais de segurança para corta-sebes

- a) **Não utilize o corta-sebes com mau tempo, especialmente quando existir o risco de trovoadas.** Isto reduz o risco de ser atingido por um raio.
- b) **Mantenha todas as linhas elétricas afastadas da área de corte.** Os cabos podem estar encobertos pelas sebes ou pelos arbustos e ser cortados acidentalmente pela lâmina.
- c) **Use proteção auditiva.** O uso de equipamento de proteção individual adequado reduz o risco de diminuição da audição.
- d) **Segure no corta-sebes sempre pelas partes isoladas da pega, uma vez que a lâmina de corte pode atingir linhas elétricas ocultas ou o próprio cabo de alimentação.** O contacto das lâminas com um cabo condutor de corrente pode colocar sob tensão as peças metálicas do aparelho e provocar um choque elétrico.
- e) **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina. Não tente remover o material cortado ou segurar o material a ser cortado**

enquanto as lâminas estiverem funcionando. As lâminas continuam a mover-se após a desconexão do interruptor. Um momento de desatenção durante a utilização do corta-sebes pode provocar ferimentos graves.

- f) **Assegure-se de que todos os interruptores estão desligados e a ficha de rede está retirada da tomada antes de remover qualquer material cortado preso ou efetuar a manutenção do corta-sebes.** Uma ativação inesperada do corta-sebes ao remover material preso ou efetuar trabalhos de manutenção pode levar a ferimentos graves.
- g) **Transporte o corta-sebes pela pega e com a lâmina imobilizada, tendo o cuidado de não acionar nenhum interruptor.** O transporte correto do corta-sebes reduz o risco de uma ativação acidental e de ferimentos causados pela lâmina.
- h) **Ao transportar e guardar o corta-sebes, coloque sempre a cobertura sobre a lâmina.** O manuseamento correto do corta-sebes reduz o risco de ferimentos na lâmina.

Содержание

1	К данной инструкции по эксплуатации	137
2	Указания по технике безопасности и технике работы	137
3	Применение.....	142
4	Электрическое подключение устройства	143
5	Включение устройства.....	144
6	Выключение устройства.....	144
7	Хранение устройства.....	144
8	Заточка режущих ножей.....	145
9	Указания по техобслуживанию и техническому уходу.....	145
10	Минимизация износа, а также избежание повреждений	146
11	Важные комплектующие	147
12	Технические данные	147
13	Указания по ремонту	149
14	Устранение отходов.....	149
15	Соответствие.....	149
16	Адреса.....	149

17 Общие указания по технике безопасности для электроинструментов 150

1 К данной инструкции по эксплуатации

1.1 Символы на картинках

Все символы на картинках, которые нанесены на устройство, объясняются в данной инструкции по эксплуатации.

1.2 Обозначение разделов текста



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение об опасности несчастного случая и травмы для людей а также тяжёлого материального ущерба.

УКАЗАНИЕ

Предупреждение о возможности повреждения устройства либо отдельных комплектующих.

1.3 Техническая разработка

Компания STIHL постоянно работает над дальнейшими разработками всех машин и устройств; поэтому права на все изменения комплектации поставки в форме, технике и оборудовании мы должны оставить за собой.

Поэтому относительно указаний и рисунков данной инструкции по эксплуатации не могут быть предъявлены никакие претензии.

2 Указания по технике безопасности и технике работы



При работе с данным инструментом необходимо принимать особые меры предосторожности, так как режущие ножи заточены очень остро и работа производится с электрическим током.



Перед первым вводом в эксплуатацию внимательно прочесть всю инструкцию по эксплуатации и хранить ее в надежном месте для последующего использования. Несоблюдение инструкции по эксплуатации может быть опасно для жизни.

Необходимо соблюдать действующие в стране использования правила техники безопасности, например профсоюзов, социальных касс, органов по охране труда и других учреждений.

Каждый работающий с устройством впервые должен быть проинструктирован продавцом или другим специалистом в том, как правильно обращаться с устройством, или пройти специальный курс обучения.

К работе с устройством не допускаются несовершеннолетние – за исключением подростков старше 16 лет, проходящих обучение под надзором.

Дети, животные и посторонние должны находиться на безопасном расстоянии.

Если устройство не используется, то его следует убрать, чтобы оно никому не мешало. Предохранить устройство от несанкционированного использования.

Пользователь несет ответственность за несчастные случаи или опасности, угрожающие другим лицам либо их имуществу.

Устройство разрешается передавать или давать напрокат только тем лицам, которые хорошо знакомы с данной моделью и обучены обращению с ней – при этом обязательно должно передаваться руководство по эксплуатации.

Люди, которые из-за ограниченной физической, сенсорной либо психической способности не в состоянии надежно управлять устройством, могут работать с ним только под присмотром или под руководством ответственного лица.

Применение устройств, производящих сильный шум, может быть ограничено по времени как государственными, так и местными предписаниями.

Работающие с устройством люди должны быть отдохнувшими, здоровыми и в хорошем физическом состоянии.

Тот, кому по состоянию здоровья не следует напрягаться, должен обратиться к врачу и выяснить, допускается ли он к работе с этим устройством.

Работа с устройством после употребления алкоголя, лекарств, снижающих скорость реакции, или наркотиков запрещена.

Устройство должно применяться только для обрезания живой изгороди, кустарника, кустов, мелких зарослей и т. п.

Применение устройства для других целей не допускается и может привести к несчастным случаям или повреждению устройства.

Перед проведением любых работ следует обязательно извлечь штепсельную вилку из розетки: **существует опасность несчастного случая!**

Вынимать штепсельную вилку из розетки, держась не за соединительный кабель, а за саму штепсельную вилку.

Использование непригодных удлинительных кабелей может быть опасным.

При применении удлинительных кабелей необходимо обратить внимание на минимальное поперечное сечение отдельных проводов (см. «Подключение устройства к электросети»).

Вилка и муфта удлинительного кабеля должны быть водонепроницаемыми или же кабели должны укладываться так, чтобы они не соприкасались с водой.

Монтировать только детали и принадлежности, допущенные компанией STIHL для данного агрегата или аналогичные по своим технологическим свойствам. При наличии вопросов просьба обращаться к специализированному дилеру. Применять только высококачественные инструменты и принадлежности. В противном случае существует опасность несчастных случаев или повреждения устройства.

Компания STIHL рекомендует использовать оригинальные инструменты и принадлежности марки STIHL. По своим характеристикам они оптимально подходят для устройства и соответствуют требованиям пользователя.

Запрещено вносить изменения в конструкцию устройства — это может отрицательно сказаться на безопасности. Компания STIHL исключает любую ответственность за травмы и материальный ущерб вследствие применения недопущенного навесного оборудования.

Не применять мойку высокого давления для очистки устройства. Сильная струя воды может повредить детали устройства.

Запрещается мыть устройство водяной струей.

2.1 Одежда и оснащение

Пользоваться одеждой и оснащением согласно предписаниям.



Одежда должна быть практичной и не мешать при работе. Плотная прилегающая одежда — комбинезон, а не рабочий халат.

Не носить одежду, которая может зацепиться за дерево, кустарник или подвижные детали устройства. Не носить также шарфы, галстуки и какие-либо украшения. Длинные волосы убрать и закрепить так, чтобы они находились поверх плеч.



Носить прочную обувь с шероховатой, нескользящей подошвой.

2.1.1 Защитные очки, средства защиты органов слуха



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Во избежание опасности травмирования глаз следует носить плотно прилегающие защитные очки в соответствии со стандартом EN 166, EN ISO 16321. Следить за правильным положением защитных очков.

Пользоваться индивидуальными средствами для защиты слуха, например берушами.

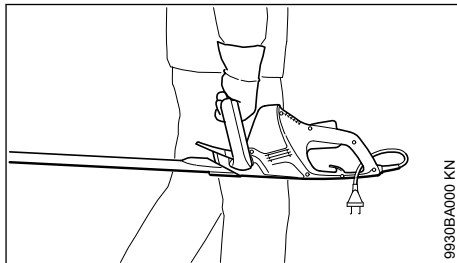


Надевать прочные рабочие перчатки из износостойкого материала (например, из кожи).

Компания STIHL предлагает широкий ассортимент средств индивидуальной защиты.

2.2 Транспортировка устройства

Следует всегда выключать инструмент и вынимать штепсельную вилку — устанавливать защитный чехол ножей даже при транспортировке на короткие расстояния.



9930BA000 KN

Устройство необходимо переносить за рукоятку – режущие ножи должны быть направлены назад.

На транспортных средствах: предохранять агрегат от опрокидывания и повреждения.

2.3 Перед началом работы

Проверить безопасное эксплуатационное состояние устройства — соблюдать соответствующие разделы руководства по эксплуатации.

- Напряжение и частота устройства (см. заводскую табличку) должны совпадать с напряжением и частотой сети.
- Проверить соединительный кабель, штепсельную вилку и удлинительный кабель на наличие повреждений. Запрещено использовать поврежденные кабели, муфты и вилки или не соответствующие предписаниям соединительные кабели
- Розетки удлинительных кабелей должны быть защищены от попадания брызг воды
- При прокладке и маркировке соединительного кабеля следить за тем, чтобы не повредить кабель и не подвергать опасности других людей: существует опасность споткнуться
- Фиксатор рычага переключения, рычаг переключения и фиксирующая кнопка должны иметь легкий ход – фиксатор рычага переключения, рычаг переключения и фиксирующая кнопка должны после отпущения возвращаться в исходное положение
- Убедиться, что режущие ножи находятся в безупречном состоянии (чистые, подвижные и недеформированные), надежно посажены, правильно смонтированы, заточены и смазаны растворителем смолы марки STIHL (смазочным средством)
- Проверить защиту от порезов (если имеется) на наличие повреждений
- Не вносить никаких изменений в элементы управления и безопасности
- Рукоятки должны быть чистыми и сухими, очищенными от масла и грязи – это важно для безопасного ведения устройства

Эксплуатация устройства разрешается только в безопасном эксплуатационном состоянии — **существует опасность несчастного случая!**

Уменьшить опасность поражения электрическим током можно следующим образом:

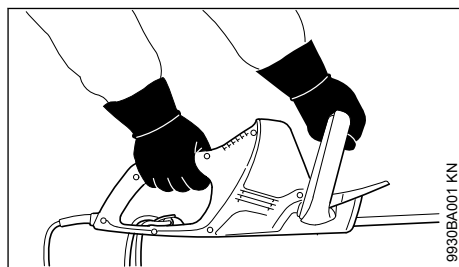
- Использовать для электропитания только розетки, установленные согласно соответствующим правилам.

- Используемый удлинительный кабель должен соответствовать предписаниям для данного варианта применения.
- Изоляция соединительного и удлинительного кабелей, вилки и муфты должна находиться в безупречном состоянии.

2.4 Как держать и вести устройство

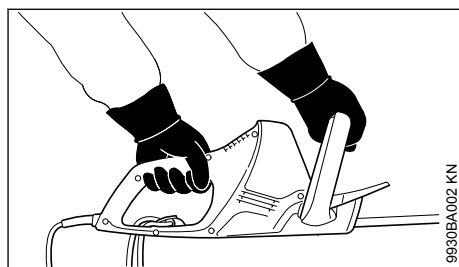
Агрегат следует всегда крепко удерживать за рукоятки обеими руками. Прочно охватить рукоятки большими пальцами.

2.4.1 Правша



Правая рука находится на рукоятке управления, а левая рука – на дуговой рукоятке.

2.4.2 Левша



Левая рука находится на рукоятке управления, а правая рука – на дуговой рукоятке.

Занять устойчивое положение и устройство следует направлять таким образом, чтобы режущие ножи были всегда направлены в сторону от тела.

2.5 Во время работы

В случае опасности или аварии необходимо немедленно выключить устройство – отпустить рычаг переключения и фиксирующую кнопку.

Убедиться в том, что в рабочей зоне не находятся посторонние лица.

Следить за режущими ножами – не обрезать не просматриваемые зоны кустарника.

Соблюдать особую осторожность при обрезании высоких кустарников, за кустами может кто-нибудь находиться — сначала кустарник необходимо осмотреть.



Не работать с устройством во время дождя, а также в мокрой или очень влажной среде — приводной двигатель не защищен от воды — **существует опасность поражения электрическим током или короткого замыкания!**

Не оставлять устройство под дождем.

Устройство оснащено системой для быстрой остановки ножей – режущие ножи немедленно останавливаются, если отпускается рычаг переключения или фиксирующая кнопка.

Данную функцию следует регулярно проверять через короткие временные промежутки. Не эксплуатировать устройство, если имеет место инерционный выбег ножей– **опасность травм!** Обратиться к дилеру.

Соблюдать осторожность при гололеде, влажности, на снегу, на склонах, на неровной местности и т. п. – **опасность поскользнуться!**

Удалить упавшие ветки, срезанные кусты и обрезки.

Обращать внимание на препятствия: пни, корни — **существует опасность спотыкания!**

2.5.1 При работе на высоте:

- всегда пользоваться подъемной рабочей платформой
- никогда не работать на стремянке или стоя на дереве
- никогда не работать, стоя на неустойчивых основаниях

При пользовании берушами требуется особая внимательность и осмотрительность, так как восприятие предупреждающих звуков (крики, сигналы и т. д.) ограничено.

Для предотвращения чрезмерного утомления следует своевременно делать перерывы в работе — **существует опасность несчастного случая!**

Работать спокойно и обдуманно и только при хорошей освещенности и видимости. Работать осмотрительно, не подвергая опасности других людей.

Редуктор во время эксплуатации нагревается. Не касаться крышки двигателя – **опасность получения ожогов!**

Если мотоустройство подверглось ненадлежащей нагрузке (например, воздействию силы в результате удара или падения), то перед дальнейшей эксплуатацией обязательно проверить безопасное эксплуатационное состояние устройства, см. также раздел «Перед началом работы». Особенно тщательно проверить работоспособность предохранительных устройств. Запрещается работать с мотоустройствами, которые не находятся в безопасном эксплуатационном состоянии. В случае возникновения сомнений обратитесь к специализированному дилеру.

Осмотреть кустарник и рабочую зону во избежание повреждения ножей.

- Убрать камни, металлические детали и твердые предметы
- Следить за тем, чтобы между ножами не попали песок и камни, например, при работе вблизи земли
- При обрезке живой изгороди с проволочным ограждением не прикасаться режущими ножами к проволоке

Избегать контакта с токоведущими проводами – соблюдать осторожность, чтобы не перерезать какие-либо электрические провода – **опасность поражения электрическим током!**



Не дотрагиваться до режущих ножей при работающем двигателе. При блокировке режущих ножей каким-либо предметом немедленно остановить двигатель, извлечь аккумулятор и лишь после этого удалить предмет: **существует опасность получения травмы!**

Для сильно запыленных или грязных кустарников режущие ножи необходимо обработать растворителем смолы марки STIHL по мере необходимости. Благодаря этому значительно снижается трение ножей, агрессивное воздействие растительных соков и отложение частиц грязи.

Поднимаемая во время работы пыль может представлять опасность для здоровья. При сильном выделении пыли носить пылезащитную маску.



При повреждении соединительного кабеля немедленно извлечь из розетки штепсельную вилку: **существует опасность для жизни вследствие поражения электрическим током!**

Вынимать штепсельную вилку из розетки, держа её не за соединительный кабель, а за саму штепсельную вилку.

Следить за исправностью соединительного кабеля; не допускать его повреждения в результате переизгиба, расплющивания, разрыва и т. п.

Соединительный и удлинительный кабели следует прокладывать надлежащим образом.

- Не допускать трения о кромки, остроконечные либо острые предметы.
- Не допускать передавливания в дверных или оконных щелях.
- Если кабель запутался, вынуть штепсельную вилку и распутать кабель.
- Избегать прикосновения к вращающемуся режущему инструменту.
- Кабельные барабаны следует всегда разматывать полностью, во избежание возгорания, вызванного перегревом

Прежде чем оставить устройство, его следует выключить — вынуть штепсельную вилку.

Регулярно через короткие промежутки времени осматривать режущие ножи и в случае заметных изменений немедленно выполнить проверку.

- Выключить устройство, дождаться остановки режущих ножей, вынуть штепсельную вилку
- Проверить состояние и надежность крепления, обратить внимание на трещины.
- Проверить заточку ножей

Для замены режущих ножей выключить устройство и вынуть штепсельную вилку. В случае непреднамеренного запуска электродвигателя **существует опасность получения травм!**

Постоянно очищать электродвигатель от обрезков, стружки, листьев и излишнего смазочного материала: **существует опасность пожара!**

2.6 После работы

Очистить устройство от пыли и грязи — не применять растворители жира.

Опрыскивать режущие ножи растворителем смолы марки STIHL, кратковременно запустить двигатель еще раз для равномерного распределения спрея.

2.7 Вибрации

Данное устройство отличается незначительной вибрационной нагрузкой рук.

Однако пользователю рекомендуется пройти медицинское обследование, если в отдельных случаях возникает подозрение в нарушении кровообращения рук (например, зуд пальцев).

2.8 Техническое обслуживание и ремонт

Перед проведением любых работ на устройстве необходимо всегда выключить устройство и вынуть штекер свечи зажигания. При непреднамеренном пуске двигателя — **Опасность травмы!**

Производите регулярно техническое обслуживание мотоустройства. Производите только те работы по техобслуживанию и ремонту, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации. Выполнение всех других работ поручите торговому агенту-специалисту.

Фирма STIHL рекомендует поручить проведение работ по техобслуживанию и ремонту только торговому агенту-специалисту фирмы STIHL. Торговые агенты-специалисты фирмы STIHL посещают регулярно курсы по повышению квалификации и в их распоряжении предоставляется техническая информация.

Применяйте только высококачественные запасные части. Иначе существует опасность возникновения несчастных случаев или повреждения устройства. При возникновении вопросов обратитесь к специализированному торговому агенту.

Фирма STIHL рекомендует применение оригинальных запасных частей фирмы STIHL. Эти запчасти оптимально согласованы по своим свойствам с устройством и соответствуют требованиям пользователя.

Не вносите какие-либо изменения в конструкцию устройства, — это может отрицательно сказаться на безопасности. — **Опасность несчастного случая!**

Соединительный кабель и вилку кабеля контролируйте регулярно на надежность изоляции и на старение (хрупкость).

Электрические компоненты, как например, соединительный кабель, должны ремонтироваться и/или заменяться только электроспециалистами.

Пластмассовые детали очищайте мягкой тряпкой. Едкие средства для очистки могут повредить пластмассу.

Устройство не опрыскивайте водой.

Крепежные винты на защитных приспособлениях и режущем инструменте контролируйте на прочность посадки и, при необходимости, затяните до отказа.

Очистите, при необходимости, всасывающие шлицы охлаждающего воздуха в корпусе двигателя.

Устройство храните в сухом, защищенном от мороза помещении.

3 Применение

3.1 Сезон резки

При подрезке живой изгороди необходимо соблюдать специфические для данной страны а также коммунальные предписания.

Не производить резку в общепринятое время отдыха.

3.2 Последовательность резки

Толстые сучья или ветки удалить заранее садовыми ножницами для обрезания сучьев либо мотопилой.

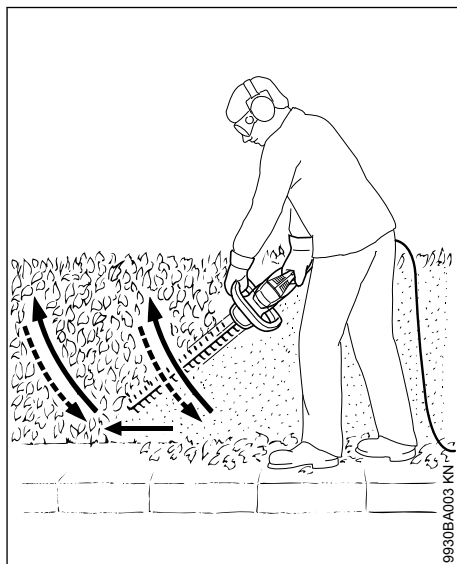
Сначала должны подрезаться обе боковые стороны и лишь после этого верхняя сторона.

3.3 Утилизация

Обрезанный материал не бросать в домашний мусор – он может компостироваться.

3.4 Техника работы

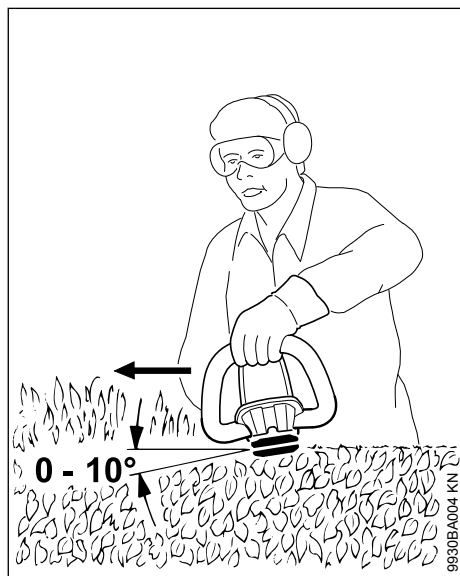
3.4.1 Вертикальная резка



Мотоножницы вести дугообразно снизу вверх – опустить вниз и продолжать двигаться дальше – мотоножницы вести снова дугообразно вверх.

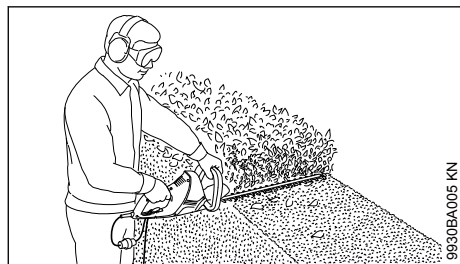
Рабочие позиции устройства над головой утомительны и по соображениям безопасности должны использоваться только кратковременно.

3.4.2 Горизонтальная резка



Режущие ножи установить под углом от 0° до 10° – но вести горизонтально.

Мотоножницы перемещать серпообразно в направлении к краю живой изгороди, чтобы обрезанные ветки отбрасывались к земле.



Подрезку широких живых изгородей производить за несколько рабочих операций.

4 Электрическое подключение устройства

Напряжение и частота устройства (см. фирменную табличку с паспортными данными) должны совпадать с напряжением и частотой сети.

Минимальный предохранитель подсоединения к сети должен быть выполнен в соответствии заданной величиной в Технических Данных – см. "Технические Данные".

Устройство должно подключаться к источнику электропитания через защитный выключатель аварийного тока, который прерывает подвод электропитания, если ток утечки к земле превышает 30 мА.

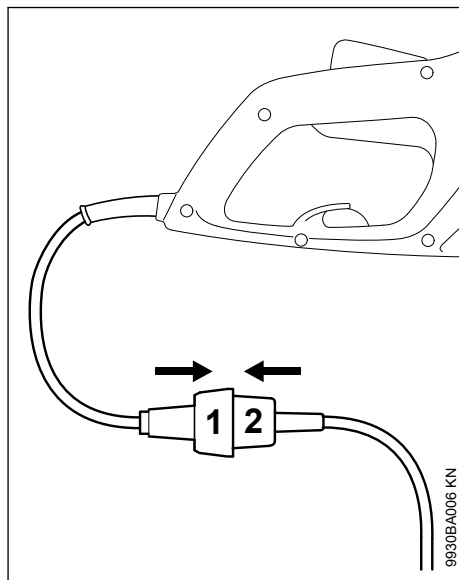
Устройство должно подключаться к источнику электропитания в соответствии с нормами IEC 60364 и действующими в данной стране предписаниями.

4.1 Удлинительный провод

Удлинительный провод по своей конструкции должен как минимум выполнять те же свойства, что и соединительный провод агрегата. Обратит внимание на маркировку (обозначение типа) на соединительном кабеле.

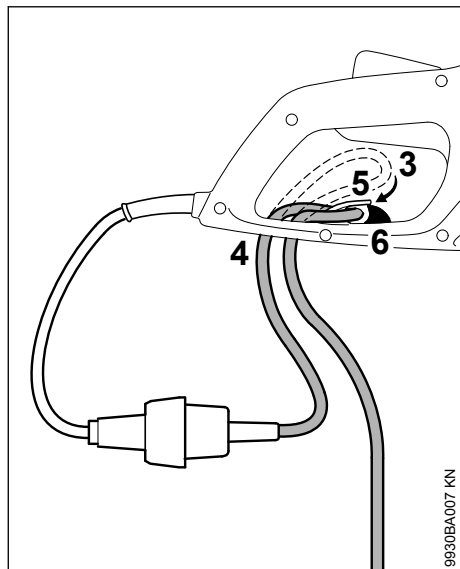
Провода в кабеле, в зависимости от напряжения сети и длины кабеля, должны иметь указанное минимальное поперечное сечение.

Длина провода	Минимальное поперечное сечение
220 В – 240 В:	
до 20 м	1,5 мм ²
от 20 м до 50 м	2,5 мм ²
100 В – 127 В:	
до 10 м	AWG 14 / 2,0 мм ²
от 10 м до 30 м	AWG 12 / 3,5 мм ²



- Штепсельную вилку (1) вставить в муфту (2) удлинительного кабеля

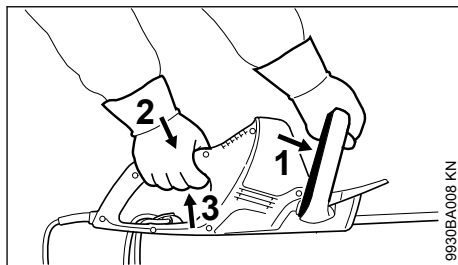
4.2 Приспособление для разгрузки провода от натяжения



- ▶ Образовать петлю с помощью удлинительного кабеля (3)
- ▶ Провести петлю (3) через отверстие (4).
- ▶ Зацепить петлю (3) за крюк (5) и затянуть.
- ▶ Положение удлинительного кабеля зафиксировать с помощью фиксатора (6) – фиксатор должен зафиксироваться с характерным слышимым звуком
- ▶ Штепсельную вилку удлинительного кабеля вставить в розетку, смонтированную согласно инструкциям

5 Включение устройства

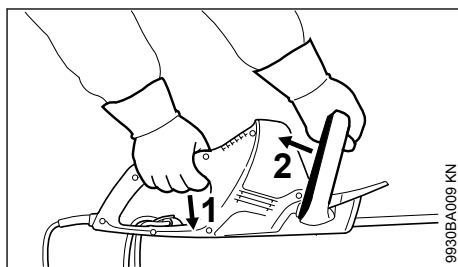
- ▶ Занять надежное и устойчивое положение
- ▶ Стоять прямо – устройство удерживать без напряжения
- ▶ Режущий инструмент не должен соприкасаться с какими-либо предметами либо с землей
- ▶ Устройство удерживать обеими руками – одна рука на рукоятке управления – а другая на дуговой рукоятке



- ▶ Переключающий хомутик (1) нажать против дуговой рукоятки и удерживать
- ▶ Друг за другом нажать и удерживать стопор переключающего рычага (2) и переключающий рычаг (3)

Устройство имеет двуручное переключение, то есть, только когда приведены в действие переключающий хомутик (1) и переключающий рычаг (3), устройство может эксплуатироваться.

6 Выключение устройства



- ▶ Отпустить переключающий рычаг (1) и переключающий хомутик (2)
- ▶ При длительных перерывах в работе – вынуть штепсельную вилку
- ▶ При не использовании устройство следует отставить в сторону так, чтобы оно никому не мешало
- ▶ Устройство предохранить от несанкционированного пользования.

7 Хранение устройства

При перерывах в работе от ок. 30 дней

- ▶ Очистить режущие ножи, проверить их состояние и опрыскать растворителем смолы марки STIHL
- ▶ Надеть защитный чехол ножей
- ▶ Тщательно очистить агрегат, особенно шлицы для охлаждающего воздуха

- Агрегат хранить в сухом и безопасном месте, для этого защитный чехол ножей может монтироваться на стенке. Защитить от несанкционированного использования (например, детьми)

8 Заточка режущих ножей

Если производительность резки снижается, ножи плохо режут, ветки часто защемляются: заточить режущие ножи.

Заточка должна производиться специализированным дилером с помощью устройства для заточки. Компания STIHL рекомендует специализированного дилера STIHL.

В противном случае, следует пользоваться плоским напильником. Напильник направлять под заданным углом к плоскости ножа (см. "Технические данные").

- Затачивать только режущий край – не затачивать ни тупые выступающие части режу-

щего ножа ни защиту от порезов (см. "Важные комплектующие")

- Заточку производить всегда в направлении к режущей кромке
- Напильник должен врезаться только при движении вперед – при движении назад напильник приподнимать
- Заусенцы на режущем ноже удалять доводочным бруском
- Снимать лишь немного материала
- После заточки – удалить опилки или наждачную пыль и режущие ножи опрыскать растворителем смолы марки STIHL

УКАЗАНИЕ

Никогда не работать затупившимися или неисправными режущими ножами – это имеет следствием высокую нагрузку на устройство и неудовлетворительный результат резки.

9 Указания по техобслуживанию и техническому уходу

Данные приведены для нормальных условий эксплуатации. В неблагоприятных условиях (сильное запыление и проч.) и при длительной ежедневной работе указанные интервалы следует соответственно сократить.		перед началом работы	по окончании работы или ежедневно	еженедельно	ежемесячно	ежегодно	при неисправности	при повреждении	при необходимости
Устройство в целом	Визуальный контроль	X							
	Очистить		X						
Двухручное переключение	Проконтролировать работу – после отпущения переключающего рычага либо переключающего хомутика ножи должны быстро остановиться	X							
Всасывающее отверстие для охлаждающего воздуха	Визуальный контроль		X						
	Очистить								X
Режущие ножи	Визуальный контроль	X							
	Очистить ²⁾		X						
	Заточка ¹⁾²⁾								X
	Замена специализированным дилером ¹⁾							X	

Данные приведены для нормальных условий эксплуатации. В неблагоприятных условиях (сильное запыление и проч.) и при длительной ежедневной работе указанные интервалы следует соответственно сократить.		перед началом работы	по окончании работы или ежедневно	еженедельно	ежемесячно	ежегодно	при неисправности	при повреждении	при необходимости
Редуктор и шатун	Через каждые 50 часов работы агрегат следует отдавать на проверку специализированному дилеру ¹⁾								
	Дозаправку трансмиссионной смазкой STIHL должен осуществлять специализированный дилер ¹⁾								X
Угольные щетки	Через каждые 100 часов работы сдавать на проверку специализированному дилеру ¹⁾								
	Замена специализированным дилером ¹⁾								X
Доступные болты и гайки	Подтянуть								X
Предупреждающие наклейки	Заменить							X	
¹⁾ Компания STIHL рекомендует дилера STIHL									
²⁾ После этого опрыскать растворителем смолы марки STIHL									

10 Минимизация износа, а также избежание повреждений

Выполнение заданных величин, указанных в данной инструкции по эксплуатации, поможет избежать преждевременного износа и повреждений устройства.

Эксплуатация, техническое обслуживание и хранение устройства должны осуществляться настолько тщательно, как это описано в данной инструкции по эксплуатации.

За все повреждения, которые были вызваны несоблюдением указаний относительно техники безопасности, работы и технического обслуживания, ответственность несёт сам

пользователь. Это особенно актуально для таких случаев:

- Были сделаны изменения в продукте, которые не разрешены компанией STIHL
- Были использованы инструменты либо принадлежности, которые не допускаются к использованию с данным устройством, не подходят либо имеют низкое качество
- Устройство было использовано не по назначению
- Устройство было использовано для спортивных мероприятий и соревнований
- Повреждение вследствие эксплуатации устройства с повреждёнными комплектующими

10.1 Работы по техническому обслуживанию

Все работы, перечисленные в разделе "Указания относительно технического обслуживания и ухода" должны проводиться регулярно. Поскольку данные работы по техническому обслуживанию не могут быть выполнены самим пользователем, необходимо обратиться к профессиональному дилеру.

Компания STIHL рекомендует обращаться для осуществления работ по техническому обслуживанию и ремонту только к специализированному дилеру компании STIHL. Специализированные дилеры компании STIHL регулярно проходят обучение, получают техническую информацию.

Если данные работы не проводятся либо выполняются не регулярно, то могут возникнуть повреждения, за которые отвечает сам пользователь. К ним кроме прочих относятся:

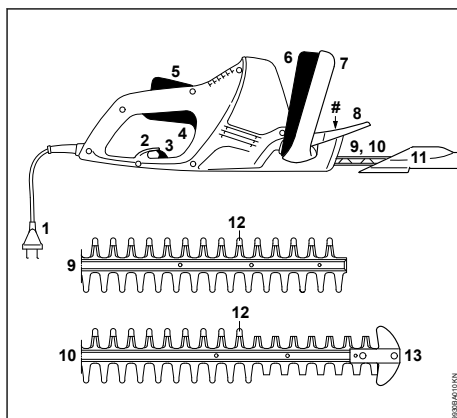
- Повреждения электромотора вследствие не своевременного либо не в полной мере выполненного технического обслуживания (например, не в полной мере была выполнена чистка направляющей холодного воздуха)
- Повреждение вследствие неправильного электрического подсоединения (напряжение, не достаточно точно выбраны размеры подводящих проводов)
- Коррозия и другие повреждения как следствие неправильного хранения
- Повреждения устройства вследствие использования комплектующих низкого качества

10.2 Быстроизнашивающиеся детали

Некоторые детали мотоустройства, даже при применении их по назначению, подвержены нормальному износу и должны своевременно заменяться, в зависимости от вида и продолжительности их использования. К этому относятся, среди прочего:

- Режущие ножи

11 Важные комплектующие



- 1 Соединительный кабель
 - 2 Приспособление для разгрузки провода от натяжения
 - 3 Фиксатор к приспособлению для разгрузки провода от натяжения
 - 4 Переключающий рычаг
 - 5 Стопор переключающего рычага
 - 6 Переключающий хомутик
 - 7 Дуговая рукоятка
 - 8 Защита руки
 - 9 Режущий нож HSE 42 (см. "Технические данные")
 - 10 Режущий нож HSE 52 (см. "Технические данные")
 - 11 Защита ножа
 - 12 Тупой выступ (интегрированная защита от порезов)
 - 13 Защита направляющей (только HSE 52)
- # Артикул

12 Технические данные

12.1 Двигатель

12.1.1 HSE 42

Номинальное напряжение:	220 - 240 В
Номинальная сила тока:	1,9 А
Частота:	50 - 60 Гц
Потребляемая мощность:	420 Вт
Предохранитель:	мин. 10 А
Класс защиты:	II, □

12.1.2 HSE 52

Номинальное напряжение:	220 - 240 В
-------------------------	-------------

Номинальная сила тока: 2,1 А
 Частота: 50 - 60 Гц
 Потребляемая мощность: 460 Вт
 Предохранитель: мин. 10 А
 Класс защиты: II, 

12.2 Режущие ножи

12.2.1 HSE 42

Угол заточки к плоскости ножей: 36°
 Расстояние между зубьями: 21 мм
 Число ходов: 3400 1/мин
 Длина резания: 450 мм

12.2.2 HSE 52

Угол заточки к плоскости ножей: 32°
 Расстояние между зубьями: 23 мм
 Число ходов: 3400 1/мин
 Длина резания: 500 мм

12.3 Масса

без соединительного провода:

HSE 42: 3,0 кг
 HSE 52: 3,1 кг

12.4 Уровни шума и вибрации

При определении уровня шума и вибрации учитывается режим работы на номинальной максимальной частоте вращения.

Дополнительные данные, необходимые для выполнения директивы работодателей относительно вибрации 2002/44/EWG, см. на сайте www.stihl.com/vib/

12.4.1 Уровень звукового давления L_p согласно DIN EN 62841-4-2, погрешность K: 2 дБ(A)

HSE 42: 87 дБ(A)
 HSE 52: 87 дБ(A)

12.4.2 Уровень звуковой мощности L_w согласно DIN EN 62841-4-2, погрешность K: 2 дБ(A)

HSE 42: 95 дБ(A)
 HSE 52: 95 дБ(A)

12.4.3 Гарантированный уровень шума L_{WAd} , измеренный по 2000/14/EG

HSE 42: 97 дБ(A)
 HSE 52: 97 дБ(A)

12.4.4 Уровень вибрации a_{Hv} согласно DIN EN 62841-4-2, погрешность K_a : 2,0 м/с²

	Рукоятка слева	Рукоятка справа
HSE 42:	3,1 м/с ²	1,5 м/с ²
HSE 52:	3,1 м/с ²	1,5 м/с ²

12.4.5 Уровень вибрации r_F согласно EN ISO 5349-3

HSE 42

Длина реза 450 мм:

Рукоятка слева: 250 м/с²
 Рукоятка справа: 80 м/с²

HSE 52

Длина реза 500 мм:

Рукоятка слева: 190 м/с²
 Рукоятка справа: 106 м/с²

12.4.6 Погрешность K_p согласно EN ISO 5349-3

HSE 42

Длина реза 450 мм: 50 м/с²

HSE 52

Длина реза 500 мм: 38 м/с²

Указанные значения вибраций были измерены согласно нормированной процедуре проверки и могут использоваться для сравнения электроприборов.

Фактически возникающие значения вибраций могут отклоняться от указанных, в зависимости от вида применения.

Указанные значения вибраций могут использоваться для первой оценки вибрационной нагрузки.

Следует оценить фактическую вибрационную нагрузку. При этом может также учитываться время, на которое электроприбор отключен, и время, на которое он был включен, но работает без нагрузки.

12.5 REACH

REACH обозначает постановление ЕС для регистрации, оценки и допуска химикатов.

Информация для выполнения постановления REACH (EC) № 1907/2006 см.

www.stihl.com/reach

12.6 Установленный срок службы

Полный установленный срок службы составляет до 30 лет.

Установленный срок службы предполагает соответствующие и своевременные обслуживание и уход согласно руководству по эксплуатации.

13 Указания по ремонту

Пользователи данного устройства могут осуществлять только те работы по техническому обслуживанию и уходу, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации. Остальные виды ремонтных работ могут осуществлять только специализированные дилеры.

Фирма STIHL рекомендует поручить проведение работ по техобслуживанию и ремонту только специализированному дилеру фирмы STIHL. Специализированные дилеры фирмы STIHL посещают регулярно курсы по повышению квалификации и в их распоряжении предоставляется техническая информация.

При ремонте монтировать только те комплектующие, которые допущены компанией STIHL для данного моторизированного устройства либо технически равноценные комплектующие. Применяйте только высококачественные запасные части. Иначе существует опасность возникновения несчастных случаев или повреждения устройства.

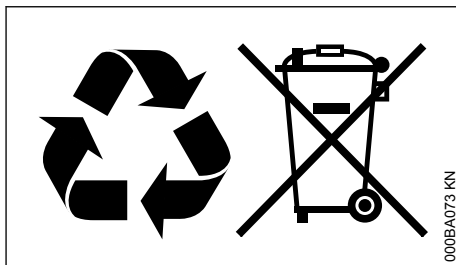
Фирма STIHL рекомендует использовать оригинальные запасные части фирмы STIHL.

Оригинальные запасные части фирмы STIHL можно узнать по номеру комплектующей STIHL, по надписи **STIHL** и при необходимости по обозначению комплектующей STIHL  (на маленьких комплектующих может быть только одно обозначение).

14 Устранение отходов

Информацию об утилизации можно получить в местной администрации или у дилера фирмы STIHL.

Ненадлежащая утилизация может нанести вред здоровью и окружающей среде.



- Изделия STIHL, включая упаковку, необходимо в соответствии с местными предписаниями сдать в пункт сбора вторсырья.
- Не утилизировать вместе с бытовыми отходами.

15 Соответствие

15.1 Соответствие директивам ЕС

Декларация изготовителя о соответствии директивам ЕС доступна по адресу stihl.link/compliance.

Форма для сообщения об уязвимостях в системе безопасности и дополнительная информация доступны по адресу vdp.stihl.com.

CE

EAC

Сведения о сертификатах EAC и декларациях соответствия, подтверждающих выполнение технических правил и требований Таможенного союза, представлены на сайтах

www.stihl.ru/eac

или могут быть затребованы по телефону в соответствующем местном представительстве STIHL, см. в разделе «Адреса».

16 Адреса

STIHL Головной офис

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstrasse 115
71336 Waiblingen
Germany

Дочерние компании STIHL

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна
Телефон: +38 044 393-35-30
Факс: +380 044 393-35-70
Гаряча лінія: +38 0800 501 930
E-mail: info@stihl.ua

Представительства STIHL

КАЗАХСТАН

Представительство
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
ул. Шагабудинова, 125А, оф. 2
050026 Алматы, Казахстан
Горячая линия: +7 727 225 55 17

Импортеры STIHL

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна

БЕЛАРУСЬ

ООО «БАЭРТ»
ул. Игнатенко, д. 2, пом. 102
220035, г. Минск, Беларусь

КАЗАХСТАН и КЫРГЫЗСТАН

ИП «ВОРОНИНА Д.И.»
пр. Райымбека 312
050005 Алматы, Казахстан

АРМЕНИЯ

ООО «ЮНИТУЛЗ»
ул. Г. Парпеци 22
0002 Ереван, Армения

17 Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

17.1 Введение

Данный раздел содержит общие инструкции по технике безопасности, предварительно сформулированные в европейском стандарте EN/IEC 62841 для ручного моторизированного электроинструмента.

Компания STIHL обязана привести данные инструкции.

Инструкции по технике безопасности, приведенные в «Указаниях по электробезопасности» во избежание поражения электрическим

током, не распространяются на аккумуляторные изделия STIHL.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Необходимо прочесть все инструкции по технике безопасности, указания, тексты к рисункам и технические данные, имеющиеся для данного электроинструмента. Невыполнение приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам. Сохранить все инструкции и указания по технике безопасности для последующего пользования.

Используемое в инструкциях по технике безопасности понятие «Электроинструмент» относится к электроинструментам с питанием от сети (с сетевым шнуром) или к электроинструментам с питанием от аккумулятора (без сетевого шнура).

17.2 Безопасность на рабочем месте

- Следует содержать свое рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или не освещенные рабочие зоны могут привести к несчастным случаям.
- Не работать с электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, содержащей горючие жидкости, газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- При эксплуатации электроинструмента дети и иные лица не должны подходить близко.** При отвлечении внимания можно потерять контроль над электроинструментом.

17.3 Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к розетке. В вилку запрещается вносить изменения. Не менять переходные штепселя в сочетании с заземленными электроинструментами.** Использование вилок, которые не подвергались переоборудованию, и соответствующих им розеток снижают риск поражения электрическим током.
- Не прикасаться к заземленным поверхностям, например, к трубам, радиаторам, электроплитам и холодильникам.** В случае заземления тела повышается опасность поражения электрическим током.

- в) **Электроинструмент необходимо защищать от дождя и влаги.** Проникновение воды в электроинструмент повышает опасность поражения электрическим током.
- г) **Соединительный провод запрещается использовать не по назначению.** Категорически запрещается использовать соединительный провод для переноски или волочения электроинструмента, а также для вытягивания вилки. **Предохраняйте соединительный провод от воздействия высоких температур и масла, от контакта с острыми кромками и подвижными частями.** Поврежденный или запутанный соединительный провод питания повышает опасность поражения электрическим током.
- д) **При работах с электроинструментом на открытом воздухе используйте только удлинительные кабели, предназначенные для наружных работ.** Использование удлинительного кабеля, предназначенного для наружных работ, снижает опасность поражения электрическим током.
- е) **Если эксплуатации электроинструмента во влажной среде избежать невозможно, то следует использовать дифференциальный автоматический выключатель.** Использование автоматического выключателя дифференциальной защиты снижает опасность поражения электрическим током.

17.4 Безопасность людей

- а) **Будьте внимательны, работайте с электроинструментом осматрительно и осознанно. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии, а также под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Невнимательность при использовании электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- б) **Носить средства индивидуальной защиты и всегда надевать защитные очки.** Пользование средствами индивидуальной защиты, например, респиратором, нескользящей защитной обувью, защитной каской и берушами в зависимости от вида электроинструмента и его применения снижает опасность получения травм.
- в) **Избегайте бесконтрольного включения. Прежде чем взять электроинструмент в руки, переносить, его или подсоединять к электросети и/или к аккумулятору убедитесь в том, что электроинструмент выключен.** Если при ношении электроинструмента палец руки находится на выключателе или электроинструмент подсоединяется к сети электропитания включенным, возможны несчастные случаи.
- г) **Перед включением электроинструмента убрать регулировочные инструменты и гаечные ключи.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может стать причиной травм.
- д) **Избегайте неестественного положения тела. Занимать устойчивое положение и все время сохранять равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- е) **Носите надлежащую одежду. Не носите просторную одежду и украшения. Не допускайте попадания волос и одежды в подвижные части.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в подвижные части устройства.
- ж) **При возможности монтажа пылеотсасывающих и пылеулавливающих устройств их следует подсоединить и использовать надлежащим образом.** Применение пылеотсасывающего устройства может снизить угрозу для здоровья, вызванную образованием пыли.
- з) **Не поддавайтесь обманчивому чувству безопасности и не пренебрегайте правилами техники безопасности при работе с электроинструментом, даже будучи хорошо знакомы с ним.** Неосторожные действия могут привести к серьезным травмам за доли секунды.

17.5 Применение и обращение с электроинструментом

- а) **Не перегружайте электроинструмент. Применять электроинструмент, предназначенный для конкретной работы.** Для оптимальной и безопасной работы используйте подходящий электроинструмент в указанном рабочем диапазоне.
- б) **Ни в коем случае не пользоваться электроинструментом с неисправным выключателем.** Не включающийся или не выключающийся электроинструмент опасен и подлежит ремонту.

- в) Прежде чем выполнить регулировку устройства, заменить сменные насадки или убрать электроинструмент, выньте вилку из розетки и/или извлеките съемный аккумулятор. Данные меры предосторожности предотвращают бесконтрольный запуск электроинструмента.
- г) Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте. Не допускайте к работе с электроинструментом лиц, которые не обучены обращению с ним или не прочли данные инструкции. В руках неопытных пользователей электроинструменты представляют опасность.
- д) Обеспечьте надлежащий уход за электроинструментами и насадками. Проверьте безотказную работу подвижных деталей и отсутствие заедания, сломанных деталей и повреждений которые могут отрицательно сказаться на функции электроинструмента. Перед эксплуатацией электроинструмента следует отремонтировать поврежденные элементы. Многие несчастные случаи являются следствием ненадлежащего технического обслуживания электроинструмента.
- е) Режущие инструменты необходимо содержать в чистом и заточенном состоянии. Режущие инструменты, которые прошли надлежащее техническое обслуживание и имеют остро заточенные режущие кромки, реже застревают, и их легче направлять.
- ж) Используйте электроинструмент, сменные инструменты, насадки и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. При эксплуатации примите во внимание условия и вид выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасным ситуациям.
- з) Рукоятки и их поверхности необходимо содержать в сухом и чистом состоянии, не допускать их загрязнения маслом и смазкой. Скользкие рукоятки не обеспечивают безопасную работу и контроль электроинструмента в непредвиденных ситуациях.

17.6 Сервисное обслуживание

- а) Поручить ремонт электроинструмента квалифицированному специалисту, использовать для ремонта только оригинальные запасные части. Благодаря этому обеспечивается безопасность электроинструмента.

17.7 Указания по технике безопасности при эксплуатации мотоножниц

Общие указания по технике безопасности при эксплуатации мотоножниц

- а) Не пользуйтесь мотоножницами при плохой погоде, особенно при опасности грозы. Этим предотвращается опасность удара молнией.
- б) Уберите все электрические провода из зоны резки. В живой изгороди и кустарнике могут находиться скрытые провода, которые могут быть обрезаны ножом.
- в) Носите наушники. Подходящие средства индивидуальной защиты сокращает риск нарушения слуха.
- г) Удерживайте мотоножницы только за изолированные поверхности рукояток, так как возможен контакт режущего ножа со скрытыми электрическими проводами или собственным сетевым кабелем. В случае контакта ножей с электропроводкой металлические детали устройства могут оказаться под напряжением, что приведет к поражению электрическим током.
- д) Все части тела должны находиться на безопасном расстоянии от ножа. При движущихся ножах не пытайтесь удалить уже обрезанный или удерживать обрезаемый материал. После выключения устройства ножи продолжают вращаться. Мгновенная невнимательность при эксплуатации мотоножниц может привести к серьезным травмам.
- е) Перед удалением застрявшего обрезаемого материала или техническим обслуживанием мотоножниц убедитесь, что все переключатели выключены и извлечена штепсельная вилка. Бесконтрольная работа мотоножниц при удалении застрявшего обрезаемого материала или техническом обслуживании может стать причиной серьезных травм.
- г) Переносите мотоножницы за рукоятку при неподвижном ноже, следя за тем, чтобы не задействовать переключатель. Правильная переноска мотоножниц снижает опасность бесконтрольного срабатывания ножа и связанных с этим травм.
- б) При транспортировке или хранении мотоножниц обязательно установить защитный кожух ножа. Надлежащее обращение

с мотоножницами предотвращает опасность травмирования ножом.

Spis treści

1	Wprowadzenie do niniejszej Instrukcji użytkownika.....	153
2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i techniki pracy.....	153
3	Zastosowanie.....	158
4	Podłączenie urządzenia do sieci zasilania prądem elektrycznym.....	159
5	Włączanie urządzenia.....	160
6	Wyłączanie urządzenia.....	160
7	Przechowywanie urządzenia.....	160
8	Ostrzeżenie noży tnących.....	161
9	Wskazówki dotyczące przeglądów technicznych i konserwacji.....	161
10	Ograniczanie zużycia eksploatacyjnego i unikanie uszkodzeń.....	162
11	Zasadnicze podzespoły urządzenia.....	163
12	Dane techniczne.....	163
13	Wskazówki dotyczące napraw.....	164
14	Utylizacja.....	165
15	Zgodność z przepisami UE.....	165
16	Adresy.....	165
17	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa obowiązujące podczas pracy narzędziami z napędem elektrycznym.....	165

1 Wprowadzenie do niniejszej Instrukcji użytkownika

1.1 Piktogramy

Wszystkie piktogramy, które zostały zamieszczone na urządzeniu, zostały objaśnione w niniejszej Instrukcji użytkownika.

1.2 Oznaczenie akapitów



OSTRZEŻENIE

Ostrzeżenie przed zagrożeniem wypadkiem lub odniesieniem obrażeń przez osoby oraz przed ciężkimi uszkodzami na rzeczach.

WSKAZÓWKA

Ostrzeżenie przed uszkodzeniem urządzenia lub jego poszczególnych podzespołów.

1.3 Rozwój techniczny

Firma STIHL prowadzi stałe prace nad dalszym rozwojem technicznym wszystkich maszyn i urządzeń; dlatego zastrzega się prawo do wpro-

wadzenia zmian zakresu dostawy w przedmiocie formy, techniki oraz wyposażenia.

W związku z powyższym wyklucza się prawo do zgłaszania roszczeń na podstawie informacji oraz ilustracji zamieszczonych w niniejszej Instrukcji użytkownika.

2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i techniki pracy



Przy pracy tym urządzeniem niezbędne jest stosowanie szczególnych środków ostrożności, gdyż praca wykonywana jest bardzo ostrymi nożami tnącymi z zastosowaniem prądu elektrycznego.



Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może stwarzać śmiertelne niebezpieczeństwo.

Należy stosować się do lokalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa opracowanych przez np. stowarzyszenia branżowe, zakłady ubezpieczeń społecznych, instytucje BHP i inne instytucje.

Osoby, które nie pracowały dotąd urządzeniem, powinny poprosić sprzedawcę lub inną kompetentną osobę o zademonstrowanie bezpiecznej obsługi urządzenia lub wziąć udział w szkoleniu.

Osobom niepełnoletnim nie wolno używać urządzenia. Wyjątek stanowią osoby powyżej 16 roku życia odbywające praktyki zawodowe.

Nie pozwól na zbliżanie się dzieci, zwierząt i osób postronnych.

Jeżeli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas, to należy odstawić je tak, aby nie stanowiło dla nikogo zagrożenia. Zabezpieczyć urządzenie przed użyciem przez osoby nieupoważnione.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za spowodowanie wypadku lub wywołanie zagrożenia dla innych osób oraz ich majątku.

Urządzenie można udostępniać lub wypożyczać wyłącznie osobom, które znają dany model i jego obsługę. Wraz z urządzeniem przekazać instrukcję obsługi.

Osoby, które w związku z ograniczeniami zdolności fizycznych, sensorycznych lub umysłowych nie są w stanie obsługiwać urządzenia, mogą

pracować urządzeniem tylko pod nadzorem lub wykonując zalecenia osoby odpowiedzialnej.

Czas użytkowania urządzeń emitujących hałas może być ograniczony przepisami krajowymi lub lokalnymi.

Osoba obsługująca urządzenie musi być wypoczęta, zdrowa i w dobrej kondycji.

Jeżeli ze względów zdrowotnych osoba, która ma obsługiwać maszynę, nie może wykonywać robót związanych z obciążeniami fizycznymi, powinna się ona zwrócić do swojego lekarza i dowiedzieć się, czy może wykonywać ten rodzaj pracy.

Nie wolno używać urządzenia po spożyciu alkoholu, leków osłabiających zdolność reakcji lub narkotyków.

Urządzenie stosować wyłącznie do pielęgnacji żywopłotów, wycinania krzewów, zarośli lub podobnych.

Stosowanie urządzenia do innych celów jest nie dozwolone i może prowadzić do wypadków lub uszkodzenia urządzenia.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności serwisowych przy urządzeniu należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego – **niebezpieczeństwo wypadku!**

Nie wyjmować wtyczki z gniazda zasilania sieciowego poprzez ciągnięcie za przewód zasilający – należy zawsze uchwycić samą wtyczkę.

Stosowanie nieodpowiednich przedłużaczy może być niebezpieczne.

Przy stosowaniu przedłużaczy należy zwrócić uwagę na minimalne przekroje poszczególnych kabli (patrz rozdział „Podłączenie urządzenia do sieci zasilania napięciem”).

Wtyczka i złącze przedłużacza muszą być wodoszczelne lub umieszczone w miejscu, gdzie nie będą mieć kontaktu z wodą.

Należy stosować tylko takie części zamienne oraz elementy wyposażenia, które zostały dozwolone przez firmę STIHL dla powyższego urządzenia lub które są technicznie równorzędne. W razie wątpliwości należy skonsultować się z autoryzowanym dealerm. Stosować wyłącznie wysokiej jakości narzędzia i akcesoria. W przeciwnym razie może dojść do wypadku lub uszkodzenia urządzenia.

Firma STIHL zaleca stosowanie wyłącznie oryginalnych narzędzi i akcesoriów STIHL. Są one

dostosowane optymalnie do produktu oraz wymagań użytkownika.

Nie dokonywać żadnych modyfikacji w urządzeniu. Mogłoby to spowodować pogorszenie bezpieczeństwa. Firma STIHL nie odpowiada za szkody osobowe i rzeczowe powstałe wskutek używania niedopuszczonych akcesoriów.

Nie czyścić urządzenia myjką wysokociśnieniową. Strumień wody pod ciśnieniem może uszkodzić elementy urządzenia.

Nie spryskiwać urządzenia wodą.

2.1 Odzież i wyposażenie

Nosić przepisową odzież i wyposażenie.



Odzież musi spełniać funkcję ochronną, lecz nie może krępować ruchów. Odzież powinna przylegać do ciała. Może to być kombinezon, nie należy nosić fartucha.

Nie nosić odzieży, która mogłaby się zaplątać w drewno, krzaki lub ruchome elementy urządzenia. Nie nosić również szali, krawatów ani biżuterii. Długie włosy związać i upiąć tak, aby znajdowały się powyżej ramion.



Nosić obuwie ochronne z antypoślizgową podeszwą.

2.1.1 Okulary ochronne, ochrona słuchu



OSTRZEŻENIE



Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo obrażeń oczu, nosić ciasno przylegające okulary ochronne zgodne z EN 166, EN ISO 16321. Zwracać uwagę na prawidłowe założenie okularów ochronnych.

Nosić „indywidualną” ochronę przed hałasem, np. stopery do uszu.

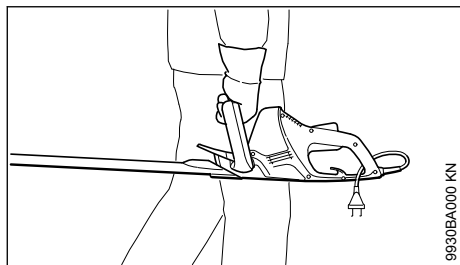


Nosić solidne rękawice robocze z wytrzymałego materiału (np. ze skóry).

Firma STIHL oferuje szeroki wybór środków ochrony indywidualnej.

2.2 Transport urządzenia

Należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego – założyć osłonę zespołu noży tnących, także przy transporcie urządzenia na krótkie odległości.



Urządzenie należy przenosić trzymając za uchwyt – zespół noży tnących obrócony w kierunku do tyłu.

Podczas transportu pojazdem samochodowym: zabezpieczyć urządzenie przed przewróceniem i uszkodzeniem.

2.3 Przed rozpoczęciem pracy

Skontrolować bezpieczny stan urządzenia zgodnie z odpowiednimi rozdziałami z instrukcji obsługi:

- Wartości napięcia oraz częstotliwości urządzenia (patrz tabliczka znamionowa) muszą być zgodne z wartościami napięcia oraz częstotliwościami sieci zasilania
- Sprawdzić, czy przewód zasilający, wtyczka i przedłużacz nie są uszkodzone. Nie wolno używać uszkodzonych kabli, złącz i wtyczek ani przewodów zasilających, które nie są zgodne z przepisami.
- Gniazda wtykowe przedłużaczy muszą być zabezpieczone przed wodą rozpryskową.
- Przewody zasilające należy rozłożyć i oznaczyć w taki sposób, żeby nie zostały uszkodzone lub nie stanowiły dla nikogo zagrożenia – niebezpieczeństwo potknięcia
- Dźwignia przełącznika, kabłąk przełącznika oraz dodatkowy przełącznik muszą się swobodnie poruszać – po zwolnieniu dźwignia przełącznika, kabłąk przełącznika oraz dodatkowy przełącznik muszą się automatycznie przemieścić do pozycji wyjściowej
- Noże tnące znajdują się w nienagannym stanie technicznym (są czyste, swobodnie się poruszają i nie są zdeformowane), są mocno osadzone, prawidłowo zamontowane, naostrzone i obficie spryskane rozpuszczalnikiem do żywic STIHL (środek smarujący)
- Sprawdzić, czy osłona chroniąca przed przecięciem (jeśli występuje) nie jest uszkodzona
- Nie wprowadzać żadnych modyfikacji w elementach obsługowych lub zabezpieczeniach

- W celu pewnego prowadzenia urządzenia uchwyty muszą być czyste i suche, wolne od oleju i innych zanieczyszczeń

Urządzenie można eksploatować tylko w nienagannym stanie technicznym – **niebezpieczeństwo wypadku!**

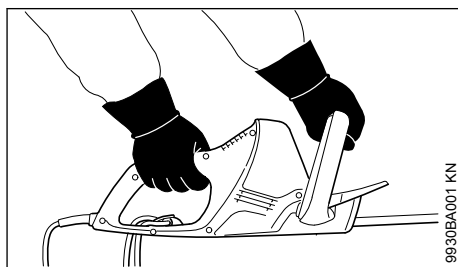
Aby zminimalizować ryzyko porażenia prądem:

- Urządzenie podłączać tylko do przepięsowo zainstalowanych gniazd sieciowych
- Użyty przedłużacz musi odpowiadać wymaganiom związanym z danymi warunkami eksploatacyjnymi
- Izolacja przyłącza i przedłużacza, wtyczka oraz złącze muszą znajdować się w nienagannym stanie technicznym

2.4 Trzymanie i prowadzenie urządzenia

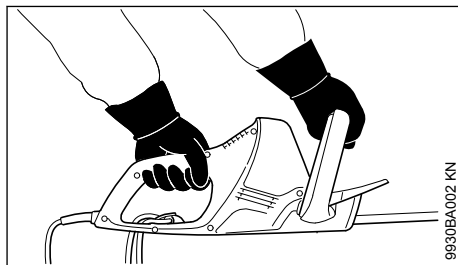
Urządzenie należy zawsze mocno trzymać obiema rękami za uchwyty. Uchwyty należy mocno objąć kciukami.

2.4.1 Osoby praworęczne



Prawa dłoń spoczywa na rękojści manipulacyjnej, a lewa dłoń na uchwycie obwiedniowym.

2.4.2 Osoby leworęczne



Lewa dłoń spoczywa na rękojści manipulacyjnej, a prawa dłoń na uchwycie obwiedniowym.

Należy wybrać do pracy bezpieczne stanowisko i prowadzić urządzenie w taki sposób, żeby noże tnące znajdowały się z dala od ciała.

2.5 Podczas pracy

W razie zagrażającego niebezpieczeństwa należy natychmiast wyłączyć urządzenie – w tym celu zwolnić przycisk głównego przełącznika i kabłąk głównego przełącznika.

Należy upewnić się, czy na stanowisku pracy nie ma innych osób.

Obserwować noże – nie ciąć fragmentów żywopłotu poza polem widzenia.

Podczas cięcia wysokich żywopłotów należy zachować największą ostrożność, ponieważ ktoś może znajdować się za żywopłotem. Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy nikogo tam nie ma.



Nie pracować urządzeniem podczas opadów deszczu czy w mokrym lub bardzo wilgotnym otoczeniu – silnik urządzenia nie jest zabezpieczony przed działaniem wody – **zagrożenie wskutek porażenia prądem lub wskutek wystąpienia zwarcia!**

Nie pozostawiać urządzenia na deszczu.

Niniejsze urządzenie zostało wyposażone w system błyskawicznego zatrzymania noża tnącego – jeżeli została zwolniona przynajmniej jedna z dźwigni głównych przełączników, noże tnące zostaną natychmiast zatrzymane.

Powyższą funkcję należy kontrolować regularnie i w krótkich odstępach czasu. Nie wolno eksploatować urządzenia, którego noże tnące nie zatrzymują się natychmiast po wyłączeniu silnika – **niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!** Należy zwrócić się do autoryzowanego dealera.

Zachować ostrożność na śliskich i mokrych nawierzchniach, na śniegu, na pochyłościach, na nierównym terenie itp. – **niebezpieczeństwo poślizgnięcia!**

Usunąć ścięte gałęzie i obcięty materiał.

Zwracać uwagę na przeszkody: pieńki, korzenie – **niebezpieczeństwo potknięcia!**

2.5.1 Podczas wykonywania prac na wysokości:

- Używać podnośnika kosowego.
- Nie pracować, stojąc na drabinie lub na drzewie.
- Nie pracować na niestabilnych powierzchniach

W przypadku pracy z ochronnikami słuchu należy zachować szczególną ostrożność i uwagę, ponieważ można wtedy nie usłyszeć dźwięków ostrzegawczych (okrzyki ostrzegawcze, sygnały alarmowe itp.).

W odpowiednim czasie robić przerwy w pracy, aby zapobiec zmęczeniu i utracie sił – **niebezpieczeństwo wypadku!**

Pracować spokojnie i rozważnie – tylko w warunkach dobrego oświetlenia i dobrej widoczności. Nie stwarzać zagrożeń dla innych osób.

Podczas pracy przekładnia nagrzewa się. Nie dotykać obudowy przekładni – **niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń** wskutek poparzenia!

Jeżeli urządzenie zostało poddane ponadnormatywnym obciążeniom mechanicznym (np. pod wpływem siły uderzenia lub upadku), to przed ponownym uruchomieniem należy sprawdzić, czy jego stan pozwala na bezpieczną eksploatację – patrz także rozdział „Przed rozpoczęciem pracy”. Szczególną uwagę należy zwrócić na poprawne działanie urządzeń zabezpieczających. Nie wolno używać dalej urządzenia, które nie znajduje się w nienagannym stanie technicznym. W razie wątpliwości zwrócić się do autoryzowanego dealera.

Sprawdzić żywopłot i miejsce pracy. W celu uniknięcia uszkodzenia noży należy:

- Usunąć kamienie, elementy metalowe i inne twarde przedmioty.
- Nie dopuścić do tego, aby między noże dostały się kamienie lub piasek, np. podczas pracy blisko ziemi
- Przy żywopłotach sąsiadujących z drucianą siatką nie dotykać drutu ostrzem tnącym.

Unikać kontaktu z przewodami znajdującymi się pod napięciem – nie przeciąć przewodów elektrycznych – **niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**



Nie dotykać noży przy pracującym silniku. Jeżeli noże tnące zostały zablokowane przez jakiś przedmiot, należy natychmiast wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego – dopiero wtedy usunąć blokujący przedmiot – **niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

Przy mocno zakurzonych lub zanieczyszczonych żywopłotach należy spryskać noże preparatem do usuwania żywicy STIHL. Powoduje to znaczne zmniejszenie tarcia noży, agresywnego działania soków roślinnych i osadzania się zanieczyszczeń.

Pył powstający podczas pracy może zagrażać zdrowiu. W razie zapylenia nosić maskę ochronną.



W razie stwierdzenia uszkodzenia przewodu zasilania należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego – **zagrożenie życia wskutek porażenia prądem!**

Nie wyjmować wtyczki z gniazda zasilania sieciowego poprzez ciągnięcie za przewód zasilający – należy zawsze uchwycić samą wtyczkę.

Nie uszkodzić przewodu zasilającego poprzez najeżdżanie, zginięcie, szarpanie itd.

Prawidłowo ułożyć przewód zasilający i przedłużyć:

- Nie przeciągać przewodu po krawędziach, a także po spiczastych czy ostrych przedmiotach
- Nie zginać przewodu między futryną a skrzydłem drzwiowym lub okiennym
- Jeśli przewód jest splątany – wyciągnąć wtyczkę z gniazda i rozplątać przewód
- Bezwzględnie unikać kontaktu z narzędziem tnącym.
- Aby uniknąć pożaru wskutek przegrzania, zawsze rozwijać cały przewód zasilający z bębna nawojowego

Przed pozostawieniem urządzenia: wyłączyć urządzenie – wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Regularnie i często kontrolować noże, a w przypadku zauważenia zmian skontrolować je natychmiast:

- Wyłączyć urządzenie, odczekać aż zatrzymają się noże tnące, wyjąć wtyczkę przewodu zasilania z gniazda sieciowego
- Sprawdzić stan techniczny i zamocowanie, zwrócić uwagę na pęknięcia
- Zwrócić uwagę na stan naostrzenia

W celu wymiany noży tnących należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilania z gniazda sieciowego. **Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek nieoczekiwanego rozruchu silnika urządzenia!**

Silnik nie może być zanieczyszczony roślinami, odłamkami, liśćmi ani dużą ilością smaru – **niebezpieczeństwo wybuchu pożaru!**

2.6 Po zakończeniu pracy

Oczyścić urządzenie z kurzu i innych zanieczyszczeń. Do czyszczenia urządzenia nie wolno stosować rozpuszczalników do tłuszczów.

Spryskać noże preparatem do usuwania żywicy STIHL i w celu równomiernego rozprowadzenia uruchomić na chwilę silnik.

2.7 Drgania

Cechą charakterystyczną powyższego urządzenia jest minimalne obciążenie rąk drganiami.

Jeżeli w indywidualnych przypadkach wystąpi podejrzenie niedokrwienia rąk (np. cierpienie palców) zaleca się użytkownikom wykonanie badania lekarskiego.

2.8 Obsługa techniczna i naprawa

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek robót przy urządzeniu należy je zawsze wyłączyć i wyjąć wtyczkę przewodu zasilania energią z gniazda sieciowego **Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń** wskutek nieoczekiwanego uruchomienia silnika urządzenia!

Przy urządzeniu mechanicznym należy regularnie wykonywać czynności obsługi technicznej. Wykonywać należy tylko te przeglądy okresowe i naprawy, które zostały opisane w Instrukcji użytkownika. Wykonanie wszystkich innych robót należy zlecić wyspecjalizowanemu dystrybutorowi.

Firma STIHL zaleca wykonywanie obsług okresowych i napraw wyłącznie przez autoryzowanych dystrybutorów tej firmy. Autoryzowanym dystrybutorom firmy STIHL umożliwia się regularny udział w szkoleniach oraz udostępnia informacje techniczne.

Stosować wyłącznie kwalifikowane części zamienne. W przeciwnym razie może to doprowadzić do zagrożenia wystąpieniem wypadków lub do uszkodzenia urządzenia. W razie wątpliwości prosimy zwracać się z pytaniami do wyspecjalizowanego dystrybutora.

Firma STIHL zaleca stosowanie oryginalnych części zamiennych tej firmy. Właściwości techniczne tych części zostały w optymalny sposób dobrane do urządzenia oraz do wymagań stawianych przez użytkownika.

Nie należy dokonywać jakichkolwiek zmian konstrukcyjnych w urządzeniu – zmiany takie mogą powodować występowanie zagrożeń – **niebezpieczeństwo zaistnienia wypadku!**

Regularnie sprawdzać stan techniczny oraz objawy starzenia się (łamliwość) izolacji przewodu zasilania napięciem oraz gniazda sieciowego.

Podzespoły elektryczne jak np. przewód zasilania napięciem mogą być naprawiane lub wymieniane wyłącznie przez elektrotechników.

Podzespoły wykonane z tworzyw sztucznych należy czyścić stosując do tego ścierkę. Stosowanie ostrych środków czyszczących może doprowadzić do uszkodzenia tworzywa.

Nie spryskiwać urządzenia wodą.

Sprawdzić czy śruby mocujące urządzenia ochronne i narzędzie tnące są mocno dokręcone jeżeli zachodzi potrzeba, dokręcić.

Jeżeli zachodzi potrzeba, oczyścić szczeliny cyrkulacji powietrza chłodzącego w obudowie silnika.

Urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym, suchym pomieszczeniu.

3 Zastosowanie

3.1 Sezon pielęgnacji żywopłotów

Przy formowaniu żywopłotów należy stosować się do lokalnych przepisów obowiązujących w miejscu użytkowania urządzenia lub do przepisów komunalnych.

Nie należy użytkować urządzenia w czasie, który lokalnie uważany jest za czas odpoczynku!

3.2 Kolejność cięcia

Grube konary i gałęzie należy najpierw usunąć przy pomocy nożyc dźwigniowych lub mechanicznej pilarki łańcuchowej.

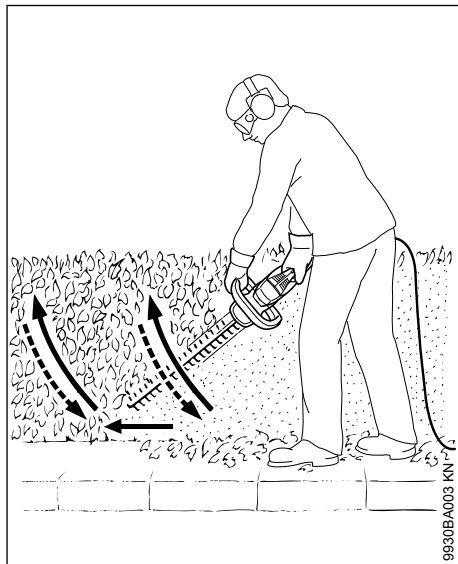
Obcinać należy najpierw boczne strony żywopłotu, a następnie górną połąć.

3.3 Utylizacja

Obcięty materiał roślinny nie powinien być depozytowany razem z odpadkami z gospodarstwa domowego – materiał ten nadaje się do kompostowania.

3.4 Technika pracy

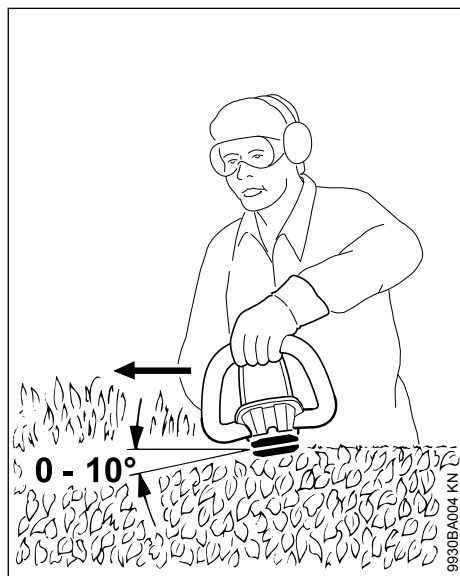
3.4.1 Cięcie pionowe



Nożyce do żywopłotów należy prowadzić od dołu do góry ruchem w kształcie łuku – następnie należy je opuścić i przejść dalej – ponownie poprowadzić nożyce ruchem w kształcie łuku w kierunku do góry.

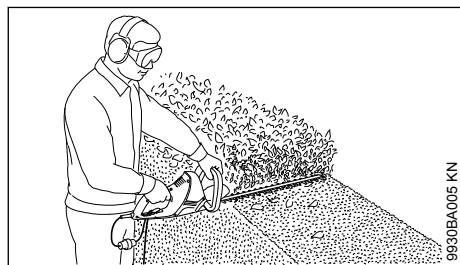
Praca powyżej głowy jest męcząca i – ze względów bezpieczeństwa – powinna być wykonywana przez krótki czas.

3.4.2 Cięcie poziome



Noże tnące należy prowadzić pod kątem od 0° do 10° – jednakże zawsze poziomo.

Nożyce do żywopłotów należy prowadzić w kierunku krawędzi żywopłotu ruchem w kształcie sierpa, umożliwiając w ten sposób upadek obciętych gałęzi na ziemię.



Przy szerokich żywopłotach roboty należy prowadzić w trzech etapach.

4 Podłączenie urządzenia do sieci zasilania prądem elektrycznym

Wartości napięcia oraz częstotliwości urządzenia (patrz tabliczka znamionowa) są zgodne z wartościami napięcia oraz częstotliwości sieci zasilania

Wartość minimalna zabezpieczenia przyłącza sieciowego musi odpowiadać wartości podanej w rozdziale "Dane techniczne" – patrz rozdział "Dane techniczne".

Urządzenie musi zostać podłączone do źródła zasilania napięciem poprzez wyłącznik ochronny różnicowo-prądowy tak, żeby nastąpiło odcięcie prądu w sytuacji, w której wartość prądu odprowadzanego do ziemi przekroczy 30 mA.

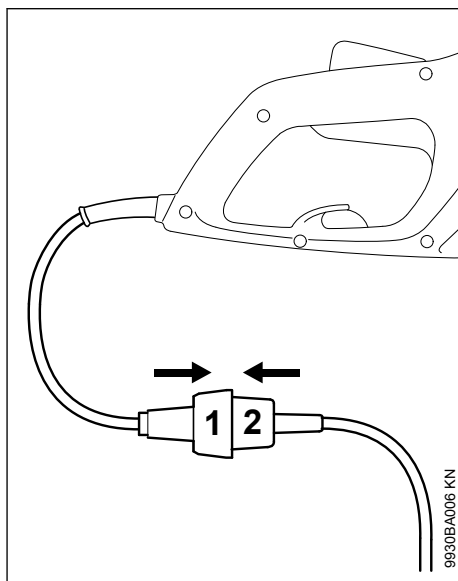
Przyłącze sieciowe musi spełniać wymagania IEC 60364 a także lokalnych przepisów obowiązujących w miejscu użytkowania urządzenia.

4.1 Przedłużacz

Przedłużacz musi być zbliżony konstrukcyjnie do właściwości przewodu zasilającego w urządzeniu. Przestrzegać oznaczenia konstrukcji (oznaczenie typu) podanego na przewodzie zasilającym.

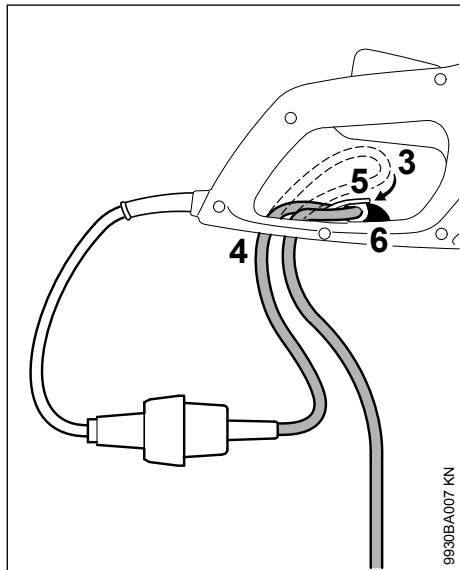
Kable w przewodzie muszą posiadać minimalny przekrój poprzeczny, który jest zależny od napięcia sieciowego oraz długości przewodu zasilania.

Długość przewodu sieciowego	Minimalny przekrój poprzeczny
220 V – 240 V:	
do 20 m	1,5 mm ²
20 m do 50 m	2,5 mm ²
100 V – 127 V:	
do 10 m	AWG 14 / 2,0 mm ²
10 m do 30 m	AWG 12 / 3,5 mm ²



- ▶ Wsunąć wtyczkę (1) do złącza (2) przedłużenia przewodu

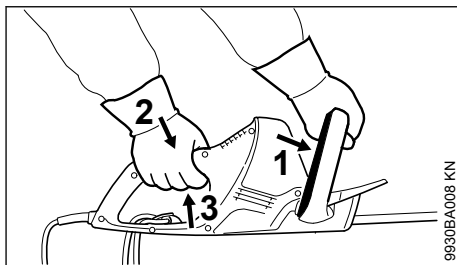
4.2 Zabezpieczenie przed wyrwaniami



- ▶ utworzyć pętlę (3) z przedłużenia przewodu
- ▶ przeprowadzić pętlę (3) przez otwór (4)
- ▶ założyć pętlę (3) na hak (5) i mocno zaciśnąć
- ▶ Prawidłowa pozycja przedłużacza w odciążeniu przewodu (6) – blokada musi nastąpić wyraźnie
- ▶ włożyć wtyczkę przedłużenia przewodu zasilania do przepisowo zamontowanego gniazda sieciowego

5 Włączanie urządzenia

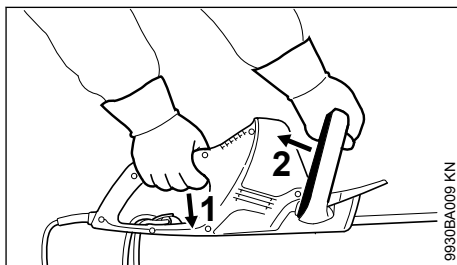
- ▶ Wybrać bezpieczne i stabilne stanowisko pracy.
- ▶ stać w wyprostowanej pozycji – trzymać urządzenie w stanie odprężonym
- ▶ Narzędzie tnące nie może dotykać żadnych przedmiotów ani podłoża.
- ▶ urządzenie należy uchwycić dwoma rękami – jedna dłoń spoczywa na rękojeści manipulacyjnej – druga dłoń na przednim uchwycie



- ▶ docisnąć kabłąk przełącznika (1) do przedniego uchwytu i przytrzymać go w tej pozycji
- ▶ nacisnąć i przytrzymać kolejno blokadę dźwigni głównego przełącznika (2) i dźwignię przełącznika (3)

Urządzenie obsługuje się oburącz, czyli można je uruchomić tylko przy jednoczesnym naciśnięciu kabłąka przełącznika (1) i dźwigni przełącznika (3).

6 Wyłączanie urządzenia



- ▶ Zwolnić dźwignię przełącznika (1) i kabłąk przełącznika (2).
- ▶ Przy dłuższych przerwach w pracy – wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- ▶ Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas użytkowane, to należy je tak odstawić, żeby nie stanowiło dla nikogo zagrożenia.
- ▶ Zabezpieczyć urządzenie przed użyciem przez osoby nieupoważnione.

7 Przechowywanie urządzenia

- ▶ Przy przerwach w eksploatacji od ok. 30 dni
- ▶ Oczyszczyć noże tnące, skontrolować stan techniczny i spryskać rozpuszczalnikami do żywicy STIHL
- ▶ Założyć osłonę zespołu tnącego
- ▶ Dokładnie oczyścić urządzenie, a szczególnie szczeliny cyrkulacji powietrza chłodzącego

- Urządzenie należy przechowywać w suchym i bezpiecznym miejscu – w tym celu osłona zespołu tnącego może zostać zamontowana na ścianie. Chronić przed użyciem przez osoby nieupoważnione (np. przez dzieci)

8 Ostrzenie noży tnących

Jeżeli spada efektywność cięcia, noże tną niezadowolająco, obcinane gałęzie powodują częste zacinanie się urządzenia: należy podostrzyć noże tnące.

Podostrzenie powinno zostać wykonane przez fachowego dystrybutora z zastosowaniem urządzenia ostrzącego (ostrzarki). STIHL zaleca zwrócenie się do fachowego dystrybutora firmy STIHL.

W razie braku takiej możliwości należy zastosować pilnik płaski. Pilnik należy prowadzić pod kątem o przepisowej wartości w stosunku do płaszczyzny noża (patrz rozdział "Dane techniczne").

- ostrzyć tylko krawędź tnącą – nie piłować tępych występów noża tnącego ani osłony krawędzi tnących (patrz "Ważne elementy")
- piłować zawsze w kierunku krawędzi tnącej
- pilnik może piłować wyłącznie podczas ruchu do przodu – przy ruchu powrotnym należy lekko unieść pilnik
- przy pomocy osetki usunąć grat z noży tnących
- zbierać tylko niewielką ilość materiału
- po zakończeniu ostrzenia usunąć pył szlifierski i spryskać noże tnące rozpuszczalnikami do żywicy STIHL

WSKAZÓWKI

Nie należy pracować stąpionymi lub uszkodzonymi zębami tnącymi – prowadzi to do intensywnego obciążenia urządzenia oraz niezadowolających wyników cięcia.

9 Wskazówki dotyczące przeglądów technicznych i konserwacji

Podane informacje dotyczą pracy w normalnych warunkach eksploatacyjnych. W warunkach utrudnionej eksploatacji (np. intensywny kurz itp.) oraz wydłużonego dziennego czasu pracy podane terminy należy odpowiednio skrócić.		przed rozpoczęciem pracy	po zakończeniu pracy lub codziennie	raz na tydzień	raz na miesiąc	raz w roku	w razie usterki	w razie uszkodzenia	w razie potrzeby
Całe urządzenie	Kontrola wzrokowa	X							
	Wyczyszczenie		X						
System włączania dwuręcznego	Kontrola funkcji – po zwolnieniu dźwigni przedniego lub tylnego przełącznika noże tnące muszą się w krótkim czasie zatrzymać	X							
Wlot powietrza chłodzącego	Kontrola wzrokowa		X						
	Wyczyszczenie								X
Noże tnące	Kontrola wzrokowa	X							
	Wyczyszczenie ²⁾		X						
	Ostrzenie ¹⁾²⁾								X
	Wymiana przez autoryzowanego dealera ¹⁾							X	

Podane informacje dotyczą pracy w normalnych warunkach eksploatacyjnych. W warunkach utrudnionej eksploatacji (np. intensywny kurz itp.) oraz wydłużonego dziennego czasu pracy podane terminy należy odpowiednio skrócić.		przed rozpoczęciem pracy	po zakończeniu pracy lub codziennie	raz na tydzień	raz na miesiąc	raz w roku	w razie usterki	w razie uszkodzenia	w razie potrzeby
Przekładnia i korbówód	co 50 godzin pracy zlecić kontrolę fachowemu dystrybutorowi ¹⁾								
	zlecić uzupełnienie smaru przekładniowego STIHL fachowemu dystrybutorowi ¹⁾								X
Szczotki węglowe	co 100 godzin pracy zlecić kontrolę fachowemu dystrybutorowi ¹⁾								
	zlecić wymianę fachowemu dystrybutorowi ¹⁾								X
Dostępne śruby i nakrętki	Dokręcenie								X
Naklejki ostrzegawcze	Wymiana							X	
¹⁾ Zalecamy korzystanie z serwisu autoryzowanego dealera STIHL ²⁾ Następnie spryskać rozpuszczalnikiem do żywic STIHL									

10 Ograniczanie zużycia eksploatacyjnego i unikanie uszkodzeń

Stosowanie się do wskazówek niniejszej Instrukcji użytkowania pozwoli uniknąć ponadnormatywnego zużycia eksploatacyjnego urządzenia oraz uszkodzeń urządzenia.

Użytkowanie, obsługi techniczne oraz przechowywanie musi się odbywać z taką starannością, jak to opisano w niniejszej Instrukcji obsługi.

Za wszystkie szkody jakie wystąpią wskutek nieprzestrzegania wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, obsługi technicznej i konserwacji odpowiada użytkownik urządzenia. Obowiązuje to szczególnie wtedy, gdy:

- dokonano zmian konstrukcyjnych produktu bez zezwolenia firmy STIHL
- zastosowano narzędzia lub elementy wyposażenia, które do niniejszego urządzenia nie zostały dozwolone, nie nadawały się lub nie przedstawiały odpowiedniej jakości

- użytkowano urządzenie w sposób sprzeczny z jego przeznaczeniem
- urządzeniem posługiwano się podczas imprez sportowych czy zawodów
- wystąpiły szkody będące konsekwencją użytkowania urządzenia z podzespołami niesprawnymi technicznie

10.1 Czynności obsługi technicznej

Należy regularnie wykonywać wszystkie czynności, które zostały opisane w rozdziale „Wskazówki dotyczące obsługi technicznej i konserwacji”. Jeżeli czynności obsługi technicznej nie mogą zostać wykonane przez użytkownika, to należy zlecić ich wykonanie wyspecjalizowanemu dystrybutorowi.

Firma STIHL zaleca wykonywanie usług okresowych i napraw wyłącznie przez autoryzowanych dystrybutorów tej firmy. Autoryzowanym dystrybutorom firmy STIHL umożliwia się regularny udział w szkoleniach oraz udostępnia Informacje techniczne.

Jeżeli wykonanie czynności obsługi technicznej zostanie zaniedbane lub zostaną one wykonane niefachowo, to mogą powstać szkody, za które odpowiedzialność będzie ponosić sam użytkownik. Należą do tego między innymi:

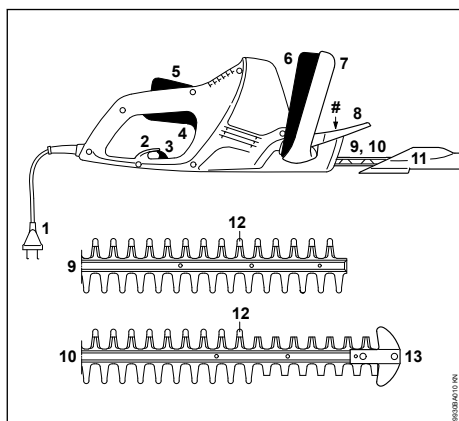
- uszkodzenia silnika elektrycznego wynikłe z niewykonania obsługi technicznej we właściwym czasie lub niewłaściwym zakresie (np. niewystarczające oczyszczenie przewodników cyrkulacji powietrza chłodzącego)
- szkody powstałe wskutek nieprawidłowego podłączenie urządzenia do sieci zasilania prądem elektrycznym (napiecie, niewystarczające przekroje przewodów zasilających)
- korozja oraz szkody powstałe wskutek nieprawidłowego magazynowania
- uszkodzenia urządzenia powstałe wskutek stosowania części zamiennych niskiej jakości

10.2 Podzespoły ulegające zużyciu eksploatacyjnemu

Niektóre podzespoły urządzenia mechanicznego – także przy prawidłowym użytkowaniu – ulegają naturalnemu zużyciu eksploatacyjnemu i muszą, w zależności od rodzaju oraz okresu użytkowania, zostać w odpowiednim czasie wymienione. Należą do nich między innymi:

- Noże tnące

11 Zasadnicze podzespoły urządzenia



- 1 Przewód zasilania napięciem
- 2 Odciążenie przewodu
- 3 Mechanizm ryglowania odciążenia cięgną
- 4 Dźwignia głównego przełącznika

- 5 Blokada dźwigni głównego przełącznika
- 6 Kabląk przełącznika
- 7 Uchwyt kabląkowy
- 8 Osłona dłoni
- 9 Zespół noży tnących HSE 42 (patrz rozdział "Dane techniczne")
- 10 Zespół noży tnących HSE 52 (patrz rozdział "Dane techniczne")
- 11 Osłona noży tnących
- 12 Tępą nadkład (występ) (integrowana osłona krawędzi tnącej)
- 13 Osłona przewodnika (wyłącznie HSE 52)
- # Numer fabryczny maszyny

12 Dane techniczne

12.1 Silnik

12.1.1 HSE 42

Napięcie znamionowe:	220 – 240 V
Natężenie prądu znamionowego:	1,9 A
Częstotliwość:	50 – 60 Hz
Pobór mocy:	420 W
Bezpiecznik:	min. 10 A
Klasa ochrony:	II,

12.1.2 HSE 52

Napięcie znamionowe:	220 – 240 V
Natężenie prądu znamionowego:	2,1 A
Częstotliwość:	50 – 60 Hz
Pobór mocy:	460 W
Bezpiecznik:	min. 10 A
Klasa ochrony:	II,

12.2 Noże tnące

12.2.1 HSE 42

Kąt ostrzenia do płaszczyzny noża:	36°
Rozstaw zębów:	21 mm
Prędkość obrotowa:	3400 obr./min
Długość rzazu:	450 mm

12.2.2 HSE 52

Kąt ostrzenia do płaszczyzny noża:	32°
Rozstaw zębów:	23 mm
Prędkość obrotowa:	3400 obr./min
Długość rzazu:	500 mm

12.3 Masa

bez przewodu przyłączeniowego:

HSE 42:	3,0 kg
HSE 52:	3,1 kg

12.4 Wartości hałasu i drgań

Przy ustalaniu wartości hałasu i drgań przyjęto stan pracy urządzenia z najwyższą nominalną prędkością obrotową.

Dalsze informacje na temat spełnienia wymagań dyrektywy 2002/44/WE dotyczącej ochrony pracowników przed wibracjami znajdują się na stronie www.stihl.com/vib/

12.4.1 Poziom ciśnienia akustycznego L_p wg DIN EN 62841-4-2, niepewność pomiarowa K: 2 dB(A)

HSE 42:	87 dB(A)
HSE 52:	87 dB(A)

12.4.2 Poziom mocy akustycznej L_w wg DIN EN 62841-4-2, niepewność pomiarowa K: 2 dB(A)

HSE 42:	95 dB(A)
HSE 52:	95 dB(A)

12.4.3 Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{wAd} zmierzony wg dyrektywy 2000/14/WE

HSE 42:	97 dB(A)
HSE 52:	97 dB(A)

12.4.4 Wartość drgań a_{hv} wg DIN EN 62841-4-2, niepewność pomiarowa K_a : 2,0 m/s²

	Uchwyt lewy	Uchwyt prawy
HSE 42:	3,1 m/s ²	1,5 m/s ²
HSE 52:	3,1 m/s ²	1,5 m/s ²

12.4.5 Wartość drgań p_F wg EN ISO 5349-3

HSE 42 Długość cięcia 450 mm:	
Uchwyt lewy:	250 m/s ²
Uchwyt prawy:	80 m/s ²

HSE 52 Długość cięcia 500 mm:	
Uchwyt lewy:	190 m/s ²
Uchwyt prawy:	106 m/s ²

12.4.6 Niepewność pomiarowa K_p wg EN ISO 5349-3

HSE 42 Długość krawędzi tnącej 450 mm:	50 m/s ²
--	---------------------

HSE 52 Długość krawędzi tnącej 500 mm:	38 m/s ²
--	---------------------

Pomiaru podanych wartości drgań dokonano z zastosowaniem znormalizowanego postępowania

kontrolnego i mogą one służyć jako materiał porównawczy dla urządzeń elektrycznych.

Rzeczywiste wartości drgań mogą różnić się od wartości podanych w zależności od rodzaju zastosowania urządzenia.

Podane wartości drgań mogą służyć do wstępnej oceny obciążenia drganiami.

Rzeczywiste obciążenie drganiami musi zostać ustalone w drodze oceny. Należy przy tym uwzględnić okresy czasu, w których urządzenie elektryczne pozostawało wyłączone, a także takie, w których urządzenie było włączone jednakże poruszało się bez obciążenia.

12.5 REACH

Rozporządzenie REACH jest unijnym rozporządzeniem w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów.

Informacje dotyczące spełnienia wymagań rozporządzenia REACH (UE) nr 1907/2006 patrz www.stihl.com/reach

13 Wskazówki dotyczące napraw

Użytkownicy urządzenia mogą wykonywać tylko te przeglądy techniczne i konserwacje, które zostały opisane w niniejszej Instrukcji użytkownika. Wykonanie wszystkich innych robót należy zlecić wyspecjalizowanemu dystrybutorowi.

Firma STIHL radzi zlecenie wykonywania czynności obsługi okresowych i napraw wyłącznie autoryzowanym dystrybutorom tej firmy. Autoryzowanym dystrybutorom firmy STIHL umożliwia się regularny udział w szkoleniach oraz udostępnia Informacje techniczne.

Należy posługiwać się wyłącznie częściami zamiennymi dozwolonymi do stosowania przez firmę STIHL do napraw niniejszego urządzenia lub równorzędnych technicznie. Należy stosować wyłącznie kwalifikowane części zamienne. W przeciwnym razie może to prowadzić do zagrożenia wystąpieniem wypadków przy pracy lub do uszkodzenia urządzenia.

Firma STIHL zaleca stosowanie oryginalnych części zamiennych tej firmy.

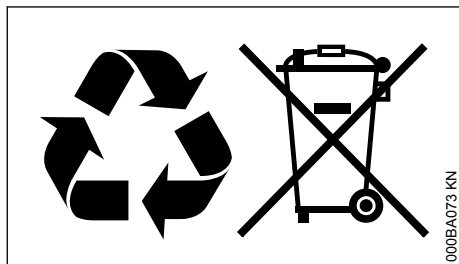
Oryginalne części zamienne firmy STIHL można rozpoznać po numerze katalogowym części zamiennej, po napisie **STIHL** a także po znaku części zamiennych STIHL  (na mniej-

szych częściach zamiennych znak ten może występować samodzielnie).

14 Utylizacja

Informacje na temat utylizacji są dostępne w lokalnym urzędzie lub u dealera marki STIHL.

Nieprawidłowa utylizacja może powodować szkody na zdrowiu i obciążać środowisko.



- ▶ Produkty STIHL i ich opakowania zgodnie z lokalnymi przepisami oddać do właściwego miejsca zbiórki w celu recyklingu.
- ▶ Nie wyrzucać do zwykłego pojemnika na odpady komunalne.

15 Zgodność z przepisami UE

Deklaracja zgodności UE jest dostępna na stronie stihl.link/compliance.

Formularz służący do zgłaszania luk w bezpieczeństwie oraz inne informacje są dostępne na stronie vdp.stihl.com.



16 Adresy

www.stihl.com

17 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa obowiązujące podczas pracy narzędziami z napędem elektrycznym

17.1 Wstęp

Niniejszy rozdział oddaje sens ogólnych zasad bezpieczeństwa pracy przy użyciu ręcznych, mechanicznych elektronarzędzi, wstępnie sformułowanych w normie EN/IEC 62841.

Firma STIHL jest zobowiązana do przedrukowania tych tekstów.

W przypadku akumulatorowych urządzeń STIHL nie znajdują zastosowania wskazówki bezpieczeństwa podane w punkcie „Elektryczne wskazówki bezpieczeństwa” dot. unikania porażenia prądem elektrycznym.



OSTRZEŻENIE

Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne dołączone do tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, wybuch pożaru i/lub ciężkie obrażenia ciała. **Wszystkie wskazówki i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa należy starannie przechować w celu ewentualnego posłużenia się nimi w przyszłości.**

Pojęcie „elektonarzędzie” zastosowane w niniejszych wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa odnosi się do elektronarzędzi, których napęd stanowi napięcie sieciowe (z przewodem zasilania sieciowego) oraz tych, do których napędu użyto akumulatora (bez przewodu zasilania sieciowego).

17.2 Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Stanowisko pracy należy utrzymywać w stanie czystości oraz musi być ono dobrze oświetlone.** Nieporządek lub niewystarczające oświetlenie mogą być przyczyną wypadku.
- Nie należy pracować elektronarzędziem w otoczeniu, w którym występuje zagrożenie eksplozją, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy i pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- Podczas posługiwania się elektronarzędziem nie należy tolerować na stanowisku pracy dzieci lub innych osób.** W razie odwrócenia uwagi można łatwo utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

17.3 Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka zasilania elektronarzędzia musi pasować do gniazdka elektrycznego. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie należy stosować wtyczek-adapterów z przewodem ochronnym razem z elektronarzędziami.** Niezmodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazdka elektryczne zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, np. rurami, grzejnikami, piecami i lodówkami.** Jeżeli ciało użytkownika jest uziemione, występuje podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) **Chronić elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Jeżeli woda wniknie do wnętrza elektronarzędzia, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) **Nie używać przewodu zasilającego w niewłaściwy sposób. Nie używać przewodu zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Chronić przewód zasilający przed wysokimi temperaturami, kontaktem z olejami, ostrymi krawędziami oraz ruchomymi elementami.** Uszkodzone lub poskręcane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) **W przypadku używania elektronarzędzia na zewnątrz wolno stosować wyłącznik przedłużacza do użytku na zewnątrz.** Stosowanie przedłużacza dopuszczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeżeli nie można uniknąć eksploatacji elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, to należy w takiej sytuacji stosować przewód zasilający wyposażony w wyłącznik ochronny (różnicowo-prądowy).** Używanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

17.4 Bezpieczeństwo ludzi

- a) **Podczas pracy elektronarzędziem należy zachować ostrożność, uwagę i zdrowy rozsądek. Nie pracować elektronarzędziem w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu i leków.** Moment nieuwagi podczas pracy elektronarzędziem może prowadzić do poważnych obrażeń.
- b) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne oraz zawsze pracować w okularach ochronnych.** Stosowanie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne z antypoślizgowymi podeszwami, kask ochronny czy ochronniki słuchu, dostosowanych do rodzaju elektronarzędzia i warunków pracy, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do zasilania i/lub podłączeniem akumulatora oraz przed podniesieniem i przenoszeniem**

elektronarzędzia należy sprawdzić, czy jest ono wyłączone. Noszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub podłączanie do zasilania włączonego elektronarzędzia może prowadzić do wypadków.

- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia do ustawiania i klucze.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obracającym się elemencie elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- e) **Unikać pracy w nienaturalnej pozycji ciała. Należy zawsze wybierać bezpieczne stanowisko pracy i prowadzić urządzenie tak, żeby w każdej chwili zachować równowagę.** Dzięki temu w niespodziewanych sytuacjach łatwiej jest zachować kontrolę nad elektronarzędziem.
- f) **Nosić odpowiednią odzież roboczą. Nie nosić zbyt obszernej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów i odzieży do ruchomych elementów.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome elementy.
- g) **Jeśli można zamontować urządzenia odciągowe, należy je podłączyć i używać zgodnie z przeznaczeniem.** Zastosowanie odkurzacza zmniejsza zagrożenia powodowane przez pył.
- h) **Nie ulegać fałszywemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignorować zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym użyciu użytkownik potrafi korzystać z elektronarzędzia.** Brak ostrożności może w ciągu ułamków sekundy spowodować ciężkie obrażenia.

17.5 Zastosowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Do pracy należy używać odpowiedniego elektronarzędzia.** Dobór odpowiedniego elektronarzędzia zwiększa wygodę i bezpieczeństwo pracy.
- b) **Nie używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać natychmiast naprawione.
- c) **Przed dokonaniem ustawień w urządzeniu, wymianą elementów wyposażenia lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i/lub wyjąć akumulator.** Uniemożliwi to niezamierzone uruchomienie elektronarzędzia.

- d) **Jeżeli elektronarzędzie nie będzie użytkowane, należy odłożyć je w miejscu poza zasięgiem dzieci. Nie udostępniać elektronarzędzia osobom, które nie potrafią go obsługiwać lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeżeli są używane przez osoby niedysponujące odpowiednim doświadczeniem.
- e) **Dbać odpowiednio o elektronarzędzia i narzędzia. Sprawdzać, czy ruchome elementy działają prawidłowo i czy poruszają się swobodnie, czy elementy nie są pęknięte lub uszkodzone w stopniu pogarszającym działanie elektronarzędzia. Przed rozpoczęciem pracy należy zlecić naprawę uszkodzonych podzespołów. Przyczyną wielu wypadków przy pracy jest brak prawidłowej konserwacji elektronarzędzi.**
- f) **Narzędzia tnące muszą być naostrzone i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z naostrzonymi krawędziami tnącymi rzadziej się klinują i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Używać elektronarzędzi, wyposażenia i narzędzi zgodnie z niniejszymi wskazówkami. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy oraz wykonywane zadanie.** Używanie elektronarzędzi do innych celów może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie uchwytów muszą być suche, czyste i niezabrudzone olejem i smarem.** Śliszkie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie pozwalają na bezpieczną obsługę i zachowanie kontroli nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

17.6 Serwis

- a) **Naprawy posiadanego urządzenia elektrycznego należy zlecać tylko wykwalifikowanym elektrotechnikom oraz wyłącznie z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób można stwierdzić, że urządzenie elektryczne jest bezpieczne.

17.7 Zasady bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywoptotów

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące nożyc do pielęgnacji żywoptotów

- a) **Nie używać nożyc przy złej pogodzie, zwłaszcza podczas burzy.** W przeciwnym razie zwiększa się ryzyko uderzenia pioruna.
- b) **Nie zbliżać przewodów do miejsca cięcia.** Przewody mogą być ukryte w żywoptotach

lub krzewach, co grozi ich przypadkowym przecięciem przez nóż.

- c) **Nosić ochronę słuchu.** Odpowiednie osobiste wyposażenie ochronne zmniejsza ryzyko uszkodzenia słuchu.
- d) **Ze względu na to, że noże mogą natrafić na niewidoczne przewody elektryczne lub własny kabel sieciowy, nożyce do pielęgnacji żywoptotów należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwytów.** Dotknięcie nożami przewodu będącego pod napięciem może spowodować, że metalowe elementy urządzenia znajdują się również pod napięciem, co może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Wszystkie części ciała trzymać z dala od noża. Nie próbować usuwać obciążonego materiału przy pracujących nożach ani przytrzymywać ciętego materiału.** Po wyłączeniu włącznika noże poruszają się jeszcze przez pewien czas. Moment nieuwagi podczas pracy nożyc do pielęgnacji żywoptotów może prowadzić do poważnych obrażeń.
- f) **Przed usunięciem zaklinowanego materiału lub konserwacją nożyc należy wyłączyć wszystkie włączniki oraz wyciągnąć wtyczkę zasilającą.** Niespodziewane uruchomienie nożyc podczas usuwania zaklinowanego materiału lub podczas konserwacji może prowadzić do poważnych obrażeń.
- g) **Nożyce należy przenosić, trzymając je za uchwyt przy zatrzymanych nożach. Należy uważać, aby nie włączyć włącznika.** Prawidłowe przenoszenie nożyc zmniejsza niebezpieczeństwo niezamierzonego uruchomienia i zranienia przez nóż.
- h) **Podczas transportu lub przechowywania nożyc należy zawsze zakładać osłonę na noże.** Prawidłowe używanie nożyc zmniejsza niebezpieczeństwo spowodowania obrażeń przez nóż.

Съдържание

1	Относно това ръководство за употреба	168
2	Указания за безопасност и техника на работа.....	168
3	Приложение.....	173
4	Включване на моторния уред към електрическата мрежа.....	174
5	Включване на моторния уред.....	175
6	Изключване на моторния уред.....	176
7	Съхранение на моторния уред.....	176

8	Заточване на режещите ножове.....	176
9	Указания за обслужване и поддръжка.....	177
10	Минимизиране на износването и избягване повреди	178
11	Основни части на моторния уред.....	179
12	Технически данни.....	179
13	Указания за ремонт.....	180
14	Отстраняване (на отпадъци).....	181
15	Съответствие с изискванията на ЕС... ..	181
16	Адреси.....	181
17	Общи указания за безопасност за електрически инструменти.....	181

1 Относно това ръководство за употреба

1.1 Картинни символи

Всички картинни символи, които са поставени на уреда, са обяснени в това ръководство за употреба.

1.2 Означение на разделите / главите от текста



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение за опасност от злополуки и наранявания на физически лица, както и от сериозни имуществени щети.

УКАЗАНИЕ

Предупреждение за повреда на уреда или отделни негови части.

1.3 Техническо усъвършенстване

Фирмата STIHL работи непрекъснато по усъвършенстването на всички машини и уреди от продукцията си; затова си запазваме правото да променяме обхвата на доставка по отношение на формата, техниката и оборудването без предварително да съобщаваме за това.

Въз основа на текстовата и илюстрационна информация в това ръководство за употреба не могат да се правят рекламации.

2 Указания за безопасност и техника на работа



При работа с този уред са необходими специални мерки за безопасност, тъй като режещите ножове са много остри и защото се работи с електрически ток.



Преди първото пускане в експлоатация на уреда прочетете внимателно цялото ръководство за употреба и го съхранявайте на сигурно място за по-нататъшна употреба. Несъблюдаването на ръководството за употреба може да се окаже опасно за живота.

Спазвайте местните предписания за предпазване от злополука, като например тези на професионалните дружества, на социалните каси, на ведомствата за трудова защита и др.

Който работи за пръв път с уреда: трябва да му бъде обяснено от доставчика или от друг специалист как с него се борави безопасно – или да вземе участие в специализиран курс.

Не се разрешава на непълнолетни лица да ползват уреда – изключения правят младежи над 16 години, които се обучават под наблюдение.

Дръжте надалеч деца, животни и наблюдатели.

Ако уредът не се използва, да се изолира така, че да не представлява опасност за никого. Защитете уреда от неоторизиран достъп.

Потребителят носи отговорност за всякакви злополуки или опасности, които могат да възникнат спрямо други лица или тяхно имущество.

Предоставяйте или давайте назаем уреда само на лица, които са запознати подробно с този тип и модел и с използването му – и винаги предоставяйте и неговото ръководство за употреба.

Лицата, които не могат да работят безопасно с уреда поради ограничени физически, сетивни или умствени способности, могат да работят с него само под наблюдение или съгласно инструкциите на отговорно лице.

Времето за употреба на шумоотделящи уреди може да бъде ограничено от съответните национални, а също така и от местните, локални разпоредби.

Който работи с уреда, трябва да бъде отпочинал, здрав и в добро физическо състояние.

Лицата, които поради здравословни причини не бива да се напрягат и натоварват, трябва да се осведомят при лекаря си дали работата с този уред е възможна за тях.

Забранена е работата с уреда след употребата на алкохол, на медикаменти или наркотици, намаляващи способността на реагиране.

Разрешава се използването на уреда само за рязане на жив плет, храсталаци, гъсталаци, храсти и др. подобни.

Използването на уреда за други цели не е позволено и може да доведе до злополуки или повреди на уреда.

Преди започване на каквито и да било дейности по уреда, издърпвайте щепсела от контакта – **опасност от злополука!**

Щепселът да не се издърпва от контакта с теглене за захранващия кабел, а винаги чрез хващане за самия щепсел.

Неподходящите удължителни проводници могат да се окажат опасни.

При удължителните проводници трябва да се съблюдават минималните напречни сечения на отделните проводници (виж раздел "Електрическо свързване на уреда").

Щекерът и куплунгът на удължителния проводник трябва да бъдат водоустойчиви или да се прократ така, че да не влизат в допир с вода.

Монтирайте на уреда само такива режещи ножове или принадлежности, които са одобрени от STIHL за този уред, или технически идентични части. При въпроси се обърнете към специализиран търговски обект. Използвайте само висококачествени инструменти или принадлежности. В противен случай съществува опасност от злополуки или от повреди на уреда.

STIHL препоръчва използването на оригинални инструменти и принадлежности на STIHL. Те са оптимално съгласувани по своите качества с продукта и с изискванията на потребителя.

Не предприемайте никакви промени по апарата – това може да доведе до намаляване безопасността на работа. STIHL не поема отговорност за щети, нанесени на физически лица или материални щети, възникнали в резултат от използването на неразрешени прикачни приспособления.

За почистване на апарата не използвайте водоструйки. Мощната водна струя може да повреди части на уреда.

Не пръскайте уреда с вода.

2.1 Облекло и екипировка

Носете отговарящи на предписанията облекло и екипировка.



Облеклото да е подходящо и целесъобразно и да не ограничава движенията. Плътнo прилягащо облекло – работен комбинезон, а не работна куртка.

Не носете дрехи, които могат да се закачат или заплетат в клони, шума или въртящите се части на апарата. Не носете и никакви шалове, вратовръзки и украшения. Връзвайте дългата коса и я закрепете така, че да е над раменете.



Носете здрави обувки с предпазващи от хлъзгане подметки с грайфери.

2.1.1 Предпазни очила, звукозащита срещу шум



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



За да намалите опасността от наранявания на очите, носете плътнo прилепващи предпазни очила съгласно стандарт EN 166, EN ISO 16321. Внимавайте за правилното поставяне на предпазните очила.

Носете „персонална“ звукозащита срещу шум – напр. тапи за защита на слуха.

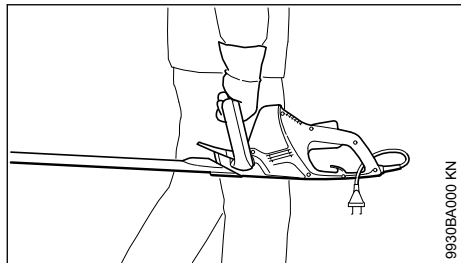


Носете устойчиви работни ръкавици от съпротивителен материал (напр. кожа).

STIHL предлага обширна програма за лични предпазни средства.

2.2 Транспортиране на уреда

Винаги изключвайте уреда и изваждайте щепсела за електрическо захранване от мрежата – поставяйте предпазителя на режещите ножове дори и при транспорт на къси разстояния.



Носете уреда като го държите за ръкохватката /дръжката – режещите ножове да са насочени назад.

В превозни средства: уредът да се подсигури срещу преобръщане и повреждане.

2.3 Преди работа

Проверете дали уредът е в изправност за работа – съблюдавайте съответните глави в ръководството за употреба:

- Напрежението и честотата на уреда (вижте фирмената табелка) трябва да отговарят на напрежението и честотата на мрежата
- Проверете за повреди захранващия кабел, щепсела и удължителния проводник. Забранено е използването на повредени проводници, куплунги и щепсели, както и на неотговарящи на предписанията захранващи кабели
- Контактите на удължителните проводници трябва да са защитени от напръскване с вода
- Полагайте и обозначавайте захранващия кабел така, че да не може да се повреди и да не представлява опасност за никого – предотвратявайте опасността от спъване
- Блокировката на лоста за ръчно включване/изключване, лостът за ръчно включване/изключване и С-образната превключвателна скоба трябва да се движат свободно – блокировката на лоста за ръчно включване/изключване, лостът за ръчно включване/изключване и С-образната превключвателна скоба трябва при отпускане да се връщат сами в изходната си позиция
- Режещите ножове да се поддържат в изправно състояние (да бъдат чисти, да се движат свободно и да не са изкривени), да се внимава за тяхната стабилна позиция, правилен монтаж, да бъдат заточени и добре напръскани с разтворител на смола на STIHL

2 Указания за безопасност и техника на работа

- Проверете за повреди предпазителя срещу порязване (ако има такъв)
- Не предприемайте каквито и да било промени по устройствата за обслужване и предпазните устройства
- Ръкохватките трябва да са винаги чисти и сухи, по тях да няма масло и замърсявания – важно за безопасно управление на уреда

Разрешава се работа с уреда само когато той е в пълна изправност – **опасност от злополука!**

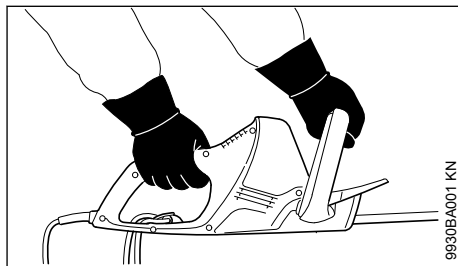
Намаляване на опасността от токов удар посредством:

- електрическа връзка само към правилно инсталиран контакт
- Използваният удължителен проводник да отговаря на предписанията за съответния случай на употреба
- Изолацията на захранващия и на удължителния проводник, щепселът и куплунгът да са в изправно състояние

2.4 Държане и управление на уреда

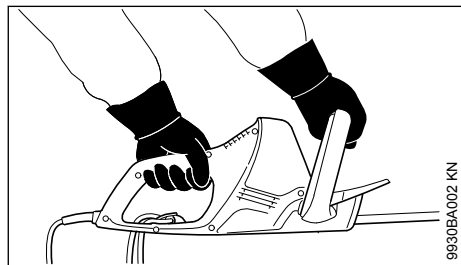
Уредът да се държи винаги здраво с двете ръце за дръжките. Палците да обхващат здраво ръкохватките.

2.4.1 За десничари



Дясната ръка се държи на дръжката за управление, а лявата ръка – на С-образната ръкохватка.

2.4.2 За левичари



Лявата ръка се държи на дръжката за управление, а дясната ръка – на С-образната ръкохватка.

Заемете стабилна стойка и водете уреда така, че режещите ножове винаги да са обърнати навън от вашето тяло.

2.5 По време на работа

При възможна заплашваща опасност или в случай на авария веднага изключете уреда – отпуснете лоста за ръчно включване/изключване и С-образната превключвателна скоба.

Уверете се, че в работната зона няма други хора.

Наблюдавайте режещите ножове – не режейте участъци от жив плет, които не се виждат.

Изключително голяма предпазливост се изисква при рязане на висок жив плет, защото зад него може да има някой – винаги проверявайте предварително.



Не работете с уреда при дъжд, а също и в мокри или много влажни местности – задвижващият електромотор не е защитен от проникване на вода – **опасност от електрически удар и късо съединение!**

Не оставяйте уреда на открито, ако вали дъжд.

Уредът е оборудван със система за бързо спиране на ножовете – режещите ножове веднага спират да се движат, ако отпуснете лоста за ръчно включване/изключване или С-образната превключвателна скоба.

Контролирайте тази функция редовно и на кратки интервали от време. Не работете с уреда, ако режещите ножове се движат по инерция – **опасност от нараняване!** Потърсете помощ в специализиран търговски обект.

Предпазливост при поледица, влага, сняг, на стръмни склонове, по неравни терени и т.н. – **опасност от подхлъзване!**

Разчиствайте паднали клонки, парчета от храсти и отрязани растителни частици.

Внимавайте за препятствия: пънове, корени – **опасност от спъване!**

2.5.1 При работа на височина:

- винаги използвайте платформа за работа на височина
- никога не работете застанали върху стълба или на дървото
- никога не работете от нестабилни места

При поставени антифони се изисква повишено внимание и предпазливост – възприемането на предупредителни звуци (викове, звукови сигнали и др.) е ограничено.

Правете редовно паузи за почивка по време на работа, за да предотвратите преумора и изтощение, в противен случай – **опасност от злополука!**

Работете винаги спокойно и внимателно – само при добра видимост и осветление. Работете разумно, не излагайте другите хора на опасност.

По време на работа редукторът се нагорещява. Не докосвайте капака на предавателната кутия – **опасност от изгаряне!**

В случай, че моторният уред е бил изложен на неотговарящо на предназначението му натоварване (като например въздействие на сила при удар или падане), то преди по-нататъшното му използване трябва непременно да се провери изправността и сигурността му – виж също и раздел "Преди да започнете работа". Проверявайте по-специално функционалната годност на предпазните устройства. В никакъв случай не работете с моторни уреди, които не са технически безопасни. В случай на съмнение потърсете помощта на специализиран търговски обект.

Проверявайте живия плет и работната зона, за да избегнете повреждане на режещите ножове:

- отстранявайте камъни, метални части и твърди предмети
- Не позволявайте между режещите ножове да попаднат камъчета или пясък, например при работа в близост до земята

- При подрязване на живи плетове с телена ограда не докосвайте телта с режещите ножове

избягвайте контакт с проводници и кабели, по които тече електрически ток – не режете електрически проводници – **опасност от електрически удар!**



При работещ двигател не докосвайте режещите ножове. В случай, че режещите ножове бъдат блокирани от някакъв предмет, незабавно изключете двигателя и издърпайте щепсела – едва след това отстранете попадналия между режещите ножове предмет – **опасност от нараняване!**

При силно запрашени или замърсени живи плетове напръскайте режещите ножове с разтворител за смола STIHL – доколкото е необходимо. По този начин значително се намалява триенето на режещите ножове, агресивността на растителните сокове и отлагането на замърсяващи частици.

Завихрени по време на работа прахове могат да бъдат вредни за здравето. При образуване на прах носете прахозащитна маска.



При повреда на хранявния кабел незабавно издърпайте щепсела – **опасност за живота от електрически удар!**

Щепселът да не се издърпва от контакта с теглене за хранявния кабел, а винаги чрез хващане за самия щепсел.

Не повреждайте хранявния кабел чрез преминване върху него с превозни средства, смачкване, разтегляне и др.

Прокарвайте хранявния кабел и удължителния проводник по съответния правилен начин:

- Не позволявайте триене по предмети с остър връх или остър ръб
- Не приклеждайте в пукнатини на врати или прорези на прозорци
- При "поглъщане" на проводника – издърпайте щепсела и оправате кабела
- Обезателно избягвайте всякакъв контакт с въртящия се режещ инструмент
- Винаги развивайте кабелния баран докрай, за да избегнете риск от пожар поради прегряване

Преди да оставите уреда: изключете уреда – издърпайте щепсела.

Проверявайте режещите ножове редовно и на кратки интервали, а при явно доловими промени – веднага:

- Изключете двигателя, изчакайте режещите ножове да престанат да се движат, извадете хранявния щепсел от контакта
- Проверете състоянието и здравето закрепване, внимавайте за пукнатини
- Проверете състоянието на заточване

За смяна на режещите ножове изключвайте уреда и изваждайте щепсела за свързване с ел. мрежа от контакта. В случай на неволно стартиране на двигателя – **опасност от нараняване!**

Винаги отстранявайте от двигателя попадналите там клонки, трески, шума и излишни смазочни средства – **опасност от пожар!**

2.6 След приключване на работа

Почистете уреда от прах и мръсотия - не използвайте разтворители на мазнини.

Напръскайте режещите ножове с разтворител за смола STIHL – пуснете още един път за кратко двигателя да работи, за да може напръсканото от спрея да се разпредели равномерно.

2.7 Вибрации

Този уред се характеризира с изключително минимално вибрационно натоварване на ръцете.

Въпреки това на потребителя /ползвателя на уреда се препоръчва да се подложи на медицински преглед, ако в единични случаи съществува съмнение за смущения в кръвообращението на ръцете (като например изтръпване на пръстите).

2.8 Поддръжка и ремонт

Преди започване на каквито и да било дейности по поддръжката и ремонта на уреда, винаги изключвайте уреда и изваждайте щепсела за електрическо храняване от мрежата. При неволно задействане на двигателя – **опасност от нараняване!**

Моторният уред трябва редовно да се поддържа. Да се извършват само тези дейности по поддръжката и ремонта на моторния уред, които са описани в настоящето ръководство за употреба на уреда. Всички други дейности трябва да се възлагат на оторизиран търговец-специалист.

Фирмата STIHL препоръчва работите по поддръжката и ремонта на уреда да се възлагат за извършване само на оторизиран търговец-специалист на STIHL. За специализираните търговци на STIHL редовно се провеждат квалификационни курсове за обучение и им се предоставят на разположение най-новите технически информации по тези уреди.

Да се използват само висококачествени резервни части. В противен случай съществува опасност от злополуки за работещите с машината или повреди на моторния уред. Ако имате въпроси относно тази тема, се обърнете към оторизиран търговец-специалист.

STIHL препоръчва да се използват само оригинални резервни части на STIHL. Те са оптимално съгласувани по своите качества със съответния моторен уред и с изискванията на потребителя.

Не предприемайте каквито и да било промени по моторния уред – това може да доведе до намаляване безопасността на работа – **опасност от злополука!**

Да се проверява редовно изправността на изолацията и остаряването (трошливостта) на съединителния проводник и на щепсела / контакта за свързване с електрическата мрежа.

Ремонт или смяна на електрическите детайли, като например на съединителния (захранващия) кабел, да се възлага само на специалисти електротехници.

Пластмасовите детайли да се почистват с кърпа. Използването на силни средства за почистване може да повреди пластмасата.

Не пръскайте уреда с вода.

Проверявайте редовно затягането на закрепващите винтове на предпазните устройствата и на режещите инструменти и ако е необходимо, ги затягайте.

При необходимост почистете процепите за подаване на въздух за охлаждане в кожата на двигателя.

Съхранявайте машината на сухо и защитено срещу замръзване място.

3 Приложение

3.1 Сезон на рязане

При подрязването на живи плетове трябва да се съблюдават специфичните за дадената страна или съответно – комуналните /общински предписания относно този вид дейност.

Да не се реже през общоприетото за почивка време.

3.2 Последователност на изрязването

Първо отстранете по-дебелите клонки и големите клони с помощта на ножици за рязане на клони или моторен трюн.

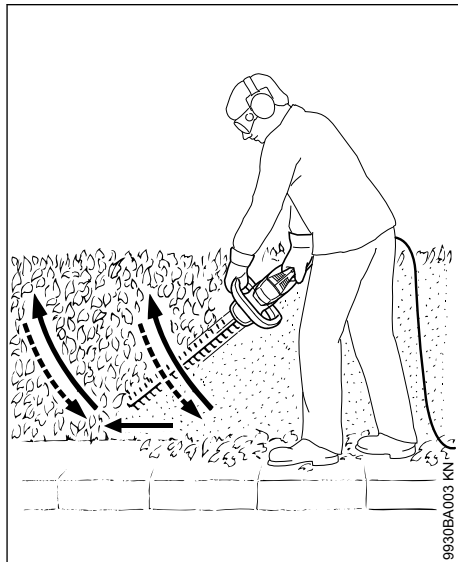
Най-напред режете от двете страни, а след това и отгоре – горната страна.

3.3 Отстраняване / изхвърляне

Не изхвърляйте изрязаните клонки в битовите отпадъци – растителните отпадъци могат да се компостират.

3.4 Техника на работа

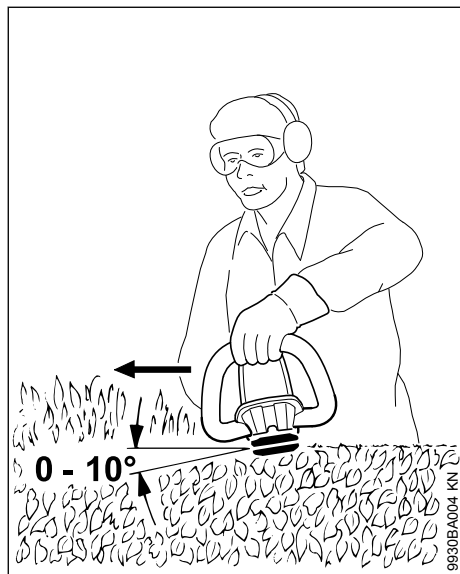
3.4.1 Вертикално рязане



Ножицата се води във форма на дъга в посока отдолу нагоре – слиза се надолу и се преминава нататък – сега ножицата отново се води дъгообразно в посока нагоре.

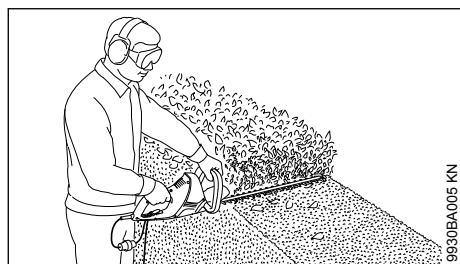
Работните позиции над главата са уморителни и по причини на безопасността на работа трябва да се прилагат само за много кратко време.

3.4.2 Хоризонтално рязане



Режещият нож се поставя под ъгъл от 0° до 10° – но се води хоризонтално.

Придвижвайте ножиците за жив плет съпоставно в посока към края на живия плет, за да могат отрязаните клонки да паднат на земята.



При широки живи плетове трябва да се приемат няколко работни хода.

4 Включване на моторния уред към електрическата мрежа

Напрежението и честотата на уреда (виж табелката, указваща типа) трябва да съвпа-

дат с напрежението и честотата на захранването от електрическата мрежа

Минималната защита с електрически предпазители на захранването от електрическата мрежа трябва да съответства на предписанието в "Технически данни" – виж раздел "Технически данни".

Уредът трябва да се включи към мрежата за електрическо захранване посредством защитен прекъсвач на диференциална защита срещу недопустимия утечен ток, който прекъсва захранването с електрически ток, ако разрядният ток към земята надхвърли 30 mA.

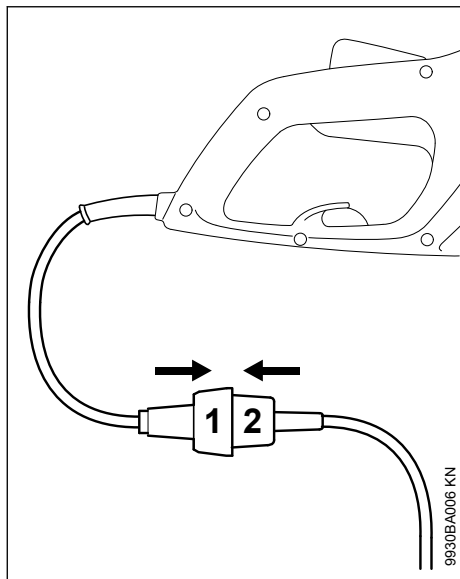
Захранването от електрическата мрежа трябва да отговаря на норматива IEC 60364, както и на специфичните за съответната страна предписания.

4.1 Удължителен проводник

Удължителният проводник трябва по своя вид конструкция да изпълнява поне същите характеристики като захранващия проводник на апарата. Съблюдавайте обозначителната маркировка, отнасяща се до вида конструкция (обозначение на типа) на захранващия проводник.

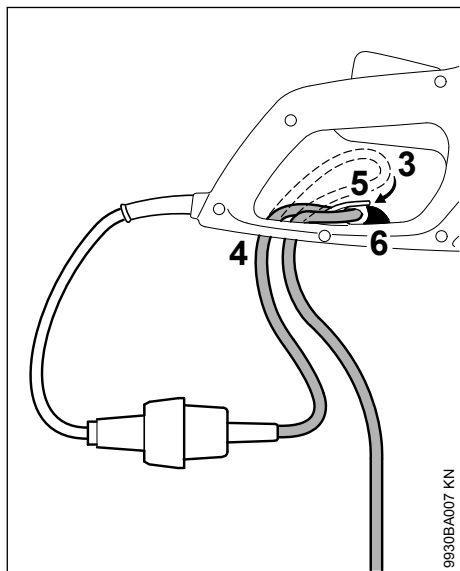
Жилата на проводника трябва, в зависимост от напрежението в електрическата мрежа и от дължината на проводника, да имат посочения по-долу минимален диаметър на напречното сечение.

Дължина на проводника	Минимален диаметър на напречното сечение
220 V – 240 V:	
до 20 м	1,5 мм ²
20 м до 50 м	2,5 мм ²
100 V – 127 V:	
до 10 м	AWG 14 / 2,0 мм ²
10 м до 30 м	AWG 12 / 3,5 мм ²



- Вкарайте щепсела за свързване с мрежата (1) в куплунга /съединителната клема (2) на удължителния проводник

4.2 Устройство за облекчаване силата на опън

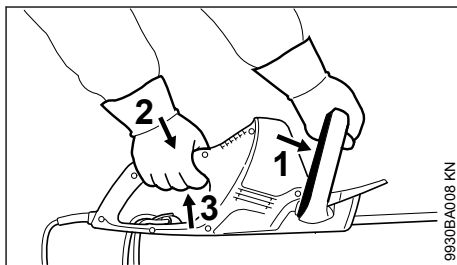


- Направете клуп (3) с удължителния проводник

- Прекарайте клупа /примката (3) през отвора (4)
- Прекарайте клупа /примката върху кука (5) и го стегнете
- Подсигурете позицията на удължителния проводник с помощта на блокировката (6) – блокировката трябва доловимо да се фиксира
- Вкарайте щепсела за свързване с електрическата мрежа на удължителния проводник в контакт, който е инсталиран съгласно предписанията

5 Включване на моторния уред

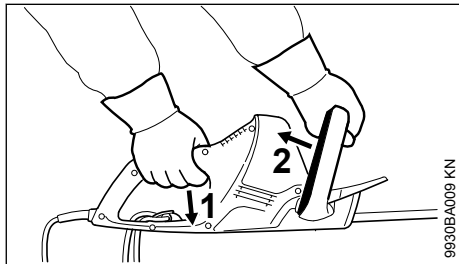
- Заемете сигурна и стабилна стойка
- Стойте изправени – дръжте спокойно уреда
- Режещият инструмент не бива да докосва земята или каквито и да било предмети
- Хванете уреда с две ръце – едната ръка на дръжката за управление, а другата ръка на ръкохватка-скоба



- Натиснете превключвателната скоба (1) към С-образната ръкохватка и я задръжте така
- Натиснете едно след друго: блокировката на лоста за ръчно включване/изключване (2) и лоста за ръчно включване/изключване (3) и ги задръжте така

Уредът е оборудван с включвателно устройство за две ръце, т. е. уредът може да се пусне в действие само когато С-образната превключвателна скоба (1) и лостът за ръчно включване/изключване (3) са задействани.

6 Изключване на моторния уред



- ▶ Отпуснете лоста за ръчно включване/ изключване (1) и С-образната превключвателна скоба (2)
- ▶ При по-дълги паузи – изваждайте щепсела за електрическо захранване от контакта
- ▶ Ако уредът не се използва, да се съхранява така, че да не представлява опасност за никого
- ▶ Пазете уреда от достъп на неправоспособни за работа с него лица

7 Съхранение на моторния уред

- При спиране на работа за повече от 30 дни
- ▶ Почистете режещите ножове, проверете състоянието им и ги напръскайте с разтворител за смола марка STIHL
 - ▶ Поставете предпазителя на режещите ножове
 - ▶ Почистете основно уреда, особено процесите за подаване на въздух за охлаждане
 - ▶ Съхранявайте уреда на сухо и сигурно място, за целта можете да монтирате предпазителя на режещите ножове към стената. Защитете уреда от неоторизирана употреба (напр. от деца)

8 Заточване на режещите ножове

Ако производителността на рязане намалява, ножовете режат лошо, клонките често се заклещват в ножовете: трябва да се заточат режещите ножове.

Заточването на режещите ножове трябва да се извърши от оторизиран търговец-специалист с машина за заточване. Фирмата STIHL препоръчва специализирания дистрибутор на STIHL

В противен случай използвайте плоска пила за заточване. Водете пилата за заточване под предписания ъгъл спрямо равнината на режещите ножове (виж раздел "Технически данни").

- ▶ Заточвайте само режещия ръб – не пилете нито изтъпените наслоявания по режещия нож, нито предпазителя за защита срещу порязване/срязване (виж раздел "Важни конструктивни части на уреда")
- ▶ Трябва да се пили винаги в посока към режещия ръб
- ▶ Пилата трябва да захваща само при движението ѝ напред – при връщането ѝ я повдигайте
- ▶ Отстранявайте мустациите от режещите ножове с помощта на абразивен камъ
- ▶ Отнемайте по малко материал при пиленето
- ▶ След заточването – отстранете праха от заточването и шлифоването и напръскайте режещите ножове с разтворител за смола марка STIHL (STIHL Harzölser)

УКАЗАНИЕ

Не работете с тъпи или повредени режещи ножове – това води до силно претоварване на

уредя и до незадоволителни резултати при
рязане.

9 Указания за обслужване и поддръжка

Данните се отнасят за нормални работни условия. При усложнени условия (силно запрашаване и т. н.) и при по-дълго ежедневно работно време посочените по-долу интервали трябва съответно да се съкратят.		Преди започване на работа	След приключване на работа или ежедневно	Ежеседмично	Ежемесечно	веднъж в годината	При неизправност	При повреда	При необходимост
Цялата машина	Визуална проверка	X							
	Почистване		X						
Включвателно устройство за две ръце	Проверка на функцията – при отпускане на лоста за ръчно включване/изключване или на С-образната превключвателна скоба, режещите ножове трябва малко след това да престанат да се движат	X							
Отвор за всмукване на въздух за охлаждане	Визуална проверка		X						
	Почистване								X
Режещи ножове	Визуална проверка	X							
	Почистване ²⁾		X						
	Заточване ¹⁾²⁾								X
	Смяна от специализиран търговски обект ¹⁾						X		
Предавка и мотовилка	Проверка на всеки 50 работни часа от специализиран търговски обект ¹⁾								
	Доливане на трансмисионна смазка марка STIHL от оторизиран търговски обект ¹⁾								X
Въгленови четки	Проверка на всеки 100 работни часа от специализиран търговски обект ¹⁾								
	Смяна от специализиран търговски обект ¹⁾								X

Данните се отнасят за нормални работни условия. При усложнени условия (силно запрашаване и т. н.) и при по-дълго ежедневно работно време посочените по-долу интервали трябва съответно да се съкратят.		Преди започване на работа	След приключване на работа или ежедневно	Ежеседмично	Ежемесечно	веднъж в годината	При неизправност	При повреда	При необходимост
Достъпни винтове и гайки	Притягане								X
Стикер с указания за безопасност	Смяна							X	
¹⁾ Фирма STIHL препоръчва специализиран търговски обект на STIHL ²⁾ След това напръскайте с разтворител за смола марка STIHL									

10 Минимизиране на износването и избягване повреди

При спазване на предписанията в това ръководство за употреба на машината се избягва прекаленото износване и повреди на моторния уред.

Използването, поддръжката и съхранението на моторния уред трябва да се провеждат така внимателно, както е описано в това ръководство за употреба.

Потребителят на моторния уред е сам отговорен за всички повреди, които са възникнали поради неспазване на указанията за безопасност, за експлоатация и за поддръжка на машината. Това важи особено за:

- неразрешени от STIHL промени по izdelieto
- употребата на инструменти и принадлежности, неразрешени или неподходящи за този уред, или ако те са с ниско качество
- неотговарящо на предназначението използване на уреда
- Използване на моторния уред при спортни или състезателни мероприятия
- Повреди, които са възникнали вследствие на по-нататъшното ползване на моторния уред с дефектни части

10.1 Работи по поддръжката на уреда

Всички работи по машината, посочени в раздел "Указания за обслужване и поддръжка", трябва да се извършват редовно. В случай, че тези работи по обслужването и поддръжката на уреда не могат да се извършат от самия потребител, това трябва да се възложи за изпълнение на оторизиран търговец-специалист.

Фирмата STIHL препоръчва работите по поддръжката и ремонта на уреда да се възлагат за извършване само на оторизиран търговец-специалист на STIHL. За специализираните търговци на STIHL редовно се провеждат квалификационни курсове за обучение и им се предоставят на разположение най-новите технически информации по тези уреди.

Ако тези работи по поддръжката бъдат пропуснати или извършени некачествено, по машината могат да се явят повреди, за които е отговорен самият потребител. Към това спадат между другото и:

- Повреди на електромотора, причинени вследствие на ненавременен или недостатъчно извършена поддръжка (например недостатъчно почистване на устройството за подаване на въздух за охлаждане)

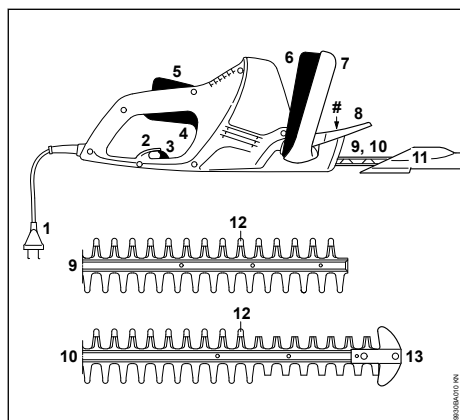
- Повреди, възникнали вследствие на неправилно свързване с електрическата мрежа (напрежение, недостатъчно оразмерени захранващи проводници)
- Корозионни повреди и други последстващи щети вследствие на неправилно съхраняване на уреда
- Повреди на моторния уред, възникнали вследствие употребата на резервни части с ниско качество

10.2 Части, подлежащи на износване

Някои части на уреда подлежат на нормално износване дори и при използване съгласно предназначението му и трябва според вида и продължителността на употребата му да се сменят навреме. Към тях се отнасят между другото:

- Режещи ножове

11 Основни части на моторния уред



- 1 Захранващ проводник
- 2 Устройство за облекчаване силата на опън
- 3 Блокировка на устройството за облекчаване силата на опън
- 4 Лост за ръчно включване/изключване
- 5 Блокировка на лоста за ръчно включване/изключване
- 6 С-образна превключвателна скоба
- 7 С-образна ръкохватка
- 8 Предпазител на ръката

9 Режещи ножове HSE 42 (виж "Технически данни")

10 Режещи ножове HSE 52 (виж "Технически данни")

11 Предпазител на режещите ножове

12 Затъпен нагоре издатък (вграден предпазител за защита срещу порязване /срязване)

13 Предпазител на направляващия детайл (само при HSE 52)

Машинен номер

12 Технически данни

12.1 Двигателят

12.1.1 HSE 42

Номинално напрежение: 220 - 240 V
 Номинална сила на електрически ток: 1,9 A
 Честота: 50 - 60 Hz
 Необходима мощност: 420 W
 Предпазител: мин. 10 A
 Клас на защита: II, □

12.1.2 HSE 52

Номинално напрежение: 220 - 240 V
 Номинална сила на електрически ток: 2,1 A
 Честота: 50 - 60 Hz
 Необходима мощност: 460 W
 Предпазител: мин. 10 A
 Клас на защита: II, □

12.2 Режещи ножове

12.2.1 HSE 42

Ъгъл на заточване спрямо равнината на ножа: 36°
 Разстояние между режещите зъбци: 21 mm
 Брой ходове: 3400 об/мин
 Дължина на рязане: 450 mm

12.2.2 HSE 52

Ъгъл на заточване спрямо равнината на ножа: 32°
 Разстояние между режещите зъбци: 23 mm
 Брой ходове: 3400 об/мин
 Дължина на рязане: 500 mm

12.3 Тегло

без електрозахранващ проводник:

HSE 42: 3,0 kg
 HSE 52: 3,1 kg

12.4 Звукови и вибрационни стойности

За определяне на акустичните и вибрационни стойности се взема под внимание работното състояние "номинални максимални обороти".

За повече информация относно изпълнението на Директивата за работодатели относно вибрациите 2002/44/ЕИО в www.stihl.com/vib/

12.4.1 Ниво на звуково налягане L_p съгласно DIN EN 62841-4-2 несигурност K: 2 dB(A)

HSE 42: 87 dB(A)
HSE 52: 87 dB(A)

12.4.2 Ниво на звукова мощност L_w съгласно DIN EN 62841-4-2 несигурност K: 2 dB(A)

HSE 42: 95 dB(A)
HSE 52: 95 dB(A)

12.4.3 Гарантирано ниво на шума L_{WAd} измерено съгласно 2000/14/ЕО

HSE 42: 97 dB(A)
HSE 52: 97 dB(A)

12.4.4 Вибрационна стойност a_{hv} съгласно DIN EN 62841-4-2 несигурност K_a : 2,0 m/s²

	Ръкохватка отляво	Ръкохватка отдясно
HSE 42:	3,1 m/s ²	1,5 m/s ²
HSE 52:	3,1 m/s ²	1,5 m/s ²

12.4.5 Вибрационна стойност r_f съгласно EN ISO 5349-3

HSE 42

Дължина на рязане 450 mm:

Ръкохватка отляво: 250 m/s²
Ръкохватка отдясно: 80 m/s²

HSE 52

Дължина на рязане 500 mm:

Ръкохватка отляво: 190 m/s²
Ръкохватка отдясно: 106 m/s²

12.4.6 Несигурност K_p съгласно EN ISO 5349-3

HSE 42

Дължина на рязане 450 mm: 50 m/s²

HSE 52

Дължина на рязане 500 mm: 38 m/s²

Зададените вибрационни стойности са измерени съгласно нормативен изпитателен

метод и могат да се използват за сравнение на различни електроуреди.

Действителните вибрационни стойности могат да се отклоняват /различават от зададените стойности, в зависимост от начина на използване.

Зададените вибрационни стойности могат да се използват за първоначална оценка на вибрационното натоварване.

Действителното вибрационно натоварване трябва да се прецени. При това могат да се съблюдават също и периодите от време, през които електроуредът е изключен, както и тези, през които той е включен, но работи без натоварване.

12.5 REACH

Съкращението "REACH" обозначава регламента на ЕО за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

За информации относно изпълнението на регламента REACH (ЕО) № 1907/2006 виж www.stihl.com/reach

13 Указания за ремонт

Потребителите на този уред имат право да извършват само тези дейности по поддръжката и обслужването на уреда, които са описани в настоящото ръководство за употреба. Всякакви други ремонти трябва да се извършват само от оторизирани специализирани търговци.

Фирмата STIHL препоръчва работите по поддръжката и ремонта на уреда да се възлагат за извършване само на оторизиран търговец-специалист на STIHL. За специализираните търговци на STIHL редовно се провеждат квалификационни курсове за обучение и им се предоставят на разположение най-новите технически информации по тези уреди.

При ремонт използвайте само такива резервни части, които са изрично одобрени от STIHL за монтаж на този уред – или технически идентични части. Да се използват само висококачествени резервни части. В противен случай съществува опасност от злополуки за работещите с машината или повреди на моторния уред.

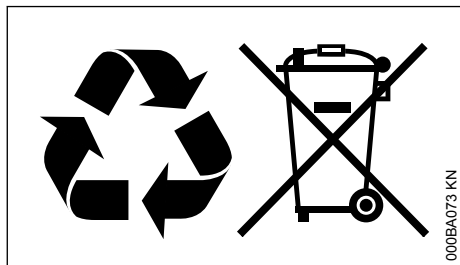
Фирмата STIHL препоръчва да се използват само оригинални резервни части на STIHL.

Оригиналните резервни части на STIHL се познават по номера за резервни части на STIHL, по надписа **STIHL** и понякога по знака за резервни части на фирмата **SE** (на малки части може да е поставен само последният знак).

14 Отстраняване (на отпадъци)

Информацията относно изхвърлянето можете да получите от местната администрация или от специализиран търговски обект на STIHL.

Неправилното изхвърляне може да увреди здравето и да замърси околната среда.



- ▶ Занесете продуктите на STIHL, включително опаковките, до подходящ събирателен пункт за рециклиране в съответствие с местните разпоредби.
- ▶ Не ги изхвърляйте заедно с битовите отпадъци.

15 Съответствие с изискванията на ЕС

ЕС Декларацията за съответствие може да бъде намерена на адрес stihl.link/compliance.

Формуляр за докладване на уязвимости в сигурността и допълнителна информация можете да намерите на адрес vdp.stihl.com.



16 Адреси

www.stihl.com

17 Общи указания за безопасност за електрически инструменти

17.1 Увод

Този раздел предава съдържанието на текста на предварително формулираните в европейския норматив EN/IEC 62841 общи указания за безопасност на ръчно управлявани, задвижвани с двигател електрически инструменти.

STIHL трябва да отпечата тези текстове.

Указанията за безопасност за предотвратяване на електрически удар, които са посочени в "Електрическа безопасност", не са приложими за задвижваните с акумулаторна батерия изделия на STIHL.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете внимателно всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, с които е оборудван електрически инструмент. Всякакви пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. **Съхранявайте указанията и инструкциите за безопасност на сигурно място за по-нататъшна употреба.**

Понятието "електрически инструмент", използвано при указанията за безопасност се отнася за електрически инструменти, задвижвани с ток от електрическата мрежа (с кабел за електрическо захранване от мрежата) и за електрически инструменти, задвижвани с акумулаторна батерия (без кабел за електрическо захранване от мрежата).

17.2 Безопасност на работното място

- Поддържайте работното място (района на работа) винаги чисто и добре осветено.** Безредие или неосветени работни места могат да доведат до злополука.
- Не работете с електрически инструменти в застрашена от експлозия среда, в която се намират запалими течности, газове или прах.** Електрическите инструменти образуват искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- По време на използването на електрически инструмент до него не бива да се**

доближават деца и други лица – дръжте тези надалеч. При отклоняване на вниманието можете да загубите контрол върху електрическия инструмент.

17.3 Електрическа безопасност

- а) Щепселът за връзка на електрическия инструмент с мрежата трябва да съответства на контакта. Щепселът не бива да се променя по какъвто и да било начин. Никога не използвайте адапторни щепсели заедно със заземени електрически инструменти. Непроменените щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от електрически токов удар.
- б) Избягвайте контакт на тялото Ви със заземени повърхности като тези на тръби, отоплителни тела, електрически печки и хладилници. Ако тялото Ви е заземено, съществува повишен риск от удар с електрически ток.
- в) Пазете електрическите инструменти от дъжд или влага. Проникването на вода в електрическия инструмент води до повишен риск от удар с електрически ток.
- г) Не използвайте захранващия кабел за цели, които не са по предназначението му. Никога не използвайте захранващия кабел за носене, дърпане или за изваждане на щепсела на електрическия инструмент от контакта. Пазете захранващия кабел от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или усуканите захранващи проводници водят до повишен риск от удар с електрически ток.
- д) Ако работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи за работа навън. Употребата на удължителен кабел, който е подходящ за работа навън, намалява риска от електрически токов удар.
- е) Ако не може да се избегне работата с електрическия инструмент във влажна / мокра среда, трябва да използвате защитен прекъсвач с диференциална защита срещу недопустим утечен ток. Употребата на защитния прекъсвач с диференциална защита срещу недопустимия утечен ток намалява риска от електрически токов удар.

17.4 Безопасност на хора

- а) Бъдете предпазливи, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електрическия инструмент. Никога не използвайте електрическия инструмент, ако сте уморени или се намирате под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Дори и само един миг на невнимание при употребата на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) Носете лично предпазно оборудване и винаги защитни очила. Носенето на лично предпазно оборудване, като прахозащитна маска, защитни обувки с предпазващи от хлъзгане подметки с грайфери, предпазна каска или антифони за защита на слуха, според вида и начина на използване на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- в) Избягвайте неволно пускане на машината в действие. Обезателно проверете, за да сте сигурни, че електрическият инструмент е изключен, преди да го включите към мрежата за електрическо захранване и/или към акумулаторната батерия, преди да го хванете или носите. Ако по време на пренасяне на електрическия инструмент държите пръста си на превключвателя или ако свържете електрическия инструмент във включено състояние към електрическото захранване, това може да доведе до злополуки.
- г) Преди да включите електрическия инструмент, отстранете всички инструменти за настройка или гаечни ключове. Ако в някоя въртяща се част на електрическия инструмент се намира инструмент или ключ, това може да доведе до наранявания.
- д) Избягвайте необичайни положения на тялото. Грижете се винаги да заемате сигурна и стабилна стойка и поддържайте равновесието си по всяко време. По този начин можете да контролирате електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- е) Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения. Пазете косите си и облеклото далеч от въртящите се части на апарата. Широките дрехи, украшенията или дългите коси могат да се закачат във въртящите се части на апарата.

- ж) Ако могат да бъдат монтирани устройства за прахосмучене или улавяне на прах, те трябва да се свържат и да се използват правилно. Използването на прахосмучене може да намали опасностите, причинени от запрашаване.
- з) Не проявявайте небрежност по отношение на безопасността и не пренебрегвайте правилата за техника на безопасност, дори ако след многократна употреба на електрическия инструмент вече го познавате добре. Небрежното поведение може за броени части от секундата да доведе до тежки наранявания.

17.5 Употреба и обслужване на електрическия инструмент

- а) Не претоварвайте електрическия инструмент. При работа използвайте предназначения за това електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент се работи по-добре и по-безопасно в дадения обхват на мощност.
- б) Не използвайте електрическия инструмент, ако преключвателят му е дефектен. Ако електрическият инструмент не може вече да се включва или изключва, той е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) Винаги изваждайте щепсела от контакта и/или отстранявайте сменяемата акумулаторна батерия преди да предприемате настройки по апарата, преди да сменяте частите на работния инструмент или оставяте електрическия инструмент на съхранение. Тази предпазна мярка предотвратява неволно задействане на електрическия инструмент.
- г) Съхранявайте електрическите инструменти, които не се ползват в момента, далеч от обсега на деца. Не позволявайте електрическият инструмент да се използва от лица, които не са запознати подробно с него или не са прочели тези инструкции. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- д) Поддържайте грижливо електрическите инструменти и работния инструмент. Контролирайте редовно дали движещите се части функционират правилно и дали не заяждат, дали няма счупени части или части, които са така повредени, че да пречат на функционирането на електриче-

ския инструмент. Давайте за ремонт повредените части преди да използвате електрическия инструмент. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.

- е) Поддържайте електрическите инструменти винаги остри и чисти. Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклещват по-малко и се управляват по-лесно.
- ж) Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, работните инструменти и т.н. съгласно посочените тук инструкции. При това съблюдавайте условията на работа и извършваната дейност. Използването на електрическите инструменти за други освен предвидените за тях цели и приложения, може да доведе до опасни ситуации.
- з) Поддържайте ръкохватките и повърхностите на ръкохватките в сухо, чисто състояние, незамазани с масло и мазнини. Хлъзгавите ръкохватки и повърхности на ръкохватките не позволяват стабилно обслужване и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

17.6 Сервизно обслужване

- а) Давайте Вашия електрически инструмент за ремонт само при квалифициран и специализиран персонал и само с оригинални резервни части. По този начин се осигурява спазването на безопасността на апарата.

17.7 Указания за безопасност за ножици за жив плет

Общи указания за безопасност за ножици за жив плет

- а) Не използвайте ножицата за жив плет при лошо време, особено при опасност от гръмотевични бури. Това намалява риска да бъдете ударени от мълния.
- б) Дръжте всякакви мрежови проводници далеч от зоната на рязане. В живия плет или храстите може да има скрити проводници, които неволно да бъдат отрязани с ножа.
- в) Носте антифони. Подходящите лични предпазни мерки намаляват риска от загуба на слуха.

- г) **Дръжте ножицата за жив плет само за изолираните дръжки, тъй като режещият нож може да попадне на скрити под повърхността електрически проводници или на собствен мрежови кабел.** Контактът на режещия нож с токопроводящ кабел под напрежение може да постави под напрежение металните части на уреда и да предизвика удар от електрически ток.
- д) **Дръжте всички части на тялото си далеч от ножа. При движещи се ножове не се опитвайте да отстранявате нарязан материал или да държите материала за рязане.** Ножовете продължават да се движат след изключването на превключвателя. Дори и само един миг на невнимание при употребата на ножицата за жив плет може да доведе до сериозни наранявания.
- е) **Уверете се, че всички превключватели са изключени и акумулаторната батерия е извадена и че мрежовият щепсел е изваден, преди да отстраните заседналия нарязан материал или да обслужите ножицата за жив плет.** Неочаквано задействане на ножицата за жив плет при отстраняване на заседналия материал или при обслужване може да доведе до наранявания.
- ж) **Носете ножицата за жив плет за дръжката при спрели режещи ножове и внимавайте да не задействате превключвателя.** Правилното носене на ножицата за жив плет намалява опасността от неволно задействане и от причинено поради това нараняване от ножа.
- з) **При транспортиране или съхраняване на ножицата за жив плет винаги поставяйте предпазния калъф върху ножа.** Правилното боравене с ножицата за жив плет намалява опасността от нараняване от ножа.

Cuprins

1	Despre acest manual de utilizare.....	184
2	Instrucțiuni de siguranță și техника de lucru	184
3	Апlications.....	189
4	Рacordarea електрика а utilajului.....	190
5	Рomirea utilajului.....	191
6	Deconectarea utilajului.....	191
7	Depozitarea utilajului.....	191
8	Асcuтiеrа cuтiтuлu тiетор.....	191

9	Instrucțiuni de întreținere și îngrijire.....	192
10	Minimizarea uzurii și evitarea pagubelor.....	193
11	Componențe principale.....	193
12	Date tehnice.....	193
13	Instrucțiuni pentru реparații.....	194
14	Colectarea дешeurilor.....	195
15	Conformitatea UE.....	195
16	Адресе.....	195
17	Instrucțiuni generale de siguranță pentru electrounlte.....	195

1 Despre acest manual de utilizare

1.1 Simboluri

Toate символите care се гiсesc pe апарат, sunt descrise в acest manual de utilizare.

1.2 Simbolizarea paragrafelor



Avertisment cu privire la pericolul de accident și рiнiре, precum și pericolul unor pagube materiale semnificative.

INDICAȚIE

Avertisment cu privire la аvarierea utilajului sau componentelor individuale.

1.3 Dezvoltare tehnică

STIHL се preocupă в mod constant de вiнбună-tăтiеrа tuturor mašinilor și utilajelor; prin urmare ne rezervăm dreptul de а еfectua modificări в programul de livrare в ceea ce privește forma, tehnologia și echiparea.

Prin urmare nu pot fi ridicate pretenții cu privire la informațiile și figurile din acest manual de utilizare.

2 Instrucțiuni de siguranță și техника de lucru



Sunt necesare măsuri de siguranță speciale când се lucrează cu acest utilaj, deoarece cuțitele tăietoare sunt foarte ascuțite și este alimentat cu energie electrică.



Instrucțiunile de utilizare се vor citi в втregime cu atenție внаntea punerii в funcțiune și се vor păstra в в сигуранță pentru а fi utilizate ulterior. Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare prezintă pericol de moarte.

Respectați normele de siguranță specifice țării respective, de ex. cele ale asociațiilor profesionale, casele de asigurări sociale, ale autorităților responsabile cu protecția muncii și altele.

La prima întrebuintare a utilajului: se solicită vânzătorului sau persoanelor de specialitate explicații referitoare la funcționarea în siguranță – sau se participă la un curs de instruire.

Minorilor nu le este permisă folosirea utilajului – cu excepția tinerilor peste 16 ani care se instruiesc sub supraveghere.

Copiii, animalele și persoanele din jur trebuie să păstreze distanța.

În cazul neutilizării, utilajul se va depozita în așa fel încât să nu pună în pericol nici o persoană. Utilajul se va asigura împotriva accesului neautorizat.

Utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele apărute față de alte persoane sau de lucrurile aparținând acestora.

Utilajul va fi înmănat sau împrumutat numai acestor persoane care au cunoștințe despre modelul respectiv și utilizarea lui – întotdeauna se vor înmâna și instrucțiunile de utilizare.

Persoanele care din cauza capacităților fizice, senzoriale sau mentale limitate nu pot opera utilajul în condiții de siguranță, vor lucra cu acesta numai sub supraveghere sau conform instrucțiunilor unei persoane responsabile.

Întrebuintarea utilajelor cu emisie de zgomot poate fi limitată temporar atât prin hotărâri naționale, cât și locale.

Persoanele care întrețin utilajul trebuie să fie odihnite, sănătoase și în formă fizică bună.

Persoanele care din motive de sănătate nu trebuie să depună efort, vor apela la medicul personal pentru a afla dacă este posibil să folosească utilajul respectiv.

După ingerarea de alcool, medicamente care influențează capacitatea de reacție sau droguri nu este permisă utilizarea utilajului.

Utilajul se va întrebuința numai în scopul tunderii gardurilor vii, arbuștilor, tufelor, mărăcișului și altele asemănătoare.

Întrebuintarea utilajului în alte scopuri este interzisă și poate cauza accidente sau defecțiuni ale utilajului.

Înainte oricărei operațiuni asupra utilajului – scoateți ștecherul de rețea din priză – **pericol de accident!**

Nu trageți de cablul de racord pentru a scoate ștecherul de rețea, ci apucați întotdeauna ștecherul de rețea.

Prelungitoarele necorespunzătoare pot prezenta pericol.

În cazul cablurilor prelungitoare, trebuie să se țină cont de secțiunea transversală minimă a cablurilor individuale (vezi "Racordarea electrică a utilajului").

Ștecărul și cupla cablului prelungitor trebuie să fie etanșe la apă sau dispuse astfel încât să nu poată intra în contact cu apă.

Se vor utiliza numai cuțitele tăietoare sau accesorii aprobate de STIHL și destinate acestui utilaj sau piese similare din punct de vedere tehnic. Pentru orice nelămurire, adresați-vă unui distribuitor. Se vor utiliza numai scule și accesorii de calitate. În caz contrar apare pericolul accidentării sau avarierii utilajului.

STIHL vă recomandă utilizarea sculelor și a accesoriilor originale STIHL. Datorită caracteristicilor lor, acestea sunt optime pentru produs și corespund cerințelor utilizatorului.

Asupra utilajului nu se va executa nici o modificare – în caz contrar ar putea fi periclitată siguranța. STIHL își declină răspunderea pentru vătămări corporale și daune materiale care rezultă din folosirea unor aparate atașabile neaprobate.

Pentru curățarea utilajului, nu întrebuințați spălătorul cu înaltă presiune. Jetul puternic de apă poate avaria componentele utilajului.

Nu pulverizați apă asupra utilajului.

2.1 Îmbrăcămintea și echipamentul

Îmbrăcămintea și echipamentul se vor purta în conformitate cu prevederile.



Îmbrăcămintea trebuie să fie adaptată scopului și să fie confortabilă. Costumul nu trebuie să fie lejer – costum combinat, fără manta de lucru.

Nu se poartă îmbrăcămintă care se poate agăța de lemn, mărăciș sau de piesele utilajului aflate în mișcare. Nici șaluri, cravată și bijuterii. Părul lung se va strânge și asigura astfel încât să fie peste umeri.



Purtați încălțăminte rezistentă cu talpă aderentă, anti-alunecare.

2.1.1 Ochelari de protecție, cască de protecție



AVERTISMENT



Pentru reducerea riscului de leziuni la ochi, purtați ochelari de protecție cu aplicare strânsă conform standardului EN 166, EN ISO 16321. Aveți grijă la corecta așezare a ochelarilor de protecție.

Purtați o protecție fonică „personală” – de exemplu, căști de protecție fonică.

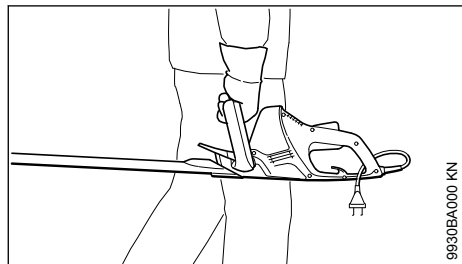


Purtați mănuși de protecție confecționate din material rezistent (spre exemplu din piele).

STIHL oferă un program cuprinzător în privința echipamentului personal de protecție.

2.2 Transportarea utilajului

Opriti întotdeauna motorul și scoateți ștecherul de rețea al utilajului – atașați apărătoarea cuțitului chiar și pentru transportul pe distanțe scurte.



Apucați utilajul de mâner – cuțitul tăietor poziționat în spate.

În vehicule: utilajul se asigură contra răsturnării și avarierii.

2.3 Înainte de utilizare

Se verifică starea sigură de funcționare a utilajului, conform instrucțiunilor – atenție la capitolul corespunzător din instrucțiunile de utilizare:

- Tensiunea și frecvența utilajului (vezi eticheta modelului) trebuie să corespundă tensiunii și frecvenței de rețea
- Verificați cablul electric, ștecărul de rețea și cablul prelungitor în privința defecțiunilor. Nu este permisă utilizarea cablurilor, a cuplajelor

și a ștecărelor avariate ori a cablurilor electrice necorespunzătoare

- Prizele cablurilor prelungitoare trebuie să fie rezistente la apă
- Dispuneți și marcați cablul electric astfel încât să nu se deterioreze și să nu pună în pericol nicio persoană – evitați pericolul de împiedicare
- Blocatorul manetei de acționare, maneta de acționare și mânerul de comutație trebuie să fie ușor accesibile – la eliberarea blocatorului manetei de acționare, manetei de acționare și mânerului de comutație, acestea trebuie să se retragă în poziția de ieșire
- Cuțitul tăietor în stare ireproșabilă (curat, mobil și nedeformat), în poziție fixă, corect montat, ascuțit și bine pulverizat cu substanță de dizolvare a rășinilor STIHL (lubrifiant)
- se verifică apărătoarea contra tăieturilor (dacă există) să nu prezinte deteriorări
- nu efectuați modificări la nivelul dispozitivelor de comandă și siguranță
- mânerul se mențin curate și uscate, se îndepărtează uleiul și murdăria – important pentru ghidarea mai sigură a utilajului

Utilajul se utilizează numai când se află în stare sigură de funcționare – **pericol de accident!**

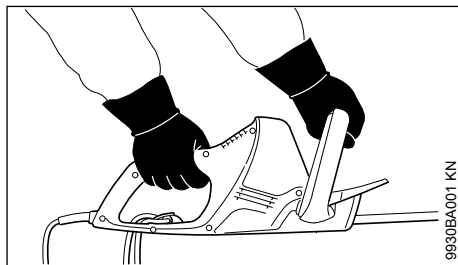
Evitați pericolul de electrocutare prin:

- Efectuarea racordului electric numai la o priză instalată corespunzător normelor
- Utilizarea cablurilor prelungitoare care corespund reglementărilor pentru utilizarea respectivă
- Izolația cablului electric și a cablului prelungitor, a ștecărului și a cuplajului trebuie să fie în stare ireproșabilă

2.4 Ținerea și manevrarea utilajului

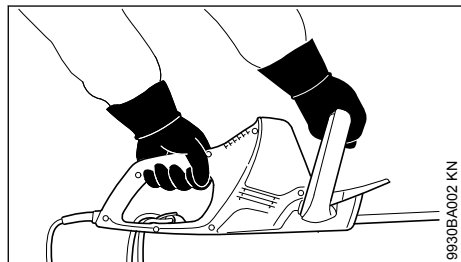
Utilajul se ține întotdeauna ferm de mâner cu ambele mâini. Mânerul se cuprind ferm cu degetele mari.

2.4.1 Dreptacii



Mâna dreaptă pe mânerul de comandă și mâna stângă pe mânerul de prindere.

2.4.2 Stângacii



Mâna stângă pe mânerul de comandă și mâna dreaptă pe mânerul de prindere.

Adoptați o poziție sigură și conduceți utilajul în așa fel încât cuțitele tăietoare să nu fie îndreptate spre corp.

2.5 În timpul lucrului

În caz de pericol iminent, respectiv în caz de urgență opriți imediat utilajul – eliberați maneta de acționare și mânerul de comutație.

Asigurați-vă de faptul că în zona de lucru nu se mai află și alte persoane.

Țineți cuțitul tăietor sub observație – nu tundeți nicio zonă a gardului viu care nu se află în raza de vizibilitate.

Atenție deosebită la tunderea gardurilor vii înalte, este posibil ca în spatele lor să se afle o persoană – verificați înainte.



Nu utilizați utilajul pe timp de ploaie sau în medii ude sau foarte umede – motorul de antrenare nu este protejat la apă – **pericol de curentare și scurt-circuit!**

Nu expuneți utilajul la ploaie.

Utilajul este echipat cu un sistem de oprire rapidă a cuțitelor – cuțitele tăietoare ajung imediat în repaus la eliberarea manetei de acționare sau mânerului de comutație.

Această funcție se va controla regulat, în intervale scurte de timp. Nu utilizați aparatul când cuțitele tăietoare se mișcă sub efectul inerției – **pericol de rănire!** Adresați-vă unui distribuitor.

Atenție la polei, umezeală, zăpadă, pantă, teren neuniform etc. – **pericol de alunecare!**

Îndepărtați crengile căzute, măcăcișul și resturile rezultate din tăietură.

Atenție la obstacole: cioturi de copaci, rădăcini – **Pericol de împiedicare!**

2.5.1 În cazul lucrului la altitudine:

- utilizați întotdeauna platforma de lucru ridicătoare
- nu lucrați niciodată stând pe o scară sau în copac
- nu lucrați niciodată în locuri instabile

Este necesară o atenție mărită și precauție la purtarea căștii de protecție auditivă – deoarece percepția pericolului prin zgomote (țipete, tonuri de semnalizare etc.) este limitată.

Pauzele de lucru trebuie luate la momentele corespunzătoare pentru a evita oboseala și epuizarea – **pericol de accident!**

Lucrați calm și precaut – numai în condiții de bună vizibilitate și cu lumină suficientă. Lucrați cu atenție astfel încât să nu-i puneți pe ceilalți în pericol.

Mecanismul de antrenare se încinge în timpul funcționării. Nu atingeți capacul mecanismului – **pericol de ardere!**

În cazul în care utilajul a fost supus unei solicitări necorespunzătoare (de ex. prin lovire sau prăbușire), înainte de a fi folosit în continuare se va verifica neapărat starea sigură de funcționare a acestuia – vezi și capitolul „Înaintea utilizării”. Verificați în special funcționarea dispozitivelor de siguranță. Nu utilizați în nici un caz în continuare motoutilajele care nu mai sunt sigure în funcționare. În caz de nesiguranță, adresați-vă unui distribuitor.

Verificați gardul viu și zona de lucru pentru a nu deteriora cuțitele tăietoare:

- îndepărtați pietrele, corpurile metalice și obiectele dure
- nu permiteți pătrunderea nisipului sau pietrelor între cuțitele tăietoare, de ex când se lucrează în apropierea solului
- în cazul gardurilor vii cu plasă de sârmă, nu atingeți sârma cu cuțitele tăietoare

evitați contactul cu cablurile aflate sub tensiune – nu separați cablurile electrice – **pericol de curentare!**



Nu atingeți cuțitele tăietoare dacă motorul este în funcțiune. Atunci când cuțitele tăietoare au fost blocate de către un obiect, opriți imediat motorul și scoateți ștecherul – abia apoi îndepărtați obiectul – **pericol de rănire!**

În cazul gardurilor vii extrem de prăfuite sau murdare, pulverizați cuțitele tăietoare cu substanță

de dizolvare a rășinilor STIHL – după caz. Astfel se va reduce substanțial frecarea cuțitelor, gradul de agresiune al sucurilor de plante și depunerea particulelor de murdărie.

În timpul lucrului praful format sub formă de vârtej poate fi dăunător sănătății. În cazul emisiei puternice de praf, purtați mască de protecție.



La avarierea cablului electric, scoateți imediat ștecărul de rețea din priză – **pericol de deces prin electrocutare!**

Nu trageți de cablul de racord pentru a scoate ștecherul de rețea, ci apucați întotdeauna ștecherul de rețea.

Nu deteriorați cablul electric călcând peste el, nu-l striviți, rupeți etc.

Cablul electric și cablul prelungitor trebuie pozate în mod corespunzător:

- Evitați frecarea la nivelul muchiilor, vârfurilor sau obiectelor ascuțite
- Evitați strivirea în spațiile de la nivelul ușilor sau ferestrelor
- În cazul cablurilor încurcate – scoateți ștecărul de rețea și descurcați cablurile
- Este obligatoriu să evitați să atingeți unealta tăietoare
- Desfășurați întotdeauna tamburul de cablu în totalitate pentru a evita pericolul de incendiu din cauza supraîncălzirii

Înainte de a părăsi utilajul: opriți utilajul – scoateți ștecărul de rețea.

Cuțitul tăietor se verifică la intervale regulate, scurte și imediat dacă sesizați vreo modificare:

- Opriți utilajul, așteptați până când cuțitul tăietor intră în repaus, scoateți ștecherul de rețea
- Verificați starea și poziția stabilă, atenție la fisuri
- Atenție la gradul de ascuțire

Pentru înlocuirea cuțitelor tăietoare opriți utilajul și scoateți ștecherul de rețea. La pornirea accidentală a motorului apare – **Pericol de rănire!**

Motorul se ține la distanță de mărăciniș, așchii, frunziș și nu se lubrifiază în exces – **pericol de incendiu!**

2.6 După lucru

Curățați utilajul de praf și murdărie – nu folosiți degresanți.

Pulverizați soluție de îndepărtare a rășinilor STIHL pe cuțitele tăietoare – puneți motorul pen-

tru scurt timp în funcțiune pentru distribuția uniformă a spray-ului.

2.7 Vibrații

Acest utilaj se caracterizează printr-o solicitare redusă a mâinilor la vibrații.

Totuși utilizatorului i se recomandă o consultație medicală în cazul în care există suspiciunea că ar avea probleme cu circulația (de ex. amorteeli ale degetelor).

2.8 Întreținere și reparații

Întotdeauna înainte de a efectua operațiuni asupra utilajului, deconectați-l și scoateți ștecherul de rețea. La pornirea accidentală a motorului apare – **pericolul de rănire!**

Executați întreținerea motoutilajului la intervale periodice. Se vor efectua numai lucrările de întreținere și reparații descrise în manualul de utilizare. Toate celelalte lucrări vor fi executate de către serviciul de asistență tehnică.

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandă să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL. Serviciile de asistență tehnică STIHL sunt instruite la intervale periodice de timp și vă pot pune la dispoziție documentația tehnică necesară.

Utilizați numai piese de schimb de înaltă calitate. În caz contrar apare pericolul accidentării sau avarierii motoutilajului. Pentru orice nelămurire adresați-vă unui serviciu de asistență tehnică.

STIHL vă recomandă utilizarea pieselor de schimb originale STIHL. Datorită caracteristicilor lor acestea sunt optime pentru produs și corespund cerințelor utilizatorului.

Nici o modificare nu se va executa asupra motoutilajului – în caz contrar ar putea fi periclitată siguranța – **pericol de accident!**

Verificați la intervale regulate izolația și gradul de îmbătrânire (fragilitatea) cablului de racord și ștecherului de rețea.

Componentele electrice, ca de ex. cablul de racord vor fi reparate, respectiv înlocuite numai de către specialiști electrotehnicieni.

Piesele din plastic se curăță cu o bucată de pânză. Uneltele de curățare ascuțite pot deteriora materialul plastic.

Nu pulverizați apă asupra utilajului.

Verificați stabilitatea șuruburilor de fixare ale dispozitivelor apărătoare și uneltei tăietoare iar dacă este necesar strângeți-le.

Dacă este necesar curățați fantele de pătrundere a aerului rece din carcasa motorului.

Depozitați utilajul în siguranță într-un spațiu uscat.

3 Aplicații

3.1 Sezonul de tuns

Pentru tunsul gardurilor vii respectați prescripțiile locale, respectiv comunale.

Nu executați tunderea în timpul de odihnă obișnuit.

3.2 Succesiunea tunderii

Îndepărtați în prealabil ramurile sau crengile groase cu ajutorul unei foarfeci de ramuri.

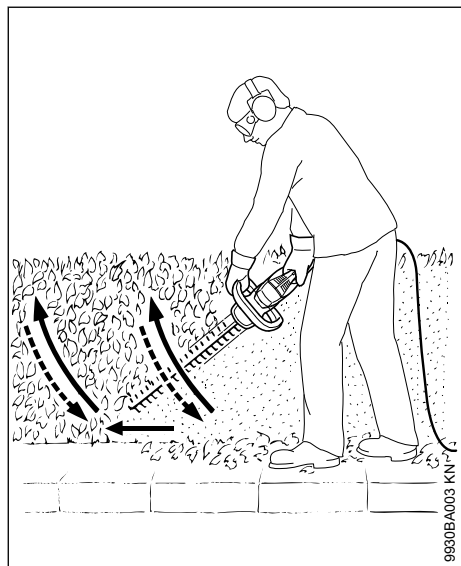
În primul rând executați tunderea pe ambele părți laterale, apoi în partea superioară.

3.3 Colectarea deșeurilor

Resturile rezultate după tăiere nu se aruncă la gunoiul menajer – materialul rezultat poate fi transformat în material compozit.

3.4 Tehnica de lucru

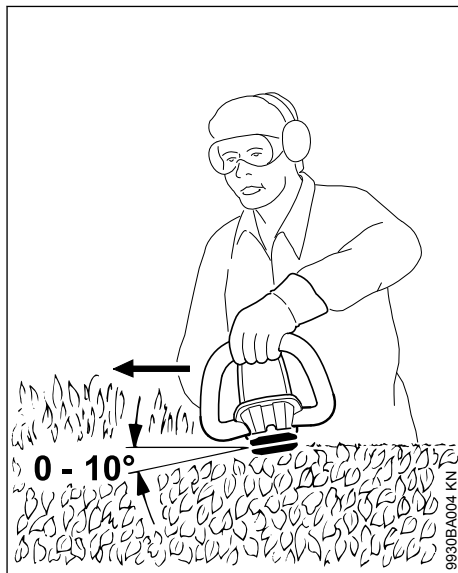
3.4.1 Tăiere verticală



Foarfeca de tuns garduri vii se dirijează pe traiectorie arcuită, progresiv de jos în sus – se coboară și se procedează la fel în continuare – se dirijează iar pe traiectorie arcuită în sus.

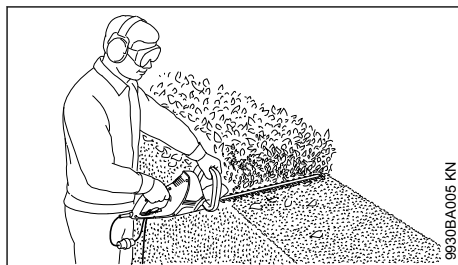
Pozițiile de lucru deasupra înălțimii capului sunt obositoare și din motive de siguranță se vor folosi numai pentru scurt timp.

3.4.2 Tăiere orizontală



Poziționați cuțitul tăietor la un unghi de 0° până la 10° – însă ghidați-l orizontal.

Foarfeca de tuns garduri vii se mișcă pe traiectoria unei secere pe marginea gardului viu, pentru ca ramurile tăiate să cadă pe pământ.



La garduri vii de lățime mai mare procedați în mai mulți pași de lucru.

4 Racordarea electrică a utilajului

Tensiunea și frecvența utilajului (vezi eticheta modelului) trebuie să corespundă tensiunii și frecvenței racordului de rețea.

Siguranța minimală a racordului de rețea va fi prezentată corespunzător informațiilor din Datele Tehnice – vezi "Date Tehnice".

Utilajul trebuie racordat la rețeaua de alimentare printr-un întrerupător cu protecție împotriva curenților paraziți, care să întrerupă curentul în cazul când curentul diferențial depășește 30 mA.

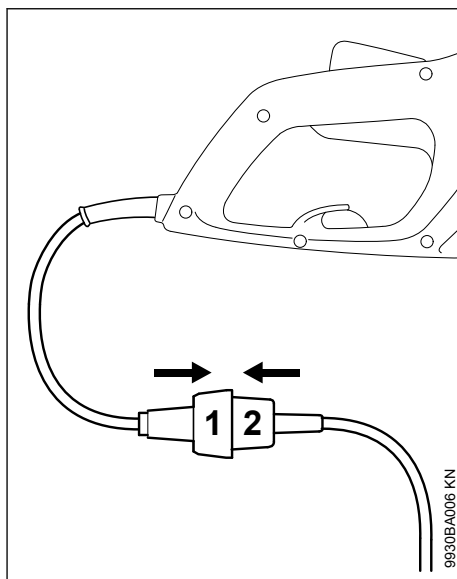
Racordul de rețea trebuie să corespundă IEC 60364 precum și normelor emise de autoritățile locale.

4.1 Cablul prelungitor

Cablul prelungitor trebuie să satisfacă din proiectare cel puțin aceleași proprietăți de tip constructiv ca și cablul de racord al utilajului. Respectați identificarea tipului constructiv (denumirea tipului) la cablul de racord.

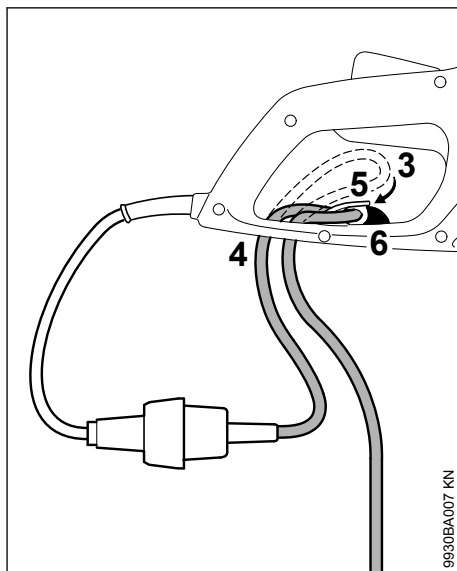
Conductorii din cablu trebuie să aibă secțiunea minimă indicată în funcție de tensiunea de rețea și lungimea cablului.

Lungimea cablului	Secțiunea minimă
220 V – 240 V:	
până la 20 m	1,5 mm ²
20 m până la 50 m	2,5 mm ²
100 V – 127 V:	
până la 10 m	AWG 14 / 2,0 mm ²
10 m până la 30 m	AWG 12 / 3,5 mm ²



- Introduceți ștecherul de rețea (1) în mufa (2) a cablului prelungitor

4.2 Descărcarea de tensiune

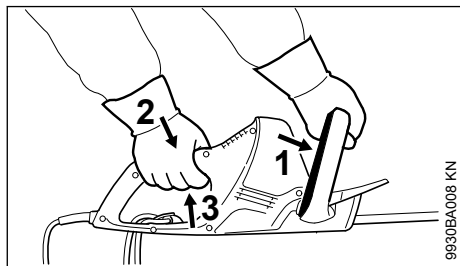


- formați o buclă (3) cu cablul prelungitor
- conduceți bucla (3) prin deschizătura (4)
- conduceți bucla (3) peste cârligul (5) și strângeți

- ▶ asigurați poziția cablului prelungitor cu închi-zătoarea (6) – închizătoarea trebuie să se fixeze cu un zgomot specific
- ▶ introduceți ștecherul de rețea al cablului prelungitor în priză instalată conform instrucțiunii-lor

5 Pornirea utilajului

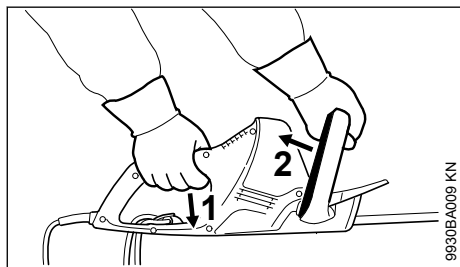
- ▶ adoptați o poziție sigură și stabilă
- ▶ adoptați o poziție dreaptă – țineți relaxat utilajul
- ▶ unealta tăietoare nu trebuie să atingă niciun obiect și nici solul
- ▶ apucați utilajul cu ambele mâini – mâna dreaptă pe mânerul de comandă – mâna stângă pe mânerul cadru



- ▶ pârghia de comutație (1) se apasă pe mânerul cadru și se menține apăsată
- ▶ succesiv apăsați și mențineți apăsată blocatorul pârghiei de comutație (2) și pârghia de comutație (3)

Utilajul deține comutare bimanuală, adică numai la acționarea mânerului de comutație (1) și a pârghiei de comutație (3), utilajul poate fi pus în funcțiune.

6 Deconectarea utilajului



- ▶ eliberați pârghia de comutație (1) și mânerul de comutație (2)

- ▶ la pauze mai mari – scoateți ștecherul de la rețea
- ▶ în cazul neutilizării utilajului se va depozita în așa fel încât să nu pună în pericol nici o persoană
- ▶ utilajul se va asigura împotriva accesului neautorizat

7 Depozitarea utilajului

La pauze de funcționare începând cu aprox. 30 de zile

- ▶ Curățați cuțitele tăietoare, verificați starea acestora și pulverizați-le cu spray dizolvant de rășini STIHL
- ▶ Atașați apărătoarea cuțitului
- ▶ Curățați temeinic utilajul, în special fantele de aspirație a aerului
- ▶ Depozitați utilajul într-un loc uscat și sigur, apărătoarea cuțitului poate fi montată la perete. Protejați utilajul împotriva utilizării neautorizate (de ex. de către copii)

8 Ascuțirea cuțitului tăietor

Dacă scade randamentul la tăiere, cuțitele taie necorespunzător, crengile se prind des: cuțitele tăietoare se vor ascuți.

Reascuțirea trebuie să se efectueze la un serviciu de asistență tehnică la un aparat de ascuțit. STIHL vă recomandă serviciul de asistență tehnică STIHL.

În caz contrar utilizați o pilă plată de ascuțit. Conduceți pilele de ascuțit la unghiul prescris (vezi "Date tehnice") față de planul cuțitului.

- ▶ ascuțiți numai muchia tăietoare – nu piliți denivelările tocite ale cuțitului tăietor, nici apărătoarea contra tăieturilor (vezi "Componente principale")
- ▶ întotdeauna piliți muchia tăietoare
- ▶ ascuțiți cu pila folosind numai mișcări de avans – la retragere ridicați pila
- ▶ îndepărtați bavura de pe cuțitul tăietor cu ajutorul unei pietre abrazive
- ▶ îndepărtați un strat subțire de material
- ▶ după ascuțire – îndepărtați praful de pilire sau rectificare și pulverizați peste cuțitele tăietoare cu substanță de dizolvare a rășinilor STIHL

INDICAȚIE

Nu lucrați cu cuțite tăietoare tocite sau avariate – acestea duc la o suprasolicitare a utilajului și la un rezultat nesatisfăcător a operațiunii de tăiere.

9 Instrucțiuni de întreținere și îngrijire

Indicațiile se referă la condiții normale de funcționare. În cazul unor condiții grele de lucru (căderi masive de praf etc.) și timpi zilnici de lucru mai îndelungați, intervalele date se reduc corespunzător.		înaintea începerii lucrului	după finalul lucrului resp. zilnic	săptămânal	lunar	anual	la defecțiune	la deteriorare	la nevoie
Utilajul complet	Verificare vizuală	X							
	curățare		X						
Comutație bimanuală	Control funcțional – la eliberarea manetei de acționare sau mânerului de comutație cuțitele trebuie să intre în repaus într-un timp foarte scurt	X							
Orificiu de aspirație pentru aerul de răcire	Verificare vizuală		X						
	curățare								X
Cuțit tăietor	Verificare vizuală	X							
	curățare ²⁾		X						
	ascuțire ¹⁾²⁾								X
	înlocuire prin serviciul de asistență tehnică ¹⁾							X	
Mecanism și bielă	control la fiecare 50 ore de funcționare de către serviciul de asistență tehnică ¹⁾								
	Completare cu unsoare de mecanisme STIHL de către serviciul de asistență tehnică ¹⁾								X
Perii de cărbune	control la fiecare 100 ore de funcționare de către serviciul de asistență tehnică ¹⁾								
	înlocuire prin serviciul de asistență tehnică ¹⁾								X
Șuruburi și piulițe accesibile	se strâng								X
Etichetă de siguranță	înlocuire							X	
¹⁾ STIHL vă recomandă distribuitorul de specialitate STIHL ²⁾ ulterior se pulverizează cu spray dizolvant de rășini STIHL									

10 Minimizarea uzurii și evitarea pagubelor

Respectarea datelor acestui manual de utilizare duce la evitarea uzurii considerabile și avarierii aparatului.

Exploatarea, întreținerea și depozitarea utilajului trebuie să se facă așa cum este descris în acest manual.

Utilizatorul este responsabil pentru toate pagubele apărute ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de siguranță, utilizare și întreținere. Acest lucru este valabil în special pentru:

- modificări ale produsului care nu sunt aprobate de către STIHL
- utilizarea uneltelor și accesoriilor care nu sunt aprobate, corespunzătoare sau sunt calitativ inferioare
- utilizarea necorespunzătoare a utilajului
- utilizarea utilajului la evenimente sportive sau concursuri
- pagube provocate de continuarea utilizării utilajului cu piese defecte

10.1 Lucrări de întreținere

Toate lucrările prezentate în capitolul „Instrucțiuni de întreținere și îngrijire” trebuie executate la intervale regulate. Atunci când aceste lucrări nu pot fi executate de către utilizator, se va solicita un serviciu de asistență tehnică.

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandă să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL. Serviciile de asistență tehnică STIHL sunt instruite la intervale regulate de timp și au la dispoziție documentația tehnică necesară.

În cazul omiterii acestor lucrări sau executării necorespunzătoare, pot apărea pagube pentru care este răspunzător utilizatorul. Printre acestea se numără:

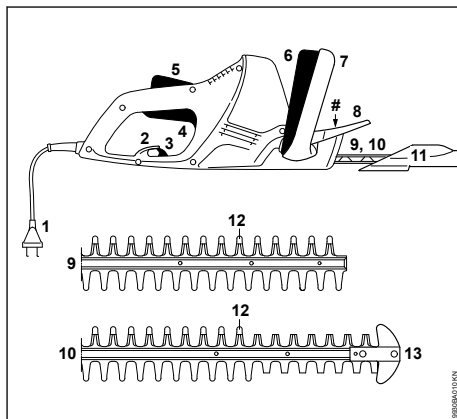
- pagube ale electromotorului ca urmare a întreținerii neexecutate la timp sau executate insuficient (de ex. curățare insuficientă a admisiei aerului de răcire)
- pagube cauzate de conectarea electrică incorectă (tensiune, cabluri dimensionate insuficient)
- coroziune și alte avarieri ca urmare a depozitării necorespunzătoare
- pagube ale utilajului cauzate de utilizarea unor piese de schimb calitativ inferioare

10.2 Piese supuse uzurii

Unele componente ale motoutilajului sunt supuse unei uzuri normale, chiar dacă utilizarea lor s-a făcut în conformitate cu instrucțiunile iar în funcție de tipul și durata utilizării acestea trebuie înlocuite la timp. Printre acestea se numără:

- Cuțitul tăietor

11 Componente principale



- 1 Cablu de racord
- 2 Descărcarea de tensiune
- 3 Închizătoare pentru sistemul de descărcare de tensiune
- 4 Pârghie de comutație
- 5 Blocatorul pârghiei de comutație
- 6 Mâner de comutație
- 7 Mâner cadru
- 8 Apărătoare de mână
- 9 Cuțit tăietor HSE 42 (vezi "Date tehnice")
- 10 Cuțit tăietor HSE 52 (vezi "Date tehnice")
- 11 Apărătoarea cuțitului
- 12 Proeminență tocită (apărătoare integrată contra tăieturilor)
- 13 Apărătoarea ghidajului (numai la HSE 52)
- # Seria mașinii

12 Date tehnice

12.1 Motor

12.1.1 HSE 42

Tensiunea nominală: 220 - 240 V
Intensitatea curentului nominal: 1,9 A

Frecvența:	50 - 60 Hz
Puterea consumată:	420 W
Siguranțe:	min. 10 A
Clasa de protecție:	II, 

12.1.2 HSE 52

Tensiunea nominală:	220 - 240 V
Intensitatea curentului nominal:	2,1 A
Frecvența:	50 - 60 Hz
Puterea consumată:	460 W
Siguranțe:	min. 10 A
Clasa de protecție:	II, 

12.2 Cuțițe tăietoare

12.2.1 HSE 42

Unghiul de ascuțire față de pla-	36°
nul cuțitului:	
Distanța între dinți:	21 mm
Numărul curselor:	3400 1/min
Lungimea de tăiere:	450 mm

12.2.2 HSE 52

Unghiul de ascuțire față de pla-	32°
nul cuțitului:	
Distanța între dinți:	23 mm
Numărul curselor:	3400 1/min
Lungimea de tăiere:	500 mm

12.3 Greutate

fără cablu electric:

HSE 42:	3,0 kg
HSE 52:	3,1 kg

12.4 Valori ale sunetelor și vibrațiilor

Pentru determinarea valorilor nivelului de zgomot și vibrațiilor se ia în considerare starea de funcționare la turație nominală maximă.

Pentru datele complete ce îndeplinesc standardul Vibrații 2002/44/EWG, vezi www.stihl.com/vib/

12.4.1 Nivelul presiunii acustice L_p conform DIN EN 62841-4-2 Incertitudine de măsurare K: 2 dB(A)

HSE 42:	87 dB(A)
HSE 52:	87 dB(A)

12.4.2 Nivelul presiunii acustice L_w conform DIN EN 62841-4-2 Incertitudine de măsurare K: 2 dB(A)

HSE 42:	95 dB(A)
HSE 52:	95 dB(A)

12.4.3 Nivelul garantat al presiunii acustice L_{WAd} măsurat conform 2000/14/CE

HSE 42:	97 dB(A)
HSE 52:	97 dB(A)

12.4.4 Valoarea vibrațiilor a_{hv} conform DIN EN 62841-4-2 Incertitudine de măsurare K_a : 2,0 m/s²

	Mâner stânga	Mâner dreapta
HSE 42:	3,1 m/s ²	1,5 m/s ²
HSE 52:	3,1 m/s ²	1,5 m/s ²

12.4.5 Valoarea vibrațiilor p_F conform EN ISO 5349-3

HSE 42

Lungime de tăiere 450 mm:

Mâner stânga:	250 m/s ²
Mâner dreapta:	80 m/s ²

HSE 52

Lungime de tăiere 500 mm:

Mâner stânga:	190 m/s ²
Mâner dreapta:	106 m/s ²

12.4.6 Incertitudine de măsurare K_p conform EN ISO 5349-3

HSE 42

Lungime de tăiere 450 mm: 50 m/s²

HSE 52

Lungime de tăiere 500 mm: 38 m/s²

Valorile indicate ale vibrațiilor au fost măsurate în conformitate cu procedeele de testare normate și pot fi date ca referință pentru a compara electroulajele.

Valorile reale ale vibrațiilor pot să difere de valorile indicate, în funcție de modul de utilizare.

Valorile indicate ale vibrațiilor se pot întrebuița pentru o primă estimare a solicitării din punct de vedere al vibrațiilor.

Solicitarea reală prin vibrații trebuie estimată. Pot fi astfel luați în considerare timpii în care electroulajul este deconectat și aceia în care a funcționat însă fără a fi solicitat.

12.5 REACH

REACH reprezintă un normativ CE pentru înregistrarea, evaluarea și aprobarea substanțelor chimice.

Pentru informații cu privire la îndeplinirea normativului REACH (CE) Nr. 1907/2006, vezi

www.stihl.com/reach

13 Instrucțiuni pentru reparații

Utilizatorii acestui aparat vor executa numai lucrările de întreținere și îngrijire descrise în acest manual de utilizare. Celelalte tipuri de

reparații vor fi executate de serviciile de asistență tehnică.

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandă să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL. Serviciile de asistență tehnică STIHL sunt instruite la intervale periodice de timp și vă pot pune la dispoziție documentația tehnică necesară.

La reparații se vor utiliza numai piesele de schimb aprobate de STIHL și destinate acestui motoutilaj sau piese similare din punct de vedere tehnic. Utilizați numai piese de schimb de înaltă calitate. În caz contrar apare pericolul accidentării sau avarierii motoutilajului.

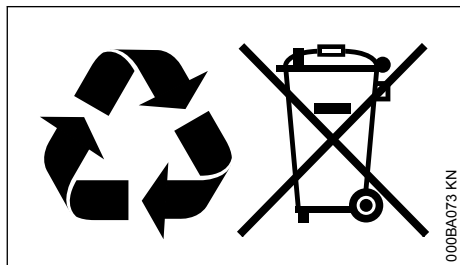
STIHL vă recomandă utilizarea pieselor de schimb originale STIHL.

Piesele de schimb originale STIHL se recunosc după seria piesei de schimb STIHL, după textul **STIHL** și dacă e cazul, după simbolul piesei de schimb STIHL  (pe piesele mici se poate găsi doar simbolul respectiv).

14 Colectarea deșeurilor

Informațiile referitoare la eliminare pot fi obținute din partea administrației locale sau din partea unui distribuitor de specialitate STIHL.

O eliminare necorespunzătoare poate dăuna sănătății și mediului.



- Produsele STIHL și ambalajul acestora trebuie livrate pentru reciclare la un centru de colectare adecvat, conform prevederilor locale.
- Nu eliminați împreună cu gunoiul menajer.

15 Conformitatea UE

Declarația de conformitate UE este disponibilă la stihl.link/compliance.

Un formular pentru anunțarea punctelor critice pentru securitate și alte informații sunt disponibile la vdp.stihl.com.



16 Adrese

www.stihl.com

17 Instrucțiuni generale de siguranță pentru electrounele

17.1 Introducere

Acest capitol descrie instrucțiunile generale de siguranță formulate în standardul european EN/IEC 62841 pentru electrounele manuale, acționate cu motor.

STIHL trebuie să reproducă aceste texte.

Indicațiile de securitate precizate la "Siguranța electrică" cu privire la evitarea electrocutărilor nu se aplică produselor cu acumulator STIHL.



AVERTISMENT

Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice, cu care este prevăzută această electrounealtă. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate cauza electrocutare, incendii și/sau grave răni. Păstrați toate instrucțiunile de siguranță și indicațiile pentru a fi folosite ulterior.

Termenul întrebuințat în cadrul instrucțiunilor de siguranță "Electrounealtă" se referă la electrounele utilizate în rețea (cu cablu de rețea) și electrounele acționate prin acumulator (fără cablu de rețea).

17.2 Siguranța la locul de muncă

- Mențineți curățenia la locul de muncă, precum și bunele condiții de luminozitate.**
Zonele de lucru aflate în dezordine sau fără luminozitate pot duce la accidente.
- Nu întrebuințați unealta electrică în zone cu potențial exploziv, în spații în care se găsesc lichide inflamabile, gaze sau praf.** Unelele electrice produc scântei care la rândul lor ar putea aprinde praful sau aburii.
- În timpul utilizării unelei electrice țineți la distanță copii și alte persoane.** În cazul distragerii atenției ați putea pierde controlul asupra unelei electrice.

17.3 Siguranța electrică

- a) **Ștecherul unelei electrice trebuie să corespundă prizei electrice. Nu se vor aduce modificări ștecherului. Nu întrebuințați adaptoare la ștecher împreună cu electrouneltele cu împământare. Ștecherule nemodificate și prizele electrice corespunzătoare reduc riscul unei eventuale electrocutări.**
- b) **Evitați contactul unor părți ale corpului cu suprafețele conducătoare, cum ar fi cele ale țevilor, instalațiilor de încălzire, cuptoarelor și frigiderelor. Apare un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dumneavoastră devine conducător electric.**
- c) **Protejați unelele electrice de ploaie și umezeală. Pătrunderea apei într-o unealtă electrică sporește riscul electrocutării.**
- d) **Cablul electric nu se va întrebuința în alte scopuri. Nu folosiți niciodată cablul electric pentru purtare, tragere sau pentru scoaterea ștecherului de la unealta electrică. Protejați cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile. Cablurile electrice avariate sau încurcate cresc riscul electrocutării.**
- e) **Când întrebuințați o unealtă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare destinate și pentru exterior. Utilizarea unui cablu prelungitor destinat spațiilor din exterior reduce riscul electrocutării.**
- f) **Atunci când utilizarea unei unele electrice în mediu umed este inevitabilă, întrebuințați un întrerupător cu protecție la curenți paraziți. Utilizarea întrerupătorului cu protecție la curenți paraziți reduce riscul electrocutării.**

17.4 Siguranța persoanelor

- a) **Fiți vigilenți, acordați atenție la ceea ce faceți și acționați prevăzător atunci când lucrați cu scula electrică. Nu întrebuințați electrounelta dacă sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul întrebuințării unelei electrice poate duce la grave răni.**
- b) **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea echipamentului personal de protecție, precum mască antipraf, cizme de protecție stabile la alunecare, cască de protecție sau cască antifonică, în funcție de tipul și modul de utilizare a unelei electrice, micșorează riscul apariției rănilor.**

- c) **Evitați pomirea accidentală. Asigurați-vă că electrounelta este oprită înainte de a o conecta la sursa de curent electric și/sau acumulator, de a o prinde sau de a o transporta. Dacă, la transportarea unelei electrice, țineți degetul pe comutator sau dacă unealta electrică este pornită în momentul conectării la sursa de curent electric, pot apărea accidente.**
- d) **Înainte de pornirea unelei electrice îndepărtați sculele de reglaj sau șurubelnițele. Prezența unei unele sau chei la o piesă rotativă a unelei electrice, poate cauza răni.**
- e) **Adoptați întotdeauna o poziție corectă a corpului. Asigurați o poziție sigură și păstrați-vă permanent echilibrul corporal. Astfel veți putea avea un mai bun control asupra unelei electrice în situații imprevizibile.**
- f) **Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purtați îmbrăcăminte lejeră sau bijuterii. Asigurați distanța corespunzătoare între păr și îmbrăcăminte față de piesele mobile. Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung s-ar putea prinde de componentele mobile.**
- g) **În cazul în care sunt montate echipamente de scoatere și de colectare a prafului, acestea trebuie conectate și folosite în mod corespunzător. Utilizarea unui aspirator poate reduce pericolele provocate de praf.**
- h) **Nu vă lăsați ghidați de un fals sentiment de securitate și nu ignorați regulile de siguranță referitoare la unelele electrice, chiar dacă sunteți familiarizați cu o unealtă electrică, în urma unei utilizări frecvente. Acționarea cu neglijență poate duce la răni grave în decurs de câteva secunde.**

17.5 Utilizarea și manipularea electrouneltei

- a) **Nu suprasolicitați unealta electrică. Întrebuințați numai electrounelte special destinate profilului muncii dumneavoastră. Cu ajutorul sculei electrice potrivite lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de performanță indicat.**
- b) **Nu folosiți electrounelte care au comutatorul defect. O unealtă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită, prezintă pericol și trebuie reparată.**
- c) **Scoateți ștecherul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba piesele accesorii sau de a scoate din funcțiune electrou-**

nealta. Aceste măsuri de precauție împiedică pornirea accidentală a unelei electrice.

- d) **Nu păstrați electrouneltele neutilizate la îndemâna copiilor.** Nu permiteți exploatarea unelei electrice de către persoane care nu dețin experiență în utilizare sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Unelele electrice prezintă pericol dacă sunt întrebuințate de persoane neexperimentate.
- e) **Unelele electrice necesită îngrijire.** Controlați dacă piesele mobile funcționează ireproșabil și nu se prind, dacă piesele nu sunt sparte sau avariate astfel încât să influențeze funcționarea unelei electrice. Piesele avariate se vor repara înainte de utilizarea electrouneltei. Multe accidente provin de la unele electrice întreținute necorespunzător.
- f) **Mențineți unelele tăietoare ascuțite și curate.** Unelele tăietoare cu muchii tăietoare ascuțite întreținute cu atenție se prind mai puțin și sunt mai ușor de ghidat.
- g) **Utilizați electrouneltele, unealta de intervenție, unelele de intervenție etc. corespunzător instrucțiunilor acestora.** Luați în considerare condițiile de lucru și activitatea care trebuie efectuată. Întrebuințarea uneltelor electrice în alte scopuri decât cele special prevăzute poate duce la situații periculoase.
- h) **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și grăsimi.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit o operare și un control al unelei electrice în condiții de siguranță în caz de situații neprevăzute.

17.6 Service

- a) **Pentru repararea unelei electrice adresați-vă numai personalului calificat de specialitate și numai cu piese originale de schimb.** Astfel se garantează păstrarea siguranței unelei electrice.

17.7 Instrucțiuni de siguranță pentru foarfece de tuns garduri vii

Instrucțiuni de siguranță generale pentru foarfece pentru gard viu

- a) **Nu folosiți foarfece pentru gard viu pe vreme rea, mai ales dacă există risc de furtună.** Aceasta reduce pericolul de lovire de trăsnet.
- b) **Țineți toate cablurile de rețea afară din zona de tăiere.** Cablurile pot fi ascunse în desigur

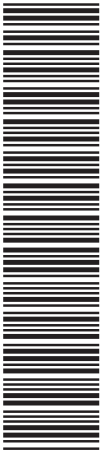
sau tufișuri și pot fi tăiate din greșeală de cuțit.

- c) **Purtați cască de protecție auditivă.** Echipamentul de protecție personal adecvat reduce riscul de pierdere a auzului.
- d) **Țineți foarfece pentru gard viu numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece cuțitul tăietor poate să atingă cabluri electrice ascunse sau propriul cablu de rețea.** Contactul cuțitului cu un cablu electric sub tensiune poate pune părțile metalice ale utilajului sub tensiune și cauzează electrocutare.
- e) **Membrele se țin la distanță de cuțit. Nu încercați să îndepărtați materialul rezultat din tăiere sau să țineți ferm materialul care trebuie tăiat în timp ce cuțitele se află în mișcare.** Cuțitele se mișcă în continuare după oprirea comutatorului. Un moment de neatenție la utilizarea foarfecii pentru gard viu poate duce la grave răni.
- f) **Asigurați-vă că sunt oprite toate comutatoarele și că ștecărul de rețea este scos înainte de îndepărtării materialului de tăiere blocat sau înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere asupra foarfecii pentru gard viu.** O punere în funcțiune neașteptată a foarfecii pentru gard viu în timpul îndepărtării materialului blocat sau în timpul lucrărilor de întreținere poate cauza accidente grave.
- g) **Purtați foarfece pentru gard viu cu cuțitul oprit, folosind mânerul și asigurați-vă de faptul că nu acționați comutatorul.** Purtarea corectă a foarfecii pentru gard viu reduce pericolul operării accidentale și, prin urmare, accidentarea cauzată de cuțit.
- h) **La transportul sau depozitarea foarfecii pentru gard viu trageți întotdeauna capacul peste cuțite.** Folosirea corespunzătoare a foarfecii pentru gard viu reduce pericolul de rănire prin tăiere.

www.stihl.com



0458-762-9821-D



0458-762-9821-D